



M. LEON CRESTOHL, député libéral dans l'ancien Parlement, est décédé subitement aujourd'hui. M. Crestohl qui était de nouveau candidat aux élections du 8 avril dans le comté de Mont-Royal-Cartier, a succombé à une crise cardiaque.

## Bonn n'a pas encore répondu

BONN (PA) — Le gouvernement du chancelier Adenauer s'apprête à répondre au gouvernement d'Israël aujourd'hui qu'il ne peut empêcher des savants de travailler pour le compte de la République arabe unie parce que ce sont des citoyens qui n'occupent pas de charges publiques.

Un porte-parole a toutefois précisé que Bonn ne fera pas connaître son point de vue tant qu'il n'aura pas reçu de demande officielle de la part du ministre des Affaires étrangères, Mme Golda Meir, en ce sens.

Hier, Mme Meir a déclaré devant le parlement israélien "qu'un certain nombre de savants allemands et des centaines de techniciens allemands aident l'Egypte à construire des missiles offensifs et même des armes interdites par la loi internationale, dont une destinée à détruire seulement la vie".

## ... en résumé

Les commissaires d'écoles de Hull se déclarent en faveur de la Commission scolaire régionale. La résolution sera adressée à Québec. (Voir en page 17)

Le premier ministre Jean Lesage songerait à prendre une part active dans la présente campagne électorale. (Voir en page 11)

Les Leafs de Toronto remportent leur premier championnat en 15 ans en annulant avec les Canadiens de Montréal, 3-3. Le Hull-Ottawa subit une défaite de 4-1 à Sudbury, et tombe en arrière du Kingston par cinq points. — Liston devra subir une opération à son genou malade. (Voir pages sportives)

## DANS LE DROIT

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| Ann. classées 24-25-26-27 | 10          |
| Bridge                    | 10          |
| Carnet mondain            | 5           |
| Cinéma, TV et radio       | 6           |
| Éditoriaux                | 2           |
| Enfants                   | 28          |
| Finance                   | 23          |
| Horoscope                 | 10          |
| Hull                      | 17-18-19    |
| Mots croisés              | 25          |
| Nécrologie                | 27          |
| Sports                    | 12-13-14-27 |
| Votre monde Mmes          | 4-5         |

## Le sport serait un important instrument de rapprochement entre les deux races au pays

NELSON, C.B. (PC) — Le Dr Hugh Keenleyside, ancien ambassadeur canadien au Mexique et ex-directeur du service d'assistance technique aux Nations unies, croit que le sport peut devenir un important instrument de rapprochement entre Canadiens de langue française et ceux d'expression anglaise. Pas un seul Canadien anglais n'oserait sner une équipe de hockey aussi réputée que celle des Canadiens de Montréal. D'autre part, un Québécois ne peut mépriser une équipe de ramblers comme celle de la C.B. Le Dr Keenleyside, qui s'adressait aux étudiants de l'université Notre-Dame, à Nelson, a dit que "si vous avez la peau noire, vous ne serez pas accepté dans un hôtel canadien, fussiez-vous le Dr Ralph Bunche".

L'Afrique du Sud

Abordant le problème du racisme en Afrique du Sud et le retrait de ce pays du Common-

## Coup d'oeil sur la campagne

Par la PRESSE CANADIENNE

La lutte se poursuit entre conservateurs et libéraux au cours de la présente campagne électorale.

A Edmonton, le premier ministre Diefenbaker a accusé les libéraux d'avoir saboté le dernier Parlement et de lui avoir refusé le droit de parler.

M. Pearson, à Moncton, a accusé les conservateurs de mener une campagne antimémorandé indigne du Canada. "Je ne crois pas en une politique de Canada d'abord, si cela signifie une attaque contre les Etats-Unis; un Canada isolé".

A Regina, le chef néo-démocrate, M. T.C. Douglas, a accusé conservateurs et libéraux de n'avoir pas de politique agricole et a déclaré que lorsque l'entente avec la Chine rouge prendra fin cette année au sujet de la vente du blé canadien aux Chinois, "la lune de miel entre les fermiers de l'ouest et les conservateurs prendra fin du même coup".

A Stoney Plain, en Alberta, M. Robert Thompson, chef créditiste, a dit que son parti n'était pas intéressé à former un gouvernement de coalition après le 8 avril mais qu'il serait consentant à diriger un nouveau parti de l'entreprise privée qui comprendrait les "bons hommes" recrutés chez les conservateurs et les libéraux.

Pendant ce temps, le volubile chef national adjoint du Crédit social, M. Réal Caouette, y allait de ses accusations à Donnacona. Il a déclaré que ses organisateurs l'avaient averti que les libéraux projetaient d'organiser un accident de la route qui l'envairait à l'hôpital. M. Caouette, parcourait la province dans son auto modèle de luxe 1962.

Il a également déclaré que la crise de 1929 avait été "organisée" par les financiers de la trempe d'Eric Kierans, président de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne. M. Caouette a dit que M. Kierans était à la solde des libéraux et qu'il "tentait de sauver ce système". Aujourd'hui, M. Diefenbaker se rend à Regina, M. Douglas à Vancouver, M. Pearson à Port-Williams et Halifax et M. Thompson à St. Paul et Wetaskiwin, en Alberta.

## L'Italie a aussi son problème nucléaire

ROME (PA) — "Pas de missiles en Italie". Ses adversaires de droite, dont quelques membres du parti chrétien démocrate, demandent au contraire s'il ne s'agit pas d'une retraite de l'Italie en face de ses engagements vis-à-vis de l'OTAN.

Ce mot d'ordre figurait sur une vingtaine de pancartes portées par des manifestants communistes défilant près de la base de l'OTAN dans le sud de l'Italie.

A compter du premier avril, les missiles Jupiter d'une portée de 1,500 milles, disparaîtront. Ils seront remplacés par le missile Polaris, de même portée, monté sur les sous-marins. Officiellement, on appelle ce changement une modernisation. Mais, des critiques sont d'avis que c'est une concession au neutralisme, même au Kremlin.

Le gouvernement du premier ministre Amintore Fanfani, formé de neutres et de socialistes autres alliés au communisme, prétend au cours de la présente campagne électorale qu'il débarrasse l'Italie du missile Jupiter et éloigne ainsi la possibilité de représailles de la part de Moscou.

On croit que Fanfani espère que Washington n'aura pas à venir en Sicile, que l'Espagne s'entendra avec les Etats-Unis et que l'Italie ainsi, n'aura pas de décision à prendre à ce sujet.

Pendant ce temps, les Etats-Unis maintiennent leurs Polaris à Holy Loch, en Ecosse, mais croient que cette base est trop éloignée pour être pleinement efficace. Ils aimeraient plutôt utiliser la base de Rota, en Espagne, près de Cadix. Mais, l'Espagne ne fait pas partie de l'OTAN et Franco hésite à renouveler son entente avec Washington. Augusta, en Sicile, serait le second choix des Etats-Unis.

On croit que Fanfani espère que Washington n'aura pas à venir en Sicile, que l'Espagne s'entendra avec les Etats-Unis et que l'Italie ainsi, n'aura pas de décision à prendre à ce sujet.

Pendant ce temps, les Etats-Unis maintiennent leurs Polaris à Holy Loch, en Ecosse, mais croient que cette base est trop éloignée pour être pleinement efficace. Ils aimeraient plutôt utiliser la base de Rota, en Espagne, près de Cadix. Mais, l'Espagne ne fait pas partie de l'OTAN et Franco hésite à renouveler son entente avec Washington. Augusta, en Sicile, serait le second choix des Etats-Unis.

On croit que Fanfani espère que Washington n'aura pas à venir en Sicile, que l'Espagne s'entendra avec les Etats-Unis et que l'Italie ainsi, n'aura pas de décision à prendre à ce sujet.

## Le NORAD établirait un quartier général de combat à North Bay

(PC) — Le NORAD veut établir un quartier général de combat à North Bay, en Ontario. C'est ce qu'ont déclaré hier des informateurs. On croit savoir que le département de la Défense des Etats-Unis a approuvé cette proposition et que le gouvernement canadien est en train de l'étudier. Le NORAD veut utiliser North Bay comme autre centre des opérations de combat au moins jusqu'en 1966, parce que c'est le seul des 22 postes de combat du NORAD au Canada et aux Etats-Unis qui soit souterrain. Le quartier général du NORAD, à Colorado Springs se trouve en surface et serait donc très vulnérable en cas d'attaque aérienne par missiles ou par bombardiers. Le système de défense aérienne d'Amérique du Nord serait tout entier gravement atteint si le réseau de commandement et de contrôle était abîmé.

On construit dans les Cheyennes, près de Colorado Springs, un quartier général souterrain pour le NORAD, mais ce travail ne saurait être terminé avant 1966.

North Bay

Cependant, le centre de combat souterrain situé près de North Bay est presque terminé et sera occupé cet été par le quartier général du NORAD pour la région du nord, c'est-à-dire le commandement de la défense aérienne de l'ARC situé actuellement à St-Hubert, dans le Québec.

Les centres de combat, 21 aux Etats-Unis et un au Canada, abritent le dispositif électronique SAGE, qui contrôle les opérations des intercepteurs. Ce système est le principal instrument qu'utiliseraient les commandants lors d'une bataille aérienne au-dessus de l'Amérique du Nord.

De tous les centres SAGE d'Amérique du Nord, seul celui de North Bay est construit sous le sol. Cela a été fait à la suite de l'insistance de M. George Pearkes, ancien ministre de la Défense du Canada.

Le NORAD a proposé que le poste de North Bay serve de quartier général "de rechange". Cela signifierait une très nette augmentation du personnel américain et canadien qui s'y trouve déjà.

Le quartier général du commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord révèle dans un communiqué de 325 mots, obtenu ici hier, qu'il faudrait au moins trois ans et plus de \$30,000,000 pour mettre au point une tête de puissants explosifs classiques pour les missiles anti-aériens Bomarc au Canada.

Le communiqué émis par le quartier général de NORAD à Colorado Springs et distribué aux personnes qui avaient interrogé NORAD à ce sujet, ajoute que même alors la tête classique serait "considérablement inférieure" aux têtes nucléaires existantes, disponibles pour le Bomarc.

Le titre du communiqué précise qu'il a été émis en réponse aux questions de la presse.

Dans un discours électoral à Halifax, vendredi dernier, le premier ministre Diefenbaker avait cité un communiqué de presse de NORAD en date de 1961 qui disait que "les Bomarc peuvent être équipés soit avec un puissant explosif, soit avec des têtes nucléaires".

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

## Sur la vente de ses terrains expropriés

Un entrepreneur bien connu d'Ottawa, M. Robert Campeau, a accusé la Commission de la capitale nationale de faire de la spéculation sur la vente de terrains qu'elle exproprie. M. Campeau a porté cette accusation dans un forum tenu lors de la première assemblée générale de la Commission d'expansion industrielle de la région d'Ottawa, mercredi soir, au Château Laurier.

"La CCN abuse de ses pouvoirs d'expropriation, a dit l'entrepreneur. Elle dispose de ses terrains à des prix excessifs, réalisant ainsi des profits fort intéressants."

Comme moyen loyal de transiger, M. Campeau a suggéré à la CCN de vendre les terrains en question à la ville d'Ottawa au prix coûtant... c'est-à-dire celui payé à l'expropriation. "Cette dernière (la ville) pourrait par la suite vendre à un prix dérisoire aux industries qui désirent s'établir à Ottawa, a-t-il ajouté. Nous aurons franchi une étape importante lorsque cette ligne de conduite sera mise en vigueur." Il a cité en exemple la ville de Smiths Falls qui a connu le succès sur le plan industriel en procédant de cette façon.

Il a déclaré que la ville d'Ottawa ne s'y prend pas de la bonne façon, si elle entend attirer l'industrie, en adoptant des règlements comme celui qui oblige les propriétaires d'édifices élevés à payer une taxe spéciale.

D'après lui, la ville d'Ottawa est la seule à adopter une telle législation dans l'Ontario. Faisant allusion aux paroles de bienvenue du Mlle Charlotte Whitton s'était servie pour accueillir les quelque 40 hommes d'affaires venus assister à cette réunion, M. Campeau a souligné qu'il était très heureux de voir que la ville d'Ottawa avait changé sa politique et qu'elle s'apprêtait maintenant à favoriser l'épanouissement industriel de la capitale.

"Ottawa n'a pas le nucléaire industriel que l'on rencontre dans des villes comme Scarborough et Montréal. A moins que la ville d'Ottawa, conclut M. Campeau, n'obtienne ces terrains de la CCN, la Commission d'expansion industrielle de la région d'Ottawa est vouée à l'échec."

Mlle Whitton

Avouant que c'était peut-être la première fois qu'elle prenait la défense de la CCN, Mlle Whitton a invité les entrepreneurs à revendre leurs

propres terrains au prix d'achat comme ils aimeraient que la CCN le fasse. M. Campeau a qualifié cette affirmation de ridicule.

Le maire d'Ottawa a déclaré que l'idée de vendre les terrains aux industriels pour la somme de \$1 ou encore d'accorder une réduction de l'évaluation était tout à fait inefficace. "Je suis d'avis, a continué Mlle Whitton, que nous devons traiter cette question sur une base d'affaire."

M. Reid

Quant au commissaire Don Reid, il a avoué que la CCN réalisait des profits importants dans la vente de ses terrains et qu'il fallait étudier cet aspect de la question. M. Reid a dit qu'il était temps de cesser de parler inutilement et de passer résolument à l'action pour encourager l'industrie à s'établir à Ottawa.

Parlant au cours du même forum, un ingénieur d'Ottawa, M. George McRostie, a dit qu'on ne pouvait pas espérer attirer l'industrie lourde dans la capitale.

M. Cecil Morrison, homme d'affaires, croit que la ville d'Ottawa possède tous les avantages, main d'oeuvre, services de transport, sites et services publics, pouvant lui permettre d'accueillir l'industrie. (Suite à la page 3, col. 8)

## M. Aurèle Gratton est nommé directeur général

Le conseil d'administration du Syndicat d'oeuvres sociales annonce la nomination de M. Aurèle Gratton, administrateur général, au poste de directeur général de l'entreprise qui comprend le journal "Le Droit", le poste CK-CH, l'imprimerie Leclerc et Hebdo-Revue.

Cette nomination fait suite à une expertise faite par un journaliste et éditeur de réputation internationale, il y a quelques mois, dans le but de réorganiser "Le Droit" et d'accroître le prestige du journal comme porte-parole des Canadiens français de l'Ontario et de l'ouest du Québec.

Le départ prochain de M. Camille L'Heureux, rédacteur en chef depuis 1947, qui prendra sa retraite en avril prochain, le conseil d'administration a cru devoir faire le premier pas dans son programme de réorganisation en unifiant sous l'autorité d'une même personne la direction de la rédaction nouvelle et du domaine financier du "Droit". M. Gratton n'était jusqu'ici responsable que de l'administration financière de l'entreprise.

Expansion considérable

M. Gratton assume donc la direction générale de toute l'entreprise qui a connu, en ces dernières années, une expansion considérable. Avec l'acquisition de l'imprimerie Leclerc, "Le Droit" compte maintenant un personnel de 350 employés.

Le tirage du "Droit" a aussi fait des progrès remar-

## L'éruption du volcan Agung fait 400 morts

DJAKARTA, Indonésie (PA) — Un volcan qui a fait éruption dans l'île de Bali a fait au moins 400 morts, selon un rapport de l'organisation de la défense civile de l'Indonésie.

Un porte-parole a indiqué qu'on craint qu'il ne se produise des éruptions plus violentes encore du volcan Agung qui s'élève à une altitude de 10,380 pieds dans le nord-est de Bali. Le président Soukarno a proclamé zone de désastre cette île reconnue comme le paradis du tourisme.

Les autorités avaient annoncé antérieurement que le bilan du cataclysme était de 150 morts ou plus. On ne sait pas encore cependant si l'augmentation du nombre des victimes est attribuable à de nouvelles éruptions.

Un représentant de la Croix-Rouge a annoncé que les derniers rapports indiquent qu'il y avait au moins 125 blessés. Toutefois, le nombre des blessés est susceptible de monter en flèche si celui des morts se chiffre par plusieurs centaines.

Le volcan qui était éteint depuis plus d'un quart de siècle, soudainement fait éruption brièvement le 19 février. Dix-sept personnes avaient alors péri. Puis le volcan avait cessé

de gronder. Dimanche dernier cependant, il a recommencé à cracher le magma terrestre et de la lave.

Le porte-parole de la protection civile a indiqué qu'on évacue quelque 250,000 personnes habitant dans un rayon de 20 milles de la montagne en ébullition que les Balinais considèrent le centre de l'univers. Des tonnes de roc et de lave ont semé la mort et la destruction et sur une vaste région d'épais nuages de cendres volcaniques ont obscurci le soleil.

Les autorités avaient annoncé antérieurement que le bilan du cataclysme était de 150 morts ou plus. On ne sait pas encore cependant si l'augmentation du nombre des victimes est attribuable à de nouvelles éruptions.

Un représentant de la Croix-Rouge a annoncé que les derniers rapports indiquent qu'il y avait au moins 125 blessés. Toutefois, le nombre des blessés est susceptible de monter en flèche si celui des morts se chiffre par plusieurs centaines.

Le volcan qui était éteint depuis plus d'un quart de siècle, soudainement fait éruption brièvement le 19 février. Dix-sept personnes avaient alors péri. Puis le volcan avait cessé

de gronder. Dimanche dernier cependant, il a recommencé à cracher le magma terrestre et de la lave.

Le porte-parole de la protection civile a indiqué qu'on évacue quelque 250,000 personnes habitant dans un rayon de 20 milles de la montagne en ébullition que les Balinais considèrent le centre de l'univers. Des tonnes de roc et de lave ont semé la mort et la destruction et sur une vaste région d'épais nuages de cendres volcaniques ont obscurci le soleil.

Les autorités avaient annoncé antérieurement que le bilan du cataclysme était de 150 morts ou plus. On ne sait pas encore cependant si l'augmentation du nombre des victimes est attribuable à de nouvelles éruptions.

Un représentant de la Croix-Rouge a annoncé que les derniers rapports indiquent qu'il y avait au moins 125 blessés. Toutefois, le nombre des blessés est susceptible de monter en flèche si celui des morts se chiffre par plusieurs centaines.

Le volcan qui était éteint depuis plus d'un quart de siècle, soudainement fait éruption brièvement le 19 février. Dix-sept personnes avaient alors péri. Puis le volcan avait cessé

de gronder. Dimanche dernier cependant, il a recommencé à cracher le magma terrestre et de la lave.

Le porte-parole de la protection civile a indiqué qu'on évacue quelque 250,000 personnes habitant dans un rayon de 20 milles de la montagne en ébullition que les Balinais considèrent le centre de l'univers. Des tonnes de roc et de lave ont semé la mort et la destruction et sur une vaste région d'épais nuages de cendres volcaniques ont obscurci le soleil.

Les autorités avaient annoncé antérieurement que le bilan du cataclysme était de 150 morts ou plus. On ne sait pas encore cependant si l'augmentation du nombre des victimes est attribuable à de nouvelles éruptions.

## Le cardinal Betancourt meurt à Cuba

LA HAVANE (PA) — Son Eminence le cardinal Manuel Arteaga Betancourt, archevêque de La Havane, est décédé hier dans un hospice pour vieillards. Il était âgé de 83 ans et sa santé était chancelante depuis un an.

Le cardinal Arteaga a eu des prises de bec avec le premier ministre Fidel Castro dès le début du régime castriste. Castro l'avait qualifié de Judas. Le cardinal, qui devint par la suite invité de l'ambassade argentine, dénonça le gouvernement Castro.

En octobre dernier, le cardinal a été confié aux soins du nonne papal ici. Il n'a pu assister au Concile oecuménique à Rome, l'an dernier.

Le cardinal Arteaga était né à Camaguey, le 28 décembre 1879. Il fut ordonné en 1904, consacré évêque en 1942 et reçut le chapeau cardinalice en 1945.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.

Le communiqué de NORAD dit que des efforts en vue de mettre au point une tête classique pour le Bomarc-A ont été entrepris par l'aviation américaine mais que les résultats ont été insatisfaisants. La mise au point a été arrêtée avant terme. Aucune tête classique n'a été mise au point pour le Bomarc-B, le genre de missile actuellement au Canada, et l'aviation américaine n'a pas l'intention ni aucun intérêt d'en développer une.



M. Aurèle GRATTON

quables, au point que le journal pénètre maintenant dans environ 38,000 foyers de l'Ontario et de l'ouest du Québec.

M. Gratton s'est taillé une position enviable dans la presse catholique et française. Il est président de l'Association des quotidiens de langue française ainsi que directeur de l'Union internationale de la presse catholique et de l'Association canadienne des éditeurs des journaux canadiens. Il est également vice-président de l'Institut canadien des communications, vice-président de la Chambre de commerce de Hull et membre de la Commission d'urbanisme de Hull



# LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

## Le rapport Roach

La Commission royale d'enquête sur le crime en Ontario a soumis un rapport d'un grand intérêt à la Législature de Toronto.

Il nous fait plaisir de constater d'abord que les soupçons que l'on avait laissés planer sur la conduite du département du procureur général dans l'administration de la justice ne sont pas fondés. L'ancien procureur général Kelso Roberts, de même que quelques hauts fonctionnaires du département, sont exonérés de tout blâme. Il n'y a pas eu, selon le juge Roach, de rapports illégaux entre les hauts fonctionnaires du bureau du procureur général et certains individus ou il n'y a pas eu plus précisément d'enquêtes étouffées ni de suppression de preuves ni de versement en espèces.

Leur honneur est ainsi vengé à bon droit. La justice est aussi bien administrée en Ontario que dans le reste du Canada. Ceux qui avaient mis ce point en doute en sont quittes pour leur déconiture. Mais d'autres hommes publics ne s'en sont pas tirés sans certaines critiques, de la part de la Commission, pour ce qui a trait à l'émission ou au trafic illégal des chartes aux clubs sociaux.

Ce qui est moins réjouissant, c'est que, s'il n'y a aucune preuve de l'existence de syndicat ou de monopole du crime en Ontario, le jeu organisé y a atteint, à certains moments, des proportions gigantesques.

La Commission royale d'enquête a fait un grand nombre de recommandations au gouvernement. Pour combattre avec plus d'efficacité le jeu illégal, elle demande une plus étroite collaboration entre la police

et le bureau du secrétaire provincial, dont relève l'émission des chartes aux clubs sociaux, et qui devrait agir sans attendre la portée d'accusations. Elle soutient qu'il devrait y avoir une loi qui permet au secrétaire de la province d'instituer une enquête sous serment, lorsqu'il s'agit de résilier une charte, afin d'empêcher les joueurs professionnels de se servir illégalement de chartes de clubs sociaux.

La Commission recommande encore de condamner à la prison tout preneur au livre des son premier délit et d'édicter des peines plus sévères en vue de prévenir l'escroquerie dans la distribution des cartes de membre des clubs sociaux. Elle préconise enfin de substituer la police provinciale aux services municipaux de police formés de un à trois hommes et de confier l'embauchage des nouveaux membres de la police provinciale, non au cabinet, mais au commissaire de la police provinciale, afin d'éliminer l'ingérence politique.

Il y a, dans ces recommandations, d'excellentes choses. Le premier ministre Robarts a dit que son gouvernement s'en inspirerait dans la législation qu'il soumettrait à la Législature. C'est bien le moins qu'il puisse faire. Pour réprimer en Ontario le jeu illégal organisé, dans la mesure où la chose est humainement possible, il faut d'abord faire adopter les mesures juridiques requises, puis les appliquer sans crainte ni faveur. Si le gouvernement Robarts agit dans ce sens, l'enquête Roach aura servi les fins pour lesquelles elle a été instituée.

Camille L'HEUREUX

## L'exposition du livre

Une tradition semble vouloir s'établir dans la région Ottawa-Hull : une exposition annuelle du livre. Cette année, elle aura lieu du 22 au 27 mars inclusivement, à l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa. Elle est organisée par le Comité permanent des expositions du livre et des arts graphiques français ainsi que par le Comité de presse du diocèse d'Ottawa. Elle est sous les présidences d'honneur de Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, et de Son Exc. M. Raymond Bousquet, ambassadeur de France à Ottawa.

L'exposition du livre, dans la Capitale, cette semaine, prendra un aspect particulier étant donné qu'elle revêtira un cachet religieux. Et, nous croyons que c'est exactement pour cette raison qu'elle connaîtra un succès sans précédent. L'expérience faite en des pays européens fut très concluante. Nous ne voyons pas pourquoi les mêmes résultats ne sont pas possibles au Canada. Il y a à quelques années, plusieurs ne furent-ils pas renversés d'apprendre qu'un sondage d'opinions avait révélé que l'émission radiophonique de la récitation du chapelet avait éclipse un téléroman populaire. Au fond, même le brouhaha de la vie moderne ne réussit pas à étouffer chez les chrétiens le sentiment religieux ni à leur faire oublier la fin ultime.

Les buts de l'exposition du livre religieux français sont multiples. En plus de l'objectif général d'informer le grand public chrétien, les organisateurs désirent démontrer la valeur littéraire, scientifique et morale de tels livres. Ils se proposent aussi de contribuer à l'essor culturel des notres et au travail théologique et pastoral du Canada français. Enfin, ils veulent offrir, au moyen du livre religieux, un précieux auxiliaire à l'éducation des Canadiens français en matière de religion.

Cette exposition ne pouvait être plus opportune. Ne se limitant pas au catholicisme, elle est dans l'esprit même du concile oecuménique du Vatican II favorisant une meilleure compréhension entre les diverses Eglises chrétiennes. En outre, elle arrive au moment où on attend davantage du laïcat chrétien. Grâce à cette exposition du livre religieux, une occasion propice s'offre donc aux laïcs d'approfondir leur culture religieuse afin de mieux participer à la vie de l'Eglise. Il faudrait donc que ces derniers sachent en profiter, en se rendant bien compte que cette exposition ne concerne pas uniquement les membres du clergé.

Bref, le bon livre étant une nourriture substantielle pour l'âme, nous invitons nos lecteurs à assister nombreux à cette exposition du livre religieux.

Gérard BERNIER

## Des tribunaux de travail

S'il faut en croire les dépêches en provenance de Québec, le gouvernement Lesage va créer des tribunaux de travail permanents qui auront la juridiction exclusive sur le règlement des différends entre patrons et employés dans les services publics. Le Conseil supérieur du travail et les conseillers juridiques du gouvernement doivent se réunir bientôt pour élaborer une législation en ce sens.

C'est une excellente mesure. L'institution de tribunaux de travail de ce genre aurait pour effet d'uniformiser les décisions rendues dans les différends qui éclatent sur les

conditions de travail et les salaires soit entre les commissions scolaires ou les municipalités et leurs employés, soit entre les hôpitaux et leur personnel. Elle servira également à édifier à la longue une sorte de jurisprudence en ce domaine, de façon à protéger, mieux que par le passé, les intérêts légitimes des deux parties.

Il faut espérer que le gouvernement du Québec ne tarde pas à donner suite à cette recommandation de l'Union des municipalités de la province.

Camille L'HEUREUX

## Le zonage du secteur By

Le Conseil de ville d'Ottawa sera appelé vendredi à reconsidérer sa décision au sujet du zonage du secteur By, dans la basse-ville. Par un vote de 16 voix contre 4, les échevins ont approuvé l'amendement voulant augmenter de 45 à 75 pieds la hauteur permise pour les édifices donnant sur les rues du carré By et William, entre le côté nord de la rue George et le côté sud de la rue York. Par contre, par 10 voix contre 10, ils se sont prononcés contre un deuxième amendement qui aurait porté à 110 pieds la limite maximum permise ailleurs dans le quadrilatère affecté par le règlement, soit celui borné par les rues Sussex, George, Dalhousie, Saint-Patrice. C'est à la suite de ce dernier vote que l'échevin Morin a déposé un avis de reconsidération.

Décidément, le sort s'acharne contre les notres. Hier, c'était la redistribution des quartiers à notre détriment. Aujourd'hui, c'est un règlement de zonage. Il est évident que le marché By mérite de la considération. Par contre, il ne faut pas paralyser les affaires dans le secteur immédiat. Que l'on ait augmenté de 30 pieds la hauteur permise pour les édifices environnants est déjà un pas en ce sens. Cependant, à notre avis, il en reste un autre à faire: porter à 110 pieds la hauteur allouée sur la rue Dalhousie. Avec le nouveau pont Cartier-Macdonald, cette rue deviendra le raccourci qui y donnera accès. Pour une fois, les intérêts individuels coïncident avec ceux du quartier concerné et toute la ville.

Gérard BERNIER

### La politique fédérale

## Ententes collectives acceptées en principe

Le gouvernement fédéral a franchi un nouveau pas dans ses relations avec les fonctionnaires en annonçant l'acceptation, en principe, des ententes collectives.

Cependant, on aura noté que l'annonce faite par le premier ministre, M. Diefenbaker, de la décision du gouvernement, ne fait aucune mention de l'arbitrage obligatoire en remplacement du recours à la grève impensable chez des employés du gouvernement, du moins dans ses secteurs vitaux.

On calcule qu'environ 150.000 fonctionnaires fédéraux dont un tiers travaillant dans la Capitale, seront affectés par les ententes collectives.

### Promesse

L'annonce de cette nouvelle contenue dans une lettre adressée à M. C. A. Edwards, président de la Fédération du service civil canadien, a été interprétée par le destinataire comme une garantie, qu'après les élections du 8 avril, une certaine forme d'entente collective sera instituée pour les fonctionnaires.

M. Diefenbaker se montre disposé à reconnaître en principe, les ententes collectives entre le gouvernement et ses employés, en tenant compte que ces derniers ne réclament pas le droit de grève.

M. Edwards a fait remarquer à des journalistes qu'il y a plus de cinquante ans que les fonctionnaires réclament le droit de négocier avec l'Etat-patron. Pour le moment, il se dit satisfait qu'un premier geste en ce sens ait été posé.

### Modalités

M. Diefenbaker a proposé que les diverses associations de fonctionnaires se consultent afin de décider la façon dont elles seraient représentées dans les négociations envisagées. Une fois que les fonctionnaires seraient organisés en vue des négociations, le gouvernement fournirait ses représentants et experts pour établir une procédure à suivre afin de donner suite aux ententes collectives.

C'est là en gros, l'offre du gouvernement. Mais en toute justice pour les autres partis, puisqu'on en est aux promesses électorales, il faut dire qu'avec des variantes, ceux-ci sont prêts à reconnaître les négociations entre le gouvernement et ses employés.

### Les autres partis

Les libéraux sont d'avis que les fonctionnaires devraient avoir le droit de négociations collectives et même l'arbitrage qui en est le corollaire, mais pas le droit de grève. M. Thompson, au nom des crétistes, reconnaît les mêmes droits aux fonctionnaires afin qu'ils puissent discuter de leur rémunération et de leurs conditions de travail.

M. Douglas, au nom du NDP, reconnaît aussi ces droits de négociation et ententes collectives aux fonctionnaires. A l'heure actuelle, les dirigeants des diverses associations de fonctionnaires font des représentations au Bureau d'étude des traitements de la Commission du service civil, qui, par la suite, fait des recommandations au Conseil du Trésor.

### Arbitrage

Au sujet d'un futur recours à l'arbitrage, si ce mode est accepté par le gouvernement plus tard, on pourrait établir un tribunal à trois membres dont un représentant du gouvernement, un membre représentant les fonctionnaires, et un autre membre pris à l'extérieur.

### Pas de grève

Quant au droit de grève, il n'en est pas question. Les fonctionnaires sembleraient satisfaits pour le moment de pouvoir négocier par ententes collectives les conditions de travail et la rémunération. Si conflit il y a, le tribunal d'arbitrage pourrait le trancher par une décision finale qui ne laisserait pas de recours à la grève si toutefois le gouvernement accordait ce tribunal d'arbitrage.

Il y a diverses catégories de fonctionnaires. Il est évident que les fonctionnaires qui font partie de services indispensables à la sécurité de l'Etat, et ceci comprend la police, l'armée, et d'autres services de haute priorité, ne peuvent obtenir le droit de grève. Ces fonctionnaires peuvent espérer toutefois, en compensation de ce droit, un traitement à part et même privilège. Il n'en est pas de même des secteurs à basse priorité sécuritaire.

### Améliorations

L'offre du gouvernement aux fonctionnaires est précieuse.

Il semble certain que les fonctionnaires verront leur sort s'améliorer sous quelque gouvernement qui prendrait le pouvoir. Cependant, il est désirable que tout en consentant des avantages plus marqués à ses employés, le gouvernement fédéral garde, comme il se doit, la main haute sur la fonction publique non pour la brimer mais pour ne pas que s'érige un Etat dans l'Etat. Il est certain toutefois qu'il y a des améliorations à apporter entre le gouvernement et ses employés. Les fonctionnaires sont en grande majorité des gens qui ne voudraient pas abuser des privilèges et même de leur droit.

La porte est désormais ouverte aux négociations quoi qu'il soit impossible de prévoir la forme qu'elles prendront, dans l'avenir.

Maurice HUOT

## Roses et Chardons

Certains candidats anglophobes poussent l'héroïsme jusqu'à risquer une fracture des mâchoires à vouloir parler le français dans le Québec, au cours de la présente campagne électorale.

Ceux qui préparent les textes français pour certains candidats anglophobes devraient épargner leurs mandibules en ne les forçant pas à prononcer des mots comme constitutionnellement, Pitti, s.v.p.!

Si dans certaines parties de discours électoraux, la vérité abonde, par ailleurs, l'obscurité surabonde.

Les candidats ont bien assez de ce qu'ils disent, pourquoi y ajouter ce que d'autres leur font dire?

Au pays, il semble n'y avoir qu'une seule grande culture, celle des Prairies de l'Ouest.

Ces pauvres hommes publics sont toujours pris entre deux transactions; un achat ou une vente.

Louis XIV avait demandé à des marchands ce qu'il pourrait faire pour avancer leur cause. Les marchands répondirent: "Majesté, laissez-nous tranquilles."

VERGOR

## Problèmes d'histoire

Quel fief portait le nom évocateur de la Maringouinière? Ce fut une partie de la célèbre seigneurie de Lauzon.

Celle-ci avait été acquise en février 1765 par le gouverneur Murray. Peu de temps après, il concéda un arrière-fief à M. Panchet de Saint-André. Le territoire se trouvait situé dans la concession Tanata de la paroisse Saint-Henri de Lauzon. Ce M. Panchet de Saint-André avait certes le sens de l'humour puisqu'il trouva pour sa propriété un nom qui fait image. Il est certain que la Maringouinière était située dans un terrain bas, un peu marécageux, où les moustiques (les maringouins, pour les gens de l'époque et même d'aujourd'hui) devaient abonder. Il semble bien que ce nom ait aujourd'hui disparu. Cette propriété fait partie de la paroisse St-Jean-Chrysostome.

Quelle sorte d'armes possédaient les patriotes, en 1837?

Ils n'étaient à peu près pas armés. On sait qu'au lendemain de 1780, tous les habitants avaient été forcés de remettre leurs armes aux nouveaux maîtres du pays. Par la suite, il n'avait pas été facile de faire l'achat de fusils de chasse. Quant aux armes de guerre proprement dites, il ne fallait pas y songer. A ce sujet, Bouchette, parlant des camps de patriotes, disait: "Dans ces rassemblements, on comptait généralement deux ou trois fourches et autant de faux et de fléaux contre un seul fusil de chasse. La plupart du temps de qualité inférieure". Il ne faut donc pas s'étonner que les patriotes n'aient pu tenir longtemps devant les forces du gouvernement.

## Pour un français vivant et prestigieux

En temps d'interrègne ministériel, est-il convenable d'aborder le cinquième obstacle: la condition de langue seconde à laquelle le français est relégué dans l'administration fédérale? Cruel dilemme! D'une part, il n'est pas étonnant de s'attaquer à cette question d'ici le 8 avril; de l'autre, ne risquons-nous pas d'aboutir à l'impasse traditionnelle si nous commençons à escamoter certains aspects de notre problème linguistique? Options donc pour un compromis: effleurer pour le moment notre sujet, quitte à y revenir un peu avant la frodoisation.

Le tort du régime jusqu'ici aurait été de tendre vers une formule triangulaire où la culture et la langue anglaises, formant un tout et jouissant de toute liberté, auraient consenti à loger dans un coin de leur château fort une modeste petite servante (la langue française), sous réserve qu'elle renonce à son âme (la pensée française) et qu'elle consente à ne jamais ouvrir la bouche, sauf pour répéter ce que les maîtres des lieux voudraient bien (la traduction).

Mais, pour mieux concrétiser cette image, voici des faits et des chiffres: les publications fédérales pensées et rédigées en français n'atteignent pas encore 1 p. 1000, ainsi que chacun peut le constater en quelques instants dans n'importe quelle librairie de l'Etat.

Que d'illusions notre peuple a-t-il dû nourrir pour réclamer, en génération en génération, le respect de la lettre française, qui, coupée de ses sources, était pourtant condamnée à devenir lettre morte!

Enfin, n'insistons pas trop cette fois. Attendons que la conjoncture se prête mieux à un dialogue sur notre tragédie nationale, que l'on pourrait intituler: *Buridan entre le bilinguisme uniculturel et le biculturalisme unilingue*.

Et de là, passons à quelques-unes des difficultés qu'aimables lecteurs n'ont soulevées. Ils comprendront que mes réponses ne puissent être complètes dès maintenant; la suite viendra plus tard, qu'ils en soient assurés.

A J.-M. Mettre de l'argent à la banque ou en banque. Aucun de ces deux tours ne me semble à proscrire. La préposition "à", dans le premier, particulièrement plus que la préposition "en", dans le second. "Avoir un compte en banque" et "avoir un compte à telle banque" illustreraient la différence entre l'un et l'autre.

Dans "A la découverte de la grammaire française", Fischer et Hecquard notent que la mode est à la préposition "en", et que l'on a tendance à dire "en pharmacie" plutôt que "dans les pharmacies", à notre époque, dans le monde du commerce: tel produit se vend exclusivement en pharmacie.

Aller à la guerre ou en guerre. Deux tours corrects, également et également corrects.

### Petit film

## Courrier différé

S'il y a le courrier privilégié qui atteint son destinataire avec la vitesse de Mercure aux pieds ailés et zèlés, il y a aussi le courrier qui suit un long cheminement.

Cette lettre écrite par un soldat canadien de la guerre de 1914 qui vient d'arriver à destination après 46 ans en est un exemple.

La lettre était signée par le soldat James Bullock et était datée du mois de juin 1917. Elle était adressée à sa mère. En fin de semaine dernière, un employé du ministère des Postes remettait la missive à sa veuve.

La lettre avait originellement atteint sa destination, mais elle avait glissé dans la fente d'un escalier. C'est le locataire actuel de la maison qui en effectuant des réparations, découvrit la missive. Par diverses démarches, il réussit à découvrir l'adresse actuelle de la veuve du soldat Bullock.

Etrange destin des choses! Cette lettre destinée à une mère qui eût été fière d'avoir des nouvelles de son petit gars parti pour le front, ne sera parvenue qu'à une veuve éplorée. Un pli qui il y a 46 ans devait semer de la joie, n'aura servi, plusieurs années plus tard, qu'à aviver une douleur, qu'à raviver une plénitude du cœur.

VERGOR

# Le cinquième obstacle

Par Jacques POISSON

Dans le premier, le mot "guerre" évoquerait un phénomène défini, localisé; dans le second, l'action de se battre dans un conflit armé, quel qu'il soit, ou sans trop de précision.

Bref, c'est le degré de particularisation qui déterminera le choix entre "à" et "en". Quant à l'expression "faire ami", vous avez raison d'y soupçonner un calque de l'anglais (to make friends); en français, on se lie d'amitié avec quelqu'un ou, unilatéralement, on s'en fait un ami. Quelques tours avec "faire" et un adjectif (faire certain, faire sûr, etc.) ont en effet la même origine.

A V. R. Le terme building a été adopté en français dans le sens unique et restreint que voici: immeuble moderne de très vastes dimensions. Son emprunt à l'anglais remonte à 1895 et est attribuable à Paul Bourget, selon Albert Dauzat. En quoi building et édifice diffèrent-ils essentiellement? En rien de très précis ou de mesurable. L'immeuble à désignation en "ing" aurait plus de volume et moins d'âge, de façon très générale, mais il n'appartiendrait pas à n'importe quelle catégorie, pour autant. Chargé d'évocations sociales et commerciales, ainsi que d'exotisme, building ne saurait désigner ni un monastère, ni une église, fussent-ils "modernes et de très vastes dimensions", selon la définition du Larousse.

A M. G. Acceptation et acceptation. Non, ces deux termes ne sont pas interchangeables. L'un signifie: sens dans lequel un mot est employé; l'autre: action d'accepter. Hélas! le premier est honni de la corporation des typographes qui, presque immanquablement, jugent à propos de le modifier et de l'"étouffer", en y ajoutant deux lettres, pourtant superflues. C'est un cas d'acceptation de mots qu'il faudra dénoncer à l'Académie canadienne française.

Acceptation veut dire en outre: action d'admettre par préférence. Ce terme serait donc synonyme de l'anglicisme "discrimination", au sens de la préférence: en français, la partialité se pratique "pour"; en anglais, elle s'exerce "contre". Voilà qui illustre très bien les limites de la tra-

duction, qui ne saurait triompher de pareilles difficultés. Les Italiens ont vu juste: traduttore, traditore, aphorisme intraduisible, évidemment, car cette alliteration ne se retrouve pas en français, ni en anglais d'ailleurs.

Ainsi, dans notre régime d'information traduite, tous les éléments intraduisibles — et ils sont innombrables — vont mourir sur les pupitres des traducteurs-robots. Hélas! ils ne sauraient être remplacés par des idiotismes français correspondants: l'opération serait trop longue et trop délicate. Enfin, rien ne peut remplacer le mouvement naturel et normal d'une langue. A nous y essayer très longtemps, à quoi avons-nous abouti? A l'incapacité fondamentale d'expression dont souffre notre peuple, ainsi que la télévision en témoigne tous les jours par de navrants exemples.

A G. B. Biculturalisme. Certains gens défendent "biculturalisme", me dites-vous, en s'appuyant sur le mot "naturalisme".

Or, ce terme est dérivé du latin (naturalis). Nos emprunts à la langue de Cicéron devraient-ils nous servir d'excuse pour créer un mot à partir de "cultural" (pertinait à l'intellectuel) plutôt que de culture, qui éveille tout naturellement dans notre langue les idées d'émancipation, d'arts et de lettres? Je ne sais pas en vertu de quel principe ou de quelle logique on pourrait répondre affirmativement.

Toutefois, ne nous étendons pas là-dessus. Il y a trop à faire ailleurs pour nous laisser distraire par les résistances vaines d'un milieu déjà peu orienté vers les solutions d'ensemble. Des querelles de linguistes n'auraient plus de sens à un moment où il faut chercher des points d'appui pour soulever la masse de préjugés, de mythes, d'aberrations et de faux problèmes qui nous écrasent, qui boient les horizons et nous interdisent d'accéder à un français cultivé, en quinze ans d'études (cours primaire et secondaire), soit plus de temps qu'il ne faudrait pour apprendre deux ou trois langues étrangères. Nos "biculturalistes" seraient-ils responsables de ce gâchis?

## L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable, courtoisie, et en outre la concision et la clarté. Les lettres d'éditorialisme devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'accepte pas les lettres de plus de 500 mots et n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

## Feu Mère Marie-Thomas-d'Aquin

La mort subite de Mère Marie-Thomas-d'Aquin (Jeanne Lydie Branda) creuse un vide dans les rangs de l'Union française d'Ottawa-Hull. Elle est accueillie partout avec peine et regret. Expulsée de France en 1903 avec ses sœurs dominicaines, Mère Marie-Thomas-d'Aquin arrivait à Ottawa en septembre 1914, après un séjour d'une dizaine d'années aux Etats-Unis. Depuis, elle n'a cessé de rayonner sur la ville et les environs. Religieuse convaincue, mais aussi patriote sincère, elle refusait tout divorce entre les deux patries, céleste et terrestre, qu'elle tenait également de Dieu. Du même cœur, sans confusion toutefois, elle servait l'Eglise, la France sa patrie d'origine, le Canada sa patrie d'adoption.

Lorsque l'Union Française fut fondée en 1919, Mère Marie-Thomas-d'Aquin en devint tout naturellement une des colonnes. Jusqu'à la fin, elle fit partie du comité directeur et sa jovialité, toute bordelaise, sa gentillesse, son esprit de conciliation étaient appréciés de tous. Les réunions de l'Union se tenaient dans une de ses maisons, rue Sussex. Chaque 11 novembre, chaque fête de Jeanne d'Arc, y voyaient Français et Canadiens fraternellement réunis pour une même commémoration. A ce travail de communion franco-

canadienne, elle travailla toute sa vie. Comme elle travailla aussi à l'oecuménisme non tant par la parole que par sa discrète charité et compréhension. Pendant plus de 40 ans, elle rayonna la culture française en ce coin de terre canadienne, par les cours qu'elle donna sans relâche, et comptait parmi ses élèves trois gouverneurs généraux, quelques juges de la Cour suprême, un président du Sénat, plusieurs ambassadeurs, pour ne nommer que ceux-là. Aussi le gouvernement français l'avait-elle créée officier d'Académie en 1926. En 1932, elle recevait la médaille de vermeil de l'Institut de France. Elle devenait chevalier de la Légion d'honneur en 1956. C'est dire que tous les Français d'Ottawa, tous les amis de la France, perdent en elle un élément des plus dynamiques. L'Union Française, pour sa part, offre à la Très Révérende Mère Générale et à tous les membres de l'Institut, ses sincères condoléances et l'expression de sa gratitude.

Union Française d'Ottawa-Hull par P. Sarda, prés.

P.S. On comprendra sans peine que le bal de l'automobile française, qui devait se tenir le 23 mars à la salle de la Légion d'Eastview, ait été annulé.

## Hommage respectueux

221, rue Gilmour Ottawa 4. 18 mars, 1963.

Monsieur le rédacteur, En écoutant ce brillant duo exécuté par des pianistes de talent ce soir nous ne pouvons oublier le drame qui se jouait à la Salle académique dimanche soir pendant que l'auditoire vibrail sous la musique de Luba Zuk. Tout à côté, en effet Mère Marie-Thomas-d'Aquin, frappée d'une attaque cardiaque, expirait.

Mlle Zuk jeune pianiste ukrainienne de renom considérée comme un grand honneur d'avoir joué pour Mère Marie-Thomas-d'Aquin à l'Institut Jeanne-d'Arc en différentes occasions; car Mère Marie-Thomas-d'Aquin ne s'était pas seulement consacrée à l'Institut Jeanne-d'Arc comme religieuse fondatrice, elle était aussi une haute personnalité.

dans le monde littéraire, et une femme dont la grande valeur morale a marqué bien des vies.

Sa perte laisse un grand vide dans les cœurs de ceux qui l'ont connue.

C'est l'hommage respectueux que nous déposons aux pieds de l'éminente religieuse qu'elle fut.

Sincèrement, Mlle Mary E. Macdonald

## La Bible vous parle

L'homme prompt à s'irriter fait des sottises. (Ecclésiaste 14, 17)

Main nonchalante apparait, main diligente enrichit. (Proverbes 10, 4)



## Deux individus appréhendés à la suite de vols

La police a appréhendé deux hommes et est à la recherche d'un ou plusieurs autres, à la suite de deux vols avec effraction perpétrés au cours de la nuit de mercredi à jeudi, dans deux établissements commerciaux du centre de la capitale.

Gerald Schnubb, 27 ans, 253, rue Greensway, à Eastview, et Robert Osborne, 19 ans, 122, rue Putnam, Ottawa, comparaitront en Cour du magistrat, vendredi matin, pour répondre chacun à deux accusations de vol avec effraction.

Des voleurs auraient réussi à se cacher à l'intérieur de la bâtisse, avant la fermeture des établissements commerciaux, mercredi soir. Ils sont d'abord entrés dans la mercerie pour hommes Noel Kerr, à 40, rue Elgin, puis dans le magasin de tabac Lewis, 48, rue Elgin.

A la mercerie Noel Kerr, les voleurs se sont emparés pour environ \$2.000 de vêtements de tout genre. Avant de saccager le magasin, ils ont réussi à évincer un coffre-fort qui était vide. A la

tabagie Lewis, les voleurs ont aussi saccagé les lieux, après s'être emparés pour environ \$150 de cigarettes, cigares et objets de tout genre.

Les malfaiteurs sont entrés également dans le magasin McIntosh & Watts Ltd., 54, rue Elgin, mais ils n'y ont rien volé.

Selon l'inspecteur adjoint des détectives, M. Edward Logan, un ou plusieurs voleurs disposaient d'un véhicule, au moyen duquel ils ont transporté le butin volé.

L'agent Wilnot Glenn, de la Sûreté municipale, passait sur le pont Mackenzie King, vers 5 h. 20 du matin, lorsqu'il a aperçu deux hommes portant de grosses boîtes. En tentant de s'approcher d'eux, les deux voleurs se sont mis à courir en jetant des objets par-dessus le parapet du pont. Le policier a réussi à les appréhender.

Les détectives Thomas Flannigan et Andrew Hannah ont retrouvé sur la Promenade fédérale plusieurs objets volés à la tabagie, notamment des boutons de manchettes.

## Il écope de 21 mois

Michael Carmanico, 19 ans, 212, rue Gladstone, à Ottawa, a écopé de 21 mois de prison du magistrat Livius Sherwood, en Cour municipale, jeudi matin, après s'être dit coupable d'avoir perpétré un vol avec effraction chez Spic & Span, 62, rue Main, le 3 mars dernier.

Son frère, Gerald, 17 ans, qui s'est dit coupable sous le même chef d'accusation, a bénéficié de la clémence du tribunal. Il a été mis en liberté surveillée pour deux ans.

## Deux incendies à Toronto

TORONTO (PC) — Deux incendies qui ont éclaté le même jour, ont coûté la vie à un homme et ont nécessité l'hospitalisation d'un autre.

M. Paul F. Browley, 56 ans, de la rue Sunnyside s'est effondré en tentant d'ouvrir la porte arrière de son appartement. Ce sont deux voisins qui, ayant entendu la porte, ont découvert son cadavre.

M. Harvey Cunningham, 34 ans, de la rue Roncesvalles, a été asphyxié dans le second incendie. Il repose dans un état assez grave à l'hôpital.



CINGALAIS AU CANADA — Le gouvernement du Ceylan, désireux de connaître le mode canadien de préparer des élections générales, a envoyé deux délégués cingalais auprès du directeur général des élections, M. Nelson Castonguay. Celui-ci a confié à M.

Jean-Louis Garneau, président d'élections pour le comté de Hull le soin de renseigner les deux visiteurs, venant de Colombo. On remarque, de gauche à droite: M. Youssof Thahir, M. Garneau et M. Walter Rupasinghe.

(Photo Champlain Marcell)

## Stevenson confère avec les chefs de la France

PARIS (Reuters) — M. Adlai Stevenson, chef de la délégation des Etats-Unis aux Nations unies, est arrivé à Paris par avion aujourd'hui dans le but de conférer avec les membres du cabinet français et des hauts fonctionnaires américains. Les pourparlers porteront principalement sur des problèmes concernant l'ONU.

M. Stevenson a confié aux journalistes qu'il espère que ses entretiens contribueront dans une certaine mesure à fortifier l'Alliance Atlantique.

"Evidemment, l'attitude du gouvernement français sur les questions concernant les Nations unies m'intéresse vivement," a dit l'ambassadeur américain à l'ONU. Il a précisé qu'il ne venait pas à Paris pour discuter des problèmes financiers ayant trait à l'opération du Congo. On sait que la France a refusé de payer sa quote-part du coût de l'opération militaire des casques-bleus au Congo.

M. Stevenson confèrera notamment avec le ministre des Affaires étrangères de Paris, M. Maurice Couve de Murville, et il espère également s'entretenir avec le ministre de l'Information, M. Alain Peyrefitte. Le représentant américain a dit qu'il ne prévoit pas rencontrer le président Charles de Gaulle.

Le représentant du gouvernement de Washington se rendra ensuite à Londres où il est attendu mercredi prochain. Il ira

également à Bruxelles, à Bonn, à Berlin et probablement à Madrid et à Rabat, capitale du Maroc. Il ne prévoit pas être de retour à New York avant la mi-avril.

## Claude Gauthier devient adjoint des commissaires

Claude Gauthier, de Hull, fonctionnaire à Ottawa depuis 10 ans est nommé au poste d'adjoint de MM. John Fisher et Robert Choquette, commissaires de l'administration du centenaire de la nation. M. Gauthier continue d'être employé en vertu de la loi sur le service civil. C'est ce qu'annonçait jeudi matin M. Fisher.

M. Gauthier était jusqu'ici secrétaire français et chargé de responsabilités administratives au cabinet du premier ministre, ayant servi successivement sous le gouvernement de M. Saint-Laurent et sous le gouvernement de M. Diefenbaker, après une brève période d'emploi comme traducteur au secrétariat d'Etat.

Né à St-André-Avellin en 1923, M. Gauthier a fait ses études primaires dans les provinces d'Ontario et de Québec. Il a fait ses études secondaires dans une institution privée, puis au collège de St-Boniface (Manitoba). Gradué de l'Université d'Ottawa, M. Gauthier a enseigné quelques années à Ottawa et à l'Université Saint-Louis d'Edmundston, (Nouveau-Brunswick), où il était chargé de cours en sciences sociales. A la même époque, il était employé comme propagandiste de la coopération dans la région du Madawaska. A ce titre, il a écrit des articles pour plusieurs journaux et revues.

Marié à Gertrude Dubuc d'Ottawa, il est père de trois enfants.

## Il a sonné une fausse alerte; \$25 d'amende

Un adolescent a écopé de \$25 d'amende et les frais, ou à défaut de paiement, de cinq jours de prison, après avoir reconnu sa culpabilité, en Cour municipale d'Ottawa, jeudi matin, à une accusation d'avoir sonné une fausse alerte. Il s'agit d'Ivar Bayley, 16 ans, 1343, promenade Henry Farm, à Ottawa.

## Sur la vente...

(Suite de la première page)

Le président du comité industriel de la cité d'Eastview, l'échevin Ubaldo Pilon, a déclaré que les problèmes d'Ottawa étaient en quelque sorte ceux d'Eastview et qu'il fallait s'unir pour industrialiser.

M. Jarvis Freedman, agent d'immeubles, a invité toutes les organisations s'occupant de promotion industrielle à se joindre à la Commission d'expansion industrielle pour atteindre le but fixé.

## Exécutif

Au cours de cette même assemblée, M. Lyle Blackwell, a été réélu à la présidence de cet organisme. L'exécutif comprend également MM. Hall, H. Popham, Robert Campeau, Ernest L. Bushnell, Jack E. Nutter. Ces derniers doivent se réunir incessamment pour se répartir les fonctions de vice-président, secrétaire, trésorier et directeur général.

MM. John Doherty, Ralph E. Foster, Cecil Morrison, Horace Racine, Howard Batten, William Teron, Jack Spence, Fred York, Tom Johnstone, Douglas McDonald et Jarvis Freedman siègent au bureau de direction.

Mlle Charlotte Whitton, le commissaire Don Reid, de la ville d'Ottawa, l'échevin Ubaldo Pilon d'Eastview, les préfets Aubrey Moodie, du canton de Nepean, Earl Armstrong, du canton de Gloucester et Dennis Coolican du village de Rockcliffe font aussi partie du bureau de la direction.

M. John W.C. Rook-Green agit comme gérant d'affaires de la Commission d'expansion industrielle de la région d'Ottawa.

## L'Ottawa Gas répond à la cité d'Eastview

M. John Doherty, agent des relations extérieures de la compagnie Ottawa Gas, a déclaré jeudi matin, que sa firme est une subsidiaire de la Consumers Gas, laquelle possède une franchise avec la cité d'Eastview. C'est donc dire, par voie de conséquences, l'Ottawa Gas possède une franchise avec Eastview.

M. Doherty a ajouté être surpris de voir que la ville d'Eastview ignore ce fait qui est pourtant connu dans toute la région. "Le Conseil d'Eastview, a-t-il dit en terminant, aurait dû s'informer avant de faire "une tempête dans un verre d'eau".

M. Doherty faisait allusion aux remarques de l'échevin Adolphe Mayer, qui, au Conseil d'Eastview, mercredi soir, a prétendu qu'il aurait lieu d'enquêter sur le sujet. Dans les dossiers de la ville, selon M. Mayer, il ne se trouve aucun document autorisant la compagnie Ottawa Gas à faire du creusage dans les rues d'Eastview. Il a dit cependant que les dossiers renferment un contrat intervenu entre la ville et Consumers Gas. (Voir aussi en page 8.)

## Précisions au sujet de l'aide aux universités

Les subventions aux universités ontariennes, en guise d'aide à la construction, au cours des années 1965 et 1966, seront au moins équivalentes à celles versées selon le barème utilisé à cette fin pendant les années 1963 et 1964. C'est ce que précise le premier ministre Roberts dans une déclaration à la Législature concernant le programme gouvernemental d'aide aux universités.

M. Roberts a ajouté que toute aide financière additionnelle sera déterminée en fonction des besoins de chacune des universités. "Cette procédure permettra à chaque université de prévoir son expansion en sachant qu'elle peut compter sur l'appui financier du gouvernement durant les trois prochaines années," déclare le premier ministre.

Le premier ministre ontarien a soumis à la Législature un rapport qui contient des observations sur les résultats d'une enquête menée relativement aux besoins des universités par toute la province. Le contenu de ce rapport rédigé par un comité consultatif, sera connu plus tard.

## PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

| ENSOLEILLE           | Région<br>Ottawa | Région<br>Sudbury |
|----------------------|------------------|-------------------|
| MINIMUM (cette nuit) | 20               | 15                |
| MAXIMUM (demain)     | 35               | 32                |

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: ensoleillée, température saisonnière. Vents du nord-ouest de 15 milles. Région de Sudbury: ensoleillée avec quelques périodes nuageuses. Peu de changement dans la température. Vents légers.

## Dernier et vibrant hommage à la R.M. Marie-Thomas d'Aquin

Bien que visiblement en deuil, la capitale outaouaise s'était parée de ses blanches tentures pour saluer une dernière fois l'une de ses citoyennes les plus distinguées.

Au milieu même d'un concours de prières, l'archevêque d'Ottawa, Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., a officié aux funérailles de la R.M. Marie-Thomas d'Aquin, jeudi matin, en la basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa.

Décédée subitement dimanche dernier, Mère Marie-Thomas d'Aquin s'était depuis près d'un demi-siècle au Canada conquis l'estime de tous, sans distinction de race, de langue, de foi ou de classes sociales.

Fondatrice de la congrégation des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc d'Ottawa, Mère Marie-Thomas d'Aquin a été ravie à l'affection des siens, à l'âge de quatre-vingt-cinq ans et six mois, dont soixante-trois ans, sept mois et dix-sept jours passés dans la vie religieuse.

La vaste nef de la basilique-cathédrale d'Ottawa débordait d'amis venus de partout pour se recueillir une dernière fois auprès de la dépouille de la disparue et offrir une prière de gratitude pour une vie aussi remplie du don de soi au service du Maître et de ses créatures.

Aux membres du clergé et aux quelque cent religieuses des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc s'étaient jointes de nombreuses religieuses des autres communautés canadiennes, dont la supérieure générale des Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa, la R.M. Mère St-Paul, et son conseil général.

L'épouse du gouverneur général du Canada, Mme Georges-P. Vanier, avait tenu à être représentée personnellement par Mme Louis Berger, sa dame de compagnie. Pour leur part, le premier ministre John J. Diefenbaker et le leader de l'opposition au Parlement sortant, M. Lester B. Pearson, étaient aussi représentés.

L'ambassadeur en terre canadienne de la patrie de Mère Marie-Thomas d'Aquin, la France, M. Raymond Bousquet, ainsi que le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, accompagnés des membres du Bureau des commissaires et du Conseil de ville, avaient pris place aux premiers rangs. Le maire de Hull, M. Armand Turpin, était aussi présent. Parmi les personnalités du monde politique, civil et diplomatique, on reconnaissait un groupe de Dames auxiliaires de l'Institut Jeanne d'Arc, dont la présidente, Mme Cécile Gauthier O'Regan.

La T. R. Mère Jeanne-Marie, la supérieure générale actuelle des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc qui poursuit l'œuvre animée constamment et dirigée pendant près de trente ans par Mère Marie-Thomas d'Aquin, précédait le cortège des filles spirituelles de la disparue. Les religieuses ont suivi le corbillard de l'Institut Jeanne d'Arc à la Basilique-cathédrale d'Ottawa.

Mère Jeanne-Marie était entourée tout particulièrement des membres du conseil général de la congrégation qui a épousé l'œuvre même de la protection de la jeune fille, les RR. Mères St-Paul, assistante générale, St-Georges, Joseph-André, Aimée-de-Jésus et Marie-de-St-Maurice.

Des six religieuses et des deux postulantes qui firent leurs vœux, le 7 octobre 1919, lors de la fondation officielle de la congrégation des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc, Mère Marie-Thomas d'Aquin est la première à être rappelée au ciel.

Ces compagnes d'ailleurs, les RR. Mère St-Michel, qui fut seconde supérieure générale, et Soeurs Marie-Thérèse, Marguerite, Marie-Catherine, dans les bras de laquelle la fondatrice s'éteignit dimanche soir; Marie-Agnès, qui a été conseillère générale; St-Augustin et Marie-Damien, assistaient toutes aux funérailles de leur compagne vénérée et guide inlassable.

Au nombre des 145 religieuses de l'Institut Jeanne d'Arc on retrouve encore trois compatriotes françaises de la fondatrice. Il s'agit de Mère St-Paul et des Soeurs St-Jean et Marguerite-Marie.

Les funérailles, l'officiant, Mgr Lemieux, était assisté de Mgr Raymond Limoges, p.d., vicaire général, tandis que l'abbé Félix-M. Raymond, curé de St-René-Goupil de Gatineau, et le chanoine Aurèle Poirier, chancelier diocésain, agissaient comme diacres d'honneur.

Le diacre et sous-diacre d'office étaient le R. P. Aloyse Gutwiler, c.s.p., du collège St-Alexandre de Limbourg, et le R. P. Auguste-M. Morisset, o.m.i., directeur de l'école de bibliothécaires de l'Université d'Ottawa. Rappelons que c'est ce dernier qui a assisté Mère Marie-Thomas d'Aquin durant les minutes qui ont précédé son trépas.

Le curé de Notre-Dame d'Ottawa, Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque auxiliaire, a procédé à la levée du corps.

Durant la cérémonie des funérailles, les commentaires de circonstance ont été faits par le R. P. Jean-M. Tillard, o.p.

Les frais du service ont été confiés à la chorale du Grand séminaire d'Ottawa que dirige l'abbé Robert Huaneult. L'abbé Germain Bertrand touchait l'orgue.

Le secrétaire Mgr Lemieux, Mgr Gilles Bélie, c.s., était maître de cérémonies.

L'inhumation Le service a été suivi de l'inhumation dans le lot particulier de la congrégation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

## Selon un député conservateur

## Il faut une solution aux problèmes qui divisent les deux nations canadiennes

KINTORE (PC) — M. Wallace Nesbitt, député conservateur sortant pour le comté d'Oxford et candidat au scrutin du 8 avril, a déclaré hier soir que si l'on veut éviter les éclatements de sang et l'éclatement du pays, il importe d'apporter des solutions aux problèmes qui divisent les deux nations canadiennes.

Au cours d'un meeting électoral à Kintore, l'homme politique a déclaré notamment: "Le problème au Québec — qui a permis la montée du sé-

paratisme et du Crédit social — est infiniment plus dangereux qu'on ne l'imagine généralement dans cette partie du pays (l'Ontario)."

"D'ores et déjà, des bombes de fabrication domestique ont été lancées. (Il faisait allusion aux coquetels Molotov que la FLQ a fait sauter dans des dépôts militaires de Montréal)."

"Tôt ou tard, il y aura des tués: des arrestations s'ensuivront et l'un ou l'autre sera pendu."

"Alors, a conclu l'orateur,

nous aurons un autre Louis Riel: un martyr."

M. Nesbitt a expliqué que le malaise au Québec est le fait de quelques facteurs mais que ce mouvement peut grandir, si l'on ne s'attache pas rapidement à éliminer les motifs de mécontentement.

Entre autres solutions, M. Nesbitt suggère la tenue d'une conférence intercanadienne en vue d'apporter des modifications à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Son éducation, son élocution dans les deux langues, son dynamisme et ses antécédents l'avaient marqué. Malgré son jeune âge, il devenait le leader et défenseur de son peuple. Il devenait la voix de l'illétré de Red River. A l'instar de John Brown, il avait entendu l'appel.

Erreur fatale Louis Riel est venu bien près de réussir sa première rébellion, en 1869. Alors qu'il avait la victoire presque dans la main après avoir fait enfermer ses adversaires, il commet une erreur fatale et sur tout inexplicable.

Il insista pour faire exécuter l'Orangiste Thomas Scott, coupable d'avoir insulté les gardes métis et d'avoir eu de violence contre eux. Riel rata cette première rébellion et fut exilé de la province qu'il avait pratiquement fondée et qu'il avait tant défendue.

Cette exécution, d'ailleurs, devait être la cause de sa perte. A l'échec de sa deuxième rébellion en 1885, cette exécution revint sur le tapis. On lui refusa l'amnistie — pourtant bien présentée — et il fut exécuté à son tour.

Commentaires du temps Les causes et les explications de deux rébellions dirigées par Louis Riel ont été commentées de diverses façons.

En 1887, Mgr Grandin écri-

sait: "Les Métis ont grandement souffert des changements survenus dans leur pays. Ils n'étaient pas assez préparés à cette civilisation qui tout à coup est venue fondre sur eux. Je pourrais dire que c'est là toute l'explication de la guerre civile."

Selon le conférencier, toutes ces causes peuvent se résumer en un mot: "La principale raison, le motif de base qui a poussé Riel à agir ainsi, dit-il, c'est le sens d'une identité commune qu'on appelle "nationalisme", mais ce nationalisme avait ses faiblesses."

"C'était la réaction inévitable d'un petit groupe, conscient de son identité, contre l'arrivée d'un groupe plus nombreux qui voulait l'absorber, d'une culture faible contre une culture plus forte et plus agressive, et finalement, d'une simple économie contre une autre plus grande et mieux organisée. Ce qui n'était pas un fait nouveau."

Atteinte à la Confédération La Confédération de 1867 permettait une certaine coexistence entre les deux groupes anglais et français. On croyait avoir trouvé la

solution idéale même si la nouvelle province de Québec voyait en elle bien plus un pacte entre les deux nationalités qu'un traité entre les provinces.

Mais voilà que l'exécution de Thomas Scott, ordonnée par Riel, vint déchirer le voile fragile de cette unité et saper les principes de cette Confédération. La guerre allait recommencer... pour ne plus finir.

Les noms de Scott et Riel devinrent des cris de ralliement, le premier dans l'Ontario et le deuxième dans le Québec. Les deux devinrent la personnification du groupe national respectif. Les Ontariens considéraient Scott comme un martyr, victime d'un meurtrier canadien-français catholique, Louis Riel, tandis que les Québécois considéraient ce même Scott comme un agitateur ne méritant aucune sympathie, et Riel comme un héros national.

Dans tout ça, d'affirmer M. Stanley, le rôle de Riel était essentiellement un symbole. Le symbole des droits du Canada français et le symbole des Canadiens français dans leur détermination de survivre. On ne se battait pas pour Riel lui-même, mais pour ce qu'il représentait. C'est ainsi que Riel devint une victime de l'histoire du Canada aussi bien que l'un de ses héros."

Répercussions politiques "Riel n'a pas retiré les succès qu'il espérait de ces rébellions et ses amis ne l'ont sans doute pas supporté quand c'était le temps, mais son histoire a tout de même changé le cours de la politique canadienne", disait encore le conférencier.

Cette histoire amena la création et la formation d'un nouveau parti formé des conservateurs dissidents et des libéraux et qui fut appelé "le parti national". Les adhérents à ce mouvement étaient unis sous la bannière du patriotisme.

Devant le peuple, Honoré Mercier, chef du parti libéral, avait dit: "Je ne viens pas ici comme chef du parti libéral, je viens ici comme Canadien français ayant senti comme vous l'injure faite à notre nationalité."

En janvier 1887, Honoré Mercier devint premier ministre du Québec. Ce fut la fin du régime conservateur car aux élections fédérales qui suivirent, les conservateurs canadiens-français ont préféré voter pour l'un des leurs, Wilfrid Laurier.

## Jour de deuil

Le 16 novembre 1885, jour de la pendaison de Louis Riel, a été un jour de deuil dans tout le Québec. Les hommes parlaient à voix basse et des portraits de Riel avaient été posés devant chaque devanture de magasin.

Les Canadiens français portaient le deuil et dans les écoles, on priait pour le repos de l'âme du héros pendant que dans les rues, on chantait la Marseillaise canadienne comme suit:

"Enfants de la nouvelle France  
Douter de nous est balance permis!"

Au gibet Riel se balance  
Victime de ses ennemis (bis).

Amis, pour nous, ah, quel outrage!  
Quels transports il doit exciter!

Celui qu'on vient d'exécuter  
Nous anime par son courage.

Refrain  
"Courage! Canadiens! Tenons bien haut nos coeurs;



# Pour vous mesdames

## C'est le Jour de l'an dans l'un des plus beaux pays au monde

Par Darquise TIMMERMAN

Aujourd'hui 21 mars, c'est pour nous le premier jour du printemps: la vie qui renaît, les fleurs et les feuilles qui commenceront bientôt à pousser. Pour le peuple d'Iran, cette vie qui renaît marque également le Nouvel an.

Le signal des célébrations du Jour de l'an est donné dans les villes par un coup de canon. Alors, c'est l'échange des cadeaux et des vœux, les réceptions joyeuses qui se continuent pour treize jours consécutifs. Les familles se visitent; on échange des cadeaux: poterie, fleurs.

Quelques semaines avant, on a commencé les préparatifs en semant des grains de blé pour avoir dans la maison "le blé qui lève" symbole de la vie nouvelle. Aussi, même les plus pauvres se doivent d'entretenir des vêtements neufs ce jour-là; on y prépare des mets spéciaux; on exécute des cérémonies particulières comme le feu de joie, le dernier mercredi des festivités. Le 13e jour, c'est pour tous le grand pique-nique à la campagne.

### L'ancien et le nouveau attirent le touriste

Les Iraniens sont très fidèles à leurs traditions séculaires, comme ils sont attachés à leur monarchie depuis des siècles: l'anniversaire de naissance de Sa Majesté impériale est le sujet de grandes fêtes. Riche pays pétrolier, l'Iran ultra-moderne voisine la Perse d'avant Jésus-Christ. Si l'Iran est riche en pétrole, il est aussi florissant d'industries modernes, de productions de sucre, d'artisanat, de ressources hydro-électriques, de centres touristiques: Téhéran, la capitale et carrefour mondial, un immense jardin de lumières, une des grandes métropoles modernes; Chémiran, et ses faubourgs de résidences superbes et de grands hôtels, où en été on échappe à la chaleur; Isfahan, la jolie ville des artisans du cuivre et de la porcelaine, riche de merveilles antiques; Chiraz, oasis de fraîcheur, d'eaux bruisantes, de fleurs et d'oiseaux à la vie tranquille

sous un ciel sec et pur, avec ses nomades aux habits colorés, son bazar bruyant, sa fabrique de vin de raisins; Persépolis et ses vestiges des Mèdes et des Perses antiques.

### Artisanat particulier

Terre de beauté et terre de progrès, l'origine de l'Iran remonte à cinq ou six mille ans. Ses traditions, ses sciences, sa philosophie, sa religion, son art, particulièrement sa littérature, sa peinture et sa sculpture comme son artisanat principalement la sculpture, la marqueterie, la céramique et le tissage soyeux remontent au début des temps. Des musées d'Europe et d'Amérique possèdent des chefs-d'œuvre authentiques: velours, brocarts, tapis, tapisseries, recherches par leurs coloris doux et chatoyants heureusement assemblés. Les agressions et les invasions ont eu une influence néfaste sur les artisans mais grâce à une politique éclairée, un peu partout des métiers à tisser sont installés et il semble que cet art reprenne son importance d'autrefois et que des artisans de plus en plus nombreux soient formés.

### Riches ressources

L'Iran est l'une des nations du monde qui se développe le plus rapidement et stabilise son économie, grâce à son immense production et exportation d'huile. Le pays est le sixième plus grand producteur et le quatrième plus grand exportateur d'huile. Cette richesse a contribué à 75 pour cent d'une planification de sept ans, pour améliorer le pays et exploiter d'autres ressources, dans tous les domaines. On y fait l'irrigation des terres, le réaménagement du vieux canal construit par Darius, il y

a 2.500 ans, qui permet maintenant la culture de la canne à sucre, sur une grande échelle, et de là, aussi, la raffinerie du sucre. L'érection de trois nouveaux barrages, parmi les plus hauts du monde, dont le premier est fini à Karad, fournissent les nouveaux électriciens à l'installation de l'industrie lourde, d'usines de tous genres, de communications modernes. Les pêcheries, particulièrement crevettes et caviar, ont subi un regain de même que la marine marchande, avec la réaménagement des ports. On a instauré un programme d'éducation: expansion des écoles primaires et secondaires, guerre à l'analphabétisme; gratification de bourses d'étude à l'étranger; un programme de santé; soins médicaux gratuits à 75 pour cent de la population et fabrication locale de produits pharmaceutiques afin qu'ils soient offerts à prix abordables pour tous; un programme de protection des droits des artisans et ouvriers; des centres d'habitation; la distribution des terres aux fermiers iraniens, etc.

### Générosité impériale

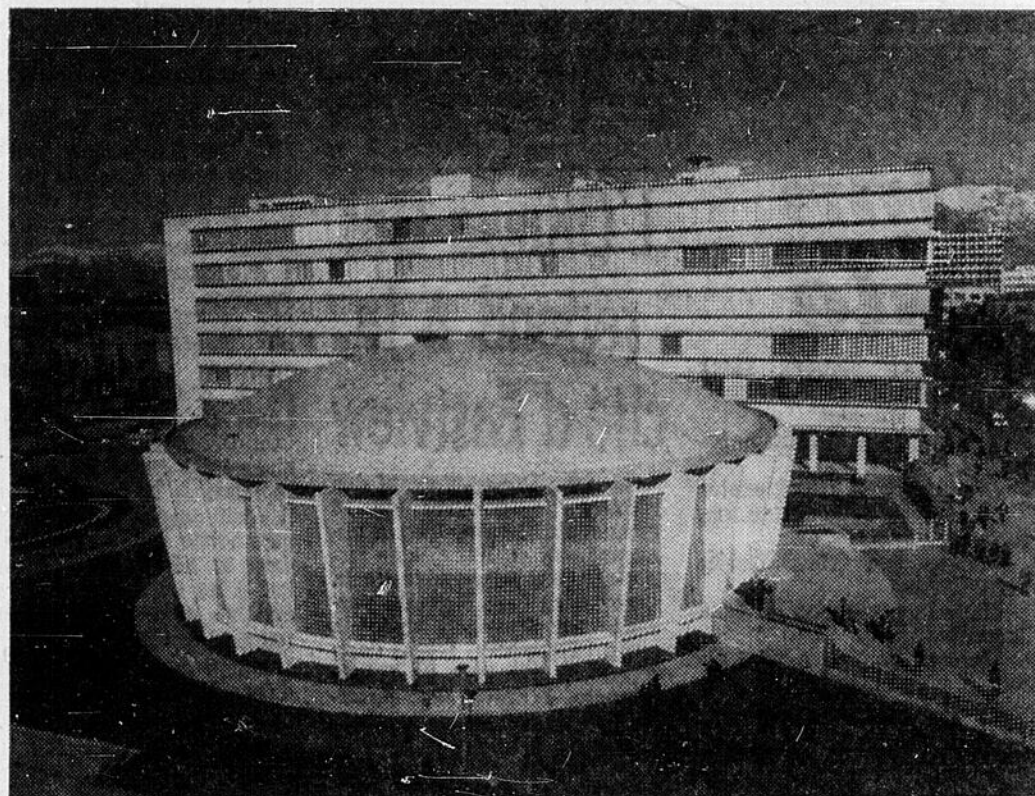
De sa fortune personnelle, Sa Majesté impériale, le Chah Mohammad Reza Pahlavi, a fait don de \$133 millions, créant la Fondation Pahlavi pour le bien-être social, religieux et éducatif des pauvres gens du pays.

Richissime et renommée fut autrefois la Perse antique, après un sombre période de conquêtes, d'asservissement l'Iran moderne vient d'entreprendre depuis une dizaine d'années, une grande renaissance. La culture iranienne refléurait; l'Iran jouera à nouveau un rôle d'importance dans le monde.



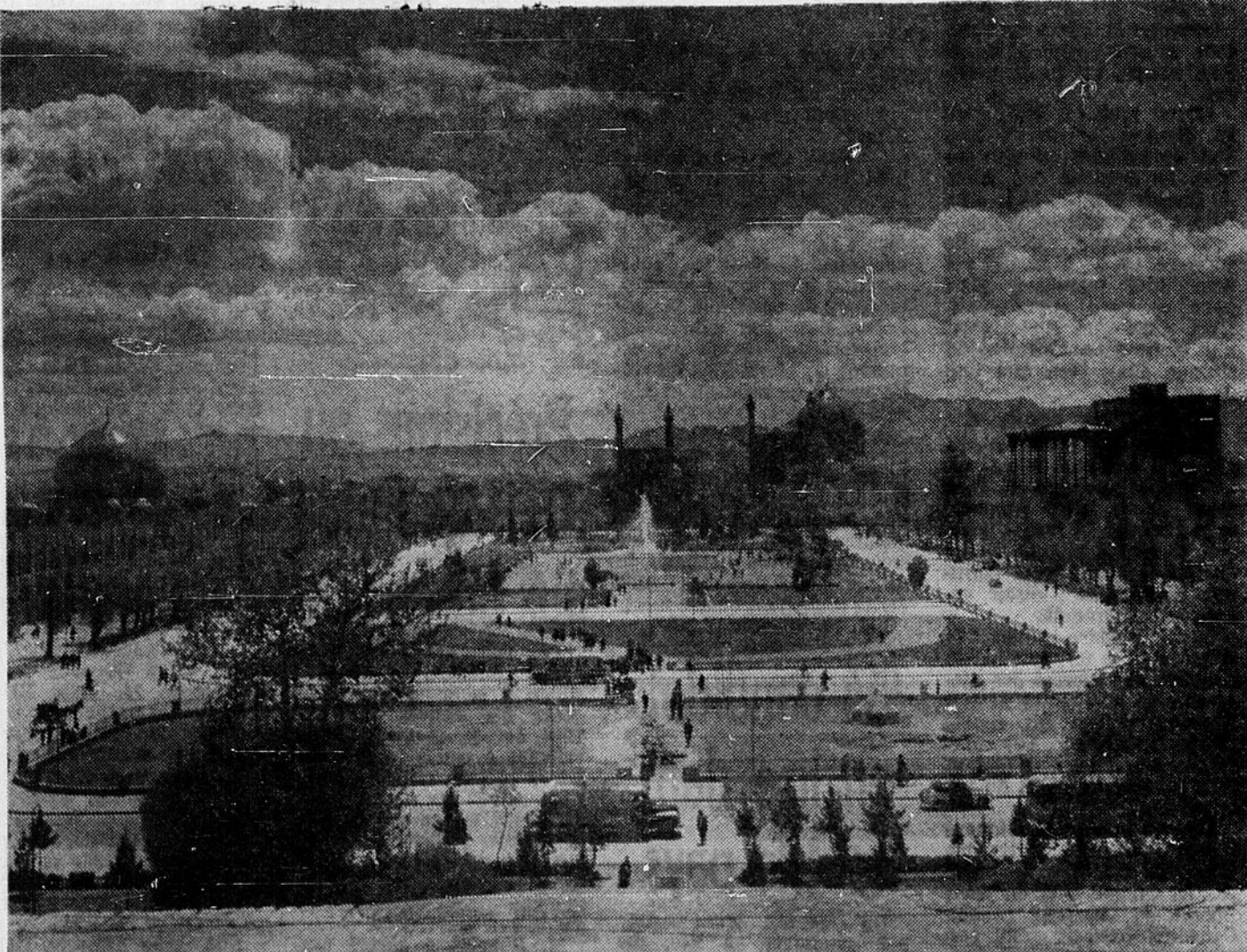
**LES INSTALLATIONS PETROLIERES D'ABADAN** sont considérées comme la raffinerie la plus grande du monde. La richesse pétrolière de l'Iran a contribué énormément à stabiliser l'économie du pays, et mettre à exécution

des programmes d'éducation, d'agriculture, de santé, etc. Un deuxième enfant naissait la semaine dernière à l'impératrice Farah Diba et au Chah d'Iran. La princesse qui a maintenant une semaine, a été nommée Maasoumeh Farahnaz.



**MODERNISME** — La banque hypothécaire occupe cet édifice moderne à Téhéran, près de la banque centrale et de la banque Melli, ou banque nationale, qui remplace l'activité

des établissements bancaires étrangers dans la vie économique de l'Iran moderne. La banque hypothécaire s'occupe entre autres choses des crédits agricoles.

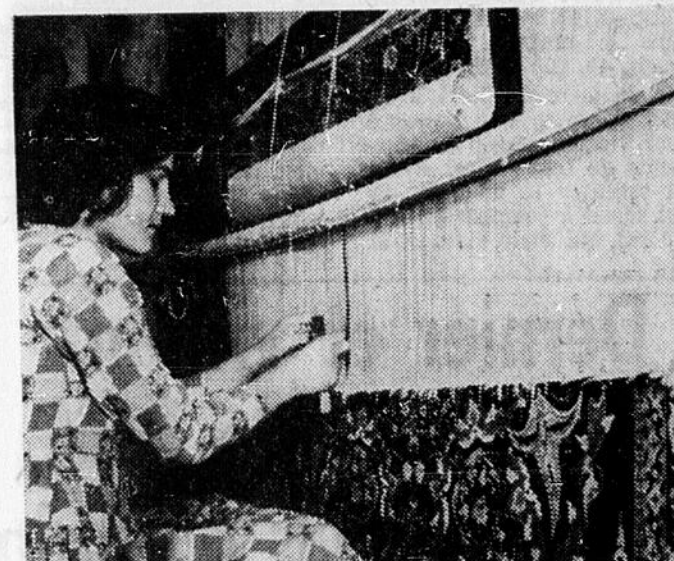


**LA PLACE CHAH** à Isfahan où le modernisme voisine l'antiquité ramène toutefois le voyageur à 25 siècles en arrière. La ville a conservé son charme et sa grandeur et ses roses n'ont pas perdu leur parfum bien que les arbres fruitiers remplacent peu à peu les fleurs, indiquant que l'utile l'em-

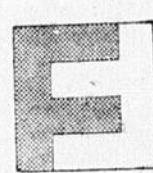
porte sur le beau. Cette ville de la porcelaine offre ses coupes vernissées et ses minarets déliés luttant contre l'azur du ciel. Cinquante ans avant Versailles, Isfahan était la ville de la grandeur et de la beauté, qui respirent encore aujourd'hui d'un éclat que le temps n'a pas terni.



**LES SOUVERAINS** — Sa Majesté impériale le Chah Mohammad Reza Pahlavi et l'impératrice Farah avec le prince royal de deux ans dans les jardins du château impérial.



**LES TAPIS DE L'IRAN** sont connus dans le monde entier et depuis des temps immémoriaux. Ils étaient très recherchés, il y a des siècles pour décorer les châteaux des rois, comme le brocart et autres articles l'artisanat iranien se sont assurés une renommée par leurs motifs harmonieux, comme par le goût et l'habileté des artisans tant anciens que modernes. Une fille tisse un tapis à Isfahan.



# Freiman

répétition d'un solde à succès!

## vente! chapeaux de printemps

plus de 100 modèles, de 18 teintes palpitantes — tissus fleuris, fines pailles, tissus nouveauté, tissus nouveauté dernier cri



Nous avons réuni les modèles les plus nouveaux et les plus attrayants du printemps. Le Fedora à large bord; le Gauchon matelot; le chasseur nouveau genre et plus large — toutes les magnifiques formes pour le printemps, de tissus et teintes dernier cri. A ce bas prix, vous en désirerez plusieurs.

Rayon des chapeaux chez Freiman, deuxième étage en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

**EN VILLE** Ouvert de 9.30 à 6 p.m. tous les jours (le vendredi, de 9.30 à 9 p.m.) Stationnement facile au PARKING CENTRE Freiman

**WESTGATE** Ouvert de 9.30 à 6 p.m. tous les jours (le vendredi, de 9.30 à 9 p.m.) Tous les articles annoncés aux deux magasins, (à moins d'avis contraire)

MADAME ET MADEMOISELLE

**La Boutique**  
Salon de chaussures

vous invite cordialement à venir nous visiter pour compléter votre ensemble de Pâques.

Vous pourrez choisir dans notre nouvelle collection exclusive de souliers et de bourses appareillés dans plusieurs sortes de cuir aux multiples couleurs printanières.

Nous attendons votre visite.

84, rue Principale  
Hull, Québec

Sincèrement,  
LA BOUTIQUE.

Salon culinaire  
le 25 mars à  
Toronto

TORONTO (PC) — L'Association canadienne des restaurateurs inaugurerait un programme de quatre jours à Toronto, à compter du 25 mars. Cette manifestation comprendra un concours d'art culinaire et une présentation de service alimentaire. Le concours sera tenu le jour de l'ouverture du Salon. Les participants à cette épreuve sur le plan gastronomique seront d'éminents chefs-cuisiniers, entre autres Willi Brandt, Joseph Nedermeyer et Igor Sokur. Ce programme de quatre jours emporte également des causeries prononcées par des experts en alimentation, des discussions entre spécialistes, des expositions et démonstrations.

LA CROIX-ROUGE VOUS  
AIDE A CHAQUE PAS



## FEUILLETON DU DROIT

LE FORGERON  
DE LA DOULEUR

par Jean de KERLECQ

Reproduction autorisée par la Société  
des gens de lettres

72 —

Pas un instant, elle ne pensa à elle; à la honte qui pouvait jaillir sur sa personne, si son nom venait à être mêlé au procès qui n'allait pas manquer de s'engager.

Toute son âme s'envolait vers Maxime. Si, au tréfonds de sa conscience, elle ne pouvait empêcher de plaindre son ami que la fatalité avait poussé au crime.

Fallait-il qu'il eût souffert pour arriver là, lui, qu'elle avait connu si doux, si patient, si foncièrement indulgent et bon.

"On l'a arrêté au moment où il allait prendre le train pour Paris", avait dit Hubert.

Elle frémit en songeant au parti que l'accusation tirerait de cette circonstance.

Et c'était elle — elle! — qui l'avait déterminé à ce départ précipité.

Dès lors, elle s'attribua une grande part de responsabilité dans ce dernier événement. Elle s'accusa d'être la cause involontaire de la perte de son ami.

Qui sait si — sans cette troublante coïncidence — le soupçon se fût attaché aux pas du malheureux?

Pourtant, la petite fleur bleue — la fleur divine qui ne veut pas mourir — releva sa tête altière au cœur de la jeune femme.

— Je suis folle, murmura-t-elle, de songer à tout cela. Il ne s'agit peut-être pas de Maxime... Pourquoi m'alarmer à ce point ce soir?... A chaque jour suffit sa peine...

Si demain mes soupçons se confirment...

SECONDE PARTIE  
LE COUPABLEI  
Dans la presse

Le lendemain de l'arrestation de Maxime Janville, les journaux de la région relatèrent le crime de Torcy avec un grand luxe de détails.

Hubert Magard étant allé, dès 7 heures, à Longueville, en rapporta *Le Journal de Rouen*, qu'il jeta sur la table, négligemment.

— Tiens, dit-il à sa femme. Lis cela, il y a du nouveau.

Puis il ressortit pour dévaler son cheval, les domestiques étant partis aux champs. Colette prit le journal, le tourna, le retourna en tous sens. Elle hésitait encore à l'ouvrir. Qu'allait-il lui apprendre? Verrait-elle la fin de ses angoisses ou la confirmation de ses doutes?

Hubert ne lui avait rien dit. Cependant, à coup sûr, il avait lu cette feuille, car elle était pliée la première page en dedans. On ne la lui avait, à coup sûr, pas donnée de cette façon.

Pourquoi ce quasi détachement d'une affaire qui, pourtant, le touchait d'assez près? Pouvait-elle rester plus longtemps dans cet état d'incertitude pis que la mort?

Faisant appel à tout son courage, la jeune femme, d'une main mal assurée, déplia le quotidien et, tout de suite, ses yeux tombèrent sur un titre en caractères gras qui s'élevait en première page, en haut de la sixième colonne:

(A suivre)

Plan d'amaigrissement  
Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile — et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poudres disgracieuses de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite — combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

ver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poudres disgracieuses de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite — combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

## Commence demain



## Spectacle du foyer et du jardinage

avec

TED McDONALD

président

McDonalds Home and Garden Centres

au canal 13

au programme

Plaza PM — de 2 à 2.30 p.m.

TOUS LES MARDIS ET VENDREDIS

Vous êtes invitées  
à venir examiner les

## "PETITES FOURRURES" POUR LE PRINTEMPS

Créations de

RAOUL JEAN-FOURÉ

un des couturiers les plus réputés  
en Amérique du Nord

DANS NOTRE SALON DE LA FOURRURE



156, RUE RIDEAU



DEFILE DE MODES — En collaboration, la Société St-Jean-Baptiste, de Hull, et la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section St-Benoît-Abbé, organisent à l'occasion de la Semaine française, un grand défilé de modes. Il aura lieu à 8 heures le soir du samedi 30 mars, à l'école du Lac des Fées. Les principales organisatrices discutent ici

de la question. Ce sont, de gauche à droite: Mme Paul Cardinal, de la Société St-Jean-Baptiste, hôtesse d'honneur; Mme François Groulx, présidente de la FFCF St-Benoît-Abbé; Mme Suzanne Gosselin, de la St-Jean-Baptiste, présidente du défilé et Mme Jean-Jacques Galarneau, de la FFCF, commentatrice.

(Photo Champlain Marci)

Les femmes à la  
guerre au Viet-nam

Par MALCOLM W. BROWNE

SAIGON, Viet-nam du Sud (PA) — Une jeune étudiante de 19 ans, nommée Phui, aux yeux de velours et au sourire timide, est excellente tireuse à la carabine, et elle apprend aussi à tuer silencieusement à l'aide de poignards ou autres armes.

Cette svelte adolescente, dont la longue chevelure d'un noir de jais est simplement retenue à l'arrière de la tête, porte des vêtements en tissu soyeux comme on en trouve au Viet-nam.

Phui et sa sœur, Minh, comptent parmi les 19,000 Viet-namiennes du Sud qui, l'an dernier, ont suivi un entraînement complet pour être en mesure de se défendre et de tuer les adeptes de la guérilla communiste. Chaque jeune fille suit un cours de formation d'un mois à l'école militaire des femmes à Saigon, et séjourne durant quelques semaines dans une région stratégique près du fleuve Mékong, pour apprendre les derniers détails.

Service volontaire  
Les femmes qui s'inscrivent comme volontaires pour cet entraînement militaire reçoivent une aide spéciale du gouvernement de Saigon, ce qui dans certains cas permet à quelques jeunes filles de faire des études au collège.

Plusieurs de ces femmes soldats ont été tuées ou capturées dans des embûches et un certain nombre sont appelées à combattre.

Quelque 500 d'entre elles suivent le cours militaire avancé à l'école Thu Duc, où se trouvent des conseillers de l'armée américaine.

Mme Ngo Dinh Nhu, épouse du président du Viet-nam Sud a inauguré l'équipe féminine para-militaire et fait des efforts pour la faire reconnaître comme une véritable organisation de combat. Sa fille de 18 ans fait partie du mouvement.

Quelques-unes de ces femmes-soldats ont dépassé en adresse leurs collègues masculins, tant Vietnamiens qu'Américains, dans le domaine du tir à la carabine ou au revolver. Plusieurs jeunes filles sont des employées du gouvernement qui continuent leur entraînement militaire à raison d'une leçon par semaine.

Quelques-unes apprennent l'anglais. Plusieurs font partie de familles de réfugiés venant du Viet-nam Nord et entretiennent à l'égard des communistes une rancune profonde.

Durant la période d'entraînement, les jeunes filles dorment dans des couchettes à matelas de paille. Le travail est dur et comporte l'entraînement de combat corps à corps avec le judo et manœuvres à la baïonnette.

Tigresses d'allure féminine  
Lorsqu'elles ne sont pas en devoir, ces jeunes filles ont une apparence aussi féminine et charmante que toute autre de leurs consœurs non militaires. Quelques-unes ont même avoué qu'en dépit de l'injonction faite par Mme Nhu contre la danse, elles aimeraient bien à apprendre le twist. Les experts du militarisme n'estiment pas qu'une armée de Vietnamiennes du Sud ne deviendra jamais un facteur important dans la guérilla de Saigon, bien que la formation militaire de ces femmes constituera un atout dans la défense de petits villages.

Un officier américain a dit: "qu'on ne doit sous-estimer la Vietnamiennne". "C'est la femme d'apparence la plus délicate qui soit au monde, si fragile semblait-il qu'un simple regard courroucé pourrait la briser. Mais à certains moments, elle peut aussi devenir une tigresse", dit comment l'officier.

Une façon  
d'élire un  
marguillier

L'abbé Maurice Théorêt, curé de la paroisse St-Gabriel, de Cardinal Heights, semble avoir trouvé un système de scrutin tellement au goût de ses paroissiens que l'élection de son dernier marguillier, en la personne de M. Thomas Lamothe, a été reçue avec le plus grand enthousiasme. Les paroissiens ont déclaré être immensément satisfaits.

Trois semaines avant la nomination d'un candidat, l'abbé Théorêt avait annoncé au prône l'ouverture d'un poste de marguillier de langue anglaise. Il faut dire que la paroisse est bilingue et que les marguilliers de langue française étaient à leur poste suivant la convention. L'annonce de cette requête a donné lieu à l'explication des charges du marguillier, à savoir: représenter les paroissiens au conseil de la fabrique, contrôler le budget de la fabrique, diriger l'administration des affaires de la paroisse, donc veiller aux intérêts des paroissiens.

"Il s'agit ici de votre argent, avait dit le curé, non pas du mien. Il nous faut un homme éclairé dans les affaires, capable de faire un succès de vos biens. J'essaierai de bien m'entendre avec la personne de votre choix."

Il a demandé aux paroissiens de choisir leur représentant et de signer leur vote. Tous ceux qui pouvaient voter n'avaient qu'à faire parvenir leur bulletin au presbytère ou jeter leur enveloppe scellée dans la corbeille de quête.

Le jour de l'élection, l'abbé Théorêt a dépouillé les votes en compagnie des représentants de la paroisse. En chaire, il a fait savoir que M. Thomas Lamothe (de langue anglaise) avait eu le suffrage de 88 personnes. L'élection était en règle et tout le monde satisfait.

UNE JEUNE ESQUIMAUDE  
DANS LE BUREAU DE  
L'HON. W. DINDSALE

Une jeune Esquimaude, qui voulait depuis longtemps connaître le reste du Canada, a suivi le conseil du ministre des Affaires du Nord, l'honorable Walter Dindsale, et elle est maintenant rendue à Ottawa.

Mlle Margaret Gordon fréquentait l'école secondaire dans les Territoires du Nord-Ouest, en 1961, au moment où M. Dindsale s'y rendit pour faire un discours dans lequel il encourageait les jeunes du Grand Nord à se préparer pour un avenir bien rempli.

A présent, cette jeune fille de 23 ans travaille comme sténographe dans le bureau de M. Dindsale. Margaret projette de retourner dans l'Arctique occidental après avoir passé un an ou deux dans la capitale fédérale.

Lorsqu'elle retournera dans sa région, elle occupera probablement un poste au ministère des Affaires du Nord, à Inuvik.

Margaret vient d'une famille qui compte neuf enfants et tous savent parler l'anglais.

A Ottawa, elle se sent encore entourée de sa famille, puisque deux de ses sœurs y habitent. L'une d'elles, Jean, est employée à la Société Radio-Canada, et l'autre, Betty Christie, est mariée à un officier de marine.

Résidence du gouverneur général  
Le professeur et Mme Raoul Kourilsky, de Paris, sejourneront présentement à la résidence du gouverneur général.

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu à dîner mercredi.

Corps diplomatique  
M. Rajendranah Gupta, attaché de presse près le haut commissaire de l'Inde, a été invité à parler cette semaine aux membres du club Rotary de Valleyfield.

L'ambassadeur d'Iran et Madame F. Nouredin Kia recevront à l'heure du cocktail, à la résidence de l'ambassade, ce soir, pour célébrer le Nouvel an de l'Iran.

Le haut-commissaire du Pakistan et Mme S. M. Khan offrent une réception d'adieu, le mercredi 27 mars, en l'honneur du deuxième secrétaire et de Mme Mohiuddin Ahmad, qui quittent Ottawa prochainement.

L'ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet, et l'ambassadeur de Suède et Mme Ragnvald Bagge assisteront à la présentation Israélienne en Egypte par l'Ottawa Choral Society.

Club Chelsea  
Mlle Isobel Simister, directrice de l'Ordre des infirmières Victoria d'Ottawa, adressera la parole au déjeuner régulier des membres du club Chelsea, à midi et trente, demain.

Epouses des dentistes  
Les épouses des dentistes d'Ottawa organisent pour le vendredi 22 mars un encan au profit de leurs oeuvres de bien-être, à la salle Jefferson, église St. Mathews, angle Carling et Bank, à 8 heures du soir. Les messieurs sont également invités.

Société d'étude et de conférences  
Mme Fernand Archambault recevra récemment les membres du cercle Béliveau. Mme René Vincent, présidente du cercle a présenté un travail intitulé: "Le pistolet jouet", un travail d'imagination. L'invitée d'honneur à cette réunion était Mme Markland Smith. La prochaine rencontre aura lieu en avril, à la demeure de Mlle Lucie Béliveau.

Apostolat de la prière  
EARLTON (DNC) — Mme Arthur Thibodeau a présidé à la dernière réunion mensuelle des zélatrices de l'Apostolat de la prière, en remplacement de Mme L. O. Thérault, présidente. Les membres ont pour mission d'améliorer le recrutement.

Femmes journalistes  
Le Cercle des femmes journalistes incorporé rendra hommage à Germaine Bernier qui a quitté la rédaction du Devoir. Un vin d'honneur sera servi au restaurant Hélène de Champlain, le vendredi 29 mars, de 6 heures à 9 heures.

## Carnet mondain

res à 9 heures de l'après-midi. Mme Jean Drapeau, épouse du maire de Montréal a accepté la présidence de cette manifestation. Les membres du Cercle des femmes journalistes Ottawa-Hull ont reçu une invitation expresse.

Soirée dansante FFCF  
Les Chevaliers noirs de Hull sous la présidence de M. Ronald Jean organisent une soirée dansante au sous-sol de l'église du Très-Saint-Rédempteur, à partir de 8h. 30, samedi soir prochain. Plusieurs disques microsillons seront tirés au sort et une somme d'argent sera offerte en prix de présence. Il y aura deux orchestres.

Partie de cartes FFCF  
La Fédération des femmes canadiennes-françaises de la section Notre-Dame-de-Grâce, organise une partie de cartes au profit de ses oeuvres de charité, le lundi 25 mars, à 8 heures, au centre paroissial Notre-Dame de Hull. Le public est invité.

Soirée sociale  
EARLTON (DNC) — Une soirée sociale a été organisée

dimanche dernier, à la salle de l'Ecole Assomption, pour écouter les orateurs du parti Libéral, en marge de la campagne électorale. Ont prononcé des discours: M. Merwyn Lavigne, candidat de Haileybury, M. Louis Vanier, organisateur de la campagne, M. Ernest Savard, organisateur de Sudbury, M. Raphaël Dionne agissant comme maître de cérémonie.

chez  
CaplanDEFILE  
DE MODES  
SANS CEREMONIESVêtements  
de printemps  
pour damesVendredi, de 7 à 9  
Samedi, de 2 à 4  
AU REZ-DE-CHAUSSEE

## Magasinez chez CAPLAN'S

MANTEAUX DE PRINTEMPS  
POUR FILLETES

Un assortiment de manteaux de tissus lamellés et de laine nouveauté, de modèles dernier cri et attrayants et de teintes gaies, à cette occasion.

EN VEDETTE, A  
17.98

Venez examiner ces manteaux dernier cri de printemps, pour fillettes, 13 modèles au choix, à ce prix unique. Grands 7 à 14x.

DEUXIEME ETAGE



UTILISEZ  
UN COMPTE DE  
CREDIT CAPLAN

OUVERT LE  
VENDREDI SOIR  
JUSQU'À 9H.Solde!  
SOULIERS  
POUR HOMMES

Val. jusqu'à 17.95

12.95

REZ-DE-CHAUSSEE

## AUBAINES ECONOMIQUES DE 6H. A 9H. VENDREDI SOIR

## AUBAINE de 6 à 9

## CHAPEAUX POUR DAMES

Val. jusqu'à \$12

Chapeaux importés de Suisse; soutaches nouveauté. Toutes les teintes bonbons et noir étincelant dans cet assortiment de modèles printaniers

3.98

REZ-DE-CHAUSSEE

## AUBAINE de 6 à 9

## PULL-OVERS ET CARDIGANS

pour garçons

Val. de 3.98 à 6.95

Solde de cardigans à manches longues et pull-overs, de laine et orlon, pour garçons. Série complète de grands et de teintes. Teintes variées. Grands 8, 10, 12 ans seulement.

2.98

DEUXIEME ETAGE

## AUBAINE de 6 à 9

## SERVICE DE NAPPERONS 4 pces

Un achat spécial

2.49

le service

Coton attrayant, tissé à la main; fond de teintes unies et motifs de tartan. Entièrement lavables. Teintes: mais, rose, bleu, champagne, beige, vert. Grands 13" x 19". Dans un emballage-cadeau de poly.

TROISIEME ETAGE

## AUBAINE de 6 à 9

Solde!  
LINGERIE

Val. 1.98 à 3.98

\$1

• JUPONS A LA TAILLE • ROBES DE NUIT  
• BABY DOLLS • LISEUSES

Séries incomplètes de modèles, teintes et tailles. Jolie garniture de broderie ou de dentelle. Coton, nylon acétate ou arnel. Pastels: tailles P.M.F.

REZ-DE-CHAUSSEE

## AUBAINE de 6 à 9

## SOLDE DE VETEMENTS SPORT

Val. de 2.98 à 5.98

• Jupes de laine  
• Pull-overs de Ban-Lon  
• Blouses  
• Pantalons effilés de velours côtelé  
• Jupes de coton

\$1

Séries incomplètes de modèles, teintes et tailles. A solder. Tailles 10 à 16.

REZ-DE-CHAUSSEE

## AUBAINE de 6 à 9

Economisez \$1  
PANTALONS TOUT-ALLER  
POUR CADETS

Rég. 3.98

Confection de chino de coton, à taille 1/2 élastique, braguette à glissière, bas finis, de coupe bien ajustée. De fabrication syndicale "Buckeye" canadienne. Quadrillés olive, brun, bleu. Grands 8, 10, 12 ans seulement.

2.98

DEUXIEME ETAGE

## AUBAINE de 6 à 9

Spécial!  
DIVERS BIJOUX

59¢

chacun 2 pour \$1

Assortiment d'étincelants colliers, boucles d'oreilles, épingles et bracelets. Toutes des aubaines, à ce bas prix.

REZ-DE-CHAUSSEE

## AUBAINE de 6 à 9

120 seulement!

## MANTEAUX D'AUTO

pour fillettes

Val. jusqu'à \$20

4.99

Venez au magasin des 6h. p.m. afin de profiter du meilleur choix. Tissus variés, dont: velours côtelé, suédine, lainages lamellés et jersey. Teintes: rouge, brun, bleu, beige. Grands 4 à 14.

DEUXIEME ETAGE

C. CAPLAN LIMITEE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU



## HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute CJOH — (canal 13 &amp; 8)

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOF elle sera précédée des lettres "CBOF". Si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "P". CBOF (O), à CBMT (M), CBOF (9), CBFT (2).

CBOF (9) — CBFT (2)  
Ottawa-Montréal

## JEUDI 21 MARS

12.00 — F-Musique  
12.15 — F-Aujourd'hui à CBOF  
12.30 — F-Premier bulletin  
1.00 — Long métrage:  
"La Revanche du prince noir"  
2.30 — Émission scolaire:  
"Les Forces de la nature"  
3.00 — Votre cuisine, Madame  
3.15 — Votre enfant, Madame  
3.30 — F-A la carte  
4.00 — F-Casse-tête  
4.30 — La boîte à surprises  
5.00 — Récit de belles oreilles  
5.30 — Pénitence  
6.00 — F-Nouvelles locales  
6.15 — F-Édition météo  
6.30 — F-Nouvelles sportives  
6.45 — F-Affaires municipales  
6.55 — F-Aujourd'hui  
7.00 — F-Téléjournal  
7.15 — F-Famille Stone  
7.30 — F-Filles d'Ève  
8.00 — Zéro de conduite  
9.00 — Jacques Brel  
10.00 — Téléjournal  
10.15 — Commentaires  
10.20 — F-Température  
10.24 — Nouvelles sportives  
10.30 — F-Votre courrier  
11.00 — Cinéma:  
"Le Manteau"  
"Spaceman contre satellites"

## VENDREDI 22 MARS

12.00 — F-Musique  
12.15 — F-Aujourd'hui à CBOF  
12.30 — F-Premier bulletin  
1.00 — Long métrage:  
"Spaceman contre satellites"  
2.30 — La Forêt et nous  
3.00 — Votre cuisine, Madame  
3.15 — Votre enfant, Madame  
3.30 — F-L'Éternel féminin  
4.00 — Bobino  
4.30 — La boîte à surprises  
5.00 — Enquêtes Jobidon  
5.30 — F-Casse-tête  
6.00 — F-Nouvelles locales  
6.15 — F-Édition météo  
6.30 — F-Nouvelles sportives  
6.45 — F-Affaires municipales  
6.55 — F-Aujourd'hui  
7.00 — F-Téléjournal  
7.15 — F-Famille Stone  
7.30 — F-Filles d'Ève  
8.00 — Zéro de conduite  
9.00 — Jacques Brel  
10.00 — Téléjournal  
10.15 — Commentaires  
10.20 — F-Température  
10.24 — Nouvelles sportives  
10.30 — F-Votre courrier  
11.00 — Cinéma:  
"Le Manteau"  
"Spaceman contre satellites"

CBOT (4) — CBMT (6)  
Ottawa-Montréal

12.00 — O-Ouverture  
12.15 — O-Billboard  
12.30 — O-Long métrage:  
"Buck Privates" (rep.)  
1.07 — M-Aujourd'hui à CBMT  
1.10 — M-Nouvelles et météo  
1.15 — M-Montréal Matinée  
1.55 — O-Noon Report  
2.00 — Chez Hélène  
2.15 — Nursery School  
2.30 — National Schools:  
"Hamelet" (act. II)  
3.00 — Loretta Young Show  
3.30 — Take Thirty  
4.00 — Scarlett Hill  
4.30 — O-Champion  
5.01 — Razzle Dazzle  
5.30 — The Scarlet Pimpernel  
6.00 — O-Nouvelles locales  
6.10 — O-Civic Affairs  
6.15 — O-Candid Camera  
6.30 — M-Metro News  
6.45 — C.B.C. nouvelles  
6.55 — Nouvelles sportives  
7.01 — Seven-O-One

## JEUDI 21 MARS

12.15 — O-Ouverture  
12.30 — O-Billboard  
12.30 — O-Long métrage:  
"Buck Privates" (rep.)  
1.07 — M-Aujourd'hui à CBMT  
1.10 — M-Nouvelles et météo  
1.15 — M-Montréal Matinée  
1.55 — O-Noon Report  
2.00 — Chez Hélène  
2.15 — Nursery School  
2.30 — National Schools:  
"Hamelet" (act. II)  
3.00 — Loretta Young Show  
3.30 — Take Thirty  
4.00 — Scarlett Hill  
4.30 — O-Champion  
5.01 — Razzle Dazzle  
5.30 — The Scarlet Pimpernel  
6.00 — O-Nouvelles locales  
6.10 — O-Civic Affairs  
6.15 — O-Candid Camera  
6.30 — M-Metro News  
6.45 — C.B.C. nouvelles  
6.55 — Nouvelles sportives  
7.01 — Seven-O-One

## THE TREBLE CLEF

CE SOIR JUSQU'À SAMEDI

Les duettistes folkloriques les plus populaires au Canada. Artistes des disques Vanguard.  
Spectacles à 9.30 et 11 h. du soir

Le Hibou

248, RUE BANK

## L'EXTRAORDINAIRE

PAULINE JULIEN

1 SOIR SEULEMENT

Lundi, 25 mars

2 CONCERTS

7h. 30 et 9h. 30

On peut se procurer les billets à la Librairie Dussault et à Treble Clef, rue Rideau

AU CAFE

Le HIBOU

248, rue Bank

12.00 — F-Musique

12.15 — F-Aujourd'hui à CBOF

12.30 — F-Premier bulletin

1.00 — Long métrage:

"La Revanche du prince noir"

2.30 — Émission scolaire:

"Les Forces de la nature"

3.00 — Votre cuisine, Madame

3.15 — Votre enfant, Madame

3.30 — F-A la carte

## VENDREDI 22 MARS

12.15 — O-Ouverture  
12.30 — O-Billboard  
12.30 — O-Focus on Forestry  
1.07 — M-Aujourd'hui à CBMT  
1.10 — M-Nouvelles et météo  
1.15 — M-Montréal Matinée  
1.55 — O-Noon Report  
2.00 — Chez Hélène  
2.15 — Nursery School  
2.30 — Sing Ring Around  
2.45 — Friendly Giant  
3.00 — Loretta Young show  
3.30 — Take Thirty  
4.00 — Scarlett Hill  
4.30 — O-Lone Ranger  
5.01 — M-Love Lucy  
5.30 — Friday Island  
6.00 — O-Nouvelles locales  
6.10 — O-Billboard  
6.15 — O-Sports Huddle  
6.45 — Nouvelles nationales  
6.30 — M-Nouvelles-météo  
6.30 — Nouvelles sportives  
7.01 — Seven-O-One  
7.30 — I'm Dickens - He's Fenster  
8.00 — Country Headwinds  
8.30 — Elections féd. "P.C."  
8.45 — Elections féd. "Lib."  
9.00 — Tommy Ambrose Show  
9.30 — Empire  
10.30 — O-Nightline  
10.30 — O-Candid Camera  
11.00 — Téléjournal  
11.14 — Viewpoint  
11.20 — Édition finale  
11.26 — O-Météo  
11.27 — O-Sportstime  
11.33 — M-Frida: Premiere:  
"Yellow Cab Man"  
11.38 — O-Great Movies:  
"Neptune's Daughter"

## Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

## CE SOIR

CBOF (880 Kc)  
6.00 — Radio-Journal  
6.15 — Les Aventures de Tintin  
6.30 — Pénitence  
6.45 — F-Reportage  
7.00 — Radio-Journal  
7.15 — Psychologie de la vie quotidienne  
7.15 — Hebdo-Sports  
7.30 — Variétés de Qué.  
8.00 — Radio-Journal  
8.15 — Place publique  
8.30 — Les Petites Symphonies  
9.00 — Radio-Journal  
9.15 — Les Petites Symphonies  
9.30 — Musique de chambre  
10.00 — 30 minutes d'information  
10.30 — Piano à 4 mains  
10.45 — Radio-Journal  
11.00 — Nouvelles sportives  
11.15 — Au pied levé  
11.30 — Horaire-immu-  
9.31 — Partage du jour

CBOF-OTTAWA-HULL  
6.00 — Le Journal Dow  
6.15 — Loretta Young Show  
6.30 — Chaplet  
6.45 — Chez Hélène  
7.00 — Serata Italiana  
8.00 — Politique  
8.30 — Les petites symphonies  
9.00 — On chante au Québec

## VENDREDI

12.00 — Signal-horloge  
1.00 — Hrusuk est venu  
1.10 — L'heure du dessert  
1.15 — Carrefour des succès  
2.00 — Nouvelles  
2.05 — Reflets du jour  
2.10 — On joue on gagne  
2.15 — Studio d'audition  
3.00 — Les Visages de l'Amour  
3.15 — Rythmes et chansons  
3.30 — A Votre Choix  
4.00 — Nouvelles  
4.05 — Paris Montréal  
4.30 — Chez Hélène  
5.00 — Radio-Journal  
5.15 — Musical Clock  
5.20 — Devotionnel  
5.30 — Farm notes  
6.00 — Musical Clock  
6.10 — Nouvelles et sports  
6.15 — Musical Clock  
6.20 — Nouvelles  
6.25 — Sports  
6.30 — Musical Clock  
6.35 — Sports  
6.40 — Live Wire  
6.45 — What's the Song  
6.50 — Nouvelles et sports  
6.55 — Live Wire  
7.00 — The Archers  
7.05 — Everybody Sing  
7.10 — Sports  
7.15 — Musical Clock  
7.20 — Sports  
7.25 — Musical Clock  
7.30 — Sports  
7.35 — Musical Clock  
7.40 — Sports  
7.45 — Musical Clock  
7.50 — Sports  
7.55 — Musical Clock  
8.00 — Sports  
8.05 — Musical Clock  
8.10 — Sports  
8.15 — Musical Clock  
8.20 — Sports  
8.25 — Musical Clock  
8.30 — Sports  
8.35 — Musical Clock  
8.40 — Sports  
8.45 — Musical Clock  
8.50 — Sports  
8.55 — Musical Clock  
9.00 — Sports  
9.05 — Musical Clock  
9.10 — Sports  
9.15 — Musical Clock  
9.20 — Sports  
9.25 — Musical Clock  
9.30 — Sports  
9.35 — Musical Clock  
9.40 — Sports  
9.45 — Musical Clock  
9.50 — Sports  
9.55 — Musical Clock  
10.00 — Sports  
10.05 — Musical Clock  
10.10 — Sports  
10.15 — Musical Clock  
10.20 — Sports  
10.25 — Musical Clock  
10.30 — Sports  
10.35 — Musical Clock  
10.40 — Sports  
10.45 — Musical Clock  
10.50 — Sports  
10.55 — Musical Clock  
11.00 — Sports  
11.05 — Musical Clock  
11.10 — Sports  
11.15 — Musical Clock  
11.20 — Sports  
11.25 — Musical Clock  
11.30 — Sports  
11.35 — Musical Clock  
11.40 — Sports  
11.45 — Musical Clock  
11.50 — Sports  
11.55 — Musical Clock  
12.00 — Sports

## CBOF (880 Kc)

6.00 — Radio-Journal  
6.15 — Les Aventures de Tintin  
6.30 — Pénitence  
6.45 — F-Reportage  
7.00 — Radio-Journal  
7.15 — Psychologie de la vie quotidienne  
7.15 — Hebdo-Sports  
7.30 — Variétés de Qué.  
8.00 — Radio-Journal  
8.15 — Place publique  
8.30 — Les Petites Symphonies  
9.00 — Radio-Journal  
9.15 — Les Petites Symphonies  
9.30 — Musique de chambre  
10.00 — 30 minutes d'information  
10.30 — Piano à 4 mains  
10.45 — Radio-Journal  
11.00 — Nouvelles sportives  
11.15 — Au pied levé  
11.30 — Horaire-immu-  
9.31 — Partage du jour

## CBOF-OTTAWA-HULL

6.00 — Le Journal Dow  
6.15 — Loretta Young Show  
6.30 — Chaplet  
6.45 — Chez Hélène  
7.00 — Serata Italiana  
8.00 — Politique  
8.30 — Les petites symphonies  
9.00 — On chante au Québec

## CBOF (880 Kc)

6.00 — Radio-Journal  
6.15 — Les Aventures de Tintin  
6.30 — Pénitence  
6.45 — F-Reportage  
7.00 — Radio-Journal  
7.15 — Psychologie de la vie quotidienne  
7.15 — Hebdo-Sports  
7.30 — Variétés de Qué.  
8.00 — Radio-Journal  
8.15 — Place publique  
8.30 — Les Petites Symphonies  
9.00 — Radio-Journal  
9.15 — Les Petites Symphonies  
9.30 — Musique de chambre  
10.00 — 30 minutes d'information  
10.30 — Piano à 4 mains  
10.45 — Radio-Journal  
11.00 — Nouvelles sportives  
11.15 — Au pied levé  
11.30 — Horaire-immu-  
9.31 — Partage du jour

## CBOF-OTTAWA-HULL

6.00 — Le Journal Dow  
6.15 — Loretta Young Show  
6.30 — Chaplet  
6.45 — Chez Hélène  
7.00 — Serata Italiana  
8.00 — Politique  
8.30 — Les petites symphonies  
9.00 — On chante au Québec

## CBOF (880 Kc)

6.00 — Radio-Journal  
6.15 — Les Aventures de Tintin  
6.30 — Pénitence  
6.45 — F-Reportage  
7.00 — Radio-Journal  
7.15 — Psychologie de la vie quotidienne  
7.15 — Hebdo-Sports  
7.30 — Variétés de Qué.  
8.00 — Radio-Journal  
8.15 — Place publique  
8.30 — Les Petites Symphonies  
9.00 — Radio-Journal  
9.15 — Les Petites Symphonies  
9.30 — Musique de chambre  
10.00 — 30 minutes d'information  
10.30 — Piano à 4 mains  
10.45 — Radio-Journal  
11.00 — Nouvelles sportives  
11.15 — Au pied levé  
11.30 — Horaire-immu-  
9.31 — Partage du jour

## CBOF (880 Kc)

6.00 — Radio-Journal  
6.15 — Les Aventures de Tintin  
6.30 — Pénitence  
6.45 — F-Reportage  
7.00 — Radio-Journal  
7.15 — Psychologie de la vie quotidienne  
7.15 — Hebdo-Sports  
7.30 — Variétés de Qué.  
8.00 — Radio-Journal  
8.15 — Place publique  
8.30 — Les Petites Symphonies  
9.00 — Radio-Journal  
9.15 — Les Petites Symphonies  
9.30 — Musique de chambre  
10.00 — 30 minutes d'information  
10.30 — Piano à 4 mains  
10.45 — Radio-Journal  
11.00 — Nouvelles sportives  
11.15 — Au pied levé  
11.30 — Horaire-immu-  
9.31 — Partage du jour

## JEUDI 21 MARS

9.10 — School Telecast  
9.30 — Good morning  
9.40 — Miss Aslen  
10.00 — Domino  
11.00 — Plaza AM  
12.15 — Treasure Trackdown:  
"Down To The Sea In Ships"  
1.45 — Plaza PM  
2.30 — Here's looking at you  
3.00 — People in conflict  
3.30 — Line 'em up  
4.00 — Cartoonville  
5.30 — Yogi Bear  
6.00 — The Islanders  
6.50 — Nouvelles et météo  
7.00 — Movie Playhouse  
8.30 — "Two Thousand Women"  
9.30 — The Story of An Actress  
9.50 — Jack Paar Show  
10.30 — CTV nouvelles nationales  
10.45 — Night Beat: Local News and Sports  
11.00 — Pierre Berton Hour  
12.00 — Picture Page  
12.10 — Reflections: Rev. D. Brown

## VENDREDI 22 MARS

9.10 — School Telecast  
9.30 — Good Morning  
9.40 — Miss Helen  
10.00 — Domino  
11.00 — Plaza AM  
12.15 — Treasure Trackdown:  
"The Eagle and the Hawk"  
1.45 — Plaza PM  
2.30 — Here's Looking at you  
3.00 — People in Conflict  
3.30 — Line 'em up  
4.00 — Cartoonville  
5.30 — The Three Stooges  
6.00 — Z-Cars  
6.50 — Nouvelles et météo  
7.00 — Biography  
Franklin Delano Roosevelt (Lère et 2e partie)  
7.30 — The Rutland  
8.00 — Adventures in Paradise  
9.00 — Dupont Special  
10.00 — Politics: Liberal and P.C.  
10.30 — CTV nouvelles nationales  
10.45 — Night Beat: Local News and Sports  
11.00 — Pierre Berton Hour  
12.00 — The Big Movie:  
"Killer's Kiss"  
1.15 — Picture Page  
1.25 — Reflections: Rev. D. Brown

## CBO-OTTAWA

6.00 — Nouvelles et météo  
6.15 — Météo  
6.30 — Rush Hour  
7.00 — Rush Hour  
7.30 — Rush Hour  
8.00 — Nouvelles  
8.05 — P.M. Show  
9.00 — Nouvelles  
9.05 — P.M. Show  
9.10 — City Beat  
10.00 — Nouvelles  
10.05 — City Beat  
10.10 — Nouvelles  
10.15 — City Beat  
10.20 — Nouvelles  
10.25 — City Beat  
10.30 — Nouvelles  
10.35 — City Beat  
10.40 — Nouvelles  
10.45 — City Beat  
10.50 — Nouvelles  
10.55 — City Beat  
11.00 — Nouvelles  
11.05 — City Beat  
11.10 — Nouvelles  
11.15 — City Beat  
11.20 — Nouvelles  
11.25 — City Beat  
11.30 — Nouvelles  
11.35 — City Beat  
11.40 — Nouvelles  
11.45 — City Beat  
11.50 — Nouvelles  
11.55 — City Beat  
12.00 — Nouvelles  
12.05 — City Beat  
12.10 — Nouvelles  
12.15 — City Beat  
12.20 — Nouvelles  
12.25 — City Beat  
12.30 — Nouvelles  
12.35 — City Beat  
12.40 — Nouvelles  
12.45 — City Beat  
12.50 — Nouvelles  
12.55 — City Beat  
13.00 — Nouvelles  
13.05 — City Beat  
13.10 — Nouvelles  
13.15 — City Beat  
13.20 — Nouvelles  
13.25 — City Beat  
13.30 — Nouvelles  
13.35 — City Beat  
13.40 — Nouvelles  
13.45 — City Beat  
13.50 — Nouvelles  
13.55 — City Beat  
14.00 — Nouvelles  
14.05 — City Beat  
14.10 — Nouvelles  
14.15 — City Beat  
14.20 — Nouvelles  
14.25 — City Beat  
14.30 — Nouvelles  
14.35 — City Beat  
14.40 — Nouvelles  
14.45 — City Beat  
14.50 — Nouvelles  
14.55 — City Beat  
15.00 — Nouvelles  
15.05 — City Beat  
15.10 — Nouvelles  
15.15 — City Beat  
15.20 — Nouvelles  
15.25 — City Beat  
15.30 — Nouvelles  
15.35 — City Beat  
15.40 — Nouvelles  
15.45 — City Beat  
15.50 — Nouvelles  
15.55 — City Beat  
16.00 — Nouvelles  
16.05 — City Beat  
16.10 — Nouvelles  
16.15 — City Beat  
16.20 — Nouvelles  
16.25 — City Beat  
16.30 — Nouvelles  
16.35 — City Beat  
16.40 — Nouvelles  
16.45 — City Beat  
16.50 — Nouvelles  
16.55 — City Beat  
17.00 — Nouvelles  
17.05 — City Beat  
17.10 — Nouvelles  
17.15 — City Beat  
17.20 — Nouvelles  
17.25 — City Beat  
17.30 — Nouvelles  
17.35 — City Beat  
17.40 — Nouvelles  
17.45 — City Beat  
17.50 — Nouvelles  
17.55 — City Beat  
18.00 — Nouvelles  
18.05 — City Beat  
18.10 — Nouvelles  
18.15 — City Beat  
18.20 — Nouvelles  
18.25 — City Beat  
18.30 — Nouvelles  
18.35 — City Beat  
18.40 — Nouvelles  
18.45 — City Beat  
18.50 — Nouvelles  
18.55 — City Beat  
19.00 — Nouvelles  
19.05 — City Beat  
19.10 — Nouvelles  
19.15 — City Beat  
19.20 — Nouvelles  
19.25 — City Beat  
19.30 — Nouvelles  
19.35 — City Beat  
19.40 — Nouvelles  
19.45 — City Beat  
19.50 — Nouvelles  
19.55 — City Beat  
20.00 — Nouvelles  
20.05 — City Beat  
20.10 — Nouvelles  
20.15 — City Beat  
20.20 — Nouvelles  
20.25 — City Beat  
20.30 — Nouvelles  
20.35 — City Beat  
20.40 — Nouvelles  
20.45 — City Beat  
20.50 — Nouvelles  
20.55 — City Beat  
21.00 — Nouvelles  
21.05 — City Beat  
21.10 — Nouvelles  
21.15 — City Beat  
21.20 — Nouvelles  
21.25 — City Beat  
21.30 — Nouvelles  
21.35 — City Beat  
21.40 — Nouvelles  
21.45 — City Beat  
21.50 — Nouvelles  
21.55 — City Beat  
22.00 — Nouvelles  
22.05 — City Beat  
22.10 — Nouvelles  
22.15 — City Beat  
22.20 — Nouvelles  
22.25 — City Beat  
22.30 — Nouvelles  
22.35 — City Beat  
22.40 — Nouvelles  
22.45 — City Beat  
22.50 — Nouvelles  
22.55 — City Beat  
23.00 — Nouvelles  
23.05 — City Beat  
23.10 — Nouvelles  
23.15 — City Beat  
23.20 — Nouvelles  
23.25 — City Beat  
23.30 — Nouvelles  
23.35 — City Beat  
23.40 — Nouvelles  
23.45 — City Beat  
23.50 — Nouvelles  
23.55 — City Beat  
24.00 — Nouvelles  
24.05 — City Beat  
24.10 — Nouvelles  
24.15 — City Beat  
24.20 — Nouvelles  
24.25 — City Beat  
24.30 — Nouvelles  
24.35 — City Beat  
24.40 — Nouvelles  
24.45 — City Beat  
24.50 — Nouvelles  
24.55 — City Beat  
25.00 — Nouvelles  
25.05 — City Beat  
25.10 — Nouvelles  
25.15 — City Beat  
25.20 — Nouvelles  
25.25 — City Beat  
25.30 — Nouvelles  
25.35 — City Beat  
25.40 — Nouvelles  
25.45 — City Beat  
25.50 — Nouvelles  
25.55 — City Beat  
26.00 — Nouvelles  
26.05 — City Beat  
26.10 — Nouvelles  
26.15 — City Beat  
26.20 — Nouvelles  
26.25 — City Beat  
26.30 — Nouvelles  
26.35 — City Beat  
26.40 — Nouvelles  
26.45 — City Beat  
26.50 — Nouvelles  
26.55 — City Beat  
27.00 — Nouvelles  
27.05 — City Beat  
27.10 — Nouvelles  
27.15 — City Beat  
27.20 — Nouvelles  
27.25 — City Beat  
27.30 — Nouvelles  
27.35 — City Beat  
27.40 — Nouvelles  
27.45 — City Beat  
27.50 — Nouvelles  
27.55 — City Beat  
28.00 — Nouvelles  
28.05 — City Beat  
28.10 — Nouvelles  
28.15 — City Beat  
28.20 — Nouvelles  
28.25 — City Beat  
28.30 — Nouvelles  
28.35 — City Beat  
28.40 — Nouvelles  
28.45 — City Beat  
28.50 — Nouvelles  
28.55 — City Beat  
29.00 — Nouvelles  
29.05 — City Beat  
29.10 — Nouvelles  
29.15 — City Beat  
29.20 — Nouvelles  
29.25 — City Beat  
29.30 — Nouvelles  
29.35 — City Beat  
29.40 — Nouvelles  
29.45 — City Beat  
29.50 — Nouvelles  
29.55 — City Beat  
30.00 — Nouvelles  
30.05 — City Beat  
30.10 — Nouvelles  
30.15 — City Beat  
30.20 — Nouvelles  
30.25 — City Beat  
30.30 — Nouvelles  
30.35 — City Beat  
30.40 — Nouvelles  
30.45 — City Beat  
30.50 — Nouvelles  
30.55 — City Beat  
31.00 — Nouvelles  
31.05 — City Beat  
31.10 — Nouvelles  
31.15 — City Beat  
31.20 — Nouvelles  
31.25 — City Beat  
31.30 — Nouvelles  
31.35 — City Beat  
31.40 — Nouvelles  
31.45 — City Beat  
31.50 — Nouvelles  
31.55 — City Beat  
32.00 — Nouvelles  
32.05 — City Beat  
32.10 — Nouvelles  
32.15 — City Beat  
32.20 — Nouvelles  
32.25 — City Beat  
32.30 — Nouvelles  
32.35 — City Beat  
32.40 — Nouvelles  
32.45 — City Beat  
32.50 — Nouvelles  
32.55 — City Beat  
33.00 — Nouvelles  
33.05 — City Beat  
33.10 — Nouvelles  
33.15 — City Beat  
33.20 — Nouvelles  
33.25 — City Beat  
33.30 — Nouvelles  
33.35 — City Beat  
33.40 — Nouvelles  
33.45 — City Beat  
33.50 — Nouvelles  
33.55 — City Beat  
34.00 — Nouvelles  
34.05 — City Beat  
34.10 — Nouvelles  
34.15 — City Beat  
34.20 — Nouvelles  
34.25 — City Beat  
34.30 — Nouvelles  
34.35 — City Beat  
34.40 — Nouvelles  
34.45 — City Beat  
34.50 — Nouvelles  
34.55 — City Beat  
35.00 — Nouvelles  
35.05 — City Beat  
35.10 — Nouvelles  
35.15 — City Beat  
35.20 — Nouvelles  
35.25 — City Beat  
35.30 — Nouvelles  
35.35 — City Beat  
35.40 — Nouvelles  
35.45 — City Beat  
35.50 — Nouvelles  
35.55 — City Beat  
36.00 — Nouvelles  
36.05 — City Beat  
36.10 — Nouvelles  
36.15 — City Beat  
36.20 — Nouvelles  
36.25 — City Beat  
36.30 — Nouvelles  
36.35 — City Beat  
36.40 — Nouvelles  
36.45 — City Beat  
36.50 — Nouvelles  
36.55 — City Beat  
37.00 — Nouvelles  
37.05 — City Beat  
37.10 — Nouvelles  
37.15 — City Beat  
37.20 — Nouvelles  
37.25 — City Beat  
37.30 — Nouvelles  
37.35 — City Beat  
37.40 — Nouvelles  
37.45 — City Beat  
37.50 — Nouvelles  
37.55 — City Beat  
38.00 — Nouvelles  
38.05 — City Beat  
38.10 — Nouvelles  
38.15 — City Beat  
38.20 — Nouvelles  
38.25 — City Beat  
38.30 — Nouvelles  
38.35 — City Beat  
38.40 — Nouvelles  
38.45 — City Beat  
38.50 — Nouvelles  
38.55 — City Beat  
39.00 — Nouvelles  
39.05 — City Beat  
39.10 — Nouvelles  
39.15 — City Beat  
39.20 — Nouvelles  
39.25 — City Beat  
39.30 — Nouvelles  
39.35 — City Beat  
39.40 — Nouvelles  
39.45 — City Beat  
39.50 — Nouvelles  
39.55 — City Beat  
40.00 — Nouvelles  
40.05 — City Beat  
40.10 — Nouvelles  
40.15 — City Beat  
40.20 — Nouvelles  
40.25 — City Beat  
40.30 — Nouvelles  
40.35 — City Beat  
40.40 — Nouvelles  
40.45 — City Beat  
40.50 — Nouvelles  
40.55 — City Beat  
41.00 — Nouvelles  
41.05 — City Beat  
41.10 — Nouvelles  
41.15 — City Beat  
41.20 — Nouvelles  
41.25 — City Beat  
41.30 — Nouvelles  
41.35 — City Beat  
41.40 — Nouvelles  
41.45 — City Beat  
41.50 — Nouvelles  
41.55 — City Beat  
42.00 — Nouvelles  
42.05 — City Beat  
42.10 — Nouvelles  
42.15 — City Beat  
42.20 — Nouvelles  
42.25 — City Beat  
42.30 — Nouvelles  
42.35 — City Beat  
42.40 — Nouvelles  
42.45 — City Beat  
42.50 — Nouvelles  
42.55 — City Beat  
43.00 — Nouvelles  
43.05 — City Beat  
43.10 — Nouvelles  
43.15 — City Beat  
43.20 — Nouvelles  
43.25 — City Beat  
43.30 — Nouvelles  
43.35 — City Beat  
43.40 — Nouvelles  
43.45 — City Beat  
43.50 — Nouvelles  
43.55 — City Beat  
44.00 — Nouvelles  
44.05 — City Beat  
44.10 — Nouvelles  
44.15 — City Beat  
44.20 — Nouvelles  
44.25 — City Beat  
44.30 — Nouvelles  
44.35 — City Beat  
44.40 — Nouvelles  
44.45 — City Beat  
44.50 — Nouvelles  
44.55 — City Beat  
45.00 — Nouvelles  
45.05 — City Beat  
45.10 — Nouvelles  
45.15 — City Beat  
45.20 — Nouvelles  
45.25 — City Beat  
45.30 — Nouvelles  
45.35 — City Beat  
45.40 — Nouvelles  
45.45 — City Beat  
45.50 — Nouvelles  
45.55 — City Beat  
46.00 — Nouvelles  
46.05 — City Beat  
46.10 — Nouvelles  
46.15 — City Beat  
46.20 — Nouvelles  
46.25 — City Beat  
46.30 — Nouvelles  
46.35 — City Beat  
46.40 — Nouvelles  
46.45 — City Beat  
46.50 — Nouvelles  
46.55 — City Beat  
47.00 — Nouvelles  
47.05 — City Beat  
47.10 — Nouvelles  
47.15 — City Beat  
47.20 — Nouvelles  
47.25 — City Beat  
47.30 — Nouvelles  
47.35 — City Beat  
47.40 — Nouvelles  
47.45 — City Beat  
47.50 — Nouvelles  
47.55 — City Beat  
48.00 — Nouvelles  
48.05 — City Beat  
48.10 — Nouvelles  
48.15 — City Beat  
48.20 — Nouvelles  
48.25 — City Beat  
48.30 — Nouvelles  
48.35 — City Beat  
48.40 — Nouvelles  
48.45 — City Beat  
48.50 — Nouvelles  
48.55 — City Beat  
49.00 — Nouvelles  
49.05 — City Beat  
49.10 — Nouvelles  
49.15 — City Beat  
49.20 — Nouvelles  
49.25 — City Beat  
49.30 — Nouvelles  
49.35 — City Beat  
49.40 — Nouvelles  
49.45 — City Beat  
49.50 — Nouvelles  
49.55 — City Beat  
50.00 — Nouvelles  
50



## Le procès de Derouche remis encore une fois

CORNWALL (DNC) — Francis Albert Derouche, de Cornwall, accusé de tentative de meurtre en rapport avec la fusillade de l'agent Ford McGillis, de la Sûreté municipale, a comparu en Cour du magistrat mercredi matin

et sa cause a une fois de plus été remise à la huitaine. Derouche comparaitra à nouveau le 27 mars courant et l'on s'attend à ce qu'une date soit alors fixée pour son enquête préliminaire.

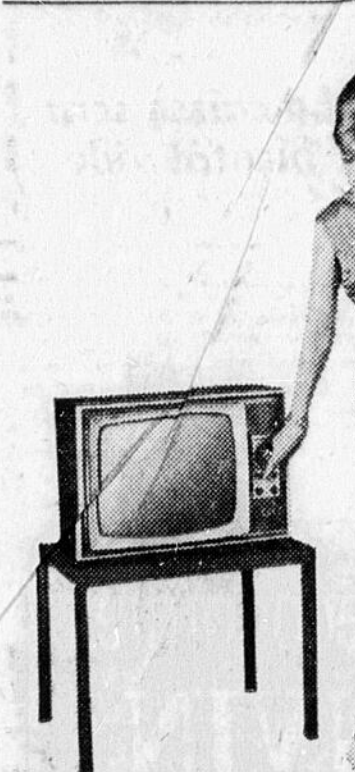
La date n'a pu être fixée mercredi, car le rapport médical de l'agent Ford McGillis n'a pas encore été remis entre les mains du procureur de la Couronne. Celui-ci doit connaître l'état physique de l'agent afin de fixer une date. Si Ford McGillis est suffisamment rétabli pour témoigner à l'enquête préliminaire, il apparaît qu'une date assez rapprochée sera fixée.

Pendant ce temps l'accusé, Francis Derouche, est en liberté sous cautionnement de \$1.500 comptant. L'agent McGillis est en convalescence à la maison, avec sa famille, en attendant d'être admis à l'hôpital de Toronto où il subira une intervention chirurgicale au bras gauche. Cette intervention doit lui donner l'usage complet des muscles de ce bras, steint au cours de la fusillade le 25 décembre dernier.

On se souvient que l'agent McGillis, accompagné du sergent Albert Seguin, répondait à un appel au 731, rue Augustus, la demeure de l'accusé, quand l'incident s'est produit.



Guyenne Chamon  
MAR., JEU., SAM.  
NOTRE FAMEUX  
SMORGASBORD  
SERVI DE 6 à 9 p.m.  
du lundi au samedi  
TEA WAGON  
112 Rideau, C.E. 2-9416



allumage...



sur-le-champ!

## Image et son vous parviennent "sur-le-champ"!

Plus d'attente pour l'image, plus d'attente pour le son. Tournez le bouton, et ça y est! C'est un nouvel avantage qui place Westinghouse un pas en avant en éliminant les départs à froid et en prolongeant la durée des lampes et autres pièces. Profitez "sur-le-champ" de cet avantage avec le Trendsetter, l'un des meilleurs modèles '63 de Westinghouse. Tout nouveau... même le châssis qui assure une qualité de fonctionnement telle que les téléviseurs Westinghouse sont vraiment un pas en avant.

Tous les téléviseurs "sur-le-champ" de Westinghouse sont garantis pour une année entière... y compris les lampes.

Westinghouse

CANADIAN WESTINGHOUSE COMPANY LIMITED



SERVICE D'ENTRETIEN PAR TOUT LE CANADA

Marchands autorisés "Westinghouse"

## Allied Building Supply

2932, ch. Baseline, Ottawa — Tél. 828-2731  
Centre commercial Elmvale  
boul. St-Laurent et ch. Smyth — Tél. 733-8220

## Cummings Electrical Sales Limited

"Venez voir pour le meilleur marché en ville"  
225, rue Bank — 232-1193

## C. Caplan Ltée

"L'annexe des meubles"  
331, ave King Edward, Ottawa  
Tél.: 235-3381 — Local 15

## A. J. Freiman

LTD.  
En ville: 232-6464 — Westgate: 728-1821

## Meubles Glenwood Furniture Ltd.

"Votre magasin de meubles"  
Glenwood Shopping Plaza, chemin Aymer  
Tél.: 684-4972

## Goulet T.V.

Stereo et Appareils Electriques  
"Ventes et service spécialisé"  
75, rue St-Raymond, Hull — Tél.: 771-3084

## Larocque (Ottawa) Limitée

Angle Rideau et Dalhousie, Ottawa, 233-6261

## Meubles M. Antoine

302, rue Notre-Dame, Gatineau  
663-5343 — 663-5344

## Histoire généalogique

## Augustin Laperrière

Il y a exactement 60 ans s'éteignait à Ottawa M. Augustin Laperrière, citoyen hautement estimé de l'époque, qui avait occupé des postes de grande importance au sein de la population canadienne-française de la capitale.

Mardi dernier, à la Société de généalogie d'Ottawa-Hull, M. Henri Laperrière, journaliste au Droit et membre de la Société, racontait quelques traits de la vie de celui qui fut tour à tour fonctionnaire, bibliothécaire, homme de lettres, critique littéraire, dramaturge... puis colon au Témiscamingue.

Issu d'une ancienne famille établie à Québec il y a plus de trois siècles et dont les ancêtres Ouvrard venaient de Thénazay (Deux Sèvres), évêché de Poitiers, Augustin Laperrière était né à Québec. Après ses études primaires dans la vieille capitale, ses parents le dirigèrent vers le séminaire de Ste-Thérèse où il poursuivit des études classiques.

Il quitta toutefois ses études pour entrer dans le fonctionnarisme, en 1850, à titre de commis à l'Assemblée législative, à la suite de l'indignation du parlement à Montréal, en 1848. Comme un nommé, Laperrière dressa sa tente successivement à Toronto, à Québec puis à Ottawa, où se fixa le parlement fédéral en 1867.

## A la bibliothèque

Il entra par la suite à la Bibliothèque du parlement, où sa place se trouvait toute désignée.

Toute sa vie se passa en pleine lumière des rayons de notre bibliothèque nationale, aux côtés du colonel Hamilton Todd, bibliothécaire et une autorité en droits et coutumes parlementaires, de Gerin-Lajoie, écrivain-patriote, auteur du "Canadien errant".

Pendant ses années à la bibliothèque, Laperrière a vu à l'oeuvre, a entendu, a connu de près deux générations de grands hommes publics. Augustin Laperrière connaissait sur le compte de chacun de ces grands hommes des traits, racontait des anecdotes, rapportait des incidents.

Lié de profonde amitié au sénateur Pascal Poirier, Laperrière se joignait à d'autres fonctionnaires de la Chambre des communes et allait discuter des événements du jour dans le bureau du sénateur.

De ces discussions sortaient de superbes articles de journaux, attribués par le public à la rédaction ordinaire, mais dont beaucoup s'écrivaient à Ottawa. Pour sa part, Laperrière aurait pu en signer un nombre assez considérable et des mieux tournés. Il mettait une plume facile au service d'un esprit fin, narquois et observateur.

## Ses écrits

La presse ne prit pas tous les loisirs de Laperrière. L'éditeur à ses heures, il publia "Les Pauvres de Paris", drame en quatre actes où il s'était livré à une opération qui eut longtemps ses adeptes au Canada: l'élimination des personnages féminins dans les drames français pour en rendre l'interprétation possible dans les collèges, et dans les cercles masculins.

Il écrivit également plusieurs comédies dont "La Caverne de Wakefield", pièce de deux actes; "Monsieur Toupet ou Jean Bellegueule", comédie en un acte. Il publia également une foule de manuscrits inédits qui renferment ses pensées intimes. Parmi ses mieux connus furent ses "Speaker's Decisions", de 1841 à 1872; deux volumes de "Guêpes canadiennes", ainsi qu'une masse de correspondances où le public put apprécier la variété de son talent et la fécondité de son génie.

## Président de l'Institut

Pendant les nombreuses années où il vécut à Ottawa avec sa famille, M. Augustin Laperrière a pris une part active à tous les mouvements canadiens-français et catholiques. Il fut un des piliers de l'Institut canadien-français d'Ottawa où il occupa la présidence de 1878 à 1880. Il avait également occupé les postes de secrétaire et de bibliothécaire de l'ICF de même que celui de directeur théâtral de ce cercle d'hommes qui avait été fondé en 1852.

La famille de M. et Mme Augustin Laperrière avait compté 17 enfants mais dix d'entre eux moururent en bas âge.

Ayant été mis à sa retraite en 1886, Augustin Laperrière partit avec son épouse, ses cinq fils et ses deux filles et s'en alla s'établir dans la colonie naissante du Témiscamingue.

Il avait pris une part très active à la fondation de la Société de colonisation du lac Témiscamingue.

M. Arthur Buies, dans "l'Ontario Supérieur", a écrit des pages héroïques sur ces hardis colons et sur les difficultés de communication qu'il a fallu vaincre pour atteindre cette riche vallée du Témiscamingue.

Cette société de colonisation avait été fondée le 12 décembre 1884, avec l'approbation de Son Excellence Mgr Thomas Duhamel, évêque d'Ottawa.

té furent le R. P. P. E. Gendreau, o.m.i., président; M. P.-H. Chabot, vice-président; MM. Augustin Laperrière, F. R. E. Campeau, Alphonse Benoit, Charles Desjardins, le R. P. U. Poitras, o.m.i., directeurs. Le secrétaire-trésorier était M. L. J. Olivier (plus tard, premier juge canadien-français en Ontario).

La famille Laperrière alla donc s'établir sur les bords québécois du lac Témiscamingue, à cet endroit qui est devenu Ville-Marie. Il en fut d'ailleurs le fondateur et fut élu à l'unanimité premier maire de cette municipalité en 1888 puis en 1889. Il résigna cette charge en 1890 après avoir perdu tout ce qu'il possédait, par l'incendie de son établissement le 10 juillet 1890. Le seul objet que l'on a pu sauver de ce désastre fut un pupitre que ses confrères de la Bibliothèque du parlement lui avait présenté lors de sa mise à sa retraite, quatre ans plus tôt.

## Retour à Ottawa

Après avoir connu et fraternisé avec les grands hommes d'Etat canadiens de son temps, les Pères de la Confédération et plusieurs autres qui leur ont succédé, Augustin Laperrière avait voulu se faire colon, un rêve qu'il avait longtemps caressé.

Il avait environ 65 ans quand il quitta Ottawa avec sa brave épouse et ses sept enfants. On ne devient pas facilement colon à cet âge-là. A la suite de déceptions de toutes sortes, M. Laperrière décidait de revenir à Ottawa pour y mourir. Il habitait 130, rue Chapel, quand il expira en avril 1903, à l'âge de 79 ans. L'inhumation a eu lieu à cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Le sénateur Pascal Poirier, un ami intime de Laperrière, lui a fait cet éloge le lendemain de l'enterrement: "C'était un homme droit, un Canadien franc et sans dol et, par-dessus tout, un grand chrétien".

## Ses deux frères

Augustin Laperrière avait deux frères qui, comme lui, avaient quitté la vieille capitale. L'un d'eux, Narcisse, était devenu frère dans la communauté des Frères des écoles chrétiennes, sous le nom de Frère Crescentinien. Il fit partie de cette congrégation pendant 63 ans, décédant au collège Notre-Dame de Hull le 10 avril 1911 où on le reconnaissait comme "le vieux saint".

Les archives des FF. des Ecoles chrétiennes décrivent la grande vie de piété de ce dévoué frère qui a enseigné à plusieurs générations d'écoliers. Les vieux anciens de Hull s'en souviendront sans doute.

Un autre frère d'Augustin, M. Hector Laperrière, était également venu s'établir à Ottawa à l'époque de la Confédération. Il était ébéniste et sculpteur sur bois. (Il est le grand-père de Henri Laperrière, confédéré à la Société de généalogie et journaliste au Droit). Hector Laperrière

est mort à l'âge de 42 ans. Il faisait partie d'une garde militaire, à Ottawa, et c'est après une randonnée à cheval qu'il mourut presque soudainement.

Tel son frère Augustin, il avait été employé à la Bibliothèque du parlement, mais en qualité de sculpteur sur bois. Tous les meubles de sa maison avaient été fabriqués par lui.

Jacques Laperrière, arrière-petit-fils

Henri Laperrière, dans sa causerie, a signalé que le jeune joueur de hockey Jacques Laperrière, qui fait partie de l'organisation des Canadiens de Montréal, dans la Ligue de hockey nationale, est un arrière-petit-fils d'Augustin Laperrière.

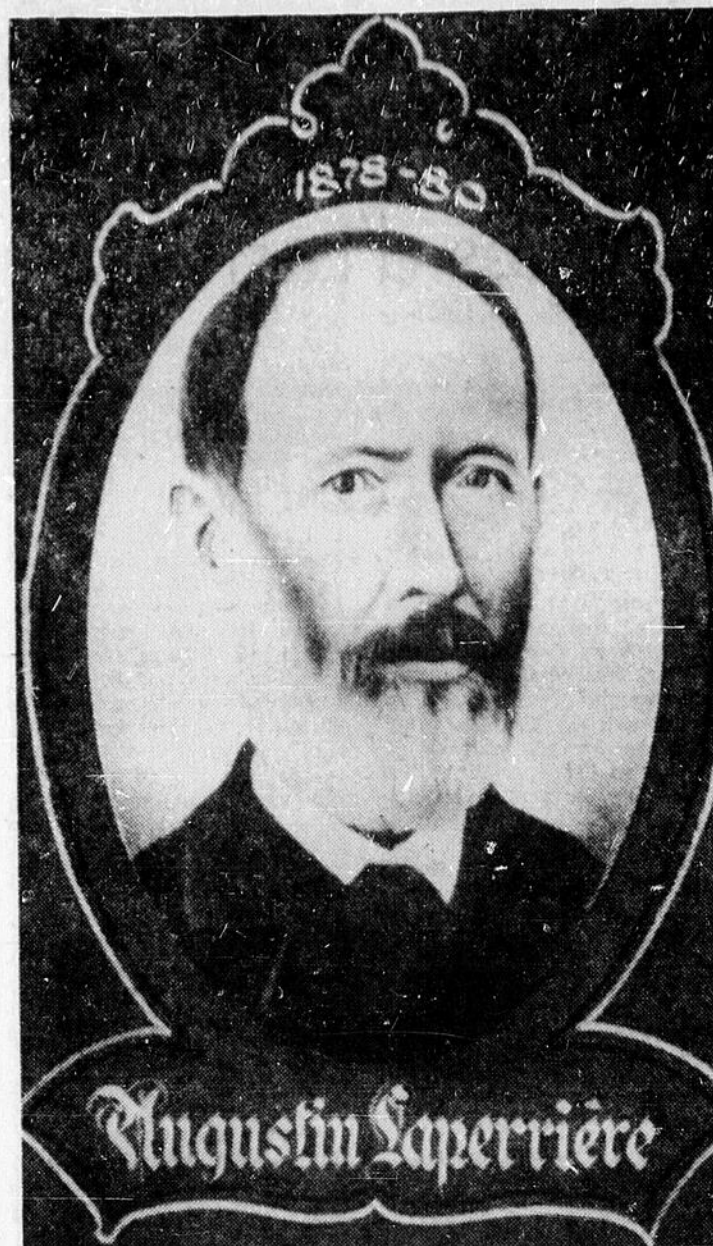
Augustin Laperrière a laissé des descendants au Témiscamingue et dans le Nord de l'Ontario. De ses cinq fils, Arthur et Auguste étaient revenus avec leurs parents à Ottawa; Henri, qui fut huissier à Ville-Marie, est décédé à Témagami, Ontario, en 1939; Albert, (grand-père du joueur de hockey Jacques Laperrière), est décédé à Rouyn en 1952, alors qu'il était âgé de plus de 80 ans. (Son fils Jules, père de Jacques, y demeure encore avec sa famille); Adolphe, était devenu membre de la Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest (RN-WMP). Après une longue carrière il vint s'établir dans la région de Sturgeon Falls où il dirigea un poste de traite.

André Laperrière, fils d'Arthur, demeure à Denver, Colorado, depuis une quarantaine d'années.

Les deux filles de M. Augustin Laperrière étaient Mmes Félix Gauthier, de Nicolet et Mme Cléophas Auger, d'Ottawa. Mme Bill Parent, épouse du garagiste, bien connu de North Bay, est une petite-fille d'Augustin.

M. Léon A. Nadon, président de la Société de généalogie d'Ottawa-Hull, a présenté le conférencier et Mme Yvette Thériault l'a remercié.

A la suite de la conférence, les membres de la Société ont posé une série de questions à M. Henri Laperrière, touchant l'arbre généalogique de cette famille et aussi d'autres détails concernant la vie aventureuse de son grand-oncle.



## Il se fabrique un tracteur

ST-ALBERT (DNC) — M. Alex Racine, de Casselman, est fier de son oeuvre de fabrication domestique, un tracteur semblable aux tracteurs de ferme. Il ne s'agit pas d'un jouet, mais d'une vraie machine, capable de faire des travaux.

M. Racine a utilisé toutes sortes de vieux fers et de vieux matériaux. Le moteur provient d'une machine agricole. La transmission a quatre vitesses d'avant. Les roues d'en arrière sont d'anciennes roues d'auto et celles d'en avant viennent d'une arachaise à lin qui ne servait plus.

M. Racine a travaillé durant environ 150 heures avant de terminer ce tracteur dont se sert M. Percy Racine, propriétaire du foyer Ste-Euphémie, de Casselman. Les divers pièces ont été reliées à l'aide de la soudure électrique.

On peut même ajouter un chasse-neige à ce tracteur. En été, avec une tondeuse spéciale, elle aussi fabriquée par M. Racine, on peut couper des lièges d'environ trois pieds de largeur. Selon M. Percy Racine, ce tracteur est très utile.

M. Racine est le fils de M. et Mme Ovide Racine, de Casselman. Son frère, qui demeure à Huntingdon, est un menuisier.

## SERVICE ANNIVERSAIRE

de  
Mgr F.-X. Barrette  
à  
l'église Saint-Charles  
d'Ottawa  
Samedi, le 23 mars  
à 7 h. 30 a.m.

## Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux — dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's.

## HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

## L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction  
du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW... 182, rue Queen

ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE... comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE...

Heures d'affaires vendredi: 12.30 à 9

VENTE de 2 JOURS  
— VENDREDI  
ET SAMEDI  
SEULEMENT !

LAROCQUE

VENTE DE SOULIERS pour ENFANTS



Rég. 5.98 et 6.98

actuellement, seulement...

3.99 la paire

Profitez de cette aubaine extraordinaire et offrez à vos enfants des souliers confortables, durables et chics à la fois. Vous reconnaîtrez sûrement les marques réputées de ces souliers pratiques pour l'école et la récréation. Modèles à courroie, rouge ou brun, pour fillettes; oxfords noir ou brun, pour garçonnets. Fabrication soignée de cuir de qualité et semelles de néolite très durable. Pointures petit 8 à grand 3.

Economisez 1.99 ou 2.99 sur chaque paire

AUCUNE COMMANDE POSTALE OU PAR TELEPHONE, S.V.P.

FACILITES DE PAIEMENT  
LIVRAISONS GRATUITES

LAROCQUE

ANGLE RIDEAU ET DALHOUSIE  
STATIONNEMENT GRATUIT



# L'Ottawa Gas a-t-elle le droit de creuser les rues d'Eastview?

Par Jean-Louis de Léseleuc

De quel droit la compagnie Ottawa Gas peut-elle ouvrir les rues d'Eastview et y introduire des conduites de gaz? Ou a-t-elle pris son autorisation pour agir ainsi depuis 1957? Existe-t-il une franchise ou un contrat quelconque entre cette firme et la ville d'Eastview?

Ce sont là les questions que se sont demandées les cinq échevins du Conseil de ville d'Eastview, réunis hier soir en assemblée régulière sous la présidence du conseiller Adolphe Mayer, maire suppléant en l'absence du maire Oscar Perrier actuellement à Toronto.

Trois échevins, MM. Ubaldo Pilon, Roger Crête et Georges Robert étaient aussi absents. Les deux premiers assistaient et représentaient la ville d'Eastview à la réunion annuelle de la Commission d'expansion industrielle de la région d'Ottawa, tandis que le troisième était retenu chez lui par la maladie.

C'est l'échevin Adolphe Mayer, président du comité des travaux publics, qui a ouvert le débat sur cette question. M. Mayer se hâte de préparer son budget 1963 avant de prendre les six semaines de repos prescrites par son médecin et c'est en fouillant le dossier concernant ce genre de travaux qu'il s'est aperçu de cette anomalie... si anomalie il existe.

"J'ai fouillé le dossier, disait M. Mayer, j'ai scruté toute la paperasse en rapport avec ces travaux et je n'ai

trouvé aucun papier autorisant l'Ottawa Gas à effectuer de tels travaux. Le seul contrat ou la seule franchise que j'ai pu trouver est une entente avec la Consumers Gas Co.

"Cette dernière compagnie est peut-être une filiale de l'Ottawa Gas, mais rien ne l'indique, rien ne le prouve sur le document trouvé. Il est donc logique de douter les droits que s'arroge la compagnie Ottawa Gas pour défoncer ainsi nos rues.

"Depuis sept ans, a continué M. Mayer, bien des documents sont disparus et parmi ces papiers, il y en avait certainement qui concernaient cette question. Je tiens donc à vous avertir que le comité que je préside a déjà pris les devants et a écrit une lettre à la compagnie en question lui demandant des explications sur ce mystère.

"Je vous demande donc votre approbation sur nos démarches déjà commencées et votre permission de continuer notre enquête afin de tirer cette affaire au clair. C'est plus important qu'on se soit porté à le croire."

Il va sans dire que cette approbation demandée a reçu l'assentiment unanime de l'assemblée et que des développements sont attendus à la prochaine assemblée régulière du Conseil de ville d'Eastview.

La compagnie Ottawa Gas vient d'avoir le dernier mot avec la ville d'Ottawa au grand désappointement du maire Charlotte Whifton. L'aura-t-elle avec la nouvelle cité d'Eastview?



ON SE PREPARE POUR UNE DERNIERE PRATIQU... Mlle Dianna Allison, du club de patinage Minto, d'Ottawa, prépare ses élèves pour une dernière pratique, en vue d'un spectacle de patinage de fantasia du YWCA, de Cornwall. On reconnaît de gauche à droite,

rangée d'en avant, Dale Whitney, Maureen Bennett et Nancy Robb. Deuxième rangée, dans le même ordre, on voit Carol Sherridan et Louis Cardinal, et en arrière Nicole Cardinal.

(Photo: Gesling)

## Michelle Lalonde proclamée grande lauréate à Welland

WELLAND (DNC) — Michelle Lalonde, élève de 8e année, de l'école du Sacré-Coeur, de Toronto a été proclamée grande lauréate du concours de français du district d'inspection de M. Gaston Beaulieu.

La proclamation a été faite à l'école secondaire bilingue du Sacré-Coeur, de Welland, devant une assistance nombreuse. Des représentants des autorités religieuses, scolaires et patriotiques étaient présents. De nombreuses associations ont contribué à donner des prix aux nombreux vainqueurs des épreuves.

Voici la liste des concurrents: Joanne Cotton et Marcel Rochon, de Port Colborne; Michel Beauchamp et Jane Ann Carroll, de Lafontaine; André Doyon, Jean-Marc Fillion, Michelle Lalonde et Cyrille Léger, de Toronto; Paul Valentine et Suzanne Roy, de Penetang; Gerald Bélanger, Guy Lefebvre, Irene Coutu et Suzanne Pellerin, de Welland.

### Les lauréats

Les lauréats de la section urbaine sont Jean-Marc Fillion et Michelle Lalonde, de Toronto.

Les lauréats de la section rurale sont Marcel Rochon et Joanne Cotton, de Port-Colborne.

### Les gagnants

Voici la liste des premiers et deuxièmes dans chacune des matières du concours, dans la section urbaine.

En composition: Jean-Marc Fillion, Michelle Lalonde, Paul Valentine et Jane Ann Carroll; en littérature: Jean-Marc Fillion, Suzanne Pellerin; Paul Valentine et Michelle Lalonde; en orthographe: Guy Lefebvre, Cyrille Léger, Gerald Bélanger et Irene Coutu; en lecture: Gerald Bélanger, Cyrille Léger, Jean-Marc Fillion et Irene Coutu; en improvisation: André Doyon, Michelle Lalonde, Jean-Marc Fillion et Cyrille Léger; en dictation: André Doyon, Suzanne Roy, Gerald Bélanger et Cyrille Léger; prix en écriture: Michelle Lalonde.

Dans la section rurale, Marcel Rochon a remporté les premiers prix en composition, en orthographe, en lecture, en improvisation; en dictation et le deuxième prix en littérature. Joanne Cotton remporta le pre-

mier prix en littérature et le deuxième prix dans toutes les autres matières.

M. Gérard Guay, représentant de la SSJB, a présenté le trophée de la SSJB, de Welland, à la grande lauréate du concours, Michelle Lalonde, élève de la R.S. Pauline-du-Rosaire, end.

Le comité d'organisation du concours était sous la présidence de M. Roger Marcl.

Un programme varié de chants a été présenté par la chorale de l'école Central, sous la direction de M. Gerald Gouzon. Mme Gertrude Houle accompagnait au piano.

## La caisse sera bientôt vide

La caisse de la Commission de l'assurance-chômage laisse voir son fond de manière inquiétante et tout indique qu'elle sera vide avant peu. En février, les fonds ont été entamés de \$32,357,161, ce qui ne laisse plus que \$39,442,839 à la disposition des chômeurs en plus des cotisations mensuelles.

## De ceci et de cela, au Conseil d'Eastview

Le comité d'urbanisme d'Eastview a été la cible de critiques acerbes de la part de l'échevin Hector Hotte au cours de l'assemblée régulière du Conseil, tenue hier soir sous la présidence du conseiller municipal Adolphe Mayer, maire suppléant.

M. Hotte a demandé à ses collègues de faire pression auprès de ce comité d'urbanisme afin que ce dernier fasse diligence dans ses décisions à prendre et concernant la construction de maisons dans certains quartiers.

"Trop de permis sont refusés pour des pédales, disait M. Hotte, surtout quand ces constructions domiciliaires, en grande majorité, sont recommandées par des pétitions et par tout le voisinage

immédiat. Il faut mettre un terme à ce manège si on veut que l'évaluation d'Eastview augmente et que le nombre de nos propriétaires augmente."

L'échevin Wilfrid Champagne, qui fait partie également de ce comité d'urbanisme, a répondu à M. Hotte en lui demandant de faire confiance à ce comité et de cesser ses critiques qui ne riment à rien.

"Ce comité, a affirmé M. Champagne, est tout jeune et sa création a été demandée par nous tous. Il a de multiples problèmes sur les bras et je considère qu'il fait du beau travail, mais il faut lui donner le temps et lui faire confiance. Ses décisions sont peut-être lentes à nous parvenir, mais elles sont toutes prises en sérieuse considération et rien n'est laissé à la légère. Son travail est de plus impartial et nous serons sans doute les premiers à nous en réjouir."

L'échevin Edgar Viau, neutre dans toute cette affaire, a tout de même déploré cette lenteur, mais a quand même demandé de faire confiance à ce comité qui, selon lui, fait un travail qui s'imposait depuis longtemps.

L'échevin Hotte a voulu revenir à la charge, mais M. Adolphe Mayer, le président de cette assemblée, a mis fin à la discussion en déclarant que le Conseil et ce comité d'urbanisme doivent se réunir mardi prochain, le 26, et que cette rencontre apportera certainement de la lumière sur maints problèmes.

Dans son rapport, M. Adolphe Mayer, président du comité des travaux publics, a déclaré que quelque dix grosses compagnies avaient déjà fait parvenir leur soumission pour la construction de logements plus élevés.

Il sera donc intéressant d'ici trois semaines de connaître toutes les compagnies qui désirent effectuer ces travaux et de savoir surtout quel constructeur sera l'heureux élu... s'il peut remplir toutes les conditions du contrat.

Il existe présentement une vacance au Service des incendies d'Eastview. Il s'agit d'un pompier senior qui peut accéder au rang de lieutenant. Des examens écrits seront tenus à cette fin, ce soir, sous la direction du chef Bernard Joly.

Le Conseil de ville d'Eastview doit rencontrer la Commission des affaires municipales mardi prochain, le 26, en rapport avec la construction de gratte-ciel dans la nouvelle cité. La Commission fera alors connaître son attitude sur cette question.

L'échevin Adolphe Mayer prendra bientôt un repos de six semaines sur l'ordre de son médecin. Il n'a pas manqué une assemblée depuis plus de deux ans qu'il siège à l'hôtel de ville d'Eastview. Ses collègues lui ont souhaité un bon voyage et un bon repos. Un vote unanime a été pris à cette fin.

## Réunion de l'Institut des aveugles

EMBRUN (DNC) — Le comité consultatif de l'Institut canadien des aveugles pour le comté de Russell s'est réuni récemment, à Embrun, sous la présidence de Mme Gérard Gagné.

Le secrétaire de district, M. Ivan Hunter, ainsi que Mlle Alma Braut, institutrice pour les aveugles, assistaient à la réunion et ont présenté des rapports très révélateurs du travail accompli dans le dernier trimestre.

Mlle Braut donne des cours à domicile à trois personnes dans le comté. Ces cours comprennent le braille, le tissage de paniers de joncs et le tricot.

M. Hunter, pour sa part, a cité des chiffres concernant son travail au sein de l'Institut des aveugles, à qui ont été référés vingt-neuf nouveaux cas. Son bureau a pris des rendez-vous pour 49 examens de la vue et un cas de chirurgie.

L'Institut a défrayé le coût de deux examens et de vingt-huit paires de lunettes pour des personnes dans le besoin.

M. Hunter a également donné des précisions sur la banque des yeux. Il a distribué de la littérature sur le sujet en exprimant le désir que certaines associations paroissiales acceptent de faire la propagande en faveur de ce mouvement.

On a déclaré que c'était là un beau geste de charité, à l'égard de nos frères privés de la vue.

Pendant la dernière année, ce district a fait parvenir six yeux à la Banque des yeux à Toronto. M. Hunter a également mentionné qu'une intense campagne de publicité en faveur de la semaine de la canne blanche a été faite par l'entremise des écoles, des journaux et des clubs sociaux.

Le secrétaire de district a également communiqué à l'assemblée qu'il est en contact avec les clubs Lions de la région, afin de recueillir des fonds pour le centre de rééducation et de vacances pour les aveugles du Lac Joseph. Les fonds ainsi prélevés serviront non seulement à défrayer le coût de construction mais aussi les frais de séjour des aveugles de la région qui désirent y séjourner.

M. Hunter a terminé son exposé par une démonstration d'un livre parlant enregistré sur ruban et que l'Institut met à la disposition des aveugles. Ces livres sont disponibles aussi bien en français qu'en anglais.

## Rabais à tous les rayons au NOUVEAU TOWERS

**\$248**

**\$198**

**22<sup>88</sup>**

**en vedette au NOUVEAU TOWERS**

### ENSEMBLE CHESTERFIELD 2 PIECES par TROISIER

Comme illustré. Sofa de 93" de long, recouvert de frise de nylon Dupont de qualité supérieure. Coussins en caoutchouc mousse. Dossier merveilleusement confortable en caoutchouc mousse moulé sur les ressorts. Accoudoirs garnis de nœud massif pour une beauté durable. Grand choix de couleurs décoratives.

Comparez à \$349.00... **\$248.00**

### ENSEMBLE CHESTERFIELD 2 PIECES par TROISIER

Comme illustré. Sofa de 84" de long, recouvert de frise de nylon de haute qualité. Coussins en mousse. Dossier en caoutchouc mousse moulé sur les ressorts. Bâti en bois séché au four, à garantie permanente. Grand choix de couleurs.

Comparez à \$259.00... **\$198.00**

### MATELAS A DESSUS LISSE

Toiles discontinuées. Marques connues. 212 ressorts.

Valeur jusqu'à \$49.00 Prix de rabais... **\$22.88**

## TOWERS VOUS OFFRE DE GRANDES EPARGNES SUR LES TAPIS

**BROADLOOM 100% NYLON DUPONT**  
9' x 12' — Couleurs décoratives.  
Comparez à \$10.50 la verge carrée

**BROADLOOM EN TWEED SYNTHETIQUE BOUCLE**  
Choix de couleurs. Idéal pour les endroits où l'on marche peu. 9' x 6'.  
Egalement disponible en 9' x 12'

**BROADLOOM en TWEED DOUBLE en MOUSSE**  
Tweed synthétique 100% doublé de mousse. Choix de couleurs. Pas besoin de dessous de tapis. 9' x 6'.  
Egalement disponible, 9' x 12'

**\$7.48**

**\$16.88**

**\$21.88**

Comparez à \$28.95  
Comparez à \$59.59  
Comparez à \$32.50  
Comparez à \$64.95

## SENSATIONNELLES AUBAINES POUR VOTRE FOYER!

### RAYON DES ARTICLES MENAGERS

NAPPES • Coton imprimé, 50" x 66". Motifs assortis.

GARNITURES POUR SALLE DE BAINS • 2 garnitures en chenille. Unis et à motifs.

COUVRE-LIT • Pour lit double, en filé domestique, plaids aux gais couleurs.

COUSSINS • Nouveaux coloris. elours coté durable. 18" x 18".

Comparez à \$1.98... **\$1.47**

Comparez à \$4.98... **\$3.47**

Comparez à \$5.98... **\$4.97**

Comparez à \$1.98... **\$1.53**

### RAYON DE LA QUINCAILLERIE

VAPORISATEUR A SHAMPOOING ET POUR LE BAIN • Tube de 5' de long en caoutchouc avec jet anti-éclaboussures et brosse pour massages.

TORCHE A 5 PILES • Au complet avec piles et lampe. Fini chrome. Grosse tête.

CORBEILLE A PAPIERS • Grande, en métal solide. Motifs assortis aux gais couleurs.

SHAMPOOING A TAPIS BISSEL • Boîte de 64 oz. Agit sans froter, n'arrache pas les poils. Rien à rincer, ni à essuyer.

CORDON ELECTRIQUE DE RALLONGE • Au complet avec fiche et prise brun ouivoire 6 pieds. Comparez à 75c... **33c**

15 pieds. Comparez à 1.29... **66c**

BALAI EN MAIS • Première qualité. Manche en bois bien lisse.

Comparez à 1.35... **77c**

### A notre rayon d'ameublement

**LIVRAISON GRATUITE!**

**ENREPOSAGE GRATUIT!**

**SERVICE GRATUIT!**

**FACILITES DE PAIEMENT!**

### DEMAIN

En spécial à 10 heures du matin

**OREILLERS EN MOUSSE**

Epais, rembourrés de mousse. Imprimés Text-made. Bords passepoilés. Pour les 100 premières clientes seulement. Vendredi, le 22 mars seulement!

Comparez à \$1.79... **88c**

### DEMAIN

En spécial à 2 heures P.M.

**DESSOUS D'EQUOTTOIR EN VERITABLE CAOUTCHOUC**

Format géant. Les coloris les plus demandés. Un seul par cliente — pour les 100 premières clientes seulement.

Comparez à \$2.49... **33c**

**UN SIECLE DE SERVICE**  
1863-1963

**TOWERS**

"Le Grand Marché à Rayons"



CHEMIN DE CYRVILLE  
QUEENSWAY (ROUTE 17)  
ET BOUL. ST-LAURENT  
OTTAWA

DITES  
"CHARGEZ-LE"

PAS D'ACCOMPTE REQUIS  
PAS DE MINIMUM A ACHETER

OUVERT JUSQU'A  
**10**  
HEURES TOUS LES SOIRS



# Rabais à tous les rayons au NOUVEAU TOWERS



en vedette au  
**NOUVEAU TOWERS**

## MANTEAUX laminés POUR L'AUTO, pour dames

Achat spécial! Tricot laminé de 32" — Confort et légèreté sans pareils. Entièrement doublés de rayonne. Coloris très nouveaux: rouille, loden, et royal. Tailles 10-20.

Comparez à \$12.95 **\$9.77**

## PANTALONS FUSEAUX OU JUPES en Térylène et coton

Tissu "Domil" lavable automatiquement sans repassage — garde sa fraîcheur toute la journée! Vont parfaitement avec des chemisiers, blouses légères ou maillots. Jupe à ceinture ornée. Fermeture éclair au dos. Disponibles en noir, beige ou bleu. Pantalons à jambes très étroites, fermeture éclair sur le côté, bouton et poche. Disponibles en noir, beige, brun et gris. Tailles 10-20.

Comparez à \$4.98 **\$3.77**

## BLOUSES pour dames

Choix de modèles populaires de cols. Imprimés aux couleurs vives et teintes unies. Coton facile à entretenir. Manches courtes et manches roulées. Tailles 10-20.

Comparez à \$3.98 **\$2.66**

## MANTEAUX laminés POUR L'AUTO, pour fillettes

Modèles pour grandes et petites filles, très légers mais chauds pour le printemps. Laminé de nylon — résistent aux taches et ne laissent pas passer le vent. Tailles 4 à 6X.

Comparez à \$5.98 **\$4.77**

Tailles 7 à 14. Comparez à \$7.98 **\$6.77**

# Pantalons fuseaux Tarpoon pour dames \$1.00

Taillés en forme, coton de belle qualité. Plaids aux couleurs gaies. Coloris printaniers. 12-20.

Comparez à \$2.95

# Blouses pour fillettes

Coton facile à entretenir. Manches courtes. En blanc seulement. Tailles 7-14.

Comparez à \$1.98

# Couvertures en "Celanese" Canadien \$2.99

Mélange de viscose et nylon, bordure en satin. 72" x 84". Teintes populaires.

Comparez à \$5.95

# Jeans en denim pour garçonnets \$1.97

Genre Ouest. Irrétrécissables. Renforcés. Bleu ou noir. 8-16.

Comparez à \$2.98

# Planche à repasser tout métal \$4.31

Dessus aéré. Hauteur réglable de 24" à 36".

Comparez à \$8.95. Moins de moitié prix!

## RAYON DES VETEMENTS POUR DAMES

PANTALONS FUSEAUX en SHANTUNG DE RAYONNE. Fermeture éclair et poche sur le côté. Teintes unies. Tailles 10 à 18.

Comparez à \$4.98 **\$3.57**

CACHE-POUSIERE en coton. Coton facile à entretenir, manches courtes. Col avec liseré, garniture de dentelle. Imprimés printaniers. PMG.

Comparez à \$2.98 **\$2.66**

SOUTIENS-GORGE. Coton de belle qualité à tissage serré. Tissu facile à entretenir. Piqures circulaires. Blanc. 32A-38C.

Comparez à 98c **\$3.9c**

NYLONS "CAMELOT". Paquet économique de 2 paires. 400 aiguilles, 15 deniers, micro-mèche. Talons et bouts renforcés. Teintes mode. 8½ — 11.

Comparez à \$1.98 **\$1.98**

ROBES DE COTON. Fraîches, en tissu facile à entretenir! Modèles très nouveaux, coloris printaniers populaires. Tailles: juniors, jeunes filles et dames.

Comparez à \$10.95 **\$7.77**

## RAYON DES VETEMENTS POUR FILLETES

MANTEAUX EN VINYLE POUR L'AUTO. En vinyle similicuir, entièrement doublés de rayonne. Se nettoient avec un lingette humide. 2 poches. Boutons couverts en pareil. Teintes printaniers. Tailles 3-6x et 7-14. Aubaines sensationnelles!

3-6x **\$4.77** 7-14 **\$5.77**

PJAMAS COURTS ou CAPRI. Imprimés assortis, garniture de dentelle. Tailles 8 à 14.

Comparez à \$1.98 **\$1.47**

COMBINAISONS DE COTON. Coton à séchage par égouttement. Haut et bordure du bas brodés. Bretelles réglables. Tailles 4-14.

Comparez à \$1.79 **\$1.79**

PANTALONS FUSEAUX pour fillettes. Unis et quadrillés assortis. Fabriqués au Canada. Tailles 7 à 14.

Comparez à \$1.98 **\$1.77**

## RAYON DES VETEMENTS POUR HOMMES

JEANS DE TRAVAIL. Fabriqués au Canada, marque "MAEVERICK". Coton Denim 4 points. Tissu solide et durable! Grand teint. Sanforized. 5 poches à rivets ou barrettes. Coutures principales triples. Braguette à fermeture éclair et bouton pression. En bleu seulement. Tailles 30 à 34.

Comparez à \$3.95 **\$2.97**

CHEMISES POLO EN "BAN-LON". Manches longues. Véritable "Ban-Lon". Col polo. 3 boutons devant. Pognets et taille en tricot. Lavables à la machine. En noir, vert, bleu, rouge, beige ou brun. Tailles P.M.G.

Comparez à \$7.95 **\$5.97**

GALECONS A TAILLE ELASTIQUE. Popeline de coton de belle qualité. Sanforized. Grand teint. Taille élastique. Taillés en forme. Teintes unies et motifs assortis. P.M. et G.

Comparez à 89c **\$7c**

## RAYON DES ARTICLES POUR BÉBÉS

COUVERTURE ÉPAISSE ET DOUCE POUR BÉBÉ. Mélange de viscose. En blanc, rose, bleu ou gris. 36" x 50".

Comparez à \$3.98 **\$3.57**

CARDIGANS ou CHANDAILS. Nylon et orlon pour garçons ou filles. Modèles simples et fantaisie. Tailles: 3 à 18 mois.

Comparez à \$3.49 **\$2.88**

BARBOTEUSES. Choix de Térylène, nylon ou coton. Tailles: 3 à 18 mois.

Comparez à \$3.98 **\$2.98**

## Vendredi, le 22 mars

à 10 heures du matin pendant une heure seulement... ou tant qu'il y en aura!

MAILLOTS de printemps pour dames. Coton peigné, facile à entretenir, rayures gaies, quadrillés et motifs assortis. Manches courtes ou ¾. Tailles P.M.G.

Valeur jusqu'à \$2.98 **\$1.00**

## Vendredi, le 22 mars

à deux heures de l'après-midi pendant une heure seulement... ou tant qu'il y en aura!

SOCQUETTES pour garçonnets. Modèles assortis en nylon ou laine et nylon. Laine d'agneau et coton. Pointures 7½ à 10. Quantité limitée.

Valeur jusqu'à 69c la paire **9c la paire**

# "Qu'on ne touche pas à la constitution"

MONTREAL (PC) — "Qu'on ne touche pas à la Constitution! Ce n'est pas la constitution qui est défectueuse ou qui accuse des faiblesses dans son texte, c'est son interprétation et son application."

Ainsi écrit le juge Bernard Bissonnette de la Cour d'appel du Québec dans un "Essai sur la constitution du Canada" qui vient d'être publié par les Editions du Jour.

Soulignant que la Constitution du Canada est unique au monde parce qu'elle est essentiellement une fédération d'une majorité et d'une minorité, le juriste se dit d'opinion qu'un essai loyal sous l'empire de la Constitution pourrait nous faire attendre le statut

d'une nation bilingue et biculturelle ou les citoyens ont tous des droits égaux. Le juge Bissonnette souligne le décalage de traitement entre la minorité protestante dans le Québec et celui qu'ont les Canadiens français dans les autres provinces, en matière d'enseignement et d'éducation, là où portent nos principales doléances. De plus le gouvernement fédéral transgresse systématiquement les accords fiscaux.

L'auteur n'accepte pas toutefois les propositions séparatistes qui créent en ce moment des remous politiques parce qu'il les trouve irrecevables juridiquement et impensables au point de vue économique.

## Réponse au MLF

# La liberté de l'enseignement c'est pour les incroyants, déclare Jean-M. Beauchemin

MONTREAL (PC) — Le secrétaire de la Fédération des collèges classiques, M. Jean-Marie Beauchemin, a répondu hier au Mouvement laïque de langue française qui a réclamé en fin de semaine la nationalisation des collèges classiques.

"La liberté de l'enseignement, c'est pour les incroyants, non pour ceux qui professent une religion." C'est d'après M. Beauchemin l'idée générale qui découle du texte de la résolution adoptée en fin de semaine.

"La résolution comporte deux propositions, poursuit-il: la nationalisation des collèges classiques et la création de commissions scolaires neutres".

"En préconisant le retrait des subsides aux collèges qui n'accepteraient pas de devenir des succursales de l'enseignement

public, le MLF dénie aux parents la liberté d'organiser, de fréquenter et de soutenir l'enseignement qu'ils ont choisi".

"La deuxième proposition demande la création de commissions scolaires neutres et le pluralisme au niveau secondaire. Pour y parvenir, le MLF a déjà laissé entendre qu'il faudra déconfessionnaliser tout notre système d'enseignement, alors qu'il n'y a environ que 6,000 incroyants au Québec", soutient M. Beauchemin.

Et le secrétaire de la Fédération conclut: "Dans son argumentation en faveur de la nationalisation des collèges, le MLF prétend que les collèges classiques entravent le développement d'un secteur public. On oublie que les collèges sont à l'origine des sections classiques dans les commissions scolaires".

"D'ici 10 ans, il faudra doubler le nombre de places pour les garçons et les tripler pour les filles dans le seul cours classique. Au moment où il faudrait se mettre à l'oeuvre pour organiser plus de 600 nouveaux collèges classiques de 1,000 élèves d'Éléments à Philo II, on peut se demander si le MLF apporte une contribution vraiment valable en réclamant la nationalisation des collèges actuels".

## Hausse prochaine de la solde de nos militaires!

Il semble de plus en plus certain, dans les milieux gouvernementaux que le premier ministre Diefenbaker annoncera bientôt une augmentation de solde de six à sept pour cent pour les 120,000 membres des forces armées canadiennes.

Cette augmentation serait rétroactive à octobre 1962. La dernière amélioration de la solde des militaires remonte à 1960. On croit savoir que les chefs d'état-major ont rejeté une proposition gouvernementale, voici plusieurs mois, qui envisageait une augmentation rétroactive à avril 1962 pour les seuls officiers.

## Le Festival de musique

# Notes sur l'adjudicateur Vladimir Padwa

Vladimir Padwa, pianiste, professeur et compositeur, ex-membre du "Premier quatuor de piano", ce groupe unique, très connu de la radio américaine et des salles de concerts, comme un des meilleurs ensembles de pianistes. Né en Russie, M. Padwa a étudié aux conservatoires de Leningrad, Berlin et Leipzig.

L'abbé Alban Legault en rendant le verdict du jury, a avoué que la tâche avait été difficile vu le grand nombre de concurrents. Les autres membres du jury étaient: le R.F. Ennemond, s.c., professeur de musique au scolasticat du Sacré-Coeur, et M. Roland Shank, conseiller diocésain des cercles Lacordaire.

M. Roland Chevrier, du poste CFML de Cornwall, qui agissait comme maître de cérémonie, a largement contribué au succès de la soirée. M. Hubert Plante présidait.

## Campagne en faveur du journal JOC

Les conseils de chaque section de la Jeunesse ouvrière catholique du diocèse se sont rencontrés ces jours-ci, et ont discuté de la présente campagne d'abonnements à leur journal mensuel, "Jeunesse ouvrière". Les propagandistes ont insisté sur la nécessité du journal pour les jeunes travailleurs. Il est le seul qui s'intéresse très particulièrement aux problèmes des jeunes ouvriers catholiques.

Cette campagne est sous la direction de M. Gilles Frenette. Les propagandistes sont: M. Claude Beauchamp, paroisse du Très-Saint-Rédempteur; M. Ronald Carrière, Notre-Dame de Hull; M. Richard Barbeau, Ste-Bernadette; M. Pierre Lamirande, Notre-Dame d'Ottawa; M. Richard Hudon, St-Charles d'Eastview; M. Claude Riel, Gatineau; et M. Gilbert Girouard, Buckingham.

A cette même réunion, on a fait allusion au congrès annuel des caisses de prévoyance qui aura lieu jeudi, le 21 mars courant, à la Maison des oeuvres, 70, rue Guigues. Tous les membres de la Caisse sont invités.

La journée canadienne de la JOC aura lieu le premier mai. Elle sera célébrée dans le diocèse.

Après plusieurs années d'activité musicale en Europe, il fut amené aux États-Unis par le regretté S. Rothafel ("Roxby") pour l'ouverture du Radio City Music Hall. Il a donné des concerts aux États-Unis, ainsi qu'au Canada, au Mexique, en Amérique du Sud, en Afrique du Nord et du Sud, en Europe et en Asie.

En plus d'être connu par son travail à la radio et dans les salles de concerts, il est aussi éminent comme accompagnateur et dans la musique de chambre, et les noms de Mischa Elman, Zino Francescatti, Henri Marteau et autres, sont associés au sien. Il a donné, dans sa première jeunesse, des concerts en Russie avec le présent directeur de New York College of Music, Arved Kurtz.

En temps que professeur, M. Padwa a une carrière très étendue en tant qu'années et expériences. Depuis, son expérience et sa technique et son désir de partager ses connaissances lui ont valu un grand nombre d'élèves à travers le monde.

**TOWERS**  
"Le Grand Marché à Rayons"

CHEMIN DE CYRVILLE  
QUEENSWAY (route 17)  
et Boul. ST-LAURENT  
OTTAWA

DITES  
"CHARGEZ-LE"  
PAS D'ACCOMPTE REQUIS  
PAS DE MINIMUM A ACHETER

OUVERT JUSQU'A  
**10**  
HEURES TOUTS LES SOIRS



# HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

Vendredi, le 22 mars 1963.

**21 mars au 19 avril (LE BELIER)** Un incident provoque votre curiosité et vous cause des embêtements. Il vous est impossible de cacher vos sentiments dans un conflit entre deux personnes.

**20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)** Vous entreprenez des démarches qui n'ont pas le résultat désiré. Vous recueillerez des informations dont vous pourrez tirer parti dans la conduite de vos affaires.

**21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)** Une circonstance vous permettra de hâter la réalisation d'une de vos aspirations. Vous pouvez donc vous fier à celle-ci dans vos activités utilitaires.

**22 juin au 21 juillet (LE CANCER)** Votre présence d'esprit vous permettra de résoudre au mieux un problème inattendu. Dans la soirée, vous vous trouvez en compagnie agréable.

**22 juillet au 21 août (LE LION)** Vous devez renoncer

temporairement à une chose à laquelle vous tenez beaucoup. Votre route est entravée par un obstacle difficile à surmonter.

**22 août au 22 septembre (LA VIERGE)** Vous assisterez probablement à une réunion agréable. Procédez avec prudence et ne lâchez pas la proie pour l'ombre. Vous êtes sous une bonne étoile.

**23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)** Une rencontre a lieu et on attend de vous une initiative. Une tâche est simplifiée par l'assistance d'une personne plus âgée.

**22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)** Quelqu'un manque à sa parole et vous oblige à rebrousser le chemin. Vous remportez un succès, mais n'en demandez davantage pour le moment.

**22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)** Il faudra mettre certaines choses au point avant de tirer des conclusions. N'abusez pas de l'ascendant que vous avez sur une personne.

**22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)** Il faudra attendre qu'il se produise un changement avant

de mettre un projet à exécution. Inutile de vous inquiéter, tout s'arrange à votre avantage.

**21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)** Le départ ou l'absence passagère d'une personne fait un vide autour de vous. Une affaire semble équivoque; il faut aller aux renseignements.

**20 février au 20 mars (LES POISSONS)** Quelqu'un s'adresse à vous, et vous vous laissez convaincre. Vous auriez aussi des suggestions pratiques et pourriez faire accepter vos idées.

## SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez un esprit curieux et avide de tout connaître. Vous adorez les voyages et vous en ferez qui vous profiteront. Vous devriez réussir dans les situations nécessitant des déplacements et de l'entregent. Vous aurez des échecs en amour suivis de succès satisfaisants.

L'unique Jacques Brel dans un tour de chant d'une heure à la télévision de Radio-Canada ce soir à 9 heures



## Chronique de bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge  
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4045

B-2400

### PAS D'ILLUSION

Il est très agréable de lever une main présentant une grande force d'honneurs, mais de ce simple fait espérer une tâche facile, alors que la main ne présente aucune longue suite, c'est très souvent une simple illusion. Dans ces cas s'exerce une compensation, plus votre main est puissante plus grand est le risque de trouver devant vous une main faible. Il faut donc prévoir que dans ces conditions la conduite du jeu manquera de souplesse, les communications étant très limitées.

Donneur: Ouest

Tous vulnérables

♠ 9-8-7-6-3  
♥ D-7  
♦ V-5-2  
♣ V-8-5  
N

♠ V-10-2  
♥ 10-8-5-2  
♦ R-3  
♣ 10-7-4-3

S  
♠ A-R-4  
♥ A-R-9-3  
♦ A-7-6  
♣ R-D-2

OUEST  
passe  
passe  
passe  
passe

NORD  
passe  
1-pique  
3-S-A (3)

EST  
1-carreau (1)  
passe  
passe

SUD  
contre  
2-S-A (2)  
passe

(1) Ouverture en troisième position, mais un peu faible tout de même.

(2) Ici Sud montre une main supérieure à la qualification requise pour une ouverture à 1-S-A.

(3) La première enchère de Nord était commandée par le contre d'appel du partenaire et aurait pu être faite avec une main blanche. Le saut à 2-S-A doit être considéré comme semi-impératif et Nord qui apporte tout de même quelques valeurs doit continuer les enchères. Avec un seul arrêt des carreaux il aurait été plus sage de la part de Sud d'inviter son partenaire à rechercher une manche en atout en donnant 3-piques.

Entame: roi de carreau

Afin de préserver le valet de carreau au Mort le déclarant doit immédiatement prendre le roi de son as. Malgré qu'il soit possible de compter 27 points francs dans les mains N-S, le déclarant se voit sur la "orde raide où le moindre faux mouvement provoquerait une chute. Impossible de perdre la main au joueur en Est. Heureusement, il est possible de déduire que l'as de trèfle et la dame de pique se trouvent chez Est. Mais songer à l'affranchissement des piques par le jeu immédiat de l'as et du roi serait offenser l'intelligence du joueur en Est qui certainement déblocerait au profit de son partenaire. Dans le but de développer tout d'abord une rentrée au Mort, le déclarant s'attaque aux trèfles par le jeu du roi, mais Est refuse de prendre et de même laisser passer la dame. Le but du déclarant était de monter au Mort par le valet de trèfle et déclencher l'attaque à pique et empêcher ainsi un déblocage de la part de Est. Voici que maintenant le déclarant tente sa dernière chance qui est un jeu d'élimination. Sud encaisse les trois honneurs de cœur, puis l'as et le roi de pique, ce qui lui donne un total de huit levées. Est est maintenant mis en main par le jeu d'un trèfle et voici qu'il se voit forcé d'accorder une levée au valet de carreau, ce qui pour le déclarant complète le contrat.

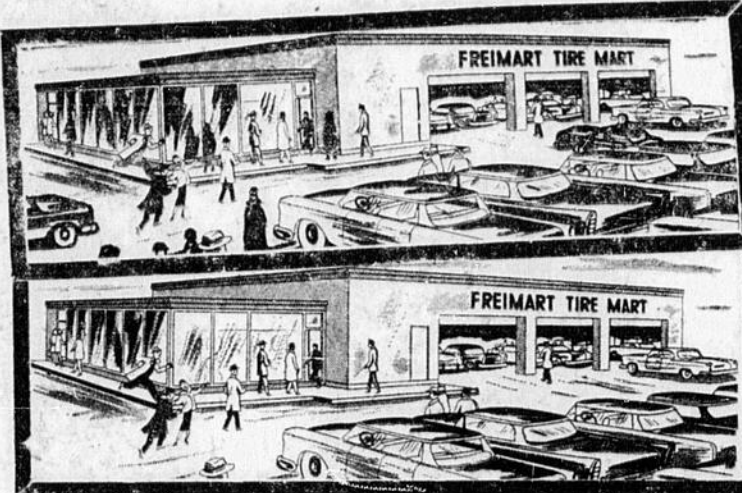
Si Est prend le premier ou deuxième trèfle, il n'y a encore pour le déclarant qu'une seule chance de succès, trouver chez Est la dame de pique en doubleton ou accompagnée du valet. Le deuxième trèfle est joué vers le valet et le Mort s'attaque aux piques. Si Est en joue la dame, la levée lui est cédée. Si Est fournit petit pique, la meilleure chance du déclarant est de prendre de l'un de ses honneurs et revenir avec le quatre pour la dame de Est. Par la suite le déclarant affranchit la suite pique, puis monte au Mort par la dame de cœur.

Mais comme vous pouvez le constater la grande puissance de la main Sud n'était aucunement une garantie d'un succès facile.

Noël DUCHESNE

Qui dit Corby,  
DIT BEL ET BIEN  
un vrai whisky canadien

**Corby's**  
Special  
Selected  
Canadian Whisky  
DISTILLERS SINCE 1858  
CANADIAN GOVERNMENT SUPERVISION BY  
H. Corby Distillery Limited  
CORBYVILLE, ONTARIO, CANADA  
FULLY MATURED 8 YEARS IN WOOD



FREIMART VOUS OFFRE CES SERVICES SUPPLEMENTAIRES GRATUITS !

- Pose des pneus... c'est gratuit!
- Rotation des pneus, tous les 5,000 milles... c'est gratuit!
- Réparation des crevaisons et des chambres... c'est gratuit!
- Assurance-garantie 3 façons des pneus... c'est gratuit!
- Examen de sécurité des pneus... c'est gratuit!

PAS DE DEPOT ! ACHETEZ A CREDIT !

DES PNEUS TOUT NEUFS, DE PREMIERE QUALITE A PRIX DE VERITABLES RABAIS!

# UNE SEMAINE SEULEMENT!

DE QUALITE PARFAITE! DES PNEUS DE NOUVELLE CORDE DE NYLON ULTRA-ROBUSTE

## CORDE 100% NYLON DuPONT

POUR TOUTES LES DIMENSIONS ENUMEREES ! PEU IMPORTE LA QUALITE CHOISIE !

| ASSURANCE 18 MOIS                          | ASSURANCE 24 MOIS                                                                        | ASSURANCE 30 MOIS                                                                           | ASSURANCE 48 MOIS                                                        |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>PNEUS NEUFS EN NYLON</b>                | <b>PNEUS NEUFS EN NYLON</b>                                                              | <b>PNEUS NEUFS EN NYLON</b>                                                                 | <b>PNEUS NEUFS EN NYLON</b>                                              |
| <b>\$8</b>                                 | <b>\$9</b>                                                                               | <b>\$10</b>                                                                                 | <b>\$11</b>                                                              |
| POSE GRATUITE !                            | POSE GRATUITE !                                                                          | POSE GRATUITE !                                                                             | POSE GRATUITE !                                                          |
| 670/15 ... \$8<br>750/14 ... \$9           | 570/15 ... \$19<br>750/14 ... \$10<br>600/16 ... \$9<br>590/15 ... \$9<br>520/13 ... \$9 | 600/13 ... \$10<br>670/15 ... \$12<br>710/15 ... \$14<br>760/15 ... \$15<br>650/13 ... \$11 | 500/14 ... \$11<br>560/14 ... \$11<br>560/15 ... \$11<br>600/13 ... \$11 |
| Aucune reprise rechapable n'est nécessaire | Sans chambre ou à flanc blanc moyennant léger supplément                                 | Sans chambre ou à flanc blanc moyennant léger supplément                                    | Sans chambre ou à flanc blanc moyennant léger supplément                 |

TOUS CES PRIX POUR PNEUS A CHAMBRE ET A FLANC NOIRS... NOUS ACCEPTONS, A TITRE DE REPRISSE, TOUT VIEUX PNEU, QUEL QU'EN SOIT L'ETAT.

## NOTEZ BIEN LES SUPPLEMENTS-BONIS QUE VOUS OFFRE FREIMART!

CHEZ FREIMART, il n'est jamais question de marchander la valeur de reprise de vos vieux pneus. On y accorde le même montant à tous... soit le maximum! (Si vous le préférez, vous pourrez conserver vos vieux pneus et n'ajouter que \$1.00 au prix!)

CHEZ FREIMART... vous ne PAYEZ PAS de supplément si vous n'achetez pas une série complète de pneus. Tout le monde y bénéficie du prix le plus modique... le "prix 4 pneus"!

CHEZ FREIMART... vous ne PAYEZ PAS de supplément pour la pose. Que vous y achetiez un de nos pneus économiques ou une série de cinq pneus de la meilleure qualité, vous y obtenez le service meilleur qui soit!

GRATIS! CHEZ FREIMART, vous n'aurez jamais besoin d'un pneu de reprise rechapable... nous y acceptons n'importe quel vieux pneu de votre auto.

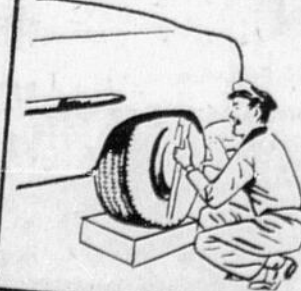
**L'ASSURANCE-GARANTIE 3 FAÇONS DES PNEUS FREIMART**

- 1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, les crevaisons, l'éclatement, l'écartement le long des trottoirs et les coupures aux jantes.
- 2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication pour la durée entière de la durée du pneu.
- 3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation de remplacement calculée en fonction du prix de détail moins la valeur de reprise, au prorata de la période d'assurance en tenant compte du nombre de mois d'usage.

## PAS DE DEPOT

SERVEZ-VOUS  
DE VOTRE  
CHARGA-PLATE  
FREIMART

## VERIFICATION GRATUITE DE L'ALIGNEMENT DU PONT AVANT !



Il suffit de passer à notre garage pour faire examiner gratuitement l'alignement des roues! Nous examinerons méticuleusement l'alignement de votre auto et vous en dirons l'état exact. Sans engagement!

TOUS LES ACCESSOIRES D'AUTO MAINTENANT OFFERTS A PRIX PLUS ECONOMIQUES QUE NOS PRIX MODIQUES COURANTS!

COTON-EPONGE  
TRES EPAIS

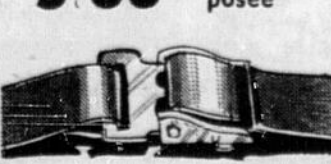


4.83

Voici des housses de coton-éponge épaisses, douces et très robustes. Lavables et non teint. Pour voitures de modèles récents et aux membres de sa famille. Homologuées par le gouvernement.

CEINTURES DE SURETE

5.88 chacune posée

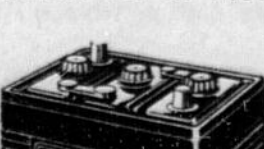


Boucles à contacts de métal et sangle de nylon robuste; tout ce qu'il faut pour offrir ce supplément de sécurité au conducteur et aux membres de sa famille. Homologuées par le gouvernement.

## BATTERIES

GARANTIES 30 MOIS

pour la plupart des autos de la Ford et à réseaux de 6 volts. 45 plaques.



9.41

Catégorie 24. Pour la plupart des voitures de modèle récent, à 12 volts. 54 plaques.

12.83

CRIC A TREPIED

6.73

Se manœuvre si facilement que même un enfant peut soulever une auto! Il suffit de glisser le "crochet levreur" sous le parachute et de tourner la manivelle!



CIRE EN FATE SIMONIZ 67¢

PHARES SCELLES 1.17

CIRE "J-WAX" JOHNSON 1.33

CIRE LIQUIDE "TURTLE WAX" 1.77

COUSSIN POUR BANQUETTE 87¢



## Quatre lauréats du sud de l'Ontario iront à Cornwall

WINDSOR (DNC) — Deux élèves de la région de Windsor et deux de la région de Toronto ont été proclamés lauréats du concours de français représentant les districts d'inspection de Toronto, Belle-Rivière et Windsor, lors du concours éliminatoire qui a eu lieu samedi dernier, à Belle-Rivière.

Mlle Michelle Lalonde et M. Jean-Marc Filion, tous deux élèves de l'école du Sacré-Cœur, de Toronto, ont remporté les honneurs dans la catégorie des écoles de cinq salles de classe et plus. Mlle Darlene Fortier, de Windsor, et M. Paul Parisien, de La Salle, ont été proclamés lauréats dans la catégorie des écoles de moins de cinq salles de classe.

Ces quatre lauréats représenteront le sud de l'Ontario lors du 26<sup>e</sup> concours provincial de français qui se déroulera durant la semaine de Pâques, à Cornwall, Ontario. Le concours des représentants de Toronto, Belle-Rivière et Windsor a eu lieu à l'école St-Jean-Baptiste, à Belle-Rivière, sous la présidence de M. Léopold Lacroix, inspecteur de l'enseignement primaire de ce district. Il était aidé de MM. Gaston Beaulieu et Roland Desmarais, respectivement inspecteurs des districts de Toronto et de Windsor.

Douze élèves ont pris part à ce concours. Ce sont: Mlle Claire-Marie Bélanger, de Pain-Court; M. Daniel Pate-naude, de la Pointe-aux-Roches; Mlle Thérèse Laframboise, et M. Jérôme Bézaire, tous deux de Rivière-aux-Canards; Jean-Marc Filion et Mlle Michelle Lalonde, tous deux de Toronto; Mlle Colette Carrière, de Tilbury-Nord; M. Jean-Bernard Morand, de Sandwich-Est; Mlle Darlene Fortier, de Windsor; Paul Parisien, de La Salle; M. Marcel Rochon et Mlle Joanne Cotton, tous deux de Port Colborne.

La grande lauréate du concours, Mlle Michelle Lalonde, a remporté le premier prix dans chacune des matières.

Les quatre lauréats se sont partagé plus de cent dollars en prix, dont des unités pédagogiques de Toronto, Belle-Rivière et Windsor. Ils recevront en outre une bourse de \$50 chacune offerte par l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario. M. Jean Mongenais, secrétaire-correspondant du comité régional de Windsor métropolitain, a présenté à chaque lauréat un certificat leur donnant droit à la bourse de l'ACFEO.

Les deuxièmes lauréats de ce concours ont reçu également des prix intéressants. Ce sont: Mlle Marie-Claire Bélanger, de Pain-Court et M. Jérôme Bézaire, de Rivière-aux-Canards, deuxièmes lau-

## La FCS appelée en consultation par Québec

MONTREAL (PC) — La Fédération des Commissions scolaires de la province de Québec a été appelée en consultation, au sujet du projet de gouvernement du Québec en vue d'économiser plus de \$15,000,000 par année dans les frais scolaires, en utilisant d'une manière plus efficace les installations déjà existantes.

M. Jean Leduc, de Forestville, président de la Fédération, a révisé ce renseignement hier au cours d'une entrevue, après avoir adressé la parole devant les membres d'un club social.

"C'est la première fois qu'une chose de ce genre se produit", a-t-il dit. "Dans le passé, nous ne recevions qu'une lettre circulaire, et tout était dit."

Il a dit que les représentants des Commissions scolaires ont été convoqués à deux reprises à Québec, par le ministère de la Jeunesse, pour des entretiens. Le projet du ministère a été annoncé le 12 mars ici par le ministre Paul Gérin-Lajoie.

Il avait dit que l'on demandait aux Commissions scolaires de réorganiser leur système pour permettre 30 élèves par classe, de la première à la troisième année et de 35 élèves par classe, de la quatrième à la septième année.

M. Gérin-Lajoie avait ajouté qu'on accepte généralement que le nombre moyen des élèves par classe, dans une école secondaire, devrait être de 35 au minimum.

Durant 1960 et 1961, le nombre moyen d'élèves dans les écoles secondaires du Québec était de 17,4 par instituteur.

## Bissell demande plus d'aide pour les universités

(PC) — M. Claude Bissell, président de l'Université de Toronto, a demandé hier soir que le gouvernement fédéral aide davantage les universités canadiennes. Prenant la parole devant l'Association des anciens étudiants de cet établissement, à Toronto, M. Bissell a dit: "La rationalisation du genre d'appui financier (aux universités) ne saurait plus souffrir de retard. Il doit y avoir des définitions nettes et précises des responsabilités provinciales et fédérales."

Il a précisé que les prévisions pour les cinq prochaines années indiquent que les universités devront dépenser \$750,000,000 en immobilisations et qu'il estime que le budget d'opérations des universités canadiennes pour 1965-66 sera de \$420,000,000.

Il a ajouté qu'en 1961-62, le gouvernement fédéral a dépensé environ \$66,000,000 pour les universités du pays et que le Conseil des Arts a octroyé \$6,000,000.

Enfin, M. Bissell a affirmé qu'au Canada, les universités sont le principal moyen de réaliser le biculturalisme.

## Lesage songerait à prendre part à la campagne

QUEBEC (PC) — M. Jean Lesage, dont le prestige personnel, dans le Québec et ailleurs, est grand, étudierait la possibilité de jouer un rôle actif dans la campagne électorale fédérale. Jusqu'ici, le chef du gouvernement québécois est resté officiellement à l'écart de la campagne, bien qu'on pense que les libéraux fédéraux font fortement pression sur lui pour qu'il s'en mêle.

Une personnalité proche de M. Lesage a déclaré qu'il pense à cette possibilité. S'il se lance dans la campagne, sa principale cible sera indubitablement M. Réal Caouette et le Crédit social, qui ont obtenu en juin 26 des 75 sièges du Québec. M. Caouette a été qualifié de "dangereux" par un informateur proche de M. Lesage.

Jusqu'ici, M. Lesage s'est contenté de dire que notre pays a besoin d'un gouvernement stable et n'a jamais précisé quel parti, selon lui, devrait former le prochain gouvernement fédéral. M. Pearson a par ailleurs rendu visite au moins trois fois à M. Lesage ces dernières semaines. Ils se sont rencontrés le 5 février, et de nouveau à Montréal lors du lancement officiel de la campagne de M. Pearson. Enfin, ils ont pris ensemble le petit déjeuner lundi dernier.

### Les risques

Mais, pour les observateurs de Québec, M. Lesage pourrait courir de grands risques en décidant de se mêler à la campagne. Depuis les années 20, il est de tradition que les premiers ministres du Québec ne se mêlent pas de la politique fédérale, bien que M. Maurice Duplessis, défunt premier ministre UN, ait joué un rôle actif, sinon public, dans les campagnes fédérales.

Si M. Lesage prend parti publiquement contre M. Caouette et si le Crédit social obtient, dans le Québec, plus de sièges que lors des dernières élections fédérales, ces résultats seront interprétés comme un coup porté au premier ministre du Québec. On pense que toute intervention de M. Lesage donnera à M. Caouette des arguments qu'il utilisera pendant la campagne.

M. Caouette a déjà déclaré que le premier ministre du Québec a suffisamment de travail et qu'il n'a pas besoin de se mêler de la politique fédérale. Il se pourrait également que le chef national adjoint du Crédit social accuse le chef du gouvernement provincial à tendance autonomiste d'être lié à un parti fédéral qui a tendance à renforcer le gouvernement d'Ottawa aux dépens des droits des provinces.

Certains pensent par ailleurs

## La GR continue son enquête sur les campus

M. C.W. Harvison, commissaire de la Gendarmerie canadienne, déclare que ses services ne perdent pas de vue les activités des universités canadiennes parce que les communistes tentent d'y recruter des agents secrets.

Au cours d'une interview accordée à la Presse des universités canadiennes, le commissaire Harvison a déclaré: "Le travail de la gendarmerie consiste à savoir où se trouve la subversion et à s'attaquer à l'espionnage quand on le découvre. Si nous pensons qu'il se trouve sur les campus des universités, nous devons y aller."

Puis le commissaire Harvison a déclaré que les efforts faits par les communistes pour recruter des savants et des dirigeants de gouvernements alors qu'ils sont encore au stade des études universitaires ont été "au moins partiellement réussis." Un homme de formation universitaire est plus utile aux communistes qu'un individu qui n'a pas fréquenté l'université parce que le premier est plus susceptible d'avoir accès aux sources d'informations, a ajouté M. Harvison.

que, si les créditistes obtenaient plus de sièges que lors de la dernière campagne fédérale, on pourrait prétendre que M. Lesage ne saurait être chef éventuel du parti libéral national. On parle souvent de M. Lesage comme d'un successeur possible de M. Pearson.

### Au Canada

## Plus de deux cents missions oblates

Le nombre des missions catholiques indiennes et esquimaudes au Canada, des services par les Pères Oblats de Marie Immaculée, s'élève à plus de deux cents. Evidemment, ce nombre pourrait être facilement doublé et même triplé si l'on comptait les chapelles où il n'y a pas de missionnaire oblat en permanence.

Les plus récentes statistiques sur la Congrégation des Oblats révèlent qu'il y a 2,169 Pères Oblats au pays, dont le quart environ travaille dans les missions indiennes et esquimaudes. Ce travail missionnaire n'est pas exempt de peine si l'on songe que dans les régions septentrionales il n'est pas rare de voir les Pères parcourir des distances de cinq milles pour célébrer une messe devant un groupe restreint d'Esquimaux. L'hiver et l'auto-neige ne sont pas toujours accessibles aux missionnaires du nord et la plupart du temps ils doivent employer des moyens de locomotion beaucoup moins confortables tels que le traîneau à chiens.

Afin de donner un aperçu sommaire du travail d'éducation accompli par les Pères Oblats, mentionnons qu'ils sont responsables de 46 écoles indiennes et esquimaudes à travers le Canada. Il y a 41 écoles résidentielles (pensionnats) pour les élèves indiens et 5 pensionnats pour les élèves esquimaux. Ceci s'explique

par le fait qu'il y a 17 Indiens pour chaque Esquimaux. Selon le recensement de 1961, il y avait 208,286 Indiens contre seulement 11,835 Esquimaux.

Ces écoles résidentielles indiennes appartenant au gouvernement fédéral et qui sont sous la responsabilité des Pères Oblats ne reçoivent pas cependant les enfants des nombreux Métis (au moins 24,000 au Manitoba seulement) et tous les enfants qui ne possèdent pas le statut d'Indien.

## Timmins abolit le régime sec

TIMMINS (PC) — Les votants de la ville de Timmins se sont prononcés en faveur de la vente des boissons dans les salons-bars et dans les salles à dîner, au cours d'un référendum, mercredi. C'était le troisième référendum en quatorze ans à ce sujet.

Quelque 14,000 citoyens avaient droit de vote. La moitié s'en sont prévalus et 67 p. 100, soit la majorité, ont voté en faveur de l'ouverture de cocktail-bars tandis que 65 p. 100 ont approuvé la vente des boissons dans les salles à dîner.

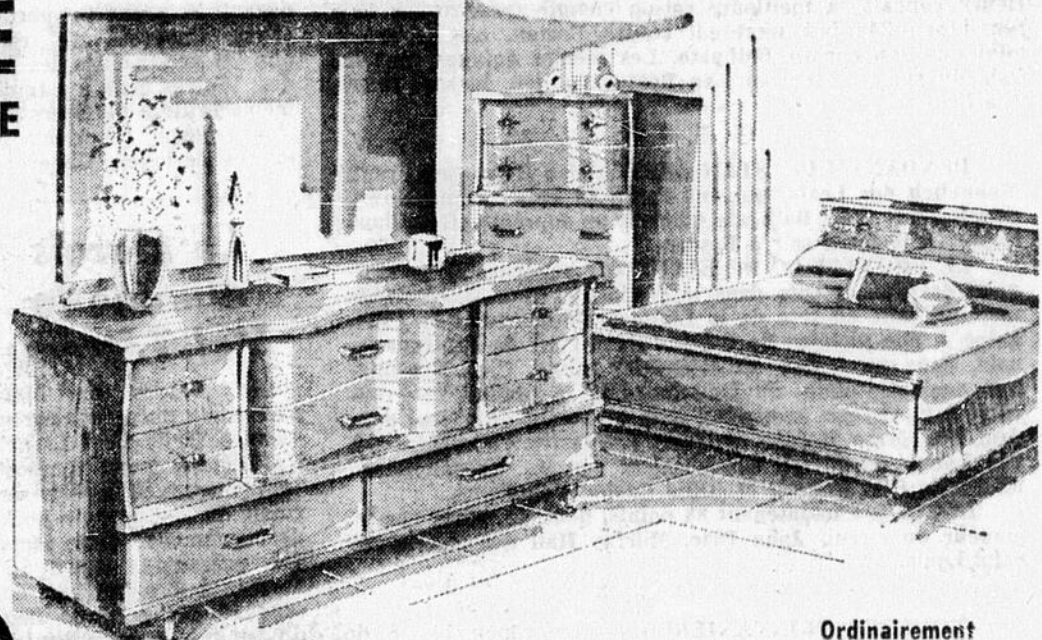
En 1949, les citoyens ont voté contre le projet dans la proportion de deux contre un, et en 1959 près de 60 p. 100 se sont opposés.

**LA PLUS GRANDE JAMAIS VUE**

# Vente Trans-Ontario

**se termine samedi!**

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 6 HEURES P. M., SAMEDI INCLUS LE VENDREDI JUSQU'À 9 HEURES P. M.



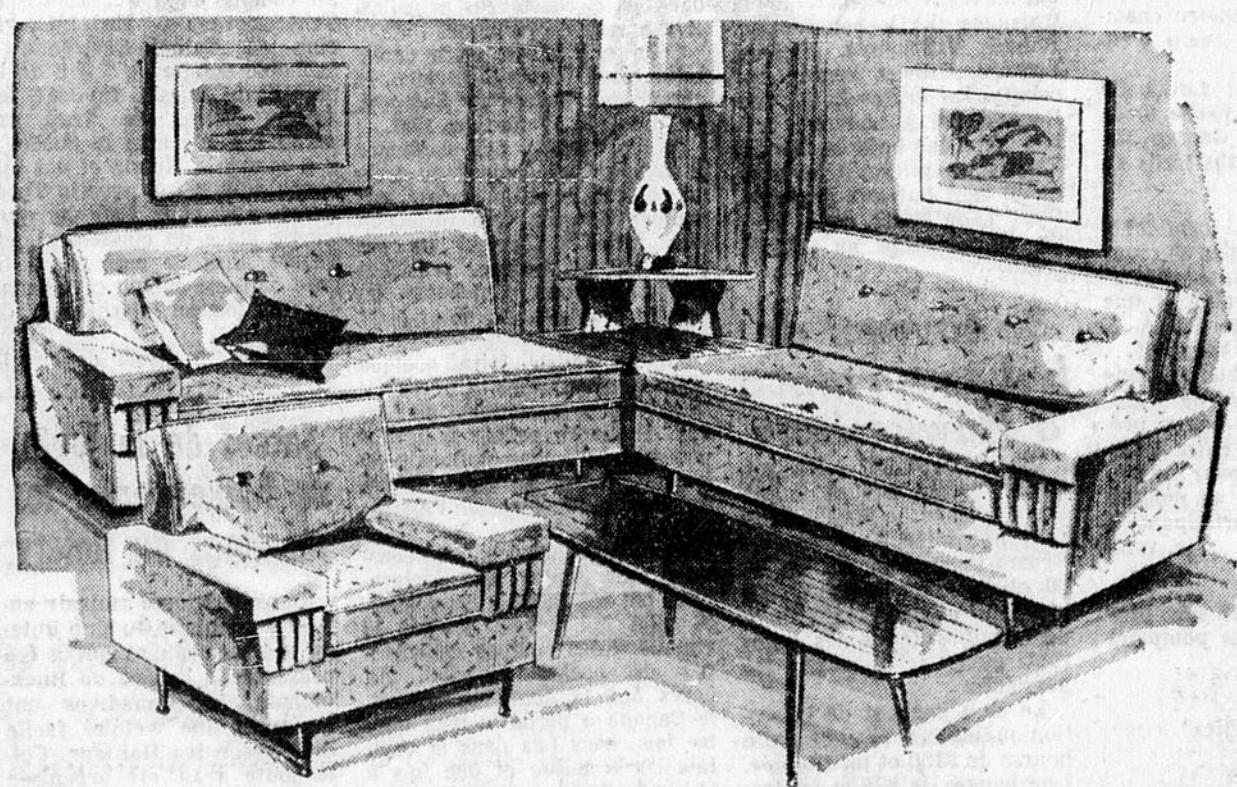
Ordinairement \$249.95

**189.95**

\$2 PAR SEMAINE

**Mobilier de chambre 3 mcx**

Modèle "Beautifull" exclusif! Grand bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir à bord biseauté, chiffonnier à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque. Fini chamais ou noyer d'aspect attrayant.



Ordinairement \$289.95

**229.95**

SEULEMENT \$2.25 PAR SEMAINE

**Bel ensemble de vivoir, 6 mcx**

Mettant en vedette un mobilier sectionnel, 2 mcx, comprenant deux grands demi-sofas et un fauteuil assorti. Couvert de frise à motif dans une sélection de couleurs. Sièges à coussins réversibles en véritable Polyfoam. Table de coin, 30" x 30", et table à café, 18" x 54", à dessus Formica réfractaire aux acides et à la chaleur. Lampe de table céramique avec abat-jour en "ribshan" bosselé blanc, 41" de hauteur.

Ordinairement \$189.95

**149.95**

SEULEMENT \$1.50 PAR SEMAINE

**Mobilier chesterfield à 4 places, 2 mcx**

Couvert de tissu bouclé, uni ou à motif, dans une belle sélection de couleurs les plus populaires. Fabrication à ressorts spiraux dans les sièges et dossiers. Sièges à coussins réversibles en véritable Polyfoam. Cadres en bois dur séché au four. C'est une valeur extraordinaire à un prix incomparablement bas!

**AUCUN DEPOT REQUIS et jusqu'à 36 MOIS pour PAYER**

(Taxe de vente payable à l'achat). "Aucun intermédiaire, nous finançons notre crédit!"

Visitez notre rayon de tapis afin d'apprécier notre vaste assortiment sur le vif. Nos sélections vous étonneront!

**Rabais de 50%**

**Matelas assortis**

Echantillons de plancher. Marques connues! Achevez dès MAINTENANT et ÉPARGNEZ substantiellement! Se vendant ordinairement de

**29.95 à 89.95**

Tous réduits de 50% pour solde rapide



## Avez-vous magasiné chez Fenton dernièrement? Eh bien, une surprise vous attend.

Voici quelques-uns des délicieux produits présentés aux magasins Fenton. Chaque spécialité qui possède une saveur du cuit à la maison provient de notre nouvelle boulangerie à 466 Chemin Tremblay... aménagée pour répondre à la demande croissante en excellentes pâtisseries. Fenton est maintenant sous la direction de Canadian Foods Products Ltd, qui compte plus de 75 années d'expérience en boulangerie.

Vous trouverez que les produits Fenton possèdent un goût distinctif qui caractérise leur qualité. Arrêtez-vous à l'un ou l'autre des magasins Fenton. Voyez le choix appétissant qui s'offre à votre goût: tartes, gâteaux, pâtisseries, tartelettes, brioches, pains et confiseries qui fondent dans la bouche.

**LA BOULANGERIE Fenton** SIÈGE SOCIAL: 466 CHEMIN TREMBLAY, OTTAWA

Tous les magasins de détail Fenton sont bien situés:

Glebe, 783 rue Bank • Ottawa Sud, 1138 rue Bank • Rue Slater 1274 rue Bank • Ouest de la ville, 1239 rue Wellington • New Edinburgh & Linden, 3 Avenue Beechwood • Centre d'achat Westgate, Centre d'achat de la place McArthur • Basse-ville, 142 Rideau • rue Elgin, 344 rue Elgin • Centre d'achat de la place Billings Bridge.





... et le spectacle continue ...

par Jean-Charles DAOUST

# DAVE KEON DE NORANDA CONDUIT LES LEAFS A LEUR PREMIER CHAMPIONNAT EN QUINZE ANS

Même s'il a fallu que Punch Imlach risque le tout pour le tout, mercredi soir, pour éviter la défaite, les Maple Leafs ont enfin obtenu leur premier championnat de la Ligue nationale de hockey en quinze longues années. Le petit Dave Keon, brillant joueur de centre de Noranda, a été le héros du match 3-3 en égalisant le pointage, huit secondes avant le son du cor. Il a réussi à déjouer Jacques Plante après un autre "puissant atome", Henri Richard du Canadien, eut brisé son bâton.

Le "Pocket Rocket", sans son outil, tenta de se laisser tomber sur la rondelle mais le sort en était jeté. Si les Canadiens ont échoué dans leur dernier effort pour gagner un sixième championnat consécutif de la Nationale, les joueurs de Toe Blake, affaiblis par les blessures toute la saison, ont combattu jusqu'à la dernière seconde dans un vain effort pour conserver le trophée du Prince de Galles au Forum. Montréal a égalé un autre record mercredi soir en annulant pour la 22e fois. Les Maple Leafs avaient fait la même chose en 1954-1955.

Maintenant qu'ils ont ajouté le championnat de la Nationale au grand prix du hockey, la coupe Stanley, qu'ils devront défendre à compter de la semaine prochaine, les Maple Leafs n'auront pas à dormir sur leurs lauriers. Les Red Wings de Sid Abel espèrent causer la grande surprise des éliminatoires. Qui sait?

Le jeune Keon, le gros Frank Mahovlich, le vétérinaire Johnny Bower, le capitaine George Armstrong, Bob Pulford, Dick Duff, Bob Nevin, Eddie Shack et compagnons devront afficher leur meilleure tenue pour conserver la coupe Stanley au Maple Leaf Gardens.

Il ne reste plus que deux parties régulières à jouer avant la ronde de la coupe Stanley, la classique du hockey. Glenn Hall, gardien de Chicago, a repris une avance de trois points sur Jacques Plante dans la lutte étonnante pour le trophée Georges Vézina, emblème du meilleur gardien de la Nationale. Ralph Backstrom, ancien capitaine des jeunes Canadiens de Hull-Ottawa, et les autres diplômés de Sam Pollock font belle figure. Ralph a enfilé deux des buts du Bleu-blanc-rouge hier soir. Le vétéran Dickie Moore a réussi le troisième.

Dans la ronde de consolation entre les Rangers et les Bruins, Andy Bathgate a porté son total de la saison à 78, cinq de moins que Gordie Howe des Wings. Le petit Camille Henry connaît sa meilleure saison comme franc-tireur. Il a réussi son 34e but mercredi contre Boston, soit le même total que son copain Bathgate. Les mêmes équipes font les frais du spectacle ce soir, au Boston Garden, le seul match à l'affiche.

x x x x x

**PENDANT QUE STAN MIKITA** des Hawks et Frank Mahovlich des Leafs, qui ont enfilé 36 buts comme Howe, se reposent, Andy Bathgate donnera un suprême effort dans la partie de jeudi soir à Boston.

**LE FRONTENAC DE KINGSTON** bénéficie de la tournée des événements dans la Nationale. Il s'est consolidé mercredi soir en tête de la Ligue professionnelle de l'Est, grâce à une victoire de 6-4 sur Saint-Paul de l'Internationale, dans un match du calendrier mixte. Cliff Pennington, ancienne étoile du Hull-Canadien, a conduit le Frontenac à la victoire avec deux buts en autant de passes pendant que Marc Dufour dirigeait l'offensive victorieuse 4-1 des Loups de Murrumbidgee sur les Canadiens affaiblis de Sam Pollock et Billie Carter à Sudbury.

**DUFOUR** a maintenant 88 points, deux de moins que le meneur du circuit John Urie, Murray Hall des Braves de Saint-Louis.

x x x x x

**GIBOULEES PRINTANIERES** — Le genou blessé de Sonny Liston devient aussi célèbre que le nez de Cléopâtre dans le monde étrange de la boxe... à Los Angeles, on espère se reprendre une fois de plus au magnifique Stadium... depuis samedi, la pluie a fait perdre \$100,000 aux promoteurs... Arthur (T-Chou) Ste-Marie, doyen du parc Comaught, en a les larmes aux yeux... le champion mi-moyen Emile Griffith rencontre Luis Rodriguez... de Miami, Mendo Normand et Adrien Arcand envoient des cartes postales enjolivées d'oranges, d'ondines et de chiens de courses... ils sympathisent avec le gros Sonny Liston, qui prendra un repos forcé de six mois... et avec l'ancien champion Floyd Patterson, qui vient de fermer son camp d'entraînement à Tropical Park.

**LES COMBINES** de Kemptonville-Prescott ont fait belle figure mercredi soir à Moncton dans la première partie de la ronde de la coupe Allan... les Montagnards de George Maguire ont pris les devants contre les Ours de Smiths Falls au hockey.

**BOBBY BROWN** des Bulldogs de Windsor, formidable compteur et ailier droit, a enfin secoué la défense des Maroons de Chatham mercredi quand il a enfilé deux buts en 21 secondes pour donner une victoire de 3-1 à son équipe et une avance de 3-2 dans les finales de hockey senior de l'OHA... le capitaine Lou Bendo a enfilé l'autre but de Windsor... le joueur-instructeur Gus Morton a évité le blanchissage aux Maroons. Bendo est le joueur le plus populaire de Windsor... aux États-Unis, on fait beaucoup de tapage sur le prétendu scandale du match intercollégial de football entre Georgia et Alabama... Alabama avait gagné 35-0... pour retourner à Miami, Arnold Palmer et Garry Player sont au nombre des 50 étoiles professionnelles du golf qui participent à l'Omniom du Doral Country Club pour \$50,000... le vainqueur touchera \$9,000.

**TOUT EST PRET POUR LE GALA** de lundi soir prochain à l'Auditorium au bénéfice des œuvres des pompiers et policiers d'Ottawa. Qu'on se le dise.

x x x x x

**MOT DE LA FIN:** As-tu une couple de "feuilles" à me passer?

x x x x x

**VOEU DU 21 MARS:** Vive le printemps... blanc!

x x x x x

**NOS PLUS SINCERES CONDOLEANCES** à deux éminents sportsmen: MM. Aldona Leblanc d'Eastview, ancien animateur du Saint-Charles junior, qui pleure la mort de son père âgé de 86 ans, et Roland Bérault d'Ottawa, président de la Commission des écoles séparées, à l'occasion de la mort de sa mère. R.I.P.

\*\*\*\*\*

## Un arbre permet aux Mets de New York de l'emporter

**VERO BEACH (PA)** — Le vieux dicton: "met du bon bois sur la balle" est souvent répété par un instructeur à un frappeur, quand l'instructeur veut que son protégé frappe la balle aussi loin que possible.

Mais parfois, le contraire vient en jeu.

Les Mets de New York ont le moyen de battre les Dodgers de Los Angeles mercredi, mais avec l'aide d'un arbre.

L'arbre a exécuté un magnifique jeu défensif pour les Mets dans la 9e manche, tenant le circuit (supposé) de Bill Skowron, en dehors du terrain, à seulement un triple, et les Mets l'emportèrent au compte de 4-3 sur les Dodgers.

Pendant ce temps, les Colts de Houston et les Yankees de New York frappèrent la balle comme si la fin du monde était arrivée. Les Colts ont frappé 33 coups sûrs, dont sept par Carl Warwick, contre 21 pour les Giants de San

Francisco, et ils ont battu les Giants au compte de 16-12. La joute a duré 13 manches.

Les Yankees ont réussi 27 coups sûrs pour battre les Senators de Washington, 18-3. Roger Maris et Joe Pepitone ont bouclé chacun un circuit.

Curt Flood a bouclé son 3e circuit de la saison, et a volé deux coups sûrs à l'adversaire quand les Cardinals de St-Louis ont mis fin à la série de 10 victoires consécutives des Orioles de Baltimore, gagnant au compte de 4-3. Tous les clubs ont maintenant subi la défaite.

Ailleurs, les Pirates de Pittsburgh ont défait les Tigers de Detroit, 4-0, en six manches; les Reds de Cincinnati ont eu raison des Twins de Minnesota, 6-5; les White Sox de Chicago ont disposé des Phillies de Philadelphie, 7-5; les Red Sox de Boston ont triomphé des Indians de Cleveland, 5-2; et les Angels de Los Angeles ont battu les Cubs de Chicago, 2-1.

# Le Hull-Ottawa à cinq points de la tête après une défaite de 4-1 contre Sudbury

## Dufour compte ses 45e et 46e buts pour les Wolves

SUDBURY (Spéciale) —

Les Wolves de Sudbury conservant un avantage marqué du jeu du début à la fin ont remporté une victoire facile de 4-1 sur les Canadiens de Hull-Ottawa lors d'une joute régulière de la Ligue professionnelle de l'Est présentée à Sudbury, mercredi soir. Il s'agissait de la troisième partie consécutive entre ces deux clubs et les Wolves ont maintenant triomphé à deux occasions. Les deux équipes s'affronteront à nouveau vendredi soir à l'Auditorium d'Ottawa.

A la suite de cette défaite, le Canadien a glissé à cinq points en arrière du Frontenac de Kingston et de la première position de la Ligue de l'Est. Le Kingston a remporté une victoire de 6-4 sur les Saints de St-Paul dans une joute du calendrier combiné avec la Ligue internationale de hockey.

Encore une fois et cela malgré la défaite, le gardien de buts Cesare Maniago a été l'étoile de cette joute. On se souviendra que Maniago s'était surpassé lundi soir lorsque le Tricolore avait enregistré une décision de 2-1. N'eût été la magnifique tenue de Maniago, qui a brillé du début à la fin, le Canadien aurait tout probablement subi une défaite encore plus humiliante. Maniago a effectué 32 arrêts, dont 14 durant la première période. Gerry Cheevers n'a réussi que 16 arrêts dans les buts des Wolves mais il a tout de même brillé à plusieurs occasions durant les deux premières périodes. Cheevers a

été privé d'un blanchissage alors qu'il ne restait que vingt secondes à jouer durant la troisième période.

Les Wolves ont saisi une avance de 1-0 durant la première période et ils menaient par 2-0 à la fin de la deuxième session. Ils ont augmenté leur avance à quatre points avant que le Canadien ne réussisse à éviter un blanchissage tard dans la joute.

### Son 46e but

Marc Dufour, l'un des plus dangereux compteurs de la Ligue professionnelle de l'Est, a été l'étoile des Wolves alors qu'il a compté ses 45e et 46e buts de la saison. Il a réussi le premier et le dernier but des Wolves. Chick Balon, qui semble retrouver son aplomb depuis les quelques dernières parties, a compté le deuxième but des Wolves et ce qui devait être le but gagnant et le joueur de défense Bob Woytowich a marqué l'autre but des gagnants. Woytowich a lancé dans un filet désert après que

Maniago eut quitté ses buts pour tenter de débayer son territoire.

C'est le capitaine Bob Ellett qui a évité un blanchissage au Canadien, lorsqu'il a compté durant une mêlée tout juste avant la fin de la joute. Chuck Hamilton et Jim Roberts ont fourni des assistances sur ce but.

### Sommaire

**Première période**  
1-Sudbury: Dufour 19:44 (McCallum-Ronson)  
Punitions: McMahon, Beaudin, 3:55, McCallum, 4:26, Hamilton, 9:41.

**Deuxième période**  
2-Sudbury: Balon (Ronson-McMahon) 10:08  
Punitions: Richardson, 4:48, McMahon, 6:47, Beaudin, McMahon, 10:21, McCallum, 11:45, Larose, 15:20, Ronson, 18:14.

**Troisième période**  
3-Sudbury: Woytowich (Labossière-Ronson) 5:30  
4-Sudbury: Dufour (Andrea) 9:38  
5-Hull-Ottawa: Ellett (Hamilton-Roberts) 13:40  
Punitions: Rodger, Dufour, 5:20, Woytowich, 14:14.

**Arrêts:**  
Maniago 14 8 10 32  
Cheevers 3 7 6 16

## Kingston prend une avance de cinq points en battant St-Paul, 6 à 4

ST-PAUL (PC) — Avec seulement six joutes à disputer (le Hull-Ottawa en a sept), le Frontenac de Kingston semble assuré du championnat de la Ligue professionnelle de l'Est.

Kingston a augmenté son avance à cinq points hier soir, l'emportant au compte de 6-4 sur les Saints de St-Paul, pendant que les Canadiens étaient défaits par les Wolves de Sudbury, 4-1. Les Saints sont de la Ligue internationale.

Le Frontenac a de beaucoup eu le meilleur du jeu, comme l'indiquent bien les lancers — 68 à 18 — mais il a eu besoin d'un but dans la dernière minute de jeu pour sceller l'issue de la joute.

Jacques Marcotte, dans les filets des Saints, a été super-

be, bloquant un total de 62 lancers, dont 16 dans la période initiale alors que les Saints ont pris une avance de 2-0. Il a bloqué 23 lancers dans chacune des deux autres périodes mais Kingston a compté trois fois par période.

Cliff Pennington a compté deux buts et a reculé deux passes pour mener les siens à la victoire. Il a maintenant reculé au moins un point dans chacune de ses 22 dernières parties et il n'est plus qu'une partie du record d'Orval Tessier.

La recrue Ron Willy a également compté deux fois tandis que Bill Knibbs et Don Blackburn ont compté les autres. Joe Connors, Ted Hodgson, Jon Parish et Art Miller ont compté pour les Saints.



**LIGUE ST-RENÉ-GOUPIL** — L'équipe du restaurant Jacques a gagné le championnat de la Ligue de ballon sur glace de St-René-Goupil. Ce club a défait l'équipe de la salle de quilles St-René-Goupil en semi-finale et a vaincu le Petit Canot en finale. Cette Ligue paroissiale était sous la présidence de Marcel Pigeon. Ci-dessous nous voyons les membres de l'équipe championne, première rangée, de gauche à droite, Roland Mongeon, Jacques Guérette, Rhéal Larente, Claude Brissette; deuxième rangée, de gauche à droite, Lucien Brassard, Lucien Renaud, Martial Turpin, Jacques Graveline; troisième rangée, de gauche à droite, Marcel Pigeon, président de la ligue, Gilles Brissette, capitaine, Gaétan Goyette, Jean Labine, gérant, Robert Labine et Gérard Brissette étaient absents lorsque la photo a été prise.

(Photo Champlain Marcl)

# Le Canada devra être représenté par des clubs plus forts au tournoi international

"Ce serait folie de notre part d'envoyer de ce côté-ci une autre équipe canadienne dans les circonstances actuelles. Il y a trop de politique..."

Celui qui faisait cette déclaration était Maxie Silverman, le gérant des Wolves de Sudbury. La date: le 17 février, 1949.

"Si le Canada doit continuer à envoyer des équipes au tournoi international de hockey, ces équipes devront être beaucoup plus fortes. L'auteur de ces mots: Baldy George, président de l'Association canadienne du hockey amateur. La date: le 11 mars, 1954.

"Il va falloir faire quelque chose pour stimuler la fierté nationale dans le domaine du hockey. Il faudra penser à former une sorte d'équipe nationale de hockey." C'est ce qu'a déclaré Art Potter, président de l'ACHA, le 18 mars, 1963.

C'est assez curieux de constater que toutes ces déclarations ont été faites à Stockholm, la ville qui devait devenir le cimetière des équipes canadiennes de hockey mondial. Au cours des 15 dernières années, le Canada a perdu le titre quatre fois, trois fois dans la capitale de la Suède et une fois à Colorado Springs, en 1962.

## Deux victoires du St-Raymond Cardinal

Le club juvénile St-Raymond-Cardinal a gagné le championnat de la Ligue de hockey mineur du grand Ottawa en remportant deux gains sur le Elmvalle Acres au total des points. Le St-Raymond-Cardinal a triomphé par 7-1 et 3-1 durant ces deux joutes.

Dans la première partie, Pierre Boivin et Pierre Filion ont conduit le St-Raymond-Cardinal à la victoire avec deux buts chacun. Guy Charon, Carol Biagè et Gilles Renaud ont aussi marqué un but chacun. Robert Young a été brillant à l'offensive avec trois assistances. Dans la deuxième joute, Carol Biagè, Raymond Biagè et Pierre Boivin ont compté un but chacun. Le St-Raymond-Cardinal remporte donc les honneurs de cette série par 10-2.

Dans la série finale pour le titre de la Ligue de la banlieue d'Ottawa, le St-Raymond-Cardinal a remporté une victoire de 2-0 sur le club d'Estview. Il s'agissait de la deuxième victoire du St-Raymond sur ce club et ces deux équipes en viendront à nouveau aux prises prochainement à l'aréna de Rock-cliffe.

### Triste dossier

En 1949, les Wolves ont perdu au compte de 3 à 2 contre la Tchecoslovaquie. En 1954, le club de Toronto-East-York a subi une défaite de 7 à 2 de la part de la Russie. En 1963, les Smoke Eaters de Trail ont perdu 4 à 1 contre la Suède, 4 à 2 contre la Russie et ont fait partie nulle 4 à 4 avec la Tchecoslovaquie pour finir en quatrième place du classement, affichant ainsi la plus piètre figure de toute équipe canadienne dans un tournoi international de hockey.

De plus, au cours de ces 15

## Succès de la joute de hockey entre les membres du Rotary

Dans une joute amicale entre les membres du club Rotary de Gatineau et qui a été présentée à l'aréna de Buckingham, les Canadiens ont remporté une victoire facile de 7-3 sur les Canadiens. Cette joute avait été organisée au profit des enfants infirmes et en plus de contribuer à une bonne œuvre tous les spectateurs présents ainsi que les joueurs se sont amusés. Les Canadiens ont protesté cette défaite et ce proposent de lancer un défi aux Canadiens. Si le défi est accepté la joute revanche aura lieu prochainement à l'aréna de Hull. En l'emportant facilement, les Canadiens se sont mérités le trophée "Marty-Lou".

Les Canadiens ont remporté cette victoire, même s'ils étaient privés des excellents conseils de leur instructeur, Liguori Aubry, qui a été expulsé dès le début de la joute pour avoir argumenté trop violemment avec l'arbitre Percy Brazeau. Les Canadiens étaient sous la conduite de l'instructeur Fern Phillip, mais presque tout le travail a été accompli par l'instructeur adjoint Frank Williams.

Le Canadien a nettement affiché sa supériorité dans les lancers, puisque le Dr Paul Vachon a été obligé d'arrêter 60 lancers contre seulement 12 pour Willie Assad dans les buts des gagnants.

Gilles Renaud a été le meilleur des gagnants avec deux buts. Les autres buts sont allés à Maurice Dostaler, Ben Allard, Guy Bonhomme, Charlie Daigneault et Marcel Brabant. Omer Théoret a été le meilleur des Canadiens avec deux buts et Gérard L'Anglais a compté l'autre but.

**WOLVES DE SUDBURY VS CANADIENS HULL-OTTAWA**  
YM-YWCA AUDITORIUM  
O'CONNOR près ARGYLE

**BILLET EN VENTE:**

**Vendredi 22 mars**  
8 h. 30 p.m.

Pas de réservations par téléphone

**OTTAWA:**  
Auditorium  
Hotel Alton,  
avenue Daly  
Johnson Motor  
Sales, rue Bank  
Ritchie Sporting  
Goods—St Bank

**HULL:**  
Rest. Thériault  
115 Hôtel-de-Ville  
Hull

**EASTVIEW:**  
Speed-O-Matic  
Car Wash, 258,  
ch. de Montréal

**AVIS AUX LIGUES**  
**QUILLES - CURLING - HOCKEY**

- 30% à 60% d'escompte sur trophées et cadeaux
- GRATIS—PRIX D'ENTREE pour votre BANQUET
- GRATIS — "PLACEMENTS" pour banquet
- BONI 5% — si commande placée avant le 31 mars
- GRAVURE — les PLUS BAS PRIX en VILLE (catalogue posté sur demande)

**CREMART** 349, rue DALHOUSIE CE. 2-1277 CE. 2-0623

**VODKA Smirnoff**

discrète au goût... discrète à l'odorat

...la vodka la plus célèbre!



# Toronto gagne son premier championnat de la Ligue nationale en quinze années



LE BUT DECISIF — Dave Keon (14), des Maple Leafs de Toronto, a réussi à déjouer Jacques Plante alors qu'il ne restait plus que huit secondes à la troisième période pour permettre aux Leafs d'annuler, 3-3, avec les Cana-

diens de Montréal. Cette joute nulle permet aux Maple Leafs de gagner leur premier championnat de la Ligue nationale de hockey en quinze années.

(Photofax PC)

## Dave Keon permet aux Maple Leafs d'annuler, 3 à 3 avec le Canadien

TORONTO (PC) — Le deuxième but de Dave Keon, avec huit secondes à jouer dans la partie, a permis aux Leafs de Toronto d'annuler 3-3 avec les Canadiens de Montréal hier soir et leur a assuré leur premier championnat de la LNH en 15 ans.

Alors que le gardien Don Simmons avait quitté ses filets dans la dernière minute de jeu, Keon a déjoué Jacques Plante, des Canadiens, au cours d'une mêlée.

Quelques secondes auparavant, Dickie Moore avait manqué un but désert en lançant sur les côtes du filet.

Par ailleurs, le verdict nul a permis aux Canadiens de monter en deuxième position, sur un pied d'égalité avec Chicago, alors qu'il reste seulement deux joutes au calendrier régulier.

Bob Pulford a complété le total des Leafs, tandis que Ralph Backstrom, avec deux buts, et Dickie Moore comptaient au profit des visiteurs.

Même si Chicago et Montréal peuvent rejoindre les Leafs en

tête au point de vue points, ces derniers seront automatiquement champions en vertu de leur plus grand nombre de victoires.

La deuxième place sera à l'enjeu de la visite des Hawks au Forum samedi soir.

Les Leafs prirent une avance de 2-0 au cours du deuxième engagement, mais les Canadiens réduisirent l'avance avant la fin de la reprise avant de prendre l'avantage grâce aux deux buts de Backstrom dans la période finale.

Le vestiaire

Selon le héros des Leafs, Dave Keon, les locaux ne méritaient pas le verdict nul, car ils ont cessé de patiner alors que les Canadiens ne lâchaient pas.

Si bien que Keon croyait que leurs chances s'étaient envolées dans les cinq dernières minutes de jeu.

Pour sa part, le jubilant Punch Imlach a déclaré que ses protégés avaient tous peur de faire des erreurs, car c'était leur première chance de finir en tête. Il n'en conclut pas moins que ses Leafs ont très bien joué.

Le vestiaire offrait un aspect de joie contenue sans champagne, sans cri et sans chant de la victoire. Selon le capitaine George Armstrong, la tâche n'était accomplie qu'à demi, car la coupe Stanley demeure le premier objectif à atteindre.

De son côté, Imlach prétendait que ses hommes, en tant que les plus haut salariés du circuit, se devaient de remporter le championnat.

Selon le pilote, la puissance des Leafs s'est révélée au centre pendant la partie, ajoutant les noms de Kelly et Pulford à celui de Keon.

Il a souligné que l'équipe ne s'est pas occupée de la course au trophée Vézina, car il fait passer les intérêts de l'équipe avant les objectifs individuels.

Incidentement, les gardiens de buts ont fait guère de progrès car les points accordés leur fait accuser un retard sur Glenn Hall avec deux parties à jouer.

Plante tire maintenant de l'arrière par trois points et Bower, par quatre.

Il est à noter que les Canadiens ont égalé le record des victoires nuls en une saison, soit 22 établi par les Leafs en 1954-55.

Eddie Shack n'a pas été plus efficace qu'il le faut en remplaçant le gros Frank Mahovlich à l'aile gauche, mais il n'en reste pas moins que les Leafs étaient tous très heureux d'avoir annulé.

Aucun but.

Punitions: Armstrong 1:20, Pulford et Backstrom 14:08, Backstrom 19:05.

Deuxième période

1-Toronto, Keon (Kelly) 0:23

2-Toronto, Pulford, (MacMillan, Kelly) 9:59

3-Montréal, Moore, (Laperrière, Richard) 18:30

Punitions: Harper 8:18, Stanley 17:27, Talbot 19:05.

Troisième période

4-Montréal, Backstrom, (Hicke, Marshall) 5:13

5-Montréal, Backstrom, (Marshall) 12:44

6-Toronto, Keon, (Duff, Nevin) 19:52

Punitions: Backstrom 8:41, Douglass 9:32.

ARRÊTS:

Plante 5 8 8-21

Simmons 12 10 7-29

Sommaire

1-S.F.: J. Forest (seul) 11:29

2-Mont.: R. Zaine (Chiarelli) 17:41

Punitions: L. Ellis 3:15, J. Cavili 6:06, B. Byrnes 6:21, J. Churchill 6:59, M. Blum 9:34.

Deuxième période

3-Mont.: J. Chiarelli, (R. Zaine-G. Gordon) 9:24

4-S.F.: W. Kranz (J. Forest-Smith) 13:05

Punitions: W. Kranz 2:51, B. Byrnes 12:55, L. Ellis 13:14, M. Fitzpatrick 16:59.

Troisième période

5-Mont.: J. Chiarelli (G. Gordon-R. Zaine) 11:42

6-G. Gordon-R. Zaine 16:58

Punitions: J. Chiarelli 6:53, M. Blum 17:38, M. Fitzpatrick 20:00.

Le vestiaire offrait un aspect de joie contenue sans champagne, sans cri et sans chant de la victoire. Selon le capitaine George Armstrong, la tâche n'était accomplie qu'à demi, car la coupe Stanley demeure le premier objectif à atteindre.

De son côté, Imlach prétendait que ses hommes, en tant que les plus haut salariés du circuit, se devaient de remporter le championnat.

Selon le pilote, la puissance des Leafs s'est révélée au centre pendant la partie, ajoutant les noms de Kelly et Pulford à celui de Keon.

Il a souligné que l'équipe ne s'est pas occupée de la course au trophée Vézina, car il fait passer les intérêts de l'équipe avant les objectifs individuels.

Incidentement, les gardiens de buts ont fait guère de progrès car les points accordés leur fait accuser un retard sur Glenn Hall avec deux parties à jouer.

Plante tire maintenant de l'arrière par trois points et Bower, par quatre.

Il est à noter que les Canadiens ont égalé le record des victoires nuls en une saison, soit 22 établi par les Leafs en 1954-55.

Eddie Shack n'a pas été plus efficace qu'il le faut en remplaçant le gros Frank Mahovlich à l'aile gauche, mais il n'en reste pas moins que les Leafs étaient tous très heureux d'avoir annulé.

Aucun but.

Punitions: Armstrong 1:20, Pulford et Backstrom 14:08, Backstrom 19:05.

Deuxième période

1-Toronto, Keon (Kelly) 0:23

2-Toronto, Pulford, (MacMillan, Kelly) 9:59

3-Montréal, Moore, (Laperrière, Richard) 18:30

Punitions: Harper 8:18, Stanley 17:27, Talbot 19:05.

Troisième période

4-Montréal, Backstrom, (Hicke, Marshall) 5:13

5-Montréal, Backstrom, (Marshall) 12:44

6-Toronto, Keon, (Duff, Nevin) 19:52

Punitions: Backstrom 8:41, Douglass 9:32.

ARRÊTS:

Plante 5 8 8-21

Simmons 12 10 7-29

Sommaire

1-S.F.: J. Forest (seul) 11:29

2-Mont.: R. Zaine (Chiarelli) 17:41

Punitions: L. Ellis 3:15, J. Cavili 6:06, B. Byrnes 6:21, J. Churchill 6:59, M. Blum 9:34.

Deuxième période

3-Mont.: J. Chiarelli, (R. Zaine-G. Gordon) 9:24

4-S.F.: W. Kranz (J. Forest-Smith) 13:05

Punitions: W. Kranz 2:51, B. Byrnes 12:55, L. Ellis 13:14, M. Fitzpatrick 16:59.

Troisième période

5-Mont.: J. Chiarelli (G. Gordon-R. Zaine) 11:42

6-G. Gordon-R. Zaine 16:58

Punitions: J. Chiarelli 6:53, M. Blum 17:38, M. Fitzpatrick 20:00.

ARRÊTS:

Plante 5 8 8-21

Simmons 12 10 7-29

Sommaire

1-S.F.: J. Forest (seul) 11:29

2-Mont.: R. Zaine (Chiarelli) 17:41

Punitions: L. Ellis 3:15, J. Cavili 6:06, B. Byrnes 6:21, J. Churchill 6:59, M. Blum 9:34.

## Liston devra être opéré; le combat de championnat est remis indéfiniment

MIAMI BEACH, Floride (PA) — Le genou gauche de Sonny Liston a subi une blessure assez grave pour nécessiter une opération. Aussi, son combat revanche avec Floyd Patterson a été remis indéfiniment.

La Commission de boxe de Miami Beach a accordé un long délai à Liston hier à la suite d'un rapport écrit de la part du Dr A. H. Welland, qui avait examiné le genou gauche quelques heures auparavant.

Selon le médecin, la blessure subie rend impossible la participation du champion à un combat, le 10 avril.

De plus, le médecin s'est dit d'avis que la blessure nécessitait une opération, laquelle, si pratiquée, retarderait le retour dans l'arène du champion d'au moins six mois.

Il est apparent que le verdict tiendra Liston inactif pendant la balance de l'année.

Pour sa part, Al Bolan, gérant général de Championship Sports Inc., a déclaré que le remboursement des billets vendus commencerait aujourd'hui.

Il a précisé que l'annulation du match à Miami Beach coûterait environ \$50,000 aux promoteurs.

Par ailleurs, Patterson, qui a fermé son camp d'entraînement hier soir, se dirigeait vers New York. L'ex-champion, qui avait le privilège du site du combat, est maintenant indifférent quant à l'endroit du match à l'avenir.

Fin de la controverse

Le Dr Welland, qui avait fait son examen en présence du médecin de Patterson et de celui de la Commission, avait complété un rapport écrit à l'assemblée de la Commission.

Depuis la blessure au genou de Liston en posant en golf, les rumeurs avaient plu, mais

peu de faits concrets sur l'état réel du membre blessé étaient connus.

Pour sa part, Bolan avait prétendu que le conseiller de Liston, Jack Nilon, faisait tout en son possible pour annuler le match en raison de sa controverse avec les promoteurs.

Il y a dix jours, on avait donné la permission de poursuivre son entraînement, mais, après quelques jours, Liston se serait vu forcé de nouveau le genou en frappant sur le sac lourd.

Dimanche, le champion a plié bagages et s'est envolé vers Chicago, disant qu'il avait besoin d'un repos. La Commission a exigé son retour, hier, ce à quoi Liston s'est plié en maugréant qu'on avait atteint sa susceptibilité.

Il a maintenu l'intention de retourner immédiatement à Chicago.

## Premier gain du Clarence Creek dans la finale

CLARENCE CREEK (DNC) — Le Clarence Creek a remporté une victoire facile de 8-3 sur le Sarfield dans la troisième joute de la série finale de la Ligue de hockey Russell.

Cette joute a été présentée à l'aréna de Navan et il s'agissait du premier gain du Clarence Creek. Le Sarfield même cette série après avoir enregistré deux gains.

Les deux clubs en viendront à nouveau aux prises vendredi soir à l'aréna de Navan à compter de 8h30.

Germain Fortier a été la grande vedette du Clarence Creek puisqu'il a compté cinq buts et fourni deux assistances.

Robert Pilon a également brillé avec deux buts et Marcel Braneau a compté l'autre but. Dan Morris a été le meilleur du Sarfield avec deux buts pendant que Lloyd Morris a ajouté l'autre but.

Les promoteurs espèrent une recette de \$250,000, qui leur permettrait de récupérer les quelque \$100,000 perdus lors de la remise, y compris les \$70,000 des droits de TV. Les combats ne seront ni télédiffusés ni radiodiffusés cette fois-ci.

D'autre part, les garanties aux boxeurs n'ont pas subi d'altération, si bien que Griffith est assuré de \$70,000; Rodriguez, \$15,000; Moore, \$40,000; Ramos, \$12,000; Torres, \$7,500; et Cruz, \$5,000.

Les favoris

Griffith est légèrement favori contre Rodriguez à sa quatrième défense du titre.

De même, Moore est favori à 2-1 contre un sur Ramos, tandis que Torres est grandement favori sur Cruz à cause de son expérience.

L'équipe championne était formée de Gaston Chénier et Aurèle Guay, qui a enregistré un total de 590 et qui s'est mérité une bourse de \$25.

L'équipe finaliste a touché une bourse de \$15.

Le plus haut simple du tournoi a été réussi par l'équipe formée de Pierre-Paul Séguin et Guy Charette et le plus haut triple a été enregistré par l'équipe de Gaston Chénier et Aurèle Guay. Ces équipes ont accepté \$5 et \$10 respectivement. Les organisateurs désirent remercier toutes les équipes, qui ont participé à ce tournoi.

Voici les résultats de la deuxième ronde, de la semi-finale et de la finale de ce tournoi:

Deuxième ronde

A. Carrière et G. Carrière 627

G. Chénier et A. Guay 597

G. Charette et P.-P. Séguin 587

L. Carron et R. Kimball 567

M. Larivière et J. Bertrand 561

R. Roncon et A. Lahaie 555

R. Charbonneau et R. Mongeon 554

H. Mongeon et A. Danis 554

J. Hottel et F. Lizon 552

K. Miller et F. Trudel 552

R. Beauchamp et C. Desjardins 542

H. Pilote et M. Gaudet 523

Semi-finale

G. Chénier et A. Guay 670

R. Kimball et L. Carron 594

Finale

G. Chénier et A. Guay 590

## Chiarelli, Zaine et Gordon mènent le Montagnard à un gain de 4 à 2

Inspiré par le trio offensif de Jim Chiarelli-Rod Zaine-Greg Gordon, le Montagnard d'Ottawa a remporté une importante victoire de 4-2 sur les Bears de Smiths Falls pour saisir une avance d'une joute en finale de la Ligue junior du district Hull-Ottawa.

Le Montagnard a maintenant remporté deux victoires et subi une défaite dans cette série de quatre joutes de sept et les deux clubs s'affrontent à nouveau vendredi soir à l'aréna de Smiths Falls.

La cinquième rencontre de cette série aura lieu à l'Auditorium d'Ottawa, mardi soir.

Chiarelli, Zaine et Gordon qui connaissent de magnifiques succès depuis les débuts des séries éliminatoires de ce circuit ont été responsables de tous les buts du Montagnard, mardi soir alors qu'une foule de plus de 1,500 personnes a été témoin d'une

enlevante joute. Ces trois joueurs ont accumulé un total de dix points en participant aux quatre buts des Grimpesurs.

Chiarelli et Zaine ont accumulé un total de quatre points chacun pendant que Gordon y en a allé de trois points.

Chiarelli a été la grande vedette avec trois buts et une assistance. Rod Zaine a réussi un but et a fourni trois assistances pendant que Gordon a fourni trois assistances.

Jim Forest et Wayne Kranz ont marqué les buts des Bears de Smiths Falls, qui ont baillé ferme durant les deux premières périodes, mais qui ont ensuite succombé durant la troisième session.

La lutte a été fort serrée durant toute la joute et ce n'est que durant la troisième période que le Montagnard s'assura de la victoire grâce à deux buts de Jim Chiarelli. Avant cette période, les deux clubs

avaient enregistré un but chacun durant les deux premières périodes.

Jim Forest a compté le premier but de la joute pour les Bears alors que Mike Blum était au cachot.

Le Montagnard égalisa cependant les chances lors de trois minutes avant la fin de la période lorsque Rod Zaine compta avec l'aide de Jim Chiarelli. Chiarelli donna l'avance aux Grimpesurs à la neuvième minute de jeu.

Le Smiths Falls égalisa les chances lorsque Wayne Kranz compta en l'absence de Bob Byrnes, du Montagnard.

Les deux buts de Jim Chiarelli durant la troisième période devaient donc permettre au Montagnard de saisir une avance d'une joute dans cette série finale.

Sommaire

1-S.F.: J. Forest (seul) 11:29

2-Mont.: R. Zaine (Chiarelli) 17:41

Punitions: L. Ellis 3:15, J. Cavili 6:06, B. Byrnes 6:21, J. Churchill 6:59, M. Blum 9:34.

Deuxième période

3-Mont.: J. Chiarelli, (R. Zaine-G. Gordon) 9:24

4-S.F.: W. Kranz (J. Forest-Smith) 13:05

Punitions: W. Kranz 2:51, B. Byrnes 12:55, L. Ellis 13:14, M. Fitzpatrick 16:59.

Troisième période

5-Mont.: J. Chiarelli (G. Gordon-R. Zaine) 11:42

6-G. Gordon-R. Zaine 16:58

Punitions: J. Chiarelli 6:53, M. Blum 17:38, M. Fitzpatrick 20:00.

ARRÊTS:

Plante 5 8 8-21

Simmons 12 10 7-29

Sommaire

1-S.F.: J. Forest (seul) 11:29

2-Mont.: R. Zaine (Chiarelli) 17:41

Punitions: L. Ellis 3:15, J. Cavili 6:06, B. Byrnes 6:21, J. Churchill 6:59, M. Blum 9:34.

Deuxième période

3-Mont.: J. Chiarelli, (R. Zaine-G. Gordon) 9:24

4-S.F.: W. Kranz (J. Forest-Smith) 13:05

Punitions: W. Kranz 2:51, B. Byrnes 12:55, L. Ellis 13:14, M. Fitzpatrick 16:59.

Troisième période

5-Mont.: J. Chiarelli (G. Gordon-R. Zaine) 11:42

6-G. Gordon-R. Zaine 16:58

Punitions: J. Chiarelli 6:53, M. Blum 17:38, M. Fitzpatrick 20:00.

ARRÊTS:

Plante 5 8 8-21

Simmons 12 10 7-29

Sommaire

1-S.F.: J. Forest (seul) 11:29

2-Mont.: R. Zaine (Chiarelli) 17:41

Punitions: L. Ellis 3:15, J. Cavili 6:06, B. Byrnes 6:21, J. Churchill 6:59, M. Blum 9:34.

Deuxième période

3-Mont.: J. Chiarelli, (R. Zaine-G. Gordon) 9:24

4-S.F.: W. Kranz (J. Forest-Smith) 13:05

Punitions: W. Kranz 2:51, B. Byrnes 12:55, L. Ellis 13:14, M. Fitzpatrick 16:59.

Troisième période



## Joute annuelle entre les Pompiers et les Policiers à l'Auditorium

Tout indique que la quatrième joute annuelle entre les Policiers et les Pompiers d'Ottawa qui sera présentée à l'Auditorium d'Ottawa lundi soir, sera couronnée d'un

éclatant succès du moins en ce qui concerne l'assistance. La situation est présentement fort encourageante puisque déjà plusieurs billets réservés ont déjà été vendus et ce sont les enfants infirmes d'Ottawa qui en profiteront.

Un intéressant programme sera présenté et les activités débuteront à 8h.15. L'attraction principale sera la joute de hockey, qui mettra aux prises les Policiers et les Pompiers d'Ottawa. Dans les années précédentes, ces deux forces ne formaient qu'une seule équipe alors que l'on se disputait le trophée Howard Darwin, mais cette année, il en a été décidé autrement. En effet, ces deux clubs en viendront aux prises et cette joute soulève beaucoup d'intérêt.

Deux équipes de la Ligue mineure de la banlieue d'Ottawa, le Rockcliffe et le Westboro bantam s'affronteront dans la première joute à l'affiche. Ces deux équipes bataillent présentement pour le championnat de leur catégorie.

Les arbitres Gordie Pranschke et Ray Trainor agiront comme arbitres et tenteront de maintenir l'ordre durant la joute entre les Policiers et les Pompiers. La fanfare de l'Aviation donera également un court programme musical.

## Les Combines perdent la 1ère partie

MONCTON (PC) — Menés à l'attaque par un joueur de défense acquis seulement pour cette série, les Hawks de Moncton ont défait les Combines de Prescott-Kemptville, 5-3, mercredi soir, pour prendre une avance de 1-0 dans la série du meilleur de cinq de la coupe Allan.

Jouant devant près de 4,000 spectateurs, les Hawks sont revenus d'en arrière avec un déficit de 3-1, après 42 minutes, pour l'emporter par 5-3.

Georges Roy a été le héros des Hawks. Roy, qui a déjà de l'expérience professionnelle avec plusieurs clubs, dont les défents Saguenéens de Chicoutimi, a été obtenu des Maple Leafs de Windsor, pour cette série. Il a compté un but et fourni des passes sur trois autres.

Lou Kiley, Doug Howatt, Norm Mullins et Sherman White ont compté les autres buts des gagnants, tandis que Derek Holmes, avec deux buts, et Ken Graham, avec un, ont été les compteurs des perdants.

La deuxième partie est à l'affiche pour vendredi soir.

## Le Windsor écrase le Masson, 5 à 0

BUCKINGHAM (DNC) — L'équipe de l'hôtel Windsor a remporté une victoire facile de 5-0 sur le Masson dans la deuxième joute de la série finale de la Ligue industrielle de ballon sur glace de Buckingham et a ainsi égalisé les chances, 1-1 dans cette série de quatre joutes de sept.

Gérald Stooke et Jean-Guy Bourassa ont compté deux buts chacun pour les gagnants pendant que Gaston Guindon a réussi l'autre but et Kenneth Pearson a enregistré le blanchissage.

Ces deux clubs en viendront à nouveau aux prises lundi soir à 7h. La série finale de la section féminine se poursuivra également lundi soir entre les Bears de Gatineau et l'équipe de l'hôtel Windsor. Les Bears ont une avance de 3-1 dans cette série.

## Le club Marché Excel gagne le championnat

CLARENCE CREEK (DNC) — Le club du Marché Excel a gagné le championnat de la Ligue de ballon sur glace de Clarence Creek en remportant récemment une victoire serrée de 1-0 sur l'équipe de l'épicerie Godin. Cette série était de trois joutes de cinq et avant la partie décisive, chaque club avait enregistré deux gains chacun. La dernière joute a été présentée à l'aréna de Clarence Creek.

Jean-Paul Bernard a compté le seul but de la dernière joute moins de cinq minutes avant la fin de l'engagement. A la suite de cette victoire, le club Marché Excel s'est mérité le trophée de la brasserie Brading, qui a été présenté au capitaine de l'équipe Léo Jobin par M. Albert Grouin.

Les membres de l'équipe championne étaient Jean-Marcel Lavictoire, Léo Jobin, Jean-Paul Bernard, Robert Bernard, Denis Fortier, Germain Fortier, André Pilon, Denis Charbonneau, Paul Peron et Fernand Dubé.



JOUTE POLICIERS-POMPIERS — La joute annuelle entre les policiers et les pompiers aura lieu lundi soir à l'Auditorium d'Ottawa. Cette joute débutera à 8 h. 15 et toutes les recettes seront versées aux enfants infirmes d'Ottawa. Tout indique que cette soirée sera couronnée d'un éclatant succès puisque déjà de nombreux billets ont été vendus. Ci-dessus nous voyons, en avant de gauche à droite, Robin Law, âgé de 11 ans, et Linda Walsh, âgée de 6 ans; en arrière, de gauche à droite, André Charron, des pompiers, et Jean-Paul Charron, des policiers.

## Luis Aparicio est fort heureux de ne plus jouer avec les White Sox

Luis Aparicio, qui porte maintenant les couleurs des Orioles de Baltimore, est heureux de ne plus être avec les White Sox de Chicago.

Après avoir évolué pendant sept saisons avec les Sox, il espérait un changement. D'autant plus que, à la fin de la saison

dernière, la direction lui avait offert deux contrats avec diminution de salaire.

Aparicio a affiché une baisse de 31 points dans sa moyenne au bâton l'an dernier. D'autre part, même s'il a dominé la LA avec 31 buts volés, il n'en reste pas moins que son total fut de

beaucoup inférieur aux 50 accomplis au cours des trois dernières années.

Toutefois, après avoir participé au circuit d'hiver, il se dit en très bonne condition. Il ne croit pas pouvoir atteindre le record établi par Maury Wills l'an dernier, mais il veut demeurer le champion dans ce domaine pour la 8e année consécutive dans la LA.

Il est d'avis que les Orioles sont meilleurs que les Sox, même ceux qui ont remporté le championnat du circuit en 1959. Pour sa part, le gérant Billy Hitchcock s'est dit fort impressionné par l'attitude d'Aparicio.

Il a ajouté que Luis serait libre au sujet des vols de buts avec les Orioles à moins d'abuser.

Aparicio, qui affiche une moyenne à vie de .262 et a volé 269 buts en sept saisons, pourrait connaître une de ses meilleures saisons dans un nouveau milieu.

La venue du voltigeur Ty Cline, acquis des Indiens de Cleveland, au camp des Braves de Milwaukee a coïncidé avec l'envoi de sept autres joueurs aux mineurs hier.

Cline, un gaucher sur toute la ligne, complète l'échange qui a fait passer Joe Adcock au Cleveland.

Le gérant Bob Scheffing et Rocky Colavito, des Tigers de Detroit, ont été condamnés à une amende de \$50 chacun par le commissaire Ford Frick en raison d'un argument avec l'arbitre Frank Walsh lors d'une joute hors concours.

Les deux hommes ont été bannis de la partie samedi dernier. Colavito a déclaré qu'il en appellerait de la sentence tandis que le gérant admettait qu'il paierait son amende.

D'autre part, le lanceur de relève Marshall Bridges a rejoint les Yankees de New York hier après une convalescence de cinq semaines. Il a même lancé pendant la pratique au bâton avant une joute hors concours.

On se rappellera que Bridges avait reçu une balle dans la jambe gauche lors d'un argument avec une femme dans un bar, le 12 février dernier. L'arbitre s'est dit en excellente condition physique, même s'il ne pouvait courir à toute allure.

## Le club pee wee de Hawkesbury joue à Toronto

HAWKESBURY Les Légionnaires de Hawkesbury, une équipe pee wee de la Ligue interprovinciale, se rendront à Toronto en fin de semaine pour y disputer des joutes amicales. Ils en viendront aux prises avec les Mets de Toronto, de la Ligue Métropolitaine de l'endroit et contre un autre club, qui sera désigné plus tard. Les Légionnaires disputeront deux joutes contre les Mets.

Lors d'une récente visite à Hawkesbury, les Mets ont remporté une victoire de 3-0 et furent défaits 3-1. Ils ont ensuite annulé, 1-1 contre un club pee wee de Grenville.

## NOTRE RÉPUTATION

de vendeurs justes et honnêtes est votre assurance d'une entière satisfaction, que vous achetiez une auto neuve ou d'occasion chez nous.

Nous invitons cordialement tous les propriétaires d'automobile ainsi que les futurs acheteurs de venir à nos salles de montre, en tout temps. Notre personnel des ventes est toujours à leur disposition afin de "discuter automobile".

**PONTIAC  
BUICK  
ACADIAN  
VAUXHALL  
CAMIONS GMC**

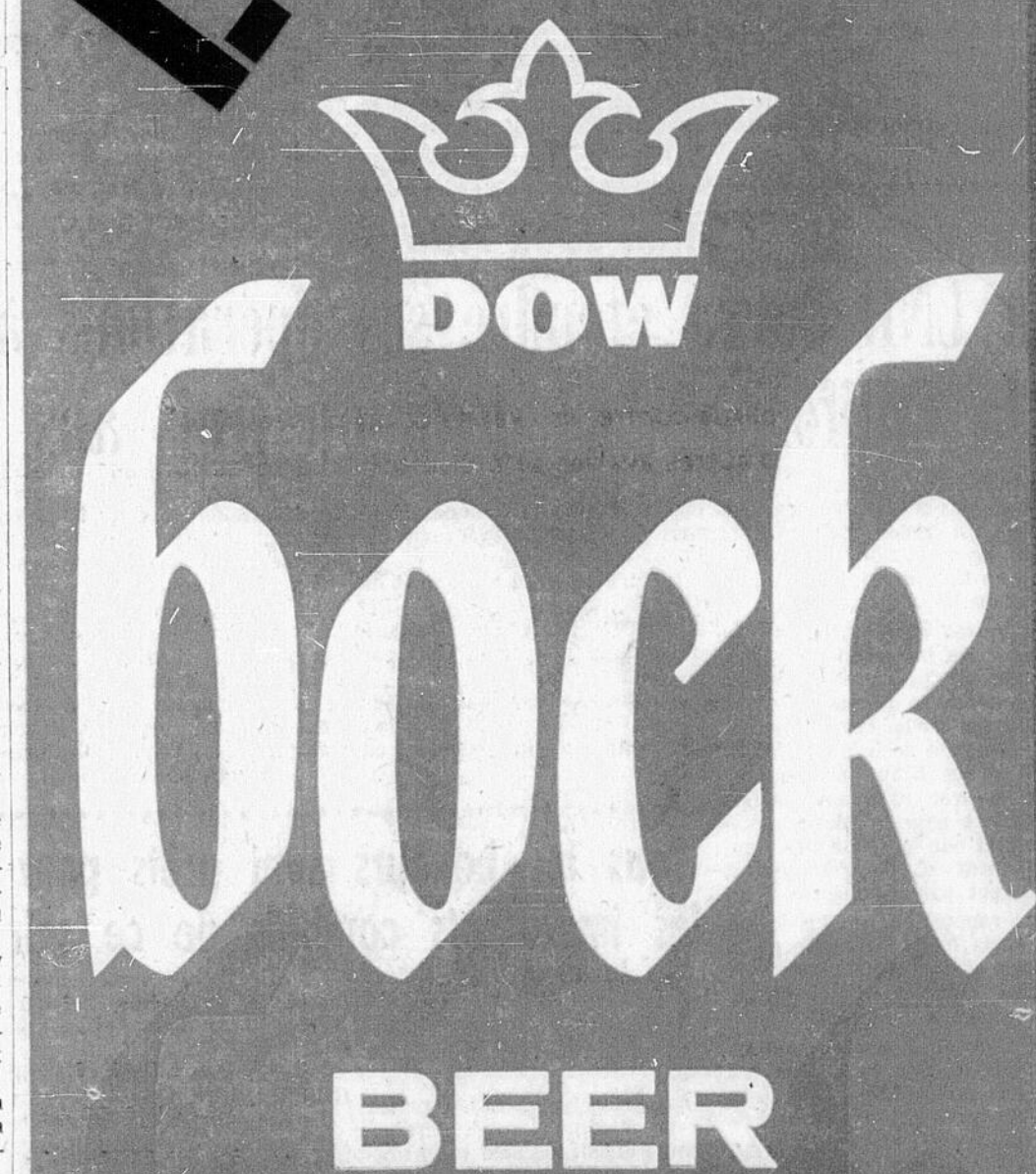
"Nous sommes fiers de notre service des ventes et de l'entretien"

**Turpin**

PONTIAC-BUICK LTD.

424, CHEMIN RICHMOND

PA. 8-1717



**Pour la première et la dernière fois cette année, vous pouvez présentement commander de la Bock Beer Dow**

Si vous connaissez la Bock Beer, inutile d'en dire plus long... vous vous hâterez de vous en procurer. Si vous ne la connaissez pas, une agréable surprise vous est réservée. La Bock Beer est une bière du printemps possédant un goût qui ne ressemble à celui d'aucune autre bière... c'est une bière qui a de la "bouche" et une saveur que vous n'oublierez pas de sitôt. Comme le veut la tradition qui entoure la Bock Beer, Dow vous offre cette nouvelle cuvée pour célébrer l'arrivée du printemps. Conformément à la coutume ancienne, la Bock Beer Dow ne sera offerte que pendant un mois (ou tant qu'il en restera, car elle s'enlèvera rapidement!). Demandez-en dès aujourd'hui.

LA BRASSERIE **Dow** (ONTARIO) LIMITÉE.



## On recherche une auto volée et deux évadés

CORNWALL (DNCI) — La Sûreté provinciale de l'Ontario ainsi que la Sûreté municipale de Cornwall sont à la recherche d'une voiture volée dans laquelle voyageaient deux évadés de la prison de Burwash, en Ontario.

Jean-Louis Dubé, 525, de la rue Carleton, à Cornwall, et James Pierre Guay, 23 ans, de la région métropolitaine, se sont évadés, mardi soir, de la prison de Burwash où ils purgent leur peine pour des délits commis à l'automne 1962.

Dubé a éclopé d'une peine de deux ans moins un jour définis et de six mois additionnels si la conduite est jugée non satisfaisante, dans une maison de correction, après avoir reconnu sa culpabilité à deux vols par effraction dans des établissements commerciaux de Cornwall, et à trois vols d'articles dans des voitures stationnées à

l'arrière de l'hôtel Cornwall.

Dubé s'était reconnu coupable d'un vol d'outils et d'appareils électriques au montant de \$2,207.36 au magasin Firestone de Cornwall, le 2 décembre dernier, et d'un deuxième vol commis le 31 octobre chez Standford and Kennedy, alors qu'une très grande quantité de cigarettes ont été volées.

Pierre Guay, au moment de son évadement de Burwash, purgeait une peine de 15 mois définis et neuf mois additionnels pour mauvaise conduite, après qu'un jury eut rendu un verdict de culpabilité dans l'accusation de vol avec effraction dans une cabine téléphonique sise non loin du garage Elliott, à Ingleside, le 24 septembre 1962. La sentence a été prononcée à Cornwall par le juge J. E. Brennan, le jeudi 6 décembre dernier. Des com-

CORNWALL (DNCI) — William Kilger, père de deux enfants, électricien à l'usine Courtauld Limitée à Cornwall, a été choisi mardi soir le porte-étendard du Nouveau parti démocratique dans le comté de Stormont aux élections fédérales du 8 avril.

M. Kilger, âgé de 42 ans, est aussi président de l'Association du Nouveau parti

démocratique de Stormont. Le congrès s'est déroulé en l'auditorium de la salle de la Légion canadienne où 80 personnes avaient pris place.

Mme Marjorie Ball, candidate du parti, défaita à l'élection complémentaire en juin dernier, a aussi été proposée comme candidate mais a refusé en faveur de M. Kilger.

L'orateur invité, le candidat de Montréal-Laurier, M. Paul Massé, avocat de Montréal, s'en est pris au parti libéral pour le changement de sa politique et au parti conservateur-progressiste pour son indécision au sujet des armements nucléaires pour le Canada.

M. Massé est d'avis que les choses de prime importance à l'ordre du jour sont les armes nucléaires, la planification économique pour le Canada et la discussion à neuf de la Confédération et de ses principes.

Dans son discours, M. Massé a déclaré que le Canada

avait besoin d'un projet d'économie à l'échelle fédérale, qui permettrait au peuple, par l'entremise de ses représentants, de prendre des décisions et de gérer ses affaires. Il a élaboré sur ce point en disant qu'avec une économie bien équilibrée, le gouvernement doit posséder le pouvoir d'intervenir dans les grosses affaires afin de développer un pays indépendant.

Le conférencier a fait remarquer que son parti agit selon des projets bien déterminés qui font partie d'un système qui apporte des bénéfices à tous. Il dit que les partis libéral et conservateur n'ont pas de projets d'idées, mais tout simplement des promesses sans suite, jamais réalisées, et vite oubliées.

Selon M. Massé, les contribuables ont peur du mot "socialisme" car ce mot représente pour eux "communisme". Ils craignent que si des mesures de socialisme sont adoptées, le gouvernement russe sera implanté au Canada.

Le conférencier a fait remarquer que son parti agit selon des projets bien déterminés qui font partie d'un système qui apporte des bénéfices à tous. Il dit que les partis libéral et conservateur n'ont pas de projets d'idées, mais tout simplement des promesses sans suite, jamais réalisées, et vite oubliées.

Selon M. Massé, les contribuables ont peur du mot "socialisme" car ce mot représente pour eux "communisme". Ils craignent que si des mesures de socialisme sont adoptées, le gouvernement russe sera implanté au Canada.

Le conférencier a fait remarquer que son parti agit selon des projets bien déterminés qui font partie d'un système qui apporte des bénéfices à tous. Il dit que les partis libéral et conservateur n'ont pas de projets d'idées, mais tout simplement des promesses sans suite, jamais réalisées, et vite oubliées.

Selon M. Massé, les contribuables ont peur du mot "socialisme" car ce mot représente pour eux "communisme". Ils craignent que si des mesures de socialisme sont adoptées, le gouvernement russe sera implanté au Canada.

Le conférencier a fait remarquer que son parti agit selon des projets bien déterminés qui font partie d'un système qui apporte des bénéfices à tous. Il dit que les partis libéral et conservateur n'ont pas de projets d'idées, mais tout simplement des promesses sans suite, jamais réalisées, et vite oubliées.

Pourtant, a dit le candidat de Montréal-Laurier, le socialisme n'est pas si mauvais, car le peuple a par le passé appuyé et apprécié certaines mesures socialistes adoptées au cours de plusieurs années par les libéraux et les conservateurs, tels la pension de vieillesse et les allocations familiales. "Le socialisme est nécessaire

dans notre monde d'aujourd'hui", a ajouté M. Massé. Selon M. Massé, une économie bien pensée et équilibrée est un projet à longue échéance, mais une fois accompli, le Canada sera alors un pays indépendant. Par contre, si le Canada n'abandonne pas sa pensée d'armes nucléaires, il ne sera jamais indépendant.

L'orateur a posé la question suivante: "Le Canada deviendra-t-il indépendant ou deviendra-t-il un satellite des États-Unis?" Toujours selon M. Massé, les deux groupes ethniques, français et anglais, devront travailler la main dans la main et apprendre à mieux se comprendre, s'ils désirent avoir un Canada indépendant.

## W. Kilger, candidat du NPD dans Stormont

# UN AVIS PUBLIC

*qui vous touche de très près*

Une fois de plus votre compagnie de gaz sollicite votre collaboration au cours du printemps 1963.

Les froids rigoureux que nous avons subis au cours de l'hiver qui s'achève ont fait pénétrer le niveau de gel plus profondément que d'habitude. Au cours du dégel, alors qu'il fera plus doux, la contraction de l'infrastructure sera plus considérable qu'elle ne l'a jamais été.

Les services des travaux publics de plusieurs cités et villes ont déjà fait des mises en garde contre les avaries occasionnées aux chaussées et aux pavages, et ont prédit que d'autres avaries se produiront. La réfection des chaussées et des tuyaux d'aqueduc brisés coûte des milliers de dollars tous les ans et les prévisions de cette année sont encore plus considérables que par les années passées.

Les milliers de milles de tuyaux de gaz, enfouis dans le sol, tout aussi bien que les tuyaux d'égout, les canalisations de l'Hydro et de fils de téléphone ont été posés et entretenus, depuis des années, en conformité de méthodes et de techniques éprouvées. Et toutes ces installations subiront la pression et la contraction de l'infrastructure au cours du dégel.

Là où nous avons enfoui de nouvelles canalisations de gaz et de nouveaux tuyaux de raccord, le remblayage des tranchées s'affaîssera tout probablement. Tous les dégâts que cet affaissement occasionnera aux pelouses, aux trottoirs, aux chaussées et aux entrées seront réparés dès que la température le permettra.

Dans ces conditions anormales, il se peut que les fuites de gaz naturel soient plus nombreuses que d'habitude. Votre compagnie de gaz sollicite par conséquent la collaboration de tous les citoyens de la région et leur demande de surveiller toute fuite de gaz qui, autrement, pourrait passer inaperçue.

Des équipes affectées au repérage des fuites de gaz sillonnent continuellement la région, examinent les rues, les regards, les égouts et les immeubles. En plus de ces mesures préventives, nous vous prions de coopérer avec nous en nous faisant part, rapidement, de TOUTE SENTEUR ETRANGE. De plus, il faudrait nous prévenir sans délai des symptômes qui suivent :

1. Tout bouillonnement que vous apercevriez dans les flaques d'eau, sur les terrains ou dans les rues;
2. Toute senteur sans cause apparente, soit dans les immeubles ou à l'extérieur;
3. Tout indice à l'effet que votre fournaise, peu importe le combustible que vous employez, ne semble pas fonctionner comme elle le devrait.

Il faudrait en outre examiner les renvois d'eau dans les caves et s'assurer qu'ils contiennent de l'eau. Le gaz d'égout, le gaz naturel et d'autres vapeurs inflammables peuvent pénétrer dans une maison par les renvois d'eau si ces derniers sont secs. Versez un seau d'eau dans les renvois d'eau secs des caves afin de remplir les siphons et de prévenir l'infiltration de gaz.

Nous vous saurons gré de participer à cette campagne de sécurité. — Veuillez nous aider à vous fournir le meilleur service qui soit en nous faisant part de TOUTE SENTEUR ETRANGE, sans délai, à toute heure, jour et nuit.

**Ottawa Gas**

384, rue BANK

CE. 6-9161

## SOLDE DE LA MANUFACTURE!

**GROSSE PERCEUSE ELECTRIQUE 1/4"**

Economie de **4.73**

**Black & Decker**

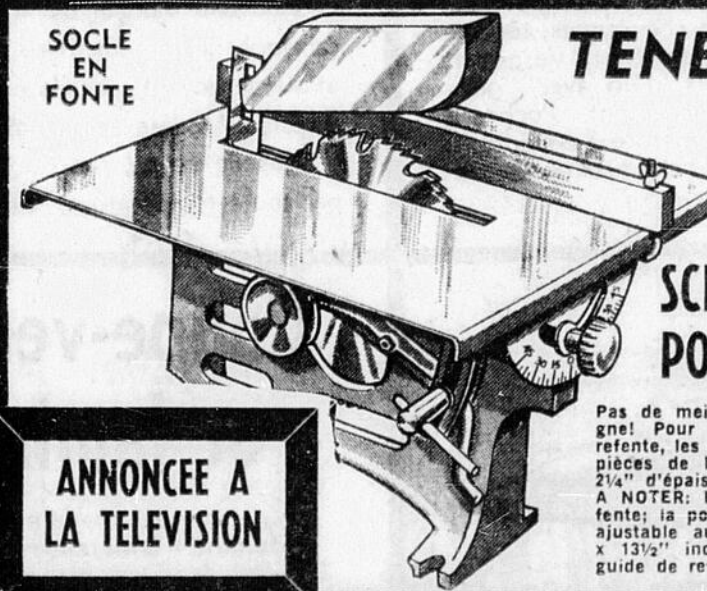


A rabais! Un "nom célèbre" en fait de machines-outils portatives

LA CANADIAN TIRE A TOUT ACHETE! Voici la célèbre perceuse électrique universelle Black & Decker de 1/4" — à prix d'économie exceptionnelle! Venez l'essayer... nous sommes convaincus que son "mordant" saura vous plaire, que vous aimerez ce modèle compact et pratique, la manutention facile de cette robuste perceuse électrique.

CARACTERISTIQUES: Robuste moteur universel de 1.5 ampère; mandrin à trois mors, genre à clé et clé de mandrin; interrupteur gâchette blocable; régime à blanc de 2,000 tours-minute; de 1,300 tours-minute à pleine charge. Seulement 7 1/2" hors-tout mais elle regorge de puissance!

(Accessoires disponibles — pour multiplier les tâches que peut accomplir cette machine-outil très pratique)

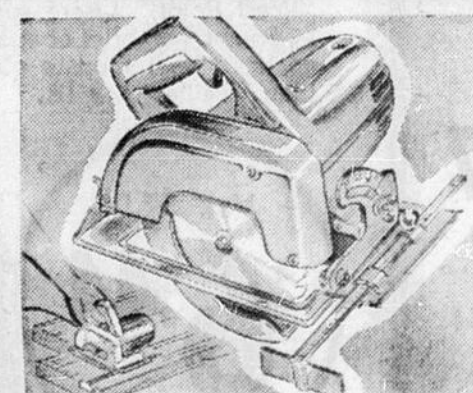


TENEZ...

**13.25**

**SCIE D'ETABI DE 7" POUR LE BRICOLEUR**

Pas de meilleur moyen de simplifier la besogne! Pour la coupe rapide transversale la refente, les coupes à angle ou les onglets; pour pièces de bois de toute longueur et jusqu'à 2 1/2" d'épaisseur. A NOTER: La scie de 7 pouces, coupe et refente; la poulie de 2 pouces; garde protectrice ajustable au-dessus de la scie; table de 12" x 13 1/2" inclinable pour les coupes à angle; guide de refente blocable aux deux extrémités.



**SCIE électrique de 6"**

Une puissante scie portative universelle légère, destinée tout particulièrement au bricoleur. Cette portative se manie d'une seule main — coupe 1 1/2" à 90 degrés, 1 1/2" à 45 degrés. Moteur universel refroidi à l'air; régime de 3,500 tours-minute à blanc. Guides gradués de profondeur et d'onglets. Guide de refente ajustable, garde protectrice. Interrupteur à gâchette.

**29.95**



**SABLEUSE électrique**

Pour obtenir des résultats professionnels à coup sûr, procurez-vous cette sableuse d'une performance de tout repos. Grande surface à sabler de 7" x 3 3/4". Poignée bien en main et interrupteur bien situé. Puissant moteur de 115 volts, 2 ampères. 3,500 orbites à la minute. 3 feuilles de papier sable, cordon et fiche.

**18.45**

NOS CINQ MAGASINS OUVRONT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES. LE MAGASIN D'EASTVIEW OUVRE JUSQU'A 9 H. DU SOIR, DU LUNDI AU VENDREDI.

**CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE**

ANGLE KENT ET LAURIER 119, CH. DE RICHMOND  
248, CH. McARTHUR, EASTVIEW 92, RUE WELLINGTON, HULL  
1170, CH. HERON





voici

# le Printemps

SATISFACTION  
GARANTIE  
OU ARGENT  
REMIS



**Paletots tweed  
laine laminé  
pour garçons**

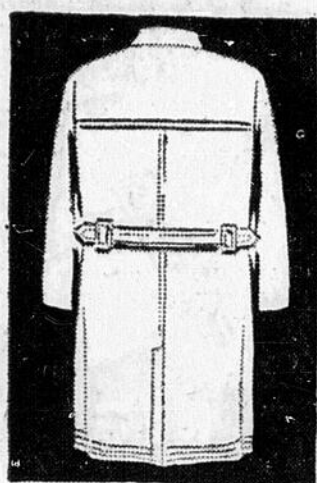
Tailles: 24-26-28

Val. \$18.95

**13.88**

Tailles: 30, 32, 34 Val. \$19.95  
Tailles: 36, 37, 38 Val. \$21.95

Tel qu'illustré: Un paletot dont la coupe et le fini ne laissent rien à désirer. Un excellent tweed tout laine laminé aux motifs chevronnés, tête de clou ou plaid. Les plus nouveaux tons de gris et deux modèles à votre choix: l'un avec "gun-patch" et l'autre avec empiècement. Poches à rabat, ceinture au dos et fermeture à 3 boutons. Une qualité exceptionnelle et des prix d'une modicité remarquable.



Val. \$32.95

**22.88**

**Imperméables "Continental"  
pour hommes - Tailles: 36 à 44**

Fortrel et coton laminé

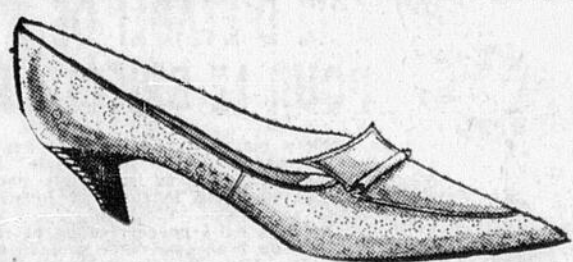
Le nouveau modèle de 40 poches, d'une coupe élégante et soigneusement fabriqué de fameux tissu "Fortrel et Coton" laminé. Empiècement au dos et sur le devant, poches plaquées à rabat, bord à triple piqure, entièrement doublé. Modèle semi-raglan, nouvelle ceinture autoajustable. Attrayantes teintes de sauge, tan ou blanc. Un paletot vraiment chic et qui se porte par toute température. Un prix de rabais économique.

**TERMES FACILES  
SI DÉSIRÉ**



Val. \$10.95

**8.88**



**Le talon "Spectro"**

Val. \$7.95

**5.97**

Tel qu'illustré: Un confortable et élégant soulier de marche en cuir sosie peau d'autruche. Forme pointue et le nouveau talon "Spectro" le plus confortable pour la marche. Un épais coussin intérieur soutient l'arche. En blanc ou beige. Pointures: 4 à 9.

**Coupe-vent nylon brossé  
et laminé pour garçons**

Un coupe-vent chaud et bien confectionné. Jersey de nylon brossé et laminé. Entièrement doublé. Glissière sur le devant et deux poches fendues, manchettes avec boutons de métal. Modèle à collet régulier ou à collet "West Point". Liséré sur le devant, au collet et aux poches. Vert mousse ou bleu. Tailles: 8 à 18.

Val. \$7.95

**6.44**



**ROBES PRINTANIÈRES ...  
FRAIS TISSUS "CUPIONI"**

Telles qu'illustrées: Trois ravissants nouveaux modèles arrivant directement de New York. Notez le charmant contraste qui se dégage de l'alternance dans l'emploi des teintes unies et des splendides imprimés que vous offrent ces modèles. Des coupes seyantes et d'un cachet original, un fini méticuleux que vous ne trouvez que dans les créations beaucoup plus dispendieuses. Riches coloris de beige, turquoise ou d'heureuses combinaisons de beige/moka et orange/moka. Tailles: Junior petite 5 à 11 — Junior 7 à 15.

MANUFACTURES LTEE  
**LaSalle**  
FACTORIES LTD.

**LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA**

10 CENTRES D'ECONOMIE POUR MIEUX VOUS SERVIR - 2 DANS LA REGION

**123, rue EDDY — HULL**

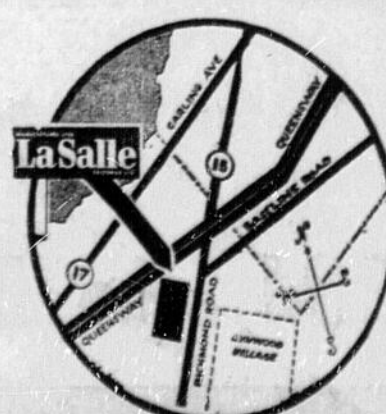
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS

VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

**BELL'S CORNERS**

SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE —  
TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND  
POUR SATISFAIRE NOS CLIENTS LE MAGASIN SERA OUVERT DE

12.30 p.m. à 10 p.m. TOUS LES JOURS — SAMEDI: 9 a.m. à 6 p.m.







CONSEIL DES APM QUEBECOIS DU DIOCESE D'OTTAWA — La formation récente du premier conseil des associations parents et maîtres québécois du diocèse d'Ottawa a donné lieu à l'élection des directeurs. M. Marcel Quirouette, de Hull, a été appelé à en occuper la présidence. Nous voyons ici M. Quirouette, à droite, en compagnie de M. Julien Soucy, de Pointe-Gatineau, vice-président, à gauche, et M. René Jutras, de Deschênes, secrétaire, debout. Les autres directeurs élus sont MM. Marcel D'Amour, de Hull, trésorier; Omer Lefort, de Notre-Dame-de-la-Salette; André Dumas, de Farm Point, et Fernand Lahaie, de Hull.

(Photo Champlain Marcl)

## De l'original ou du chasseur, qui aurait porté le premier coup?

Comment un chasseur qui a tué un original en temps prohibé peut-il plaider légitime défense et comment peut-il prouver que c'est l'animal et non le chasseur qui a porté le premier coup?

Dans le cas de M. Bernard Moreau, 2637, Lasalle, Montréal, le juge Arthur Labbé, en cour de Hull, récemment a décidé que "la défense n'avait pas pu prouver la satisfaction de la Cour" que le chasseur avait agi en légitime défense. M. Moreau en a été quitte pour une amende de \$200, les frais et son arme a été confisquée.

Il semble que M. Moreau, qui était à la chasse au chevreuil dans le voisinage de Val-des-Bois, a tué un ori-

ginal, en temps prohibé, quand la bête a surgi des bois, à un endroit où le chasseur attendait depuis plusieurs heures. Voyant la bête foncer sur lui, il a fait feu et l'original s'est affaissé, à ses pieds.

Le juge Labbé a déclaré, en rendant son jugement qu'il comprenait mal qu'un chasseur s'affoie à la vue du gibier et il a rejeté le plaidoyer de légitime défense présenté par l'avocat de la défense.

Il y a à quelque temps, le juge Arthur Labbé avait condamné, en Cour de Hull, M. Maurice Franchetti, de Namur, à \$160 d'amende et aux frais, pour avoir chassé le chevreuil en temps prohibé.

En Cour de Mont-Laurier, Léonard Morin, de Maniwaki a été condamné à \$50 et les frais et son arme a été confisquée. M. Morin avait été trouvé coupable d'avoir chassé le chevreuil en temps prohibé, et d'avoir eu une arme à feu en sa possession, sur une propriété forestière.

Roger Paradis, de Mont-Carl se souviendra de la chasse à l'original. Trouvé coupable d'avoir tué un original en temps prohibé et d'avoir chassé l'original la nuit, à l'aide de lumière artificielle, il a été condamné, en Cour de Mont-Laurier, à une amende de \$400 et aux frais. Son arme et équipement de chasse ont également été confisqués.

## BILLETS GAGNANTS DU CONCOURS COURVAL NETTOYEURS

|                        |         |
|------------------------|---------|
| ★ Etoiles de vison     |         |
| 1er no                 | 041,407 |
| 2ième no               | 285,203 |
| ★ Complètes sur mesure |         |
| 1er no                 | 264,023 |
| 2ième no               | 284,066 |

Les détenteurs de ces billets doivent se présenter le plus tôt possible chez

## COURVAL NETTOYEURS

89 St-Laurent, Hull, ou 30 St-Louis, Pré-Gatineau  
AVIS A TOUS : Ne pas détruire vos billets avant que les noms des gagnants soient connus.



Machines aratoires—Tracteurs—Camions

Outillage industriel

INTERNATIONAL HARVESTER CO.

OF CANADA LIMITED

— dans —

ALEXANDRIA et la REGION

Faire parvenir les demandes au

37, rue Helmer, HULL, Québec

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| VENDREDI 22 MARS                   |           |
| 81e jour de l'année 1963           |           |
| Soleil                             | 6.00 6.15 |
| Lune                               | 4.45 2.39 |
| FETE                               |           |
| Sainte Catherine (de Suède, reine) |           |

# LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH. PR. 7-2771

JEUDI, 21 MARS 1963

HULL ET LA REGION

17

## Hull demande la formation d'une commission régionale

"En raison des exigences du programme au niveau secondaire, les membres de la Commission des écoles catholiques de Hull jugent désirable et avantageux qu'une commission scolaire régionale soit formée avec pôle à Hull et demandant au surintendant de l'Instruction publique qu'une telle commission régionale soit formée". C'est le commissaire

Jean-Paul Labelle qui a proposé la résolution, adoptée à l'unanimité. Cependant le commissaire Séraphin Séguin, venu chez lui par la grippe, n'était pas présent à la réunion tenue aux bureaux de la commission scolaire mercredi soir sous la présidence de M. Lucien Lalonde. Jusqu'ici cinq autres commissions scolaires de la région immédiate de Hull ont

adopté une résolution semblable.

Des vœux Une autre résolution a été adoptée par la commission scolaire de Hull pour compléter la première. Hull demande que le bureau d'administration ne soit composé que de sept membres dont trois représentants de Hull. Les commissaires ont dit leur opposition à ce que le bu-

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| TARIFS D'ABONNEMENT                                 |         |
| Canada & U. et pays étrangers                       |         |
| 1 mois                                              | \$1.50  |
| 3 mois                                              | \$4.00  |
| 6 mois                                              | \$7.00  |
| 12 mois                                             | \$12.00 |
| (Par poste: \$0.35 par semaine — \$17.00 par année) |         |

A Mont-Laurier

## Projet d'embellissement de l'hôtel de ville

MONT-LAURIER (DNC-2) Au cours de la dernière assemblée du Conseil de ville de Mont-Laurier, l'échevin, Mme Suzanne Dorion-Miller, a demandé qu'une esquisse du projet d'embellissement extérieur de l'hôtel de ville soit faite.

"Ainsi, a expliqué Mme Miller, nous saurons ce que l'hôtel de ville offrira comme apparence après cette rénovation. Cette esquisse sera fournie aux entrepreneurs avec les demandes de soumissions.

L'hôtel de ville de Mont-Laurier est construit depuis de nombreuses années. L'intérieur, autant que l'exté-

rieur, demande une rénovation pour répondre aux besoins de l'administration municipale. Le Conseil de ville étudie présentement ce projet. Les membres du Conseil actuel optent plutôt pour la rénovation de l'édifice plutôt que pour l'érection d'un nouvel hôtel de ville.

Par le passé, il fut question de construire, mais les fonds publics ne pourraient subvenir à un tel projet sans une augmentation probable des taxes foncières.

Une résolution a été adoptée pour autoriser le maire suppléant à signer les chèques en l'absence du maire.

M. Albert Moreau, qui occupe le poste de mécanicien, se verra verser une allocation de \$15 par semaine pour l'outillage qu'il fournit dans l'exercice de ses fonctions. Des demandes de soumissions seront adressées à tous les vendeurs de camions de la ville pour l'achat d'un camion de 5 tonnes et d'une camionnette.

La soumission d'une compagnie qui vend des pompes à eau fut acceptée. Le prix de la pompe soumise par cette compagnie était le plus bas, soit \$450.

L'échevin Réal Gaulin proposa que le Conseil municipal devrait avoir une Cour municipale. Il a expliqué qu'avec un corps de police organisé, cette Cour rendrait de nombreux services et pourrait régler plusieurs problèmes. Le maire a fait remarquer que ce projet demandait d'être étudié plus longuement. L'échevin Gaulin s'informera auprès des autres municipalités qui disposent déjà de cette Cour.

De plus, toutes les informations nécessaires seront prises pour l'étude du projet. L'assemblée fut ajournée au 29 mars courant.

## Le Richelieu à la recherche de jeunes membres

La Société Richelieu se propose le recrutement de jeunes au cours de l'année. "Une relève de choix s'impose, a dit M. Lawrence Dayhaw, secrétaire général de la Société. Il y a une source de recrutement qui semble prometteuse chez les jeunes." M. Dayhaw a lu le rapport des activités aux membres du Richelieu Ottawa-Hull, lors de leur déjeuner hebdomadaire, mercredi, au Château Laurier.

Les clubs de la Société Richelieu ont connu une année active en 1962, sous la présidence de M. Eric Cormier. "Le travail du conseil d'administration a été très impressionnant", a dit M. Dayhaw. Il a mentionné le travail utile des gouverneurs régionaux qui rendent un grand service en voyant à l'épanouissement des clubs. Ces gouverneurs doivent visiter les clubs et organiser des rencontres inter-clubs.

Au cours de l'année, il y a eu fondation de cinq clubs et remise de 11 chartes. "Un peu partout on s'est tourné vers l'expansion, a dit le conférencier. La vie des clubs est florissante." La Société compte 119 clubs.

Le congrès général tenu à Québec, en octobre, a connu un succès éclatant. Celui de l'automne prochain aura lieu à Windsor.

M. Dayhaw est docteur en philosophie et en psychologie. Il est professeur à l'Université d'Ottawa. M. Edgar Chartrand a présenté le conférencier et M. Horace Racine l'a remercié.

## KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
Accessoires électriques  
Outils mécaniques  
Articles de sport  
Ustensiles de cuisine, etc.  
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull  
angle Wellington-St-Rédempteur

Province 7-1641

OUVERT VENDREDI SOIR

JUSQU'À 9h. 30

SAMEDI de 8 h. à 6 h.

## 3e VENTE ANNIVERSAIRE IMPOSSIBLE

de trouver meilleurs prix ailleurs

—ROBES de Première Communion, dentelle nylon, crinoline gratuite 7.95

—COUCHES Doux. 2.77

—CULOTTES de caoutchouc Doux. 1.50

—JODHPURS de suède 1.55

—T-SHIRTS imprimés pour enfants 3/1.00

—BLAZERS bleu marine, tout-laine 3.97

—HABITS, chemise et boucle pour garçons, jusqu'à 6x 4.33

—CHEMISES blanches pour garçons, grandeurs 6 à 12 99¢

—ROBES DE NUIT flanelle pour bébés 3/1.00

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCÉES

JANO

32, rue Eddy, HULL PR. 1-4880

## Le Festival de musique débutera lundi prochain

Le deuxième Festival de musique de Hull commencera lundi, le 25 mars courant, et se poursuivra jusqu'à jeudi, jour des finales. Trois adjudicateurs célèbres émettront leurs opinions et leur encouragement aux concurrents. Les concours auront lieu dans la salle des trois écoles suivantes: Immaculée-Conception, Reboul et St-Rédempteur.

Lundi, 25 mars

A l'école Immaculée-Conception: adjudicateur, Boris Berlin; avant-midi: lecture 224, lecture 225 et piano solo 200; après-midi: moderne 210, moderne 211, sonate 184 et sonate 185.

A l'école Reboul: adjudicateur, Vladimir Padwa; avant-midi: lecture 220, lecture 219, groupe de concert 190, groupe de concert 191 et canadiens 216; après-midi: Bach 163-162, Beethoven 178, sonate, 188-189, un piano quatre mains 244, solo 199 et sonate 183; soir: solo 194, canadiens 217, solo 195, Beethoven 169, sonate 179, Bach 153 et Bach 154.

Mardi, 26 mars

A l'école Immaculée-Con-

ception: adjudicateur, Boris Berlin; avant-midi: Beethoven 173, Beethoven 174, Bach 158, Bach 159, moderne 212 et solo 201; après-midi: lecture 222, groupe de concert 192, moderne 208, solo 196, Bach 156 et moderne 209.

A l'école Reboul: adjudicateur, Vladimir Padwa; avant-midi: Beethoven 171, Chopin 166, sonate 182, lecture 221, canadiens 218 et un piano quatre mains 236; après-midi: lecture 226, lecture 227, sonate 186, Bach 161, un piano quatre mains 241 et Beethoven 176.

A l'école St-Rédempteur: adjudicateur, Wilfrid Pelletier; avant-midi: lecture 233-352, cordes 258, solo 345-276, groupe de concert 338, trio 314, chant 122-132-135-136, contemporains 341, et solo 106-7-8-9-10-11-12; après-midi:

chorales 37A-37B-38-39-49-50-51; soir: chorales 28, 25, 33, 16 et 1.

Mercredi, 27 mars

A l'école Immaculée-Conception: adjudicateur, Boris Berlin; après-midi: lecture 229, lecture 228, moderne 215, solo 203-204 et moderne 214; soir: Beethoven 168, sonate 180, moderne 205, Beethoven 170, sonate 181, Bach 155.

A l'école Reboul: adjudicateur, Vladimir Padwa; avant-midi: lecture 213, Beethoven 175, sonate 187, Bach 160, solo 202 et un piano quatre mains 242; soir: concerto 141, concerto 143, concerto 144, concerto 145, deux pianos quatre mains, 238-230-231.

A l'école St-Rédempteur: adjudicateur, Wilfrid Pelletier; avant-midi: solo 198, lecture 223, moderne 209, un piano quatre mains 237-238; après-midi: Chopin 167, solo 197, Bach 157, Beethoven 172 et groupe de concert 193.

Jeudi, 28 mars

Les finales de ce festival auront lieu à l'école Reboul durant l'après-midi et la soirée.

Un grand gala de concert se tiendra au cinéma Laurier en mai prochain.

Gérard Filion

conférencier

invité à la SSJB

M. Gérard Filion, directeur de la Société générale de financement, sera le conférencier invité à un dîner-causette, organisé par la Société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord à l'occasion de la semaine nationale des SSJB du Québec, du 23 au 30 mars.

Le conférencier traitera des buts de la Société générale de financement et de son mode d'opération. Ce dîner-causette aura lieu à l'auditorium du parc-école St-Raymond, à 6h. 30 de l'après-midi, mardi le 26 mars.

La Société générale de financement a été créée récemment en vertu d'une loi provinciale pour aider à canaliser les réserves de capitaux canadiens-français, tant dans les banques à charte, que les caisses populaires, les institutions et les industries.

La SSJB de l'Outaouais-Nord estime qu'une meilleure connaissance des buts et du fonctionnement de la Société générale de financement aidera la population de la région de l'Ouest du Québec à participer plus activement au développement économique de la province.

Cours privés

Soirs et samedis

MATHEMATIQUES

Physique

Chimie

Pour renseignements

777-1435

HOCKEY - FORUM

Partie semi-finale

Transport et billet \$8.00

Pour information: PR. 1-6641

\$800,000 ont été versés aux Indiens

M. R.A. Bell, ministre de la Cointenneté et de l'Immigration et surintendant général des Affaires indiennes, vient de faire rapport que les dépenses relatives au programme d'un million de dollars lancé au début de l'hiver ont fourni de l'emploi utile aux Indiens du Canada en remplacement des versements de secours et ont atteint la somme de huit cent mille dollars, dont plus de 80 p. cent en salaires payés directement aux Indiens.

Le programme institué pour les collectivités indiennes qui ne peuvent pas participer comme municipalités au programme d'encouragement aux travaux du ministère du Travail, à cause du manque de fonds des bandes, se poursuivra durant le mois d'avril. Il offre aux Indiens l'occasion de gagner plus que ce qu'ils recevaient en secours directs, leurs recettes véritables dépendant en partie de leur rendement au travail.

M. Bell a déclaré que les projets mis en oeuvre ou les problèmes de chômage sont les plus aigus comprennent des améliorations de caractère général dans les collectivités, des approvisionnements pour répondre aux besoins immédiats comme ceux du bois de chauffage, et des installations qui amélioreront l'état de l'économie future des diverses réserves.

La firme Lord

obtient le contrat

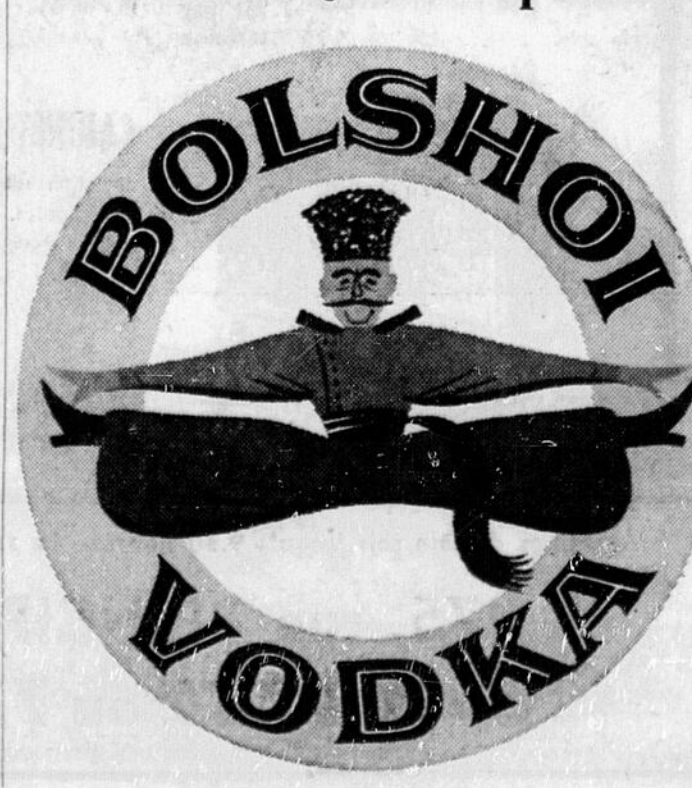
de "Chute-du-Brûlé"

QUEBEC (O.L.) — Aux termes d'un contrat signé le 15 mars, au nom du gouvernement du Québec par l'hon. René St-Pierre, ministre des Travaux publics, la firme Lord et Cie Ltée, de 4700, rue Iberville, à Montréal, s'engage à exécuter, pour la somme de \$48,600, d'importants travaux de modifications du trolley, des garde-routes et d'un joint de dilatation à un pont suspendu situé à l'endroit connu sous le nom de "Chute-du-Brûlé", au-dessus de la rivière Gatineau, sur la route no 58, dans les limites de la municipalité des cantons Lytton et Scottie, comté de Gatineau.

Trois entrepreneurs différents avaient soumis des prix demandés par un avis publié dans les journaux, pour l'exécution de ces travaux qui comportent le remplacement du plancher de béton actuel par un grillage métallique plus léger, de façon à améliorer la capacité du pont. A l'ouverture des soumissions, il fut constaté que la firme Lord Ltée offrait le plus bas prix alors que le plus haut s'élevait à \$72,500.

Les travaux doivent débuter incessamment et sont prévus comme devant être achevés pour le 1er juillet 1963.

## La Vodka de Qualité Supérieure





## Le Dr J.-Benoît Bundock promu médecin principal

L'honorable J. Waldo Montheil vient d'annoncer la nomination du Dr J.-Benoît Bundock, 48 ans, de Hull, au poste de médecin principal, projets spéciaux, au sein de la Direction des services d'hygiène. Le Dr Bundock est attaché au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social depuis quinze ans.



Le Dr J.-B. BUNDOK

Avant son séjour à Ottawa, le Dr Bundock a demeuré sept ans à La Haye, Hollande, où il a été successivement officier médical d'immigration, consul canadien et attaché médical près de l'ambassade canadienne. A titre de conseiller de différentes délégations canadiennes, il a

pris part à plusieurs assemblées internationales, notamment à celle de l'O.M.S. en 1961.

Originaire de la ville de Québec, le Dr Bundock a servi avec les forces armées pendant la deuxième guerre mondiale. Il a pris part au raid de Dieppe et commandé diverses unités médicales, dont la 18e Ambulance de campagne et le Sixième hôpital général canadien. Il a été nommé lieutenant-colonel et décoré de l'Ordre de l'Empire britannique en 1945. Il est présentement officier commandant de la section médicale du 113 Manning Depot de l'armée canadienne (réserve) à Ottawa.

Diplômé en médecine de l'université Laval de Québec et diplômé en droit de l'université LaSalle de Chicago, le Dr Bundock a poursuivi des études post-universitaires en droit, en médecine et en administration publique en Angleterre et aux États-Unis.

Il est rédacteur associé du Medical Services Journal, Canada, membre du conseil de direction de l'Association des médecins de langue française du Canada, chargé de cours à l'Institut d'administration hospitalière de l'université de Montréal, et membre de plusieurs sociétés professionnelles et scientifiques canadiennes, américaines et britanniques.

Il est marié à Claire de Nierville et père de trois enfants.

## Pour attentat Il s'en tire avec un an de prison

Un jeune homme de Papineauville a été condamné à un an de prison par le juge Avila Labelle, en Cour de magistrat de Hull, jeudi matin, après avoir admis sa culpabilité à une accusation de tentative de vol avec violence sur la personne d'une jeune mère de famille de Gatineau, le 7 janvier dernier.

Le jeune homme, 22 ans, de Papineauville, a été arrêté dans l'après-midi du 7 janvier par le capitaine Roger Knight, de la Sûreté de Gatineau, à la suite d'une chasse à l'homme. Il s'était présenté à la demeure de Mme Dorion, et se faisait passer pour un journaliste, il avait demandé à voir le bébé. Mme Dorion, qui avait reçu la visite d'un journaliste la semaine précédente, permit au jeune homme d'entrer. C'est alors qu'il prit un cendrier sur pied et frappa à plusieurs reprises Mme Dorion. Mme Dorion avait dû être hospitalisée durant quelques jours. Elle était enceinte de cinq mois et demi au moment de l'attentat.

Le 11 janvier, le juge Labelle avait demandé que le jeune homme subisse un examen mental. Le rapport du spécialiste a déterminé que le jeune homme était normal. Il a déclaré au juge qu'il s'était rendu à la demeure de Mme Dorion dans

## Droit à l'arbitrage On attend des précisions de Diefenbaker

Par Orla LEGAULT

Bien que le premier ministre n'ait pas parlé spécifiquement du droit à l'arbitrage pour les fonctionnaires, plusieurs sont d'avis que le terme "négociation collective" qu'il a employé implique que les griefs non résolus seraient nécessairement soumis à un arbitrage obligatoire.

C'est ce que rapporte M. W.L. Girey, secrétaire de l'Association nationale des employés du ministère des Anciens combattants, organisme affilié à la Fédération du service civil du Canada.

Selon M. Girey, l'acceptation de la négociation collective par les chefs des quatre partis politiques actuellement en campagne électorale, constitue peut-être le gain le plus important jamais obtenu pour

l'intention de commettre un vol.

Avant de prononcer la sentence, le juge Labelle lui a dit qu'il pouvait se compter chanceux que ses parents aient intercédé pour lui, car il aurait écopé d'une sentence beaucoup plus sévère.

## Droit à l'arbitrage

les fonctionnaires par la Fédération. ASCC

L'Association du service civil du Canada, dont le conseil national est réuni cette semaine à Ottawa, a confié à son président, M. J.C. Best, de demander des précisions au premier ministre au sujet du principe de la négociation. Voici le texte de sa lettre qui est datée du 20 mars. Honorable Monsieur,

"Au sujet de la lettre que le secrétaire adjoint du cabinet m'a écrite en votre nom concernant la question de la négociation collective chez les fonctionnaires, l'Association du service civil du Canada m'a prié de vous écrire afin d'obtenir des informations additionnelles sur l'acceptation du principe de la négociation par le gouvernement.

"Comme le droit de grève a été enlevé, c'est notre ferme opinion que l'arbitrage obligatoire est l'unique méthode logique à employer pour régler les disputes que la négociation n'aurait pu résoudre. Sans cette clause d'arbitrage, nous sommes d'avis qu'il n'y aurait aucun

changement important à la méthode actuelle de consultation telle que prévue par la loi sur le service civil.

"Les membres de notre association, même s'ils ont accueilli favorablement la reconnaissance du principe de la négociation collective, ont exprimé leur grande inquiétude du fait que vous ayez omis de parler des procédures à établir pour la mise en vigueur du système d'arbitrage obligatoire."

(signé) J.C. Best, président national

Chez les fonctionnaires On peut dire que toutes les associations de fonctionnaires continuent d'être en effervescence à la suite des réponses des quatre grands rendues publiques au début de la semaine.

Les dirigeants de ces associations sont tous d'accord pour déplorer que le premier ministre, tout en endossant entièrement au nom de son gouvernement le principe de la négociation collective, ait omis de parler d'arbitrage obligatoire, et on est anxieux d'en savoir plus long.

On se rappelle que les autres chefs politiques ont tous accepté les termes de la lettre que le président de la Fédération du service civil leur avait envoyée et où il leur demandait de se prononcer sur les questions de la négociation collective et du droit à l'arbitrage obligatoire.

Le président Edwards, dans sa lettre, proposait même le mode de procédure à établir, ce que les chefs n'ont pas voulu accepter avant de pouvoir en faire une étude plus poussée.

Dans les quatre réponses reçues, il a été remarqué que M.M. Pearson et Thompson ont parlé d'arbitrage mais sans ajouter le mot "obligatoire", que M. Douglas a dit que son parti était en faveur que les relations entre le gouvernement et ses employés devraient être les mêmes que celles qui existent entre tous les autres employeurs et employés au Canada. Cela voudrait dire que non seulement il accepte le droit à l'arbitrage, mais aussi le droit de grève pour les fonctionnaires.

En attendant les précisions de M. Diefenbaker, une atmosphère de victoire règne chez les fonctionnaires qui sont certains maintenant d'avoir gain de cause dans leur vieille revendication au sujet de la négociation et du droit à l'arbitrage, quel que soit le gouvernement qui sera formé après le 8 avril.

## "Lola Montès" au Ciné-club Outaouais

Il y a longtemps que nous ne nous étions autant ennuyés à une représentation cinématographique.

Nous voulons parler du film "Lola Montès", présenté hier comme quatrième spectacle de la saison au Ciné-club Outaouais.

Même cette chère Martine Carol, qui campait le rôle de la courtisane Lola Montès, avait l'air de s'embêter royalement tout le long du film, malgré les divertissements dont on voulait l'entourer et qui constituaient son train de vie normal.

Martine Carol avait hâte que la représentation du cirque prenne fin; les spectateurs avaient le même désir en ce qui concerne le film. Et lorsque dans le film, à la toute fin du pageant, les spectateurs s'alignent pour s'approcher plus près de la vedette et lui baiser la main, moyennant la somme d'un dollar, il y a quelque temps déjà que certains cinéphiles lui avaient déjà tourné le dos et s'étaient dirigés vers la sortie du Cinéma de Paris.

Les promoteurs du film ont fait faillite avec "Lola Montès", nous a-t-on dit. Rien de surprenant. Cette super-production en couleur et en cinémascope fait un déploiement sans égal de costumes et de décors. Certaines scènes de Bavière semblent tirées de livres de contes de fée. Mais quel ennui, quel vide, quel navet!

A l'avantage du film, il faut signaler que cette production franco-allemande a de grandes qualités au point de vue technique. Le jeu des caméras, le découpage des images et l'éclat des couleurs, s'ajoutant à la musique d'atmosphère de Georges Auric, en font une production luxueuse et baroque à la fois.

A cause de son thème même, le film s'adresse à des adultes. Cette pauvre Lola ne fait définitivement pas une réclame avantageuse au genre de vie qu'elle mène. C'est pourquoi il se dégage du film une leçon qui en fait une production passable au point de vue moral.

## Nécessité de la formation artistique de l'enfant

AMOS (DNC) — L'abbé Fernand Biron, curé de la paroisse Saint-Marc de Figury, a parlé, récemment, de "La formation artistique de l'enfant" aux membres des Foyers Notre-Dame, réunis au sous-sol de l'église du Christ-Roi. Il était le conférencier invité.

"Sur le plan éducatif, l'enfant est un être sensible, plus émotif qu'intelligent. Il aime recevoir tout enseignement sous forme sensible et agréable. Le but final de l'éducation est celui de développer l'enfant en toutes ses qualités pour en faire un homme complet. L'art, comme la religion, joue un rôle de base dans la formation de l'homme. Il faut donc conclure que si d'une part l'enfant est un être sensible, et si d'autre part le but final de l'éducation est de former l'homme complet, il est fustige d'ignorer la psychologie de l'enfant au point de ne développer en lui que l'intelligence sans se préoccuper de la sensibilité."

Selon le conférencier, c'est une erreur de penser que l'art en général, et la musique en particulier, est un superflu, quelque chose qui n'a pas nécessairement sa place dans un programme d'éducation, une perle rare réservée à quelques privilégiés. "C'est une erreur, a-t-il dit, d'offrir au petit enfant des notions abstraites qui font appel à son intelligence pure. Si vous savez éveiller son intérêt, son pouvoir d'émotion et sa facilité d'expression, vous verrez que l'enfant aime à extérioriser ce qu'il sent, ce qu'il voit, ce qu'il a dans le cœur et dans l'esprit. Nos enfants baignent dans un milieu où leur âme risque de ne pas prendre conscience d'elle-même; tout ce qu'ils voient, entendent, lisent, est tellement mêlé que les enfants n'y peuvent s'y reconnaître. Il faut donc à tout prix éveiller chez eux le goût du beau."

Formation du goût musical "Former le goût musical de l'enfant est une nécessité."

## En Cour de Hull

Jean Prud'homme, 26 ans, 60, rue Notre-Dame, Templeton, a été condamné, à trois mois de prison par le juge Avila Labelle en Cour de magistrat de Hull jeudi matin.

L'homme a admis sa culpabilité lundi à l'accusation d'avoir volé une automobile évaluée à \$300 sur le terrain de stationnement de l'hôtel Gréber dans la soirée du 16 mars. Prud'homme a eu un accident quelques minutes plus tard sur la route 8 près d'un magasin IGA à Gatineau. L'auto a été démolie.

Richard Capello, 22 ans, 245, rue Clarence, Ottawa, a été condamné à quatre mois de prison par le juge Labelle jeudi matin. Capello a admis, lors de sa comparution lundi matin, avoir brisé une vitre d'une automobile stationnée sur le terrain de l'hôtel R-100 dans la soirée du 15 mars et d'avoir volé des articles évalués à \$100. Les dommages à l'auto de M. Roger Larche sont estimés à \$125. Capello a été arrêté par le chef Rhéal Sanscartier et l'agent Robert Sabourin, de la Sûreté de Templeton. Le juge Labelle a déclaré que Capello possédait un long dossier judiciaire.

Deux hommes de Hull, accusés d'avoir volé cinq téléviseurs au magasin de meubles Bonhomme, Dubuc et Gauthier, rue Wellington, à Hull, le 19 mars, ont nié leur culpabilité lors de leur comparution jeudi matin.

Le juge Avila Labelle a fixé la date de procès des deux hommes au 5 avril. Il s'agit de Louis Lacelle, 23 ans, 52, rue Brodeur, et de Julien Potvin, 25 ans, 141, rue Dollard, Hull. Potvin a déclaré qu'il n'avait rien à faire avec ce vol et qu'il se demandait pourquoi il avait été arrêté et détenu. Lacelle pourra recouvrer provisoirement sa liberté sous un cautionnement de \$500 en argent ou de \$1,000 sur propriété. Quant à Potvin, le juge Labelle a fixé son cautionnement à \$500 en argent ou sur propriété.

Les deux hommes ont été arrêtés vers 3h. 40 dans la matinée du 19 mars non loin du magasin de meubles où le vol a été commis. Les cinq téléviseurs, d'une valeur de \$1,000 ont été retrouvés à environ 100 pieds du magasin. Le sergent-détective Roger Duquette et le détective Roland Leduc de la Sûreté de Hull ont fait enquête.

## Soirée pour les As de Graceland

GRACEFIELD (DNC) — Les As de Graceland organisent une soirée au profit du club de hockey. Elle aura lieu vendredi soir au Château-de-Grâce de Graceland. Il y aura des distractions pour tous et la fête se terminera par un goûter. On peut se procurer les billets des joueurs du club qui a, comme capitaine, M. Jean-Marie Gauthier.

né, non seulement parce que la musique est à la portée de l'enfant et est pour lui un moyen d'expression, mais aussi parce que la vie de l'enfant est envahie par la musique. Celle-ci pénètre en lui par des forces irrésistibles comme la radio, le disque, la télévision et le film sonore.

"Pour initier l'enfant à la musique, il faut faire entendre à l'enfant des disques de grande musique instrumentale. Cependant, ce moyen demeure nettement insuffisant. Il faut à l'enfant une méthode plus vivante, plus humaine que celle des notions abstraites de théorie, et c'est le chant qui lui l'offrira. Il faut faire chanter l'enfant, lui enseigner la musique, et lui former le goût en le faisant chanter."

"La musique occupe une place de base dans l'éducation de l'enfant, a dit en terminant l'abbé Biron. Il est nécessaire d'avoir une méthode humaine et bien vivante, adaptée à la nature de l'enfant."



## Le major Picard prend sa retraite de l'Armée

Le major Roger J. Picard, c.d., d'Ottawa et de Montréal, prendra sa retraite de la force régulière de l'Armée en avril après avoir servi pour une période de 23 ans. Il occupait le poste d'adjoint à l'assistant adjutant général aux quartiers généraux de la Région militaire du Québec. Né à Hull, Qué., le 15 septembre 1914, il obtint le grade de bachelier es arts de l'Université d'Ottawa. Sa carrière militaire débuta en novembre 1939 quand il s'enrôla dans le Corps d'entraînement pour officiers à l'Université d'Ottawa. Volontaire pour service actif en 1939 il reçut son brevet d'officier en septembre 1940 et fut employé comme sous-lieutenant au Centre d'entraînement à Cornwall, Ont. Il arriva outre-mer au début de la guerre et participa à la campagne d'Italie. A son retour au pays il servit dans plusieurs quartiers généraux à travers le Canada en qualité d'officier administratif. Il a aussi servi comme officier de liaison senior avec la Marine royale canadienne jusqu'en mai 1951, alors qu'il fut permuté aux quartiers généraux à Québec. Il servit ensuite comme commandant de compagnie avec le 2e bataillon du Royal 22e Régiment à Valcartier et en Allemagne jusqu'en septembre 1956. Après son congé de retraite, le major Picard assumera les fonctions d'officier administratif pour une firme de fiduciaire bien connue à Montréal.

## Décision sur les "bérêts blancs", le 3 avril

Le juge Jacques Bertrand, de la Cour municipale de Hull, rendra jugement le 3 avril dans les causes de quatre membres de l'Union des électeurs qui ont subi leur procès en Cour municipale le 4 mars sous l'accusation d'avoir vendu des brochures et des abonnements à "Vers Demain" sans avoir obtenu au préalable le permis nécessaire.

Les quatre personnes ont été arrêtées le 31 janvier et le premier février alors qu'elles faisaient de la sollicitation pour la vente de leur journal dans des demeures de Hull.

A l'issue du procès, auquel assistaient une centaine de membres de l'Union des électeurs, le juge Bertrand avait déclaré qu'il déterminerait le 20 mars, la date à laquelle il rendrait jugement.

## Cliniques en Abitibi

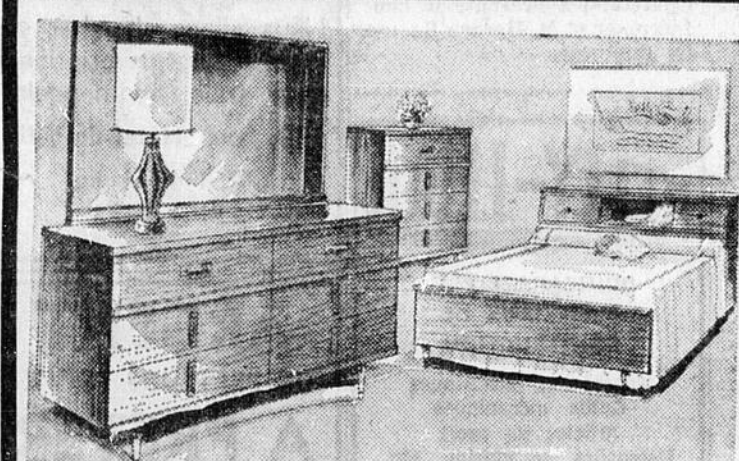
AMOS (DNC) — L'Unité sanitaire tiendra une clinique de puériculture et d'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos à Senneterre, le 28 mars, de 1h. 30 à 3h. 30 de l'après-midi. Il y aura aussi une clinique prénatale à l'hôpital St-Sauveur de Val d'Or, le 26 mars, de 2h. à 4h. 30 de l'après-midi.

**Legaré**

**LA CONCURRENCE**

EN OFFRANT DES AUBAINES INEGALES!

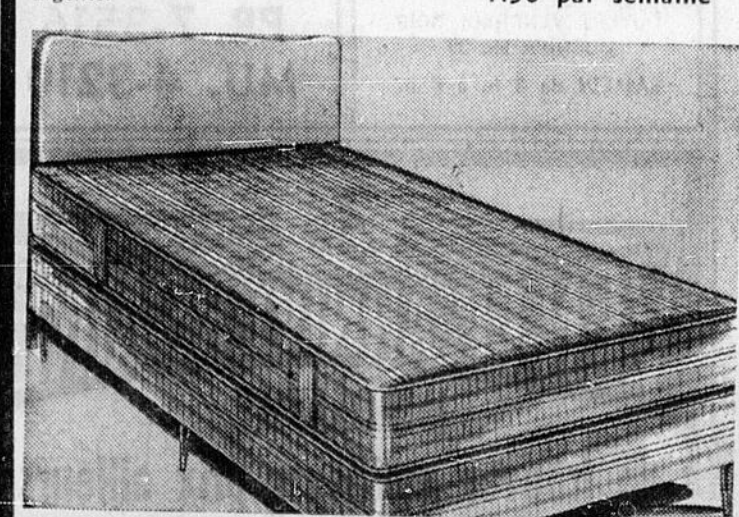
Un grand nombre de clients avisés ont profité de nos super aubaines. Epargnez vous aussi avant samedi, le 23 mars.



### MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MORCEAUX

Grand bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir basculant à bords biseautés, commode à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque. Fini noyer ou viron argente.

**139.95**  
1.50 par semaine



### LIT CONTINENTAL "POSTURE RITE", 3 MCX

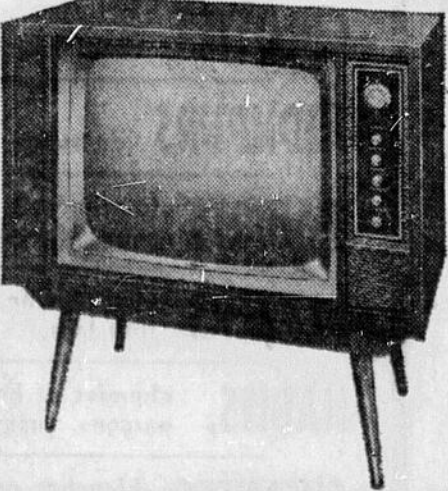
Matelas à 220 ressorts. Sommier-boîte assorti. Tête de lit rembourrée de Tufflex et recouverte de vinyle lavable. 36" seulement.

**54.95**  
55c par semaine

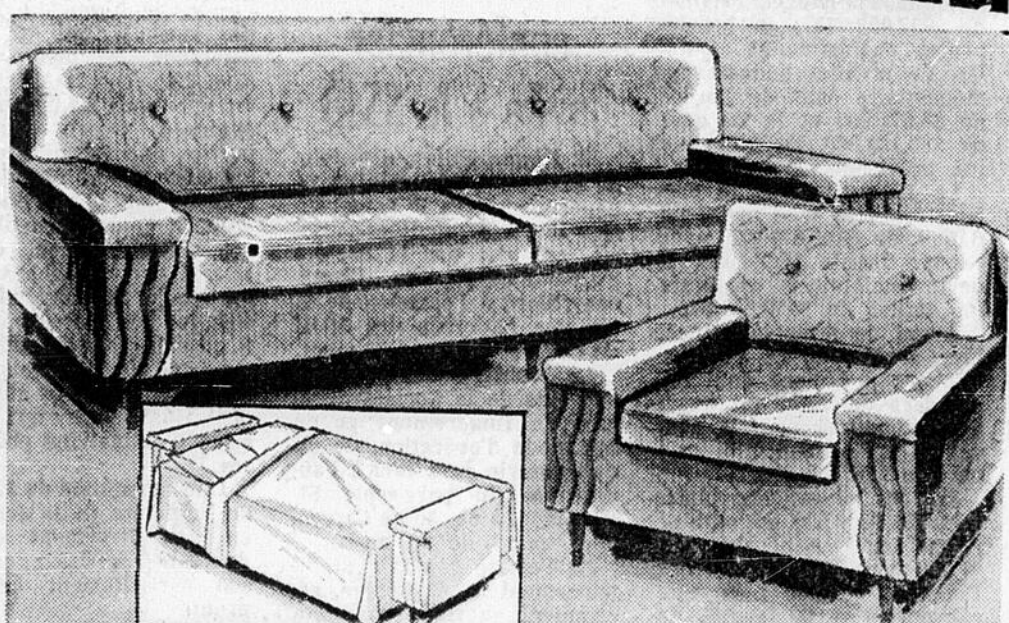
### CONSOLETTES MARCONI, 23"

Six lampes actuelles et deux rectificateurs équivalent à un rendement de 24 lampes. Haut-parleur de 4" à aimant permanent. Fini noyer.

**249.95**  
2.50 par semaine



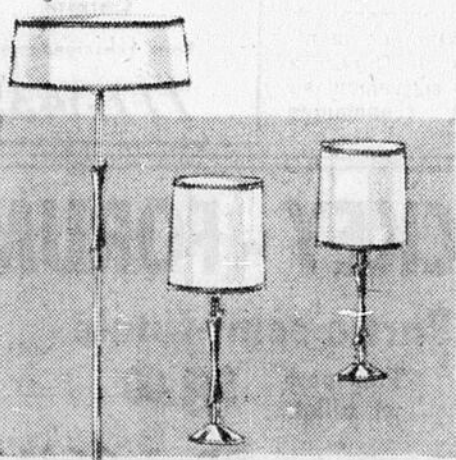
AUCUN DEPOT REQUIS ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER



### CHESTERFIELD OU DAVENPORT, 2 MORCEAUX

Couvert de frise à motif dans une sélection de couleurs. Fabrication à ressorts indéformables. Siège à coussin en "Polyfoam" sur chesterfield et fauteuil. Le davenport se transforme en grand lit!

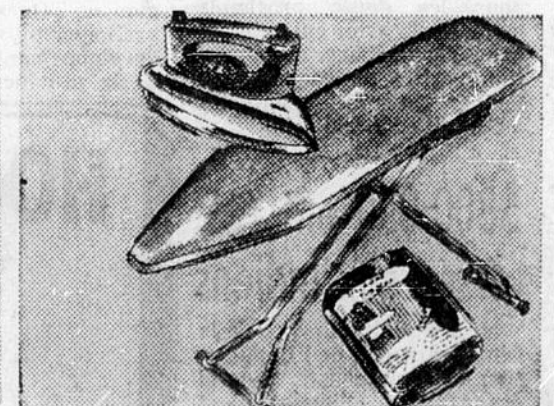
**139.95**  
1.50 par semaine



### ENSEMBLE DE 3 LAMPES

Fabriquées de cuivre et de bois fini noyer. Lampe-torchiere à 3 départs. Abat-jour en "Skintex" lavable.

**19.95**  
25c par semaine



### PLANCHE A REPASSER

Construction tout métal. S'ajuste à la hauteur désirée. Molléton et couvert compris. (Fer à repasser non compris).

**7.95**

### CABINET A MULTIPLES USAGES

Construction ultra-solide. Deux portes coulissantes. Peut s'utiliser comme bibliothèque, table à chevet ou discothèque. Fini noyer.

**8.88**

### UN CONSEIL AVISE!

Visitez notre rayon de couvre-planchers afin d'apprécier notre vaste assortiment sur le vif. Nos sélections vous étonneront!

Magasinex demain soir jusqu'à 9.30 heures. Le samedi jusqu'à 6h. p.m.

**75, rue PRINCIPALE**  
**TEL. 777-1222 ou 777-1593**

**Legaré**



## Laprise déplore l'état de l'agriculture

AMOS (DNC) — Portant la parole à un ralliement créditiste qui réunissait quelque 200 personnes, au sous-sol de l'église du Christ-Roi, récemment, M. Gérard Laprise, député sortant de Chapleau, et de nouveau candidat créditiste dans cette circonscription, a démontré la force du Crédit social dans la présente lutte en s'exprimant en ces termes: "Depuis l'annonce de la date de la prochaine élection fédérale qui est fixée au 8 avril, nos adversaires libéraux et conservateurs dans Chapleau ont réussi à la toute dernière minute, soit quelques jours avant l'appel nominal, à se trouver des candidats: MM. Théo Beaudry, libéral et Gérard Falardeau, conservateur. Les mêmes candidats ne tiendront pas d'assemblées publiques pour la simple et bonne raison qu'ils "nous concèdent déjà la victoire".

M. Gérard Laprise a fait une revue de la situation politique à Ottawa. Alors que les libéraux parlent de stabilité gouvernementale, les créditistes pour leur part parlent de stabilité économique.

M. Oris Rochebeaucourt a aussi porté la parole. Le président de l'assemblée était M. Josaphat Baribeau, et le maître de cérémonies, M. Gérard Beauchemin.



POUR LA CINQUIEME ANNEE CONSECUTIVE — Pour la cinquième année consécutive, l'équipe de tir du corps de cadets de Buckingham a remporté le trophée Addy décerné annuellement au corps de cadets qui a obtenu les meilleures notes dans la compétition de tir à la carabine. Les épreuves ont eu lieu mercredi soir à l'aréna de Hull. Dans la photo on remarque, trophée en mains, Georges Lemay, meilleur tireur de toutes les équipes, en arrière de gauche à droite, on voit les autres membres de l'équipe victorieuse, André Didier, Roger Chartrand, Jacques Laviolette et Pierre Soucy.

eu lieu mercredi soir à l'aréna de Hull. Dans la photo on remarque, trophée en mains, Georges Lemay, meilleur tireur de toutes les équipes, en arrière de gauche à droite, on voit les autres membres de l'équipe victorieuse, André Didier, Roger Chartrand, Jacques Laviolette et Pierre Soucy.

(Photo Champlain Marcell)

## Pearson ne croit pas au mot "Canada d'abord"

MONCTON (PC) — Le chef libéral, M. Lester Pearson, a accusé hier soir les progressistes-conservateurs de mener une campagne anti-américaine.

"Ce n'est pas digne du Canada, dit-il, il est absolument nécessaire d'être en bonnes relations avec les Etats-Unis".

Il a accusé le premier ministre Diefenbaker de trahir les obligations du Canada à son allié par ses critiques contre les Etats-Unis quand il parle de la question des armes nucléaires.

"Je ne crois pas au mot d'ordre "Canada d'abord" s'il signifie une attaque contre les Etats-Unis, s'il signifie un Canada isolé".

"Sans les Etats-Unis, où en serions-nous aujourd'hui dans la lutte pour la paix et la sécurité dans le monde?"

M. Pearson a promis au premier ministre Robichaud, qui a déclenché des élections provinciales pour le 22 avril, "tout ce qu'il pourrait faire pour l'aider dans cette élection".

Il a également dit quelques mots en français à l'intention de la population d'expression française du Nouveau-Brunswick.

## Le Conseil approuve le questionnaire des loisirs

MONT-LAURIER (DNC2)

Le Conseil de Mont-Laurier a approuvé, à sa dernière assemblée, le questionnaire présenté par la Commission des loisirs. M. Léopold Florant, maire, avait demandé à la Commission des loisirs de présenter ce texte au Conseil de ville. Pour mettre fin à de nombreuses controverses au sujet du montant que doit accorder le Conseil municipal à la commission, il fut décidé de porter ce problème devant les contribuables.

Le préambule de cette lettre-questionnaire explique ce qui l'a motivée. Voici les deux questions posées aux locataires et aux propriétaires de Mont-Laurier:

1 — "Etes-vous en faveur d'une Commission des loisirs à Mont-Laurier avec un directeur des loisirs à plein temps pour s'occuper des terrains de jeux, des patinoires extérieures, de l'organisation du hockey, des loisirs culturels et de toutes activités de récréation?"

2 — "Dans l'affirmative, croyez-vous qu'une telle Commission des loisirs doit être

subventionnée par une subvention que se la corporation municipale est capable d'assurer afin que cette Commission ait en suffisance l'argent nécessaire à sa bonne marche?"

Ce questionnaire parviendra sous peu aux contribuables et il est signé par M. Léopold Florant, maire de Mont-Laurier. Avant d'accepter ce texte, de nombreuses discussions ont éclaté entre l'assemblée et les membres du Conseil de ville.

Les échevins voulaient que le texte mentionne un montant précis. D'autre part les délégués de la Commission des loisirs expliquèrent que le montant demandé dans le budget de cette année pourrait varier selon que la ville prenne charge des patinoires ce qui réduirait de beaucoup le budget administratif de la commission. Mais le Conseil de ville manifesta le désir de confier à cet organisme tout le domaine des loisirs. Les deux parties en vinrent à une entente: le budget de la commission sera annexé à la lettre-questionnaire. Les contribuables auront en main

## M. E. Marengère élu président de la Ligue du Sacré-Coeur

M. Edmond Marengère a été élu président de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse St-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau, récemment. Il succède à M. Paul-Henri Gravelle, qui occupait ce poste depuis deux ans.

Les autres membres de l'exécutif sont: le Dr Henri Robinson, 1er vice-président, M. François Jacob, 2e vice-président, M. Léon Riard, secrétaire, M. Charles-Auguste Mantha, trésorier, et M. Téléphore Duval, ordonnateur. L'aumônier est l'abbé Roch Besner.

tous les détails budgétaires de la Commission des loisirs et pourront, à la lumière de ces informations, se prononcer clairement.

M. Roger Forget, membre de l'exécutif de la Commission des loisirs, prenant la parole à cette assemblée, fit remarquer qu'il est malheureux que le Conseil de ville s'arrête tant sur la question financière et qu'il ne prenne pas plus en considération les réalisations concrètes de la commission dans le domaine des loisirs.



Pour la première fois dans l'histoire du Québec, chacun de nous a la chance de profiter personnellement du prodigieux essor économique de notre belle province. Pensons à notre avenir et à celui de nos enfants! Les obligations d'épargne du Québec constituent indiscutablement un placement sûr - au meilleur intérêt.



Pour la première fois dans l'histoire du Québec, nous avons l'occasion de placer nos économies "chez nous". En achetant des obligations d'épargne du Québec, nous contribuons personnellement à mettre en valeur les immenses ressources de notre belle province - facteur indispensable à l'avenir du peuple québécois.



Pour la première fois dans l'histoire du Québec:

- obligations d'épargne de \$50, \$100, \$500, \$1000 et \$5000
- en vente dans les banques, caisses populaires, sociétés de fiducie et chez les courtiers en valeurs mobilières
- remboursables en tout temps à leur pleine valeur plus l'intérêt couru
- montant limite par personne: \$15,000

INTÉRÊT JUSQU'À 5 1/2 % (moyenne: 5.30%)

# obligations d'épargne du QUÉBEC

ANNEXE... **Achbar** 94, rue Principale, Hull PR. 7-3834

EPARGNEZ JUSQU'À... **33 1/3 %**

**Meubles non peints**

**AUCUN DEPOT**  
Rajoutez à votre compte

|                                                                                                   |         |                                                                                                              |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1 seulement GARDE-ROBE double, porte et miroir. REG. \$55. Spécial                                | \$48    | 1 seulement—MOBILIER DINETTE 5 mcs. — table ronde de 40" — 4 grosses chaises solides. REG. \$122.00. Spécial | \$98    |
| 1 seulement—LIT DE BEBE 27" x 54". REG. \$26.00. Spécial                                          | \$21    | 1 seulement—LIT TETE BIBLIOTHEQUE avec portes coulissantes. REG. \$32.50. Spécial                            | \$27.75 |
| 1 seulement—LIT JUNIOR 36" x 65". REG. \$59.95. Spécial                                           | \$30    | 1 seulement—ETAGERE 3 tablettes. REG. \$21.95. Spécial                                                       | \$18.75 |
| 1 seulement—CHIFFONNIER 6 tiroirs. REG. \$43.25. Spécial                                          | \$37.36 | 1 seulement—BUREAU TRIPLE 9 tiroirs—bois dur REG. \$49.95. Spécial                                           | \$44    |
| 1 seulement—CHIFFONNIER 4 tiroirs. REG. \$32.50. Spécial                                          | \$27.60 | 1 seulement—MIROIR avec cadre — 30" x 42". REG. \$18.50. Spécial                                             | \$16.75 |
| 1 seulement—CHIFFONNIER 4 tiroirs. REG. \$23.50. Spécial                                          | \$19.97 |                                                                                                              |         |
| 1 seulement—PUITRE 4 tiroirs. REG. \$31.50. Spécial                                               | \$27.90 |                                                                                                              |         |
| 8 seulement—PATERE en bois solide. REG. \$8.95. Spécial                                           | \$6.75  |                                                                                                              |         |
| 1 seulement—CABINET DE COIN avec porte. REG. \$35.00. Spécial                                     | \$28    |                                                                                                              |         |
| 1 seulement—BIBLIOTHEQUE ouverte, hauteur 29", largeur 30", profondeur 15". REG. \$21.00. Spécial | \$17    |                                                                                                              |         |
| 1 seulement—TABLES DE CUISINE 30" x 42" — panneau extensible de 9". REG. \$77.50. Spécial         | \$63    |                                                                                                              |         |
| 1 seulement—GARDE-ROBE d'enfants avec 4 tiroirs. REG. \$39.50. Spécial                            | \$29    |                                                                                                              |         |
| 1 seulement—BUREAU DOUBLE avec MIROIR—6 grands tiroirs. REG. \$66.50. Spécial                     | \$54    |                                                                                                              |         |
| 1 seulement—GARDE-ROBE simple avec rangée de tiroirs. REG. \$55.00. Spécial                       | \$48    |                                                                                                              |         |
| 3 seulement—BANCS de 30" de hauteur. REG. \$5.50. Spécial                                         | \$4.25  |                                                                                                              |         |

## Tuiles vinyle amiante

Epaisseur 1/16  
9 x 9

**9.9c**

TUILE LINO  
9 x 9

**7.9c**

Epaisseur .080  
9 x 9

**11.9c**

Faciles à poser —  
Choix de 30  
couleurs





LE SERGENT MARCEL LAHAIE (à droite), de Masson Qué., membre du 2e bataillon Royal 22e Régiment, reçoit les félicitations du Lt.-col. Marcel Richard, après avoir reçu la médaille de la région militaire du Québec.

(Photo Défense nationale)

Au mois d'août.

## Voyage de l'amitié des SSJB à Amos

La Fédération des SSJB AMOS (DNC) — La Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec organise le "Voyage de l'amitié 1963" dans le nord-ouest québécois. Une délégation d'une centaine de personnes visitera la ville d'Amos, le 11 août prochain. Partie d'Ottawa le 9 août pour visiter Pembroke, elle se dirigera vers le Témiscamingue pour s'arrêter à Ville-Marie, où on passera la nuit. Le lendemain, les délégués visiteront les villes de Rouyn-Noranda. Le 11 août, la ville d'Amos aura le plaisir de recevoir la délégation voyageant sous le signe de l'amitié.

Selon Clermont

### L'économie sera relancée avec les libéraux

LAC-DES-ILES — M. Gaston Clermont, candidat libéral dans Labelle, whip du parti libéral dans le Québec, a déclaré, mardi, à Lac-des-Îles, qu'un gouvernement libéral redonnerait à notre pays un nouveau relancement de l'économie qui a été malmenée durant les cinq dernières années d'administration conservatrice appuyée par le Crédit social pendant les sept derniers mois.

Il a blâmé le gouvernement Diefenbaker du laps de temps qui s'est écoulé entre le 18 juin et le temps où le gouvernement a commencé à siéger. Il a déclaré que lorsqu'un commerce ne marche pas en rond, ce n'est pas le temps de relaxer, mais plutôt d'agir et de prendre les moyens qui s'imposent pour redonner à ce commerce l'ampleur qu'il connaissait avant. Il en est de même de l'administration d'un pays. "L'indécision des conservateurs, dit-il, est responsable du marasme financier actuel."

Parlant de sécurité sociale, M. Clermont a dit qu'une administration libérale est seule responsable de toutes les lois sociales que notre pays connaît et qu'un nouveau gouvernement libéral ferait plus dans ce domaine pour résoudre les problèmes de l'heure.

M. Forget, de Mont-Laurier, après avoir vanté les qualités de M. Clermont a dit que celui-ci avait de bonnes chances de devenir un poste important dans le nouveau gouvernement libéral qui dirigera le pays le 8 avril prochain.

### Aider à donner un gouvernement stable — Clermont

LAC-DES-ÎLES — M. Gaston Clermont, candidat libéral dans Labelle, a déclaré que seul un gouvernement libéral pourrait prendre le pouvoir le 8 avril prochain, parce que le parti libéral est un parti national et qu'il a fait ses preuves d'un bout à l'autre du pays. M. Clermont parlait mardi à Lac-des-Îles.

"Québec, dit-il, doit aider à redonner à notre pays un gouvernement stable. Le nouveau Parlement aura de graves décisions à prendre pour le bien de tous les Canadiens. Les projets qu'un gouvernement libéral mettra de l'avant nécessiteront des actions précipitées pour redonner à notre pays l'essor économique que celui-ci a connu sous une administration libérale."

M. Clermont a dit qu'il avait toujours travaillé en Chambre et dans les comités pour aider à améliorer le sort des cultivateurs de l'Est du pays et que la promesse de M. Pearson à cet effet redonnerait à nos cultivateurs de l'Est l'aide nécessaire pour améliorer leur rendement et leur situation.

C'est ce que nous apprenait M. Jean Arseneault, directeur adjoint de la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste, alors qu'il parlait à Amos, récemment, devant quelques membres de la Société Saint-Jean-Baptiste réunis au sous-sol de l'hôtel de ville. M. Benoît Chabot, organisateur des finances de la Fédération des SSJB, a également parlé d'un vaste projet de financement au sein de la Fédération.

Cette assemblée convoquée par M. Mozart Turcotte, directeur diocésain de la société Saint-Jean-Baptiste du nord-ouest québécois, était sous la présidence de M. Jacques Cinq-Mars, président de la filiale d'Amos.

Dans un bref message aux membres, M. Arseneault a déclaré que la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, est un organisme bien vivant qui s'est donné pour mission de travailler au progrès des intérêts culturels, économiques, politiques, sociaux et moraux des Canadiens français du Québec. Actuellement l'actif est de 280.000 membres dans 17 diocèses. Parmi ses œuvres, la Fédération est heureuse de souligner l'importance du "Prêt d'honneur". On a prêté \$1.780.000 à des étudiants.

Dans les cadres du service d'entraide diocésain, on compte 228.746 membres d'inscrits; \$4.811.000 ont été payés aux familles éprouvées, depuis la fondation; \$785.000 ont été payés au cours de la dernière année; \$2.303.000 ont été portés à la réserve statutaire de l'Entraide.

Pour sa part, M. Benoît Chabot, du service des finances de la Fédération, dont le siège social est à St-Hyacinthe, a prononcé une vibrante allocution sur la puissance de la société nationale en fonction des intérêts des Canadiens français.

### Martineau invite ses adversaires

Le candidat conservateur dans Pontiac-Témiscamingue, M. Paul Martineau, ministre des Mines et Relevés techniques, vient d'écrire à ses trois adversaires en cette campagne électorale pour les inviter à participer à une assemblée contradictoire. Cette dernière aurait lieu à Vinton, à trois heures de l'après-midi, lundi le 25, après la mise en nomination.

M. Martineau a réservé la salle paroissiale de Vinton, à une quinzaine de milles du chef-lieu, Campbell's Bay, et il y tiendra l'assemblée contradictoire avec ceux des candidats qui se présenteront. Et si ces derniers étaient absents, le candidat conservateur dit qu'il tiendra son assemblée seul, de toute façon.

Les adversaires de M. Martineau sont MM. Paul-O. Goulet, libéral; Yvan Beaulac, créditiste et Lorne Cathrood, NPD. Dans sa lettre d'invitation, M. Martineau dit qu'une telle assemblée permettrait à chacun des candidats en lice dans le comté de présenter ses vues sur les problèmes en jeu dans cette élection du huit avril. M. Martineau prie les adversaires de donner une réponse rapide afin que l'on puisse organiser les détails de cette assemblée.

## On vit dans un monde d'assurance-vie — Oldham

"Le peuple canadien vit dans un monde d'assurance-vie", a dit le président de l'Association des assureurs-vie du Canada, M. Aubrey Oldham, alors qu'il prenait la parole à une réunion de l'Association des assureurs-vie d'Ottawa, mercredi, au restaurant La Paloma à Ottawa.

Il a expliqué que la population du Canada habite des maisons financées par des capitaux de compagnies d'assurance-vie, qu'elle voyage sur des grandes routes financées par l'assurance-vie, qu'elle travaille dans des édifices à bureaux et fréquente des églises construites avec l'aide des mêmes capitaux et que ses enfants fréquentent des écoles construites avec des fonds provenant de la même source.

Les épargnes amassées grâce à l'assurance-vie payent les frais universitaires et les malades sont soignés dans des hôpitaux qui ont aussi

été construits avec l'aide des capitaux de l'assurance-vie.

M. Oldham a déclaré que la fonction de l'assureur-vie aujourd'hui est de préserver et de renforcer deux grandes institutions canadiennes, l'habitation et le commerce. Il a insisté sur la nécessité d'une meilleure préparation pour les assureurs-vie. Il est absolument nécessaire que le représentant d'une compagnie d'assurance-vie soit bien qualifié si on considère la part importante de l'assurance-vie dans les dispositions qui sont prises aujourd'hui pour la bonne administration des successions.

M. Oldham est le gérant de la succursale d'Ottawa de la Mutual Life Assurance Company of Canada. Il est entré au service de cette compagnie à Sarnia en 1930. Il est âgé de 59 ans et habite Ottawa, avec son épouse, ses deux filles et son fils.

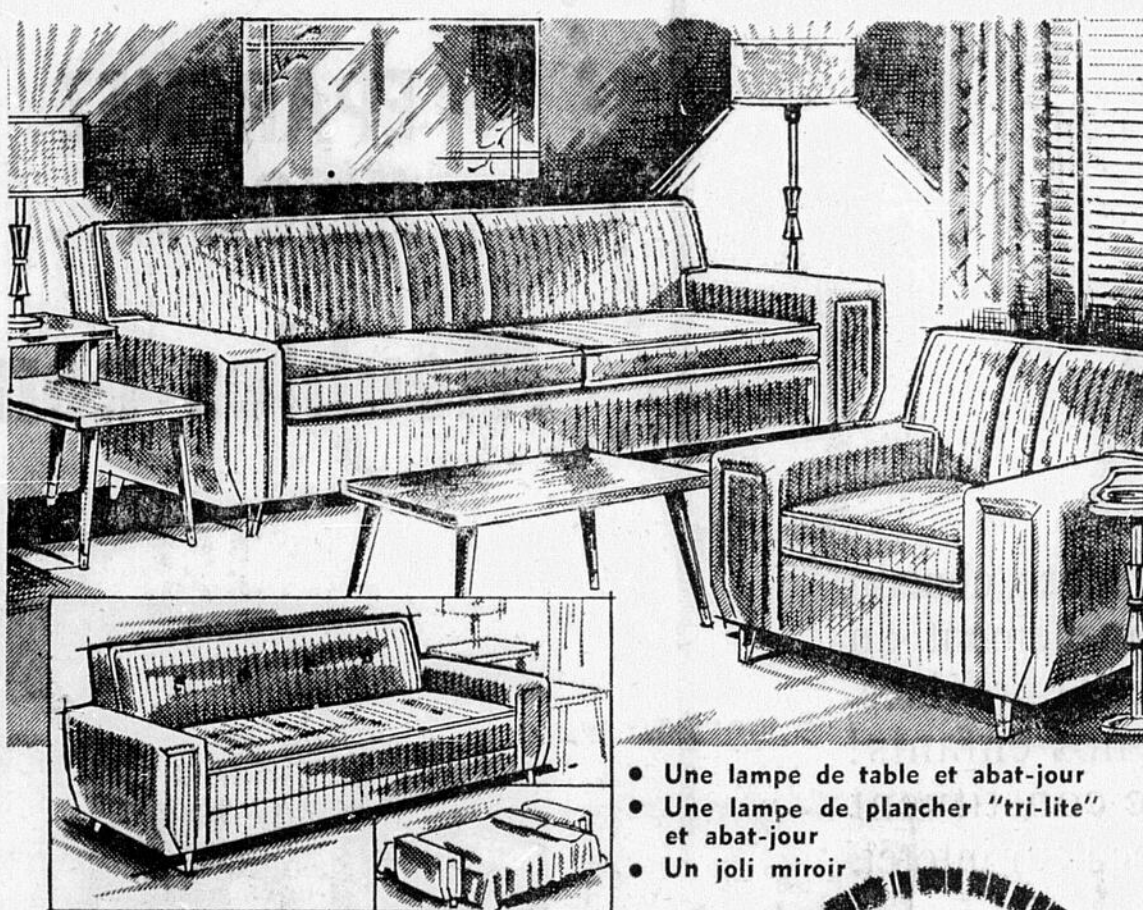


GAGNANTS DU CONCOURS DE FRANÇAIS — Le concours de français du district numéro sept de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, dont l'inspecteur Paul-Eudore Piché a la responsabilité, a eu lieu en fin de semaine dernière. Les gagnants ont été, de gauche à droite, dans notre photo, André Patry, école Guigues, fils de M. et Mme Aurèle Patry, 332A, rue St-Patrice, élève de M. Bernard Lacroix; Christiane Larocque, école Routhier, fille de M. et Mme Ernest J. Larocque, 276, rue Dalhousie, élève de la R. S. Jean-Luc, s.g.c.; Louise Bourque, fille du Dr et de Mme Henri Bourque, 351, rue Main, école St-Eugène, élève de Mme C. Therrien; Jean-Paul Aubry, école St-Charles, fils de M. et Mme Jean-Sylvio Aubry, 789, chemin Hemlock, élève de M. François Borden. Le concours interrégional aura lieu en fin de semaine.

(Photo Champlain Marcl)

# 96<sup>ième</sup> Vente Anniversaire chez Bélanger

Ensemble de salon, 10 mcx



- Une lampe de table et abat-jour
- Une lampe de plancher "tri-lite" et abat-jour
- Un joli miroir

- Un cendrier de plancher
- Un mobilier Davenport, 2 morceaux, ou un mobilier Chesterfield, 2 morceaux (tissus et couleurs assortis)
- Une table étagère, dessus arborite
- Une table à café, dessus arborite

Valeur 260.90

196.96

Lit continental dessus lisse 39"



par Singer

Complet comprenant

- 1 tête de lit de plastique lavable
- 1 matelas à ressort, dessus lisse et piquée
- 1 sommier boîte sur six pattes

Rég. \$79.50

56.96

CHACUN

## FUTURS MARIÉS

ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'À DEMANDE

VOTRE FOYER TOUT MEUBLÉ \$599.00

120 MORCEAUX POUR SEULEMENT

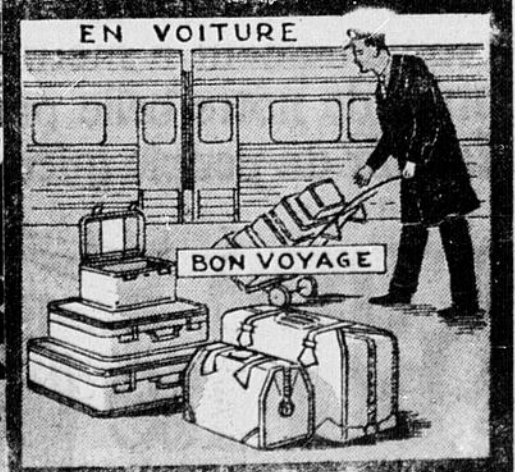
Pour la chambre . . . 18 morceaux

Pour la cuisine . . . 85 morceaux

VOUS ECONOMISEZ 140.00

Pour le salon . . . 12 morceaux

GRATIS ENSEMBLE DE VOYAGE 5 MCX VALEUR REGULIERE DE 112.00 AVEC CET AMEUBLEMENT DE 3PCS.



NOUS VOUS RECEVRONS LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

"Le magasin où la qualité et le service prédominent"



217, RUE MONTCALM, HULL

TEL. 771-6611

## PARTICIPEZ AU CONCOURS "ANNIVERSAIRE"

3 MAGNIFIQUES PRIX CHAQUE JOUR

CHAQUE ACHAT

VOUS DONNE UNE CHANCE

ET CHAQUE \$25.00 ADDITIONNEL

VOUS DONNE UNE AUTRE CHANCE

AUCUN DÉPÔT, jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER



## La ville installera 18 traverses pour piétons

Des traverses pour piétons seront installées à Ottawa et il se pourrait que l'on aménage des zones de sécurité pour l'inspection des véhicules.

Telles sont les deux principales décisions prises à la réunion du comité de circulation, mercredi soir.

Les traverses pour piétons, semblables à celle déjà en opération à Hull, seront installées à 18 endroits dans la ville, dont les intersections Laurier et King, Edward, Clegg et Main, Beechwood et St-Charles, Somerset et Empress, Wellington et Melrose.

**Zones de sécurité**  
C'est à la suite d'une proposition des échevins Char-

les St-Germain et Bruce Harvey que le comité a décidé d'approuver les zones de sécurité.

Il s'agit de zones dans lesquelles on installe des appareils destinés à faire une inspection complète des véhicules. Le ministère de la Voirie, à Toronto, possède six de ces zones.

Les échevins St-Germain et Harvey ont proposé que le comité de sécurité soit reconstitué et qu'il se charge de demander à Toronto de prêter une des zones à Ottawa, au cours des mois d'été. Tout automobiliste, volontairement ou sur demande de la police, pourra aller y faire examiner son auto, faisant vérifier phares, freins et conduite, sans frais.

Selon l'échevin St-Germain, ces examens auront pour résultat de diminuer de 50 p. cent les mortalités et les accidents dus aux véhicules défectueux. Le Bureau des commissaires et la Commission de police seront maintenant saisis de cette recommandation.



MGR JACQUES LANDRIAU AU RICHE-  
LIEU — Le club Richelieu d'Alexandria recevait à l'occasion du premier souper-causerie de l'année 1963, S. E. Mgr Jacques Landriault, évêque auxiliaire du diocèse d'Alexandria. Mgr Landriault était le conférencier invité. Dans sa brève causerie, Mgr Landriault a

démontré l'importance et le devoir du laïc dans l'Eglise. Dans la photo on remarque de gauche à droite, M. René Gauthier, présentant un cadeau-souvenir à Mgr Landriault, M. Raymond Ouellette, président du Richelieu, M. Alexandre Deschamps, et S. E. Mgr Landriault.  
(Photo Alexandria DNC)

## "Le laïc a besoin du livre religieux"

"Le livre religieux est nécessaire aux laïques canadiens-français, surtout aux laïques cultivés. Dans la crise actuelle au Canada français, le Canadien français sérieux doit se cultiver et étudier sa religion. Il pourra ainsi marcher avec une foi raisonnée et humblement approfondie."

Ce besoin immédiat d'une littérature religieuse à l'usage des laïques a été exprimé, mercredi soir, par le R.P. Paul Gay, c.s.s.p., professeur de rhétorique au collège Saint-Alexandre de Limbourg, et critique littéraire avantagusement connu.

Le R.P. Gay adressait la parole aux membres du club Richelieu d'Eastview, à l'occasion de la grande exposition du livre français religieux qui se tiendra à l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa, 115, rue Wilbrod.

L'exposition doit être inaugurée vendredi soir de cette semaine, à 8h. 30, et se prolongera jusqu'à mercredi inclusivement.

Soulignant l'évolution actuelle du Canada français, le conférencier a déclaré: "Il est bien certain que le laïque cultivé se doit d'approfondir sa religion, spécialement par le livre. On voit trop de chrétiens qui ont poussé fort loin leur formation intellectuelle, au cours des études de leur profession, mais qui n'ont gardé de connaissances religieuses que le maigre bagage acquis au collège."

**L'exposition du livre**  
Le conférencier a invité les membres du club Richelieu d'Eastview ainsi que toute la population de la région à visiter cette grande exposition de livres et de disques religieux français. Cette importante manifestation culturelle sera sous les présidences d'honneur de Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lenioux, o.p., archevêque d'Ottawa, et de Son Exc. M. Raymond Bousquet, ambassadeur de France au Canada. Le T.R.P. Henri Leger, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, accueillera les visiteurs.

"A côté des livres profanes autour desquels on a fait tant de publicité, il existe des ouvrages qui expriment la pensée et la vie religieuse de notre époque. L'ignorance de ces ouvrages a toujours été considérée comme une lacune grave dont souffre notre civilisation moderne", a soutenu le professeur du collège Saint-Alexandre de Limbourg.

**Les livres religieux**  
Le catalogue des livres religieux français qui seront montrés à l'exposition comprend 3.000 titres. Ce catalogue qui est une véritable documentation fait connaître les livres religieux de langue française édités des dernières années. Il sera très utile à ceux qui cherchent à approfondir leur christianisme. Le catalogue range les volumes sous les titres suivants: bible et commentaire, théologie, morale et spiritualité, église, liturgie, apostolat chrétien, littérature chrétienne, périodiques, livres d'art religieux et livres religieux pour enfants.

Ce sera la première fois qu'une exposition de livres religieux aussi complète aura lieu dans la région d'Ottawa. La population en général et les responsables des bibliothèques publiques et spécialisées auront tout avantage à visiter cette exposition et à consulter le catalogue.

**Le disque religieux**  
Un catalogue de 800 disques religieux sera également montré à l'exposition, ainsi que 77 revues ou périodiques.

Si l'on met à part la musique instrumentale ou celle qui, tout en utilisant un texte, est d'abord conçue pour un orchestre, le catalogue des disques religieux rassemble à peu près tout ce qui existe actuellement dans la production comme disques religieux de langue française.

La production du disque religieux a suivi les besoins de l'action religieuse, laquelle a trouvé là un instrument de travail fort utile et fort efficace, soit pour renforcer la parole, soit pour la parfaire. C'est ce qui explique le caractère surtout pratique de la production actuelle. Cela souligne aussi l'intérêt qu'a cette production pour tout le travail de renouvellement accompli actuellement dans tous les domaines de la vie religieuse.

Aux disques religieux d'origine européenne s'ajoutent, dans le catalogue, les disques religieux de production canadienne.

Selon le R.P. Gay, cette exposition unique contribuera à former un laïc chrétien capable de participer utilement à la vie et à l'action de l'Eglise. "Cette formation ne sera pas atteinte tant qu'on n'aura pas donné à ces laïcs les moyens de développer et d'approfondir leur culture religieuse qui, sans conteste, est étroitement liée aux livres et aux disques religieux qui peuvent la promouvoir", déclare le R.P. Gay.

La réunion du club Richelieu d'Eastview était sous la présidence de M. Jean-Paul Latendresse. Me Robert Paris a présenté le conférencier qu'a remercié M. Alphonse Dulude.

## Deux jeunes écotent de peines sévères en Cour de Cornwall

CORNWALL (DNC1) — Deux jeunes hommes de Cornwall, Denis Fortier et Gérard Parent, ont écôté d'un séjour à la maison de correction de Guelph, pour leur participation à des vols par effraction dans des maisons privées de Cornwall.

Fortier a été condamné à un an de détention à Guelph, pour un vol par effraction à la demeure de M. Henri Tremblay, 408 rue Baldwin et à 6 mois à purger concurrentement, pour le vol commis à la demeure de l'agent Maurice Rochon, 751, rue Guy. Parent a écôté d'un an de détention et de 6 mois additionnels possibles si sa conduite est jugée non satisfaisante; il a été accusé du vol par effraction commis à 16, rue Rideau, à Cornwall.

En imposant la sentence aux deux prévenus, le magistrat P. E. Baker, de Kingston, a fait remarquer que les délits commis par ces deux jeunes hommes pourraient entraîner une peine maximum d'emprisonnement à vie. Il a ajouté qu'il leur imposait une sentence suffisamment longue qui leur donnera l'opportunité d'apprendre à fond ou partiellement un métier utile.

Le magistrat Baker a informé Fortier qu'il avait un dossier judiciaire moins chargé que son complice. Cependant, il n'a pas su profiter de la liberté sous surveillance dont il jouissait au moment où ces vols ont été commis, l'autisme dernier. A Gérard Parent, il a adressé les paroles suivantes: "Parent, tu es plus âgé que Fortier, et tu as un dossier judiciaire qui n'est certes pas enviable. Il appert que tu n'es pas le genre d'homme qui veut se réformer. Cependant je vais

l'imposer une sentence qui te permettra de tenter de retrouver la bonne voie".

Le rapport lu en Cour du magistrat par Me Duncan MacDonald, procureur de la Couronne, révèle que Fortier a été condamné, le 25 septembre 1962, à un an de liberté surveillée pour un vol commis à Cornwall; il a été trouvé coupable, le 4 novembre 1960, sous cinq chefs d'accusation de vols par effraction pour lesquels il a écôté d'une peine de prison.

Le 29 août 1962, il purgeait une peine de cinq jours en prison pour avoir eu en sa possession une arme offensive.

En faisant ses recommandations au magistrat de la Cour, Me Barrie Wilson, avocat de la défense, a fait remarquer qu'un troisième complice dans cette affaire, Simon Lavallée, avait subi son procès récemment et n'avait écôté que d'un an de liberté surveillée sous trois chefs d'accusation de vols par effraction dans des maisons privées de la ville. Me Wilson a demandé à la Cour la même clémence pour Denis Fortier et Gérard Parent. Cependant, le procureur de la Couronne, Me MacDonald a fait remarquer que la Cour avait agi avec clémence à l'égard de Lavallée car il ne possédait aucun dossier judiciaire. De plus, selon Me MacDonald, le magistrat P.-C. Bergeron, qui a imposé la sentence, a cru que le jeune homme avait de grandes chances de réhabilitation dans sa famille. M. MacDonald a souligné que Fortier a abusé de sa liberté surveillée en commettant ce délit et que Parent n'en était pas à sa première offense.

# 96<sup>ième</sup>

## Vente Anniversaire chez Bélanger

### RCA Victor 23" console "New Vista"



23". Meuble compact agréablement proportionné et muni du châssis "New Vista Spécial". Fini noyer. Dimensions: hauteur 32 3/4", largeur 31", profondeur 16".

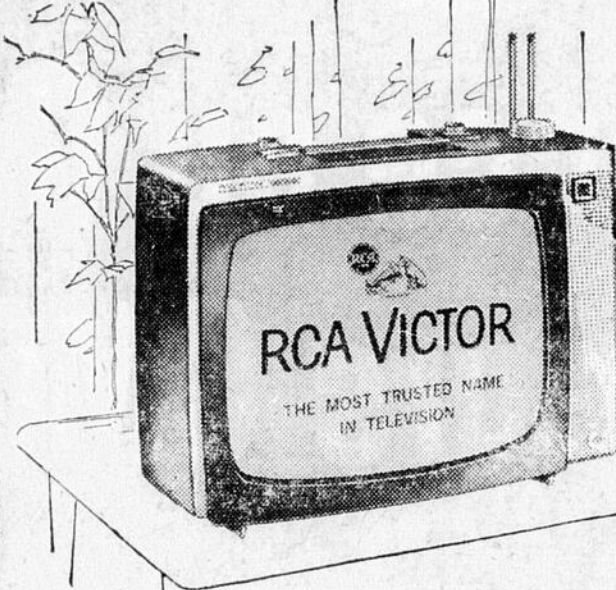
En vente

# 228.96

avec échange

GRATIS — 3 mois de service à domicile

### Téléviseur portatif 19" RCA Victor



Syntonisateur "New Vista" à large portée. Puissance d'image de 18,000 volts. Antennes coulissantes. Egalisateur automatique de canaux. Circuits traités au cuivre. Image totale 19".

# 198.96

GRATIS — 3 MOIS DE SERVICE

## ARRÊTEZ · REGARDEZ · ÉCONOMISEZ

### MOBILIERS de CUISINE



#### Mobiliers de cuisine

3 mcx, avec table 24" largeur avec panneaux et 2 chaises de plastique.

Rég. 59.95. En vente **39.96**

5 MCX, TABLE 36", dessus arborite, pattes métal recouvertes de plastique épais, 4 chaises chromées.

Rég. 149.50. En vente **78.96**

7 MCX, TABLE 36" x 72" ouverte, 6 chaises robustes, fini blanc et noir.

Rég. 140.00 — En vente **96.96**

### MOBILIERS CHESTERFIELD



#### Divan "Space Saver"

En vente **49.96**

DIVAN "HIDE-A-BED" SINGER se convertit facilement en lit double. Matelas de bonne qualité. En vente **149.96**

2 MCX AVEC SOFA et FAUTEUIL à coussins caoutchouc-mousse de marque "Singer". En vente **139.96**

### POÊLES ÉLECTRIQUES



#### POELES ELECTRIQUES

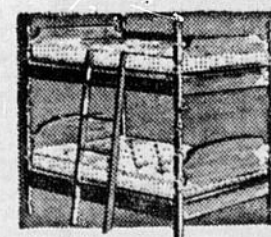
24" G.E. à boutons pressoirs, four géant — porte du four amovible.

En vente **148.96**

30" G.E. AUTOMATIQUE avec horloge de contrôle du four — porte amovible pour nettoyage facile du four — tiroir à ustensiles — four vitré. En vente **199.96**

30" MOFFAT, horloge contrôle de four, porte du four amovible avec vitre. Rôtisserie, tiroir ustensiles, etc. En vente **209.96**

### LITERIE



#### LITS SUPERPOSES

8 mcx, fini érable, avec matelas à ressorts.

En vente **59.96**

LIT CONTINENTAL 30" largeur, complet avec pattes. En vente **29.96**

LIT CONTINENTAL 36". Avec pattes complet. En vente **44.96**

### RÉFRIGÉRATEURS



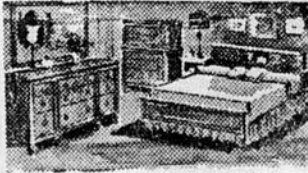
#### BELANGER

10' CUBES

5 ans de garantie.

En vente **199.96**

### MOBILIERS de CHAMBRE



3 MCX, comprenant bureau double avec miroir, commode, 1 lit bibliothèque.

En vente **129.96**

4 MCX, marque Kaufman, comprenant 1 bureau triple 84" long, avec miroir encadré vertical, une commode, 4 tiroirs, 1 lit panneaux, modèle scandinave, fini noyer mat huilé. Rég. 380.00 — En vente **349.96**

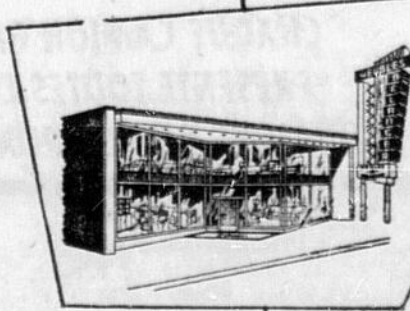
7 MCX "SANFORD" fini blanc et or, modèle provincial français — lit 4'6" en forme de 8, bureau ovale avec miroir "Plate", 1 commode, 2 tables de nuit, 1 chaise. Echantillon de plancher. Rég. 769.00 — En vente **498.96**

Aucune compagnie de finance.

**Vous faites affaire avec Bélanger seulement**

**Maison entièrement canadienne-française au service des Canadiens français**

"LE MAGASIN OU LA QUALITE ET LE SERVICE PREDOMINENT"



**Bélanger**  
J.-M. NORMAND, gérant  
217, rue Montcalm, Hull — Tél. 771-6611

**OUVERT JUSQU'À 9.30 P.M. LE VENDREDI**

## L'AIDE À L'ÉVANGÉLINE

a/s Jean-Robert Bélanger, trésorier,  
Le Droit,  
375, rue Rideau,  
OTTAWA 2.

Nom .....  
Adresse .....  
Montant .....  
(Des reçus seront adressés plus tard aux souscripteurs)



## Proclamation des lauréats de français à Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — La rencontre interrégionale des inspecteurs de MM. Alexandre Deschamps, d'Alexandria; Dieudonné Bougie, de Cornwall; Roland Lalonde, de Cornwall et M. Gaetan Filion, de Hawkesbury, s'est faite à Alexandria le lundi 18 mars.

Des actions urbaines, les concurrents étaient: Claude Paré et François Prigent, de Cornwall; Yvon Burroughs, de Hawkesbury; Bernard Larocque, d'Alexandria; Hélène Hurtubise, de Cornwall; Chantal Paiement, de Cornwall; Huguette Burroughs, de Hawkesbury; Hélène Le Houx, d'Alexandria.

Les concurrents pour les sections rurales étaient: Jacques Prieur, de Cornwall; Richard Gauthier, de Hawkesbury; Raymond Therrien, d'Alexandria; Marguerite Poirier, de Cornwall; Catherine Fournier, de Cornwall; Carole Hughes, de Hawkesbury; Diane Berry, de St-Eugène.

Les lauréats des lauréats des sections urbaines ont été Yvon Burroughs et Huguette Burroughs, de L'Orignal. Diane Berry et Raymond Therrien, des sections rurales, tous deux de St-Eugène, de l'inspecteur de M. Alexandre Deschamps, ont été proclamés lauréats des lauréats.

Ces quatre gagnants ont

reçu chacun une carte de l'Association de l'éducation leur permettant de recevoir une bourse de \$50. Ils devront se rendre à Cornwall pendant la semaine de l'éducation, en avril, et prendre part au concours provincial. Les lauréats des lauréats des divers districts se rencontreront dans un concours final.

## Hausse du prix du sucre

MONTREAL (PC) — Le prix du sucre vient de subir sa 11e hausse depuis le 1er janvier. Le prix du sucre raffiné exigé par le fabricant à Montréal pour le sac de 100 livres a été augmenté de 20 cents à \$11.15. Il s'agit là du prix le plus élevé depuis 1920 alors que le sucre avait atteint un sommet de \$24 le 100 livres.

Un porte-parole d'une raffinerie montréalaise a déclaré que cette 11e hausse consécutive était attribuable à celle du prix du sucre brut qui est entrée en vigueur hier sur le marché mondial à Londres.

Le prix en était de \$9.10 le 100 livres au 1er janvier et de \$7.40 lors du déclenchement de la crise cubaine en octobre dernier. Les prix ont augmenté en fonction de la hausse des frais de transport dans les autres parties du Canada.



COURS DE SOINS A DOMICILE — Plusieurs dames de St-Joseph d'Orléans ont suivi un cours de soins à domicile donné sous les auspices de l'Association ambulancière St-Jean. La photo nous montre Mme E. Conlin agissant comme patiente et, debout de gauche à

droite, Mme Paul Lamoureux, infirmière licenciée, Mme J. Headlam, organisatrice du cours, et Mme Pauline Coderre, infirmière licenciée de l'Association ambulancière St-Jean.

(Photo Champlain Marcl)

## Nombreuses promesses faites par les chefs politiques

Par la PRESSE CANADIENNE

De nombreuses promesses ont été faites par les chefs des quatre partis politiques et leurs lieutenants depuis le début de la campagne électorale. Voici les principales:

**TAXES:** Conservateurs: réduction des impôts là où ils nuisent à l'économie. Redistribution des surplus des corporations. Nouvelles mesures destinées à accroître la production, les ventes et la recherche. Session hâtive afin d'adopter un nouveau budget.

**Libéraux:** mesures pour encourager le commerce et l'industrie et créer de nouveaux emplois. Corporation de développement national pour les projets d'envergure. Crédit social: les propriétaires pourraient déduire la dépréciation de leur maison pour fins d'impôts. Exemptions de base portées de \$1,000 à \$2,500 pour célibataires et de \$2,000 à \$3,000 pour hommes mariés.

**Néo-démocrates:** exemptions de base portées de \$2,000 à \$3,000 pour hommes mariés. **Bien-être social:** Conservateurs: allocations familiales pour étudiants jusqu'à 18 ans. Contribution aux pensions de vieillesse par un système contributif. Collaboration avec l'Ontario et autres provinces pour un régime de caisses de retraites mobiles.

**Libéraux:** allocations fami-

liales aux étudiants de plus de 18 ans. Pensions de vieillesse contributives. Régime d'assurance-santé dans quatre ans. Formation des travailleurs avant qu'ils ne soient déplacés par l'automatisation.

**Crédit social:** allocations familiales de \$8 à \$10 au lieu de \$6 à \$8 comme actuellement. Pensions de vieillesse de pas moins de \$80 par mois au lieu de \$65 actuellement et âge de pension à 65 ans ou même avant au lieu de 70 ans.

**Néo-démocrates:** le fédéral paiera les 60 pour cent du coût d'un programme d'assurance-santé. Pensions de vieillesse de \$75. Régime de caisses de retraite mobiles.

**Habitation:** Conservateurs: prêts aux municipalités couvrant 50 pour cent du coût de la rénovation urbaine, 50 pour cent du coût des nouveaux services publics dans ce programme. Aide à l'habitation rurale.

**Libéraux:** projet de construction d'habitations à prix modique.

**Crédit social:** extension de la loi fédérale de la Société centrale d'hypothèques et de logement applicable aux maisons existantes.

**Néo-démocrates:** plusieurs millions de nouveaux foyers à coût modique.

**Economie:** Conservateurs: programme de cinq ans destiné à créer un million de nouveaux emplois.

Construction de centrales hydro-électriques. Formation des travailleurs pour lutter contre l'automatisation. Lois destinées à aider la petite entreprise.

**Libéraux:** budget équilibré et amélioration dans la balance des paiements internationaux. Création d'un fonds prêtant de l'argent à bas intérêt aux municipalités. Nouveau ministère de l'Industrie pour promouvoir la production canadienne. Conférence provinciale-fédérale sur les pêcheries. Diversification de l'industrie. Libéralisation des échanges commerciaux. Limites territoriales à 12 milles pour les pêcheries.

**Crédit social:** banque de développement social à taux d'un pour cent d'intérêt pour construction d'écoles et hôpitaux. Ministère d'expansion économique. Libre échange avec la Grande-Bretagne d'ici 10 ans. Fonds spécial de \$1,000,000,000 aux Maritimes pour routes, canaux, ports et jetée dans la région.

**Néo-démocrates:** planification économique. Moins de contrôle américain sur notre économie. Commission nationale d'investissement. Prêts sans intérêts, ou très bas, à fins de construction d'écoles, d'églises, d'aménagement de parcs, de travaux d'irrigation, etc. Commerce libre avec la Grande-Bretagne. Refonte de la commission de développement des régions de l'Atlantique.

**Agriculture:** Conservateurs: nouvelle entente au sujet des céréales, favorisant les fermiers de l'est. Aide aux fermiers de l'ouest. Stabilisation des revenus des fermiers. Mesures pour aider les régions sous développées. Nouveaux bénéfices aux producteurs de fromage.

**Libéraux:** \$2 du boisseau pour

le blé, régime de deux prix pour le blé sur les marchés domestiques et étrangers. Prix de soutien aux producteurs de lait en poudre écrémé. Lait gratuit aux écoliers. Aide aux fermiers qui désirent passer de l'industrie laitière à une production autre que celle du lait.

**Crédit social:** système de deux prix pour les produits de la ferme.

**Néo-démocrates:** prix de soutien garantis. Assurance-récolte. Fonds de développement des coopératives. Commission des marchés qui fixerait les catégories et les prix garantis.

**Transport:** Conservateurs: fonds pour alder les chemins de fer sur les tronçons non rentables. Arrêt d'abandons de ces tronçons s'il n'y a pas d'autres moyens de transport. Commission pour réviser le projet d'Air-Canada de centraliser ses opérations à Montréal.

**Libéraux:** Commission d'enquête sur l'abandon des tronçons non rentables des chemins de fer.

**Créditistes:** aucune mention jusqu'ici.

**Néo-démocrates:** Commission nationale du transport qui éliminerait la duplication des services. Aucun abandon de tronçons de voie ferrée si c'est contre l'intérêt de la région.

**Confédération:** Conservateurs: conférence fédérale-provinciale sur le biculturalisme et le bilinguisme. Secrétariat permanent chargé d'étudier les causes des conflits.

**Libéraux:** étude sur le biculturalisme au Canada plus en profondeur qu'une commission d'enquête. Ecole bilingue pour l'administration publique à Ottawa.

**Créditistes:** enquête sur le biculturalisme.

**Néo-démocrates:** Conseil de la Confédération formé de Canadiens-anglais et de Canadiens-français qui étudierait les problèmes relatifs au bilinguisme.

**Défense nationale:** Conservateurs: pas d'armes nucléaires sur le sol canadien. Entente avec les Etats-Unis afin de s'en procurer en cas de besoin. Clarification du rôle des divisions canadiennes en Europe. Augmentation des salaires dans les forces armées.

**Libéraux:** action immédiate afin que le Canada remplisse ses engagements de fournir des armes nucléaires à ses divisions tant au Canada qu'à l'étranger. Révision de ses engagements par une commission nommée par les Communes et consultation avec les alliés sur le rôle défensif du Canada.

**Crédit social:** révision du rôle défensif du Canada par une commission parlementaire et acquisition d'armes nucléaires si cette commission le juge à propos. Ministère de la sécurité nationale afin de coordonner le programme de défense du Canada.

**Néo-démocrates:** pas d'armes nucléaires pour le Canada en aucune circonstance, à moins classiques pour les divisions de l'OTAN et de l'ONU au besoin.

## Le délégué apostolique assistera à l'exposition du livre religieux

Son Exc. Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique au Canada, visitera l'exposition du livre religieux français qui doit avoir lieu du 22 au 27 courant à l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa.

Mgr Baggio, accompagné d'autres personnalités religieuses, se rendra dans la grande salle de l'exposition dimanche après-midi à 4h. 30, le 24 mars.

### Comité d'honneur

Cette exposition, organisée par le Comité permanent des expositions du livre et des arts graphiques français et le Comité de presse du diocèse d'Ottawa, sera sous les présidences d'honneur de Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, et Son Exc. M. Raymond Bousquet, ambassadeur de France au Canada.

Les autres membres du comité d'honneur sont: le T.R.P. Henri Lègare, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa; le R.P. Jean Moncion, o.m.i., directeur du Centre catholique de cette même institution; le supérieur des Frères des écoles chrétiennes; la supérieure générale des Sœurs Grises d'Ottawa et M. F. Weymuller, conseiller culturel à l'ambassade de France.

Ce comité d'honneur comprend encore le sénateur Lionel Choquette; M. Armand Turpin, maire de Hull; M. Roger Duhamel, imprimeur de la Reine; M. Aimé Arvisais, président général de l'ACF EO; M. Claude Aubry, conservateur de la bibliothèque municipale d'Ottawa; Mme John-F. Boul, présidente des Femmes canadiennes-françaises; M. Louis Landreville, conservateur de la bibliothèque de Hull; Mlle Evelyn LeBlanc, directrice des étudiants de l'Université d'Ottawa; M. Réjean Plamondon, directeur du Service d'information français de la conférence catholique canadienne.

Finalement, on remarque MM. Jean-Marc Poliquin, correspondant parlementaire de "L'Action"; André Renaud,

critique littéraire au journal "Le Droit"; Elzéar Sarrazin, directeur des études à la Commission scolaire de Hull; Guy Sylvestre, bibliothécaire adjoint au parlement d'Ottawa, ainsi que l'abbé Ovide Saint-Jean, principal de l'Ecole normale de Hull.

**Prix de présence** Les intéressés savent déjà que deux prix de présence de \$50 chacun seront tirés au sort parmi toutes les personnes qui se rendront visiter cette exposition.

Le premier de ces deux prix sera tiré dimanche, le 24, à 9h. de la soirée, et le deuxième, mercredi, le 27, soit le dernier jour de l'exposition, à la même heure.

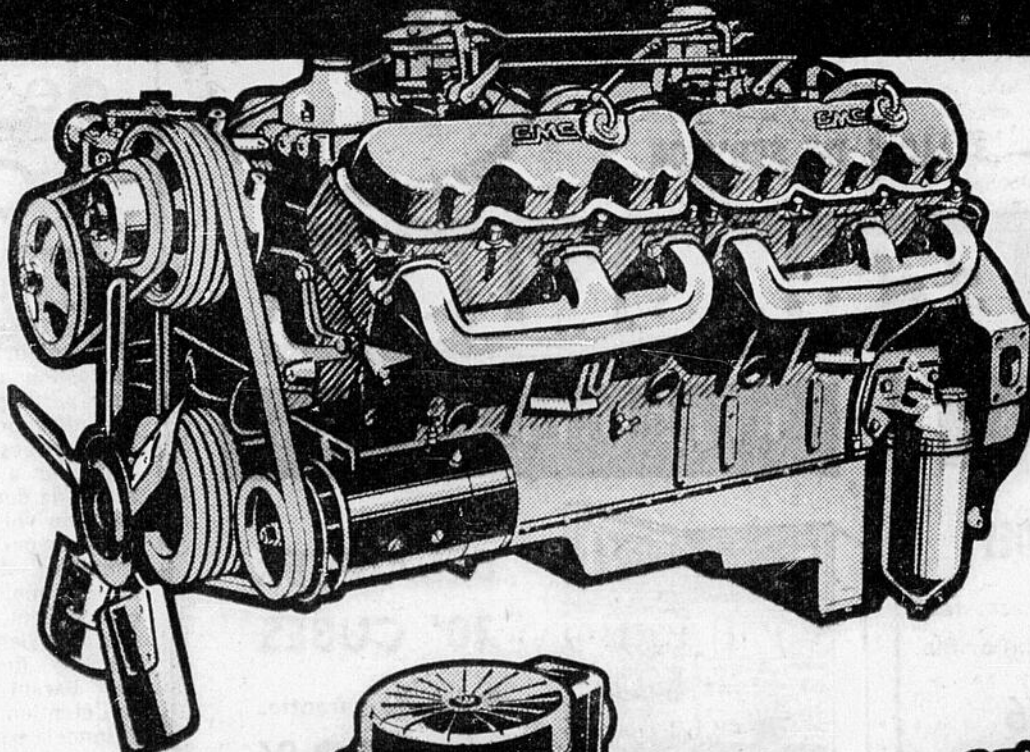
## Le 4-H de St-Albert élit un exécutif

ST-ALBERT (DNC) — Le club 4-H de St-Albert s'est élu un nouvel exécutif à sa première assemblée qui a eu lieu récemment. M. Claude Adam présidera cet exécutif. Les autres membres sont M. Yvon Benoit, vice-président et M. Paul Legault, secrétaire. Mlle Lorraine Doré est publiciste.

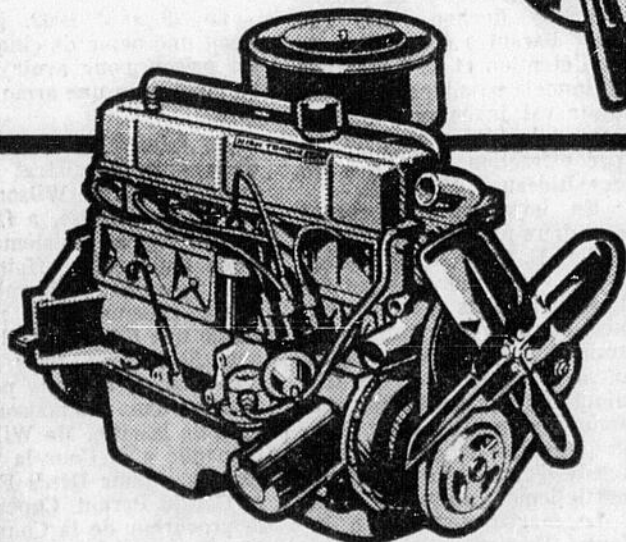
Quelques nouveaux membres se sont joints au club. Ce sont: Mlle Lise Richer, Micheline Rochon, Louise Lafrance, Mariette Racine, Lorraine Lafrance, Lorraine Quessels et Lorraine Doré. M. André Demers, agronome, a présidé à cette réunion. Il a demandé aux membres d'être actifs car, a-t-il dit, "cet organisme doit susciter l'intérêt de tous, garçons et filles". M. Demers a précisé les directives à suivre pour l'élevage des vaches et a fait la lecture des règlements que doivent suivre les participants.

# MPG = Meilleure Puissance au Gallon avec les moteurs GMC

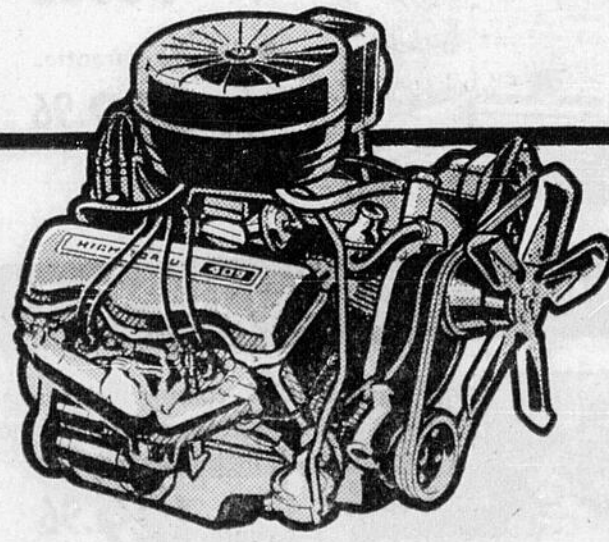
**GMC VOUS OFFRE  
LE CHOIX DE  
16  
SPLENDIDES  
MOTEURS!**



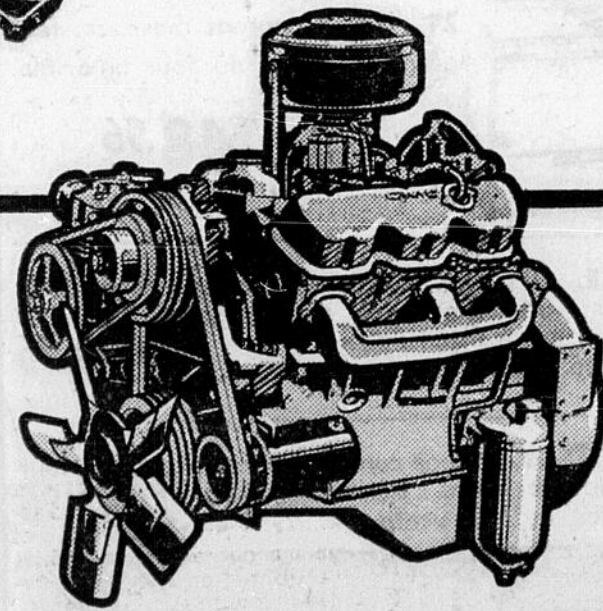
Le puissant 702 de GMC, à six cylindres jumelés, développe 275 CV et son couple atteint 630 pi./lb. Ce robuste moteur est conçu et construit pour le transport de lourdes charges, sans défaillance et avec profit!



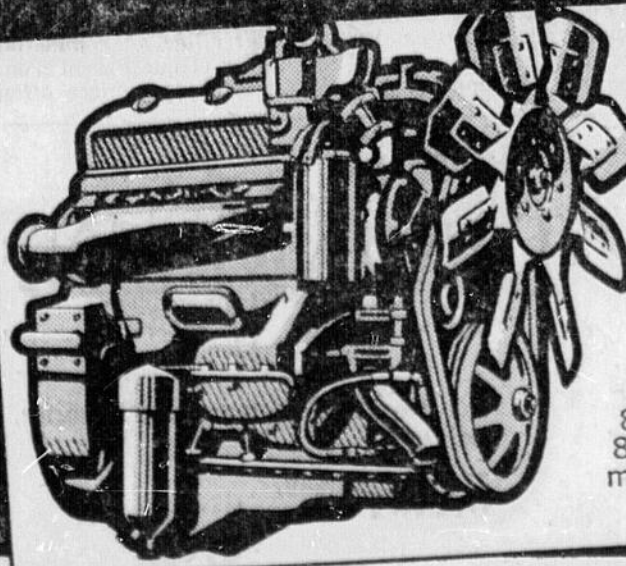
**DES MOTEURS EN LIGNE ÉCONOMIQUES** Ces nouveaux moteurs pour camions, un 4-cyl. et deux 6-cyl., comportent un vilebrequin à 7 paliers (5 paliers pour le 4 cyl.). La distribution à soupapes en tête de conception éprouvée et les techniques de fonderie améliorées, donnent une puissance accrue par rapport au poids du moteur: Une Meilleure Puissance au Gallon.



**DE PUISSANTS MOTEURS V8 POUR CAMION** Quatre robustes V8 GMC donnent la puissance nécessaire pour tous les travaux durs. Ce sont le moteur éprouvé 283, le durable 327, le robuste 348 et le puissant 409. Vous pouvez compter sur les moteurs GMC pour donner une Meilleure Puissance au Gallon.



**LES MOTEURS V-6, UNE EXCLUSIVITÉ GMC** Plus de 250,000 moteurs V-6 GMC sont maintenant en service: 351 po. cu. de 180 CV, un 401 po. cu. de 210 CV et un 478 po. cu. qui atteint 235 CV. Quel que soit votre choix parmi ces V-6 robustes et durables, vous obtiendrez une Meilleure Puissance au Gallon.



### LES DIESELS GMC — Les meilleurs sur le marché

Les diesels GMC sont des 2-temps. Ils fournissent donc un temps moteur à chaque descente du piston. Parmi ces moteurs, le 6-71SE, un 6-cyl. en ligne, est réputé pour sa longue durée et ses faibles frais de fonctionnement des plus réduits. Le 6V-71, frais de fonctionnement de cabine de longueur hors tout conviennent aux camions à cabine de longueur hors tout réduite. Ces deux moteurs de fonctionnement sûr développent 218 CV et leur couple atteint 604 pi./lb. Et pour compléter la gamme des diesels, voici le V8 8V-71 d'une puissance de 290 CV et d'un couple de 805 pi./lb. GMC est synonyme de régularité de marche, d'économie, de longue durée et de rendement.

**DE 1/2 TONNE À 60 TONNES  
CONSTRUITS POUR LES TRAVAUX DURS**

# GMC

**CHAQUE CAMION GMC  
PRÉSENTE TOUTES LES  
QUALITÉS QUI RAPPORTENT**

G-1163AF

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL DE CAMIONS "GMC"  
CONCESSIONNAIRES DE CAMIONS GMC POUR OTTAWA-HULL

**CABELDU MOTORS (1961) LIMITED**

Angle Sparks, Lyen et Queen, OTTAWA — Tél. 235-3321

**TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED**

424-428, chemin Richmond, OTTAWA — Tél. 728-1717

**JIM TUBMAN MOTORS LIMITED**

1770, rue Bank, OTTAWA — Tél. 733-4050

ASSUREZ-VOUS DE REGARDER "EN HABIT DU DIMANCHE" SUR LE RESEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA — VÉRIFIEZ AU SUJET DE L'HEURE ET DU CANAL







## HEURES D'AFFAIRES :

LUNDI AU VENDREDI

8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.

SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR  
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

## POUR DE PROMPTS

RESULTATS, APPELEZ

CE. 6-7431

## 3) Perdu-trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

PERTE-MONNAIE perdue entre lac Ste-Marie et Wakefield. Récompense. PR. 7-7663. 3-68

3 CLEFS dans étui brun, perdues rues Bruyère-Parent-Guigues. Récompense. CE. 6-7772. 3-69

PERDUE vendredi soir, près pont Interprovincial Ottawa, bague de fiançailles. Récompense. PR. 7-2562. 3-72

PETIT CHIEN jaune, long poil, répond nom "Puppy", perdu le 13 mars. PR. 7-7998. Bonne récompense. 3-70

COLIS, vêtements pour homme. — CE. 5-4854 ou PR. 7-6606. 3-70

MONTRE de femme, mardi, angle des rues Labellie et Anherst. PR. 7-9381. 3-70

GILET bleu pâle pour fillette; foulard de soie couleurs assorties; laissez édifice "Le Droit" pendant visites des élèves. Réclamez journal "Le Droit". 3-70

5) Hommes demandés

AGENTS DEMANDES  
HOMMES sérieux et ambitieux pour compagnie ayant succursales de Vancouver à Halifax, à besoin de quatre agents immédiats; avancement rapide, assurance-groupe, allocation pour auto, haute rémunération, \$5,000 à \$10,000 par année et plus. "Notre personnel est avisé de cette annonce". Se présenter à 119 Joliet, suite 3, à 10 a.m. ou 2 p.m. 5-68

3 REPRESENTANTS demandés immédiatement pour notre division des ventes salaires selon compétence et expérience. S'adresser en personne à 331, boul. St-Joseph, Hull, 11h. et 3h. 5-69

JEUNE homme pour magasin de vêtements pour hommes, permanent, \$30 par semaine au début. S'adresser 54, rue York. 5-68

OH DEMANDE vendeurs pour meubles et appareils ménagers. Excellent revenu. SH. 5-7744, 11h. à 1h. de l'après-midi. 5-73

PERSONNE avec expérience dans réparations de bicyclettes. SH. 8-161, poste 45. 5-70

FAITES \$3 l'heure. Aiderons à crédit, tout homme ou femme fiable à se créer un commerce payant dans la vente dans votre entourage, de nos 225 produits garantis domestiques, remèdes, épices, épices, thé, café, cosmétiques, désinfectants, peignes, brosses, etc. Plein temps ou partiel. Revenu moyen \$3 l'heure, expérience non requise. Demandez détails immédiatement. G. Laurin, président, Paula Ltee, 21, rue St-Paul est, Montréal. 5-

COMPAGNIE INTERNATIONALE DE MATERIAUX DE TOITURE

demande homme de 25 à 50 ans avec automobile, pour Ottawa, Hull et les environs.

Revenus possibles de \$8,000 à \$10,000

Adressez vos demandes à CASE 182, LE DROIT

MECANICIEN DE CAMIONS EXPERIMENTE

DEMANDE PAR UN CONCESSIONNAIRE GENERAL MOTORS DE LA REGION;

excellentes conditions de travail, plan de pension et bénéfices ordinaires de la compagnie.

Faire demande à case 156, Le Droit

5

VILLE D'OTTAWA

SURINTENDANT DU SERVICE D'HORTICULTURE ET DES PEPINIERES

Traitement de \$4,470 à \$5,562

FONCTIONS : Sous la direction de l'arboriculture municipale, assurer la surveillance de jour des équipes préposées à l'entretien des arbres, des équipes à l'entretien des parcs et de l'organisation d'une pépinière.

QUALITES REQUISES : Certificat d'une école accréditée d'horticulture et arboriculture ou une formation équivalente. Expérience pratique afferme y compris dans la surveillance.

S'adresser au :

Service du personnel, Place 406, 4e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex

6) Hommes — Femmes demandés

GENS de chez nous pour apprécier une "blonde" canadienne-française la Québécoise. Fumez cette cigarette du Québec. 6-71

7) Femmes demandées

FILLE d'âge moyen pour ouvrage de bureau, à Pte-Gatineau. PR. 7-7582 entre 6 h. 30 et 9 h. 30 p.m. seulement. 7-69

## 7) Femmes demandées

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler, 7-300

DAME pour travaux domestiques et cuisine. Logée. Références MU 4-5798 après 5 h. 30 p.m. 7-68

JEUNE fille, 18 ans ou plus pour travail domestique; logée, 7-720

SERVEUSE de table, bilingue. S'adresser restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph, Hull. 7-68

DAME bilingue fiable, pour soins infirmiers. Logée. Références MU 4-5798 après 5 h. 30 p.m. 7-68

FILLE avec expérience, finisseuse de chemises. Roy's Cleaners, 181 St-Laurent, Hull. 7-68

FEMME travaux domestiques; petit appartement privé, cuisine ordinaire; 3 adultes. TA. 8-1921. 7-71

SERVANTE, ouvrage domestique, soins enfants. Logée. 235-5774. 7-71

FEMME, 50 ans, pour prendre soin 3 enfants. MO. 3-2082 après 6 p.m. 7-72

DEMANDEE : Dactylo bilingue pour un organisme national des études d'université. Instruction minimum 12e année, ainsi que quelque expérience. L'heureuse candidate devra posséder beaucoup d'initiative et démontrer un grand intérêt. CE. 6-0703, Mlle Carrière. 7-69

SECRETAIRE DEMANDEE POUR BUREAU d'assurance générale. Communiquer avec Laurent Bélanger, Clarence Creek, Ontario, tél. 34. Expérience désirée mais non essentielle. 7-69

PRODUITS AVON  
FEMMES mariées, de 30 à 50 ans. La demande croissante pour Avon ouvre deux excellents territoires, libres immédiatement. Profitez jusqu'à \$2 l'heure. Nous vous entraînons. — Appelez aujourd'hui. CE. 2-8585. 7-69

CUISINIÈRE d'expérience ou cuisinière-ménagère; avec références. Doit être bonne cuisinière. Salaire de \$150. Chambre et salle de bains privées. S'adresser à Case 245, Le Droit. 7-69

ASSISTANTE COIFFEUSE avec expérience. SH. 6-6728. 7-73

COIFFEUSE et MANUCURE d'expérience. SH. 6-6728. 7-73

CUISINIÈRE — MENAGERE expérimentée pour petite famille d'4 personnes; chambre privée et travail. Conditions idéales de travail. 7-720

BONNE demandée immédiatement, travaux de ménage, 342 Bédard, Eastview, app. 1, SH. 6-1886. 7-70

TECHNICIENNES DE LABORATOIRE

DEMANDEES immédiatement par Conseil national des Recherches pour la transformation des données dans les sections de recherches. Les candidates doivent posséder au minimum un diplôme d'enseignement supérieur, mention en mathématiques. Autres spécialisations dans l'instruction et expérience de préférence, mais pas absolument essentielles. Salaire au début jusqu'à \$3,600 par année selon l'instruction et l'expérience connexe. S'adresser en donnant tous détails quant à l'instruction, l'expérience et l'officier d'embauchage, Conseil national des Recherches, Ottawa 2, Ontario. 7-70

COPISTE

Emploi intéressant dans notre service de la publicité. De préférence avec une expérience de la publicité au détail.

• Semaine de 5 jours, 40 heures  
• Mode d'avantages aux employés Freeman

S'adresser au bureau du personnel chez FREIMAN EN VILLE 7-

8) Pour bébés

PRENDRAIS fillette 3 à 4 ans en pension journalière ou semaine. 12 Osgoode, Ottawa. CE. 6-2811. 8-70

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. MO. 3-6451. 8-71

DAME avec bonnes références, prendrait jeune fille, à 12 ans, non chez-soi. Ecrire Case 128 Le Droit. 8-71

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille, sur semaine. Après 5 h. CE. 4-3980. 8-68

PRENDRAIS enfants en pension de tout âge; journée, semaine ou mois. 233-4256. 8-69

PRENDRAIS enfants en pension, à la semaine, 771-0471. 8-72

PRENDRAIS enfants ou bébés en pension; bon foyer, cour. PR. 9-3938. 8-70

GARDERAIS bébé à la semaine chez moi. PR. 9-3471. 8-72

GARDERAIS enfants chez moi, pendant que mère travaille, du lundi au vendredi. PR. 1-9384. 8-70

PRENDRAIS jeune bébé ou enfant en pension. MO. 3-6865. 8-70

10) Instituteurs demandés

LA COMMISSION scolaire de l'école séparée, n° 1, Cambridge demande pour septembre 1963, deux instituteurs ou institutrices pour enseigner le cours élémentaire et une institutrice pour jardin d'enfants, avec qualifications requises. Faire demande en mentionnant la compétence, l'expérience, ainsi que le salaire désiré. Ecrire à Sylvio Benoit, secrétaire, Saint-Albert, Ont. 10-65

## 8) Pour bébés

Nouvelle pour maman qui travaille

Ouverture de garderie d'enfants

Pour détails: PR. 1-0543 après 6 h. 8

9) Positions vacantes

CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA

OFFICIERS DU BIEN-ETRE

Echelle de salaire \$3,930 — \$4,830

Demandes immédiatement par le département du Service social. Le travail consiste à faire des enquêtes sur les demandes d'assistance publique et à voir aux clients du département.

Les candidats possédant un diplôme d'université reconnue, ou l'équivalent, ayant de l'expérience dans le domaine du bien-être et qui résident dans Ottawa depuis deux ans auront priorité sur les autres.

S'adresser Service du Personnel, pièce 406, 111 promenade Sussex, Ottawa, Ont. 7-69

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEURS DEMANDES LA COMMISSION scolaire de l'île aux Allumettes, Chapeau, Québec, demande les instituteurs suivants pour 1963-1964: professeur pour école secondaire française, 8e et 9e années, homme ou femme, à l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur; professeur d'anglais pour école secondaire, école Immaculée-Conception. Faire demande, en mentionnant la compétence, l'expérience ainsi que le salaire désiré. Envoyer à M. Jean-Paul Réaume, président, Chapeau, Québec, Téléphone 37. 10-72

Institutrices qualifiées

demandées à l'école Ste-Thérèse de Hearst

Salaire minimum \$2,800.00 et \$3,100.00

Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. S'adresser à :

Aurèle Bisson, secrétaire, C.P. 637, Hearst, Ont. 10

L'ECOLE SECONDAIRE DE HEARST

Demande 3 professeurs pour septembre 1963

1 homme et 1 fille pour enseigner 1—Option Commerciale (9 et 10, business practice et dactylo) et Sciences Sociales 9 et 10

2—Anglais 9 et 10, 11 et 12 combinés.

Assistance approximative: 100 élèves

SALAIRES

Minima: \$5,000—\$5,300—\$5,600 et \$5,900

Maxima: \$8,400—\$8,700 et \$9,000

Augmentation annuelle \$300

Expérience: élémentaire \$150 pour maximum 10 ans

Secondaire \$200 jusqu'à max. Plan d'absence en cas de maladie accumulée

Plus d'informations: appelez M. Emmanuel Charbonneau, principal, téléphone 362-4782, Hearst

Adressez votre demande mentionnant vos qualifications et expérience à :

Mme J. E. THERIAULT

Casier 877, Hearst, Ontario 10

11) Emplois demandés

REMPLIRAIIS formules d'impôts. PR. 1-1666. 11-70

RAPPORTS d'impôts, personnels ou d'affaires, en tout temps. PR. 1-4866. 11-76

FERAIS rapports d'impôts à domicile. PR. 1-4283 après 5 p.m. 11-86

## 12) Logements demandés

HULL ou Wrightville, 6 ou 7 pièces, pour 1er mai. 4 adultes. — CE. 2-0484. 12-70

13) Chambres demandées

JEUNE FILLE distinguée, désire chambre seulement, environs projet Bisson. Appelez après 5 h. PR. 1-9215. 13-68

15) Bureaux demandés

HULL, rez-de-chaussée, 1,000 pieds carrés. Stationnement. PR. 7-5201. 15-72

21) Divers demandés

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry CE. 5-2588; le soir, CE. 4-2308. 21-300

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 21-300

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO à queue ou ordinaire. — Comptant. PR. 7-3001. 21-84

NOUS ACHETONS vos vieux meubles, argent comptant. Mobilier Populaire, PR. 7-7173. 21-86

22) Logements à louer

APARTEMENT, 1er avril, 2 chambres à coucher, vivier, cuisine, salle de bains, chauffé; enfants acceptés, \$95, 21 Murray, app. 3. CE. 5-1668 7 à 10 p.m. 22-78

APARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, \$136. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview, SH. 6-1771. — SH. 9-8496. 22-j.n.o.

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sècheuse, lessiveuse, \$105. — Appartement, 1 chambre à coucher, \$75. SH. 5-1664. 22-j.n.o.

2 APARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher; chauffés, poêles, réfrigérateurs. 154 Laverne, SH. 5-1286. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres à coucher. PR. 7-1448. 22-68

APARTEMENT moderne, 1er mai, 1 chambre à coucher, Hull, rue Laurier. \$77. CE. 2-4069. 22-69

APARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffé, poêle. PR. 1-2203. 22-85

APARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, \$95; libre 1er mai. 312 Columbus, SH. 5-3511. 22-68

APARTEMENT, 5 pièces, chauffé, stationnement, \$80. PR. 7-2302. 22-68

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, 6 St-Charles, Eastview. 745-3697. 22-75

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, meuble, \$85. SH. 5-4879. 22-70

AYLMER, appartements chauffés, 2 et 3 chambres à coucher. Rue Principale. MU. 4-4811. 22-73

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, appareils électriques, libre 1er avril, \$70. SH. 5-3189 après 5 p.m. 22-71

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, \$65. 310 Maisonneuve, angle boul. St-Coeur, PR. 7-0883. 22-71

2 APARTEMENTS, 1er mai, chauffés, salon, cuisine, chauffé, salle de bains, balcon, chacun. Adultes. 198 Bessier, CE. 6-2385; CE. 6-3378. 22-71

3 APARTEMENTS très modernes, tapis plinthe à plinthe; poêle et réfrigérateur. 135, boul. Gagnier, app. 55. PR. 1-8179 ou PR. 1-5642. 22-70

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, \$95. SH. 9-8640. 22-71

RABAIS DU LOYER

APARTEMENT moderne de deux chambres à coucher, chauffé, poêles électriques. \$92.50, réduit à \$72.50, contre de légers travaux de conciergerie. PR. 7-1391. 22-71

APARTEMENT moderne, très propre, cuisine, salle à manger, salle de bains, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement. \$80. PR. 7-5023. 22-70

APARTEMENT 3 pièces. Téléphone. PR. 1-1356. 22-70

APARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, près chemin de Montréal. SH. 6-8932. 22-70

APARTEMENT chauffé, 5 pièces, \$90. — 85 Victoria, Hull, à visiter entre 7h 30 et 9h 30 p.m. PR. 7-4264. 22-72

## 22) Logements à louer

APARTEMENT 3 pièces, chambre de bains semi-privée, chauffé, éclairé. SH. 9-8456. 22-72

APARTEMENT 4 pièces, salle de bains complète, tuile, chauffé. 199 Jolies, Gatineau, app. 4, ou 663-3978. 22-72

APARTEMENT idéal, spacieux, 5 pièces, central, idéal pour jeune couple. \$110. CE. 2-9396. 22-69

APARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. 1er avril. SH. 6-4582. 22-72

APARTEMENT 4 pièces, chauffé, 2 enfants acceptés, \$80. 1er mai. 20 Dubau, Cyrville, 749-2335. 22-72

APARTEMENT 4 pièces, 1 rue Wellington, Hull. \$50. PR. 7-3751. 22-70

APARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, central, lessiveuse, sècheuse, stationnement gratuit. \$110. 745-2339. 22-91

APARTEMENT 3 pièces, chauffé, équipé, non. 33 Landry, Ottawa. 7. SH. 9-9967. 22-73

APARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé. \$75. CE. 6-3975. 22-73

APARTEMENT chauffé, 1er mai, 2 chambres à coucher, garage, \$85. S'adresser 111 Charlevoix, Hull. 22-79

APARTEMENT, Hull, central, 1 chambre à coucher, chauffé, meuble ou non. PR. 7-1513. 22-73

APARTEMENT 2 pièces, salle de bains privée, 37 Notre-Dame, S'adresser 23 Verchères, Hull. 777-6470. 22-73

APARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, chauffé, \$75. CE. 3-3518. 22-70

APARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher. Libre 1er avril. 702 Morgan, SH. 6-0143. 22-76

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, très propre, \$75. Hull. PR. 1-2586. 22-j.n.o.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sècheuse, lessiveuse, \$105. — Appartement, 1 chambre à coucher, \$75. SH. 5-1664. 22-j.n.o.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, \$95; libre 1er mai. 312 Columbus, SH. 5-3511. 22-68

APARTEMENT, 5 pièces, chauffé, stationnement, \$80. PR. 7-2302. 22-68

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, 6 St-Charles, Eastview. 745-3697. 22-75

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, meuble, \$85. SH. 5-4879. 22-70

AYLMER, appartements chauffés, 2 et 3 chambres à coucher. Rue Principale. MU. 4-4811. 22-73

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, appareils électriques, libre 1er avril, \$70. SH. 5-3189 après 5 p.m. 22-71

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, \$65. 310 Maisonneuve, angle boul. St-Coeur, PR. 7-0883. 22-71

2 APARTEMENTS, 1er mai, chauffés, salon, cuisine, chauffé, salle de bains, balcon, chacun. Adultes. 198 Bessier, CE. 6-2385; CE. 6-3378. 22-71







## 32) Propriétés à vendre

**DANS ORLEANS**  
SPACIEUX bungalow d'un an, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine moderne, \$1,500 d'acompte, solde termes faciles. Charles Brownlee Ltée, CE. 3-3188; soir, André Chartier, CE. 3-3352. 32-68

WRIGHTVILLE, triplex luxueux; revenu mensuel \$305. — 7 Gratton, SH. 9-0465. 32-68

GATINEAU, bungalow-duplex, idéal pour professionnel. MO. 3-5606. 32-68

PTE-GATINEAU, aubaine, bungalow moderne, lot 103x90, 3 grandes chambres à coucher, garage, entrée pavée. Terrain paysagé, \$13,500. Acompte \$3,000. CE. 3-6669. 32-j.n.o.

AUBAINE, \$15,900, type ranch, Hull-Sud, 4 chambres à coucher, occupation immédiate; pourrais aussi louer. 684-6212. 32-72

ORLEANS, rue Maisonneuve, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, très moderne, sur lot 100 x 150; en arrière du bureau de poste, possession immédiate; \$10,800. George Howitt Realtor Insurance, SH. 9-9711. 32-j.n.o.

**IMMEUBLES, HYPOTHEQUES**  
PROPRIÉTÉ à vendre avec peu de comptant. Hypothèques pour maisons neuves ou déjà construites. Attention prompte en appelant André Chartier chez Brownlee "Immeuble", CE. 3-3188; résidences: CE. 3-3352. 32-j.n.o.

ST-ANDRE-AVELLIN, maison meublée ou non, grand terrain pour jardinage. Mme A. Drolet, 23 St-André, St-André-Avelin, Qué. 32-

BUNGALOW moderne, 2 acres, route 8. MO. 3-4249. 32-j.v.s.

PRÉS ORLEANS, maison avec beau terrain. Paiements faciles. SH. 9-4391. 32-73

**32A) Terrain à vendre**

TERRAIN dans un nouveau lotissement à Aylmer, 50 x 125. PR. 7-3800. 32A-69

TERRAIN 50 x 165, Deschênes, beau site, \$1,400. PA. 8-2893. 32A-69

MAGNIFIQUE terrain d'une acre, projet Brissard, chemin de la Montagne, un mille de l'hôpital du Sacré-Coeur. 4 ans pour payer. PR. 7-8633. 32A-90

TEMPLETON-EST, lot 250 x 128. Route no 8. S'adresser 245 Maisonneuve, Hull. PR. 7-7034. 32A-71

**St-Amand & Pilote**  
PR. 7-1631

WRIGHTVILLE, boul. Riel, rue Chouinard. Meilleurs 25 terrains résidentiels avec services égouts et-aqueduc. Termes.

GATINEAU, terrains prêts pour construction immédiate. Munis de tous les services.

WRIGHTVILLE, terrains industriels avec services, \$10,000 l'acre.

BUCKINGHAM, terrains de 60 x 100 avec services, rues Patenaude et Elizabeth, \$800 chacun. Paiement initial \$50; solde \$15 par mois.

IDEALS pour chalets, terrains sur la Lièvre, près Notre-Dame-de-la-Salette, 100 x 125, \$500. Acompte \$50; solde \$10 par mois. 32A-300

GRAND LOT à vendre, Blossom Park. CE. 5-2081 après 6 p.m. 32A-72

TERRAIN 50 x 100, rue Dompliere, \$2,600 comptant. PR. 7-3028. 32A-72

Attention entrepreneurs!  
GRAND TERRAIN à vendre (45,000 pi. ca.) idéal pour maisons de rapport. Près école, école, autobus, futur centre d'achats. Voisin du 8, rue Roy, Hull, où adresser toute communication. 32A-70

**33) Commerces à vendre**

SALON de coiffure, établi dans le centre de Hull depuis 8 ans; bonne clientèle. Ecrire à case 167 LE DROIT. 33-68

LINGERIE générale. Aubaine et site avantageux. PR. 7-8291. 33-72

BASSE-VILLE, restaurant, chiffre d'affaires approximatif \$40,000. Propriétaire va en Europe. Pour vente immédiate \$4,000. Ed. P. négu, CE. 6-9648. 33-69

MAGASIN Red & White à Alfred, sur route 17; magasin tout équipé. Libre 1er mai 1963. S'adresser à R. H. Grégoire. 33-71

SALON DE BEAUTE, équipement neuf. Sacrifié cause départ; petit acompte; solde à long terme. — CE. 3-4202 jour; RE. 3-8945 après 9 h. 33-72

COMMERCE bien établi, \$3,000; cause maladie. SH. 9-9200. 33-82

A VENDRE, St-Emile-de-Suffolk — Magasin général, épicerie-boucherie. Cause de vente: maladie. S'adresser à C. Chartrand, tél: 426-4121. 33-70

"MACHINE SHOP" bien équipée. Maison 6 pièces. \$6,000 à compe. PR. 7-9011. 33-lun. ven.

**St-Amand & Pilote**  
PR. 7-1631

HOTEL A VENDRE

Révez-vous d'avoir un hôtel populaire bien à vous? Si oui, nous avons en main, l'hôtel que vous recherchez. 12 chambres à coucher, grill, tavernes, salle à manger, cuisine spacieuse. Rendez-vous des sportifs dans le cœur de la Gatineau, sur la route no 11. Une visite vous convaincra. 33

**34) Fermes à vendre**

FERME 150 acres toutes cultivables. Bâtisses en bon état. Eau courante. Roulant complet. Service d'autobus scolaire primaire et secondaire. Doit vendre pour 1er avril. Emile Laplante, St-Albert, Ont. 34-72

BELLE FERME à vendre avec ou sans rouling. 130 acres cultivables. Eau courante, électricité. Bonnes bâtisses. Située à 3 milles du village d'Alfred, Ont. Ecrire à Rolland Arcand, R.R. no 1, Alfred, Ont. 34-21 mars, 19 avril, 16 mai

**35) Chalets à vendre**

LAC HARVEY, chalet à vendre, avec électricité, meublé. \$1,200. PR. 1-2563. 35-70

WYCHWOOD, Aylmer, 2 lots, deux chalets, \$3,300. Farrelton, chalet neuf, \$1,900. PR. 7-9011. 35-lun. ven.



## Achetez à cette enseigne

ACHETEZ AVEC CONFIANCE

Ne vous contentez pas de rêver d'une auto

Achetez-en une

chez

"le gros vendeur"

BELISLE

1962 METEOR sedan 4 portières, fin blanc Douvres, intérieur rouge, état d'une neuve. Roule et parait comme une neuve. 32-

1962 CHEVROLET Impala, toit rigide, 4 portières, automatique, radio, servo-direction, ceintures de sûreté, autres accessoires. En très bon état. Balance de la garantie d'une auto neuve. 32-j.v.s.

1961 OLDSMOBILE 88, toit rigide, 4 portières, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fin marron du Honduras, toit noir, intérieur hors série marron. Une luxueuse auto à tout rigide, en parfait état. 32A-69

1960 VAUXHALL sedan Cresta 4 portières, un proprio soigneux, joli fini ivoire et jaune. 32A-71

1962 FALCON coach, radio. Une compacte presque neuve. Incomparable. 32A-90

1960 FORD de luxe, 2 portières, radio, 2 au choix. Les deux en parfait état. 32A-71

1959 PLYMOUTH sedan Savoy, radio, fini beige sable, intérieur hors série, un proprio. Une des plus belles Plymouth que nous ayons eues dans notre parc depuis longtemps. 32A-300

GRAND LOT à vendre, Blossom Park. CE. 5-2081 après 6 p.m. 32A-72

TERRAIN 50 x 100, rue Dompliere, \$2,600 comptant. PR. 7-3028. 32A-72

Attention entrepreneurs!  
GRAND TERRAIN à vendre (45,000 pi. ca.) idéal pour maisons de rapport. Près école, école, autobus, futur centre d'achats. Voisin du 8, rue Roy, Hull, où adresser toute communication. 32A-70

**33) Commerces à vendre**

SALON de coiffure, établi dans le centre de Hull depuis 8 ans; bonne clientèle. Ecrire à case 167 LE DROIT. 33-68

LINGERIE générale. Aubaine et site avantageux. PR. 7-8291. 33-72

BASSE-VILLE, restaurant, chiffre d'affaires approximatif \$40,000. Propriétaire va en Europe. Pour vente immédiate \$4,000. Ed. P. négu, CE. 6-9648. 33-69

MAGASIN Red & White à Alfred, sur route 17; magasin tout équipé. Libre 1er mai 1963. S'adresser à R. H. Grégoire. 33-71

SALON DE BEAUTE, équipement neuf. Sacrifié cause départ; petit acompte; solde à long terme. — CE. 3-4202 jour; RE. 3-8945 après 9 h. 33-72

COMMERCE bien établi, \$3,000; cause maladie. SH. 9-9200. 33-82

A VENDRE, St-Emile-de-Suffolk — Magasin général, épicerie-boucherie. Cause de vente: maladie. S'adresser à C. Chartrand, tél: 426-4121. 33-70

"MACHINE SHOP" bien équipée. Maison 6 pièces. \$6,000 à compe. PR. 7-9011. 33-lun. ven.

**St-Amand & Pilote**  
PR. 7-1631

HOTEL A VENDRE

Révez-vous d'avoir un hôtel populaire bien à vous? Si oui, nous avons en main, l'hôtel que vous recherchez. 12 chambres à coucher, grill, tavernes, salle à manger, cuisine spacieuse. Rendez-vous des sportifs dans le cœur de la Gatineau, sur la route no 11. Une visite vous convaincra. 33

**34) Fermes à vendre**

FERME 150 acres toutes cultivables. Bâtisses en bon état. Eau courante. Roulant complet. Service d'autobus scolaire primaire et secondaire. Doit vendre pour 1er avril. Emile Laplante, St-Albert, Ont. 34-72

BELLE FERME à vendre avec ou sans rouling. 130 acres cultivables. Eau courante, électricité. Bonnes bâtisses. Située à 3 milles du village d'Alfred, Ont. Ecrire à Rolland Arcand, R.R. no 1, Alfred, Ont. 34-21 mars, 19 avril, 16 mai

**35) Chalets à vendre**

LAC HARVEY, chalet à vendre, avec électricité, meublé. \$1,200. PR. 1-2563. 35-70

WYCHWOOD, Aylmer, 2 lots, deux chalets, \$3,300. Farrelton, chalet neuf, \$1,900. PR. 7-9011. 35-lun. ven.

## Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

## 1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

## 2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

## 3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

## 4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

## 5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.



**N'ACHETE QUE LE MEILLEUR**

qui achète chez

MYERS

1962 OLDSMOBILE Super 88, sedan 4 portières, chauffé, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, différentiel antidérapant, fini or et brun et intérieur doré assorti. 32-72

Etait \$3475, ACTUELLEMENT \$3295

MYERS

Elgin et Catherine  
CE. 3-5653 CE. 3-3411



## GOODWILL

EST VOTRE MEILLEURE ASSURANCE POUR UNE AUTO USAGÉE

1961 PONTIAC Strato-Chief, 6 cyl., 4 portières, automatique, fini marron du Honduras, \$2395

1960 CHEVROLET Impala, toit rigide, 4 portières, 6 cyl., automatique, fini blanc colonne et intérieur rouge, \$2150

1960 BUICK Le Sabre, 2 portières, toit rigide, fini marron du Honduras, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, \$1695

1959 VAUXHALL familiale, intérieur blanc, idéal comme seconde auto. Prête à rouler \$1075

1961 VOLKSWAGEN coach, de luxe, toit coulissant, fini noir et intérieur beige, radio, \$1495

1962 CHEVROLET sedan Biscayne, quatre portières, six cylindres, automatique, radio, \$2450

1961 DODGE familiale Pioneer 4 portières, automatique, servo-direction, radio, \$2250

1960 VAUXHALL sedan Super Victor, fini rouge roman, \$995

1959 PONTIAC sedan Strato-Chief, deux portières, fini bleu métallique, \$1495

**DECAPOTABLES**  
1960 BUICK Le Sabre, décapotable, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini blanc Douvres \$2495

1962 MERCURY Monterey, Custom, décapotable, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, 10,000 milles \$3495

LE PRIX DES PLAQUES MATRICULES 1963 EST INCLUS

TURPIN

PONTIAC BUICK Ltd.

423, chemin RICHMOND — PA. 8-1901

Personne n'a jamais regretté d'avoir acheté une auto de qualité

Venez voir un beau choix de 55 autos usagées prêtes à rouler.

23 CHEVROLET  
9 OLDSMOBILE  
6 PONTIAC  
1 FORD  
1 DODGE  
1 PLYMOUTH  
2 AUSTIN  
3 VOLKSWAGEN  
2 CORVAIR  
1 ENVOY  
1 HILLMAN  
1 VAUXHALL  
1 JAGUAR  
2 METEOR  
1 COMET

Des modèles de 1956-1961

Decapotables, toitures rigides, sedans, familiales

**GUEST**  
MOTORS LTD.

Concessionnaire Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet

72, rue Leduc

HULL — PR. 7-2735



**6 AUTOS USAGÉES DE LA MEILLEURE QUALITÉ**

1959 CHEVROLET familiale, 4 portières, 6 cyl., trans. ord., radio, fini corail camée et toit blanc.

1962 FALCON 2 portières, automatique, bleu métallique, pneus à flanc blanc, comme neuve.

1961 COMET 4 portières, automatique, radio hors série, bleu moyen et intérieur assorti.

1961 FURY décapotable, V-8, automatique, servo-direction, radio, fini blanc et intérieur rouge.

1960 POLARA toit rigide, 2 portières, automatique, servo-direction, radio, fini blanc et intérieur bleu. Modèle populaire.

1959 OLDSMOBILE 88, 4 portières, tout équipée, brun et beige, intérieur assorti, un proprio.

**PARKWAY**

CHRYSLER  
PLYMOUTH  
VALIANT

"L'ENDROIT IDEAL"

1047, ch. de Richmond  
PA. 9-5121 - PA. 9-5121

Encouragez nos annonceurs

## AUTOS USAGÉES FIABLES

D107A 1962 CHRYSLER Saratoga, toit rigide, 4 portières, servo-direction, servo-freins \$3495

D69A 1961 FORD coach Fairlane, automatique, \$1695

X69A 1960 CITROEN sedan \$795

C9A 1960 BUICK sedan Invicta, servo-direction, servo-freins, radio \$2195

D23A 1959 OLDSMOBILE, toit rigide 4 portières, servo-direction, servo-freins, radio \$1895

TOUTES NOS AUTOS COMPORTENT DES PLAQUES-MATRICULES 1963.

**CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.**

1554, ave Carling



**VOICI POURQUOI VOUS DEVRIEZ ACHETER MAINTENANT**

Vous épargnerez de \$150 à \$200 de plus avant l'arrivée du printemps. Assurez-vous un meilleur achat et un plus vaste choix.

En voici seulement quelques exemples :

1962 BUICK Le Sabre, sedan 4 portières, transmission dynaflo, chauffé, fini bleu métallique, argenté massif. Une économie de centaines de dollars.

REDUITE A ..... \$2995

1962 PONTIAC sedan 4 portières, transmission powertech, chauffé et servo-direction. Chic fini marron et blanc.

REDUITE A ..... \$2495

1962 VOLKSWAGEN coach de luxe, chauffé. Cette chic petite voiture n'est pas un rouille.

REDUITE A ..... \$1595

chez

**CABELDU**

Votre concessionnaire Pontiac, Buick, Acadian, Vauxhall et camions G.M.C.

Albert et Bank  
CE. 6-7189

**36) Automobiles à vendre**

METEOR 1961, automatique, radio, bon état. CE. 3-7143. 36-70

CHEVROLET 1954 à vendre. CE. 3-4430. 36-68

OLDSMOBILE 1952, état meilleur que la moyenne, bons pneus, transmission ordinaire, \$90. 36-71

PLYMOUTH 1957, assez bon état, aubaine, \$250. CE. 3-3352. 36-71

1958 PONTIAC coach, \$645. CE. 3-3352. 36-70

CHEVROLET Bel Air 1953, tout équipée, remise à neuf. \$125. 51 Fairdale, après 5 h. 36-66

**UN NOM A RETENIR**  
REUBEN'S AUTO SALES LTD.  
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau

598 Rideau, près Wurttemberg ANCIEN TERMINUS DE LA CTO

63 FALCON, automatique

62 PONTIAC décapotable

61 PONTIAC sedan

61 FORD (6) 2 portières

61 FALCON familiale

61 VOLKSWAGEN 2 portières

60 FORD (5) sedan

60 PONTIAC sedan

60 VAUXHALL Cresta sedans

59 FORD familiale

59 FORD 2 portières

59 VOLKSWAGEN 2 portières

58 BUICK Century

58 FORD toit rigide

58 FORD (6) 2 portières

58 CHEVROLET 2 portières

57 CHEVROLET 2 portières

57 OLDSMOBILE toit rigide

57 METEOR toit rigide

57 BUICK toit rigide

57 CHEVROLET toit rigide

57 FORD familiale

57 FORD Fairlane 500

57 PONTIAC toit rigide

57 PONTIAC familiale

56 CHEVROLET décapotable

56 CHEVROLET 2 portières

56 METEOR Niagara

56 MONARCH 4 portières

P.S. — En attendant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans d'acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél: CE. 6-0196 — CE. 5-2055.









**LAUREATS DU CERCLE PEDAGOGIQUE DE CUMBERLAND** — Quatre élèves de 8e année ont été proclamés lauréats du cercle pédagogique de Cumberland. On reconnaît, de gauche à droite: Raymond Villeneuve, fils de M. et Mme Roger Villeneuve, de Sarsfield, et Francine Desjardins, fille de M. et Mme Daniel Desjardins, de Sarsfield, élève de la R.S. Jean-Michel, s.s.c., proclamés lauréats de la

section urbaine; M. Horace Dubois, inspecteur de l'Unité régionale de Rockland; Diane Lepage, fille de M. et Mme Albert Lepage, de Sarsfield, et Raymond Lepage, fils de M. et Mme Aurèle Lepage, de Navan, proclamés lauréats de la section rurale. Diane est l'élève de Mme Irène Maril et Raymond est l'élève de M. Philippe DuPerron.

(Photo DNC — Sarsfield)

## DANS L'HISTOIRE

18 mars 1963

Le président Eisenhower sanctionnait la loi en vertu de laquelle Hawaii devenait partie des Etats-Unis, il y a quatre ans, aujourd'hui. . . en 1959. Cinq jours plus tôt, la Chambre des Représentants et le Sénat des Etats-Unis votaient en faveur de l'union du territoire hawaïen. Hawaii demandait son intégration aux Etats-Unis depuis déjà une cinquantaine d'années. Hawaii est le premier Etat américain situé outre-mer

et le deuxième qui n'est pas contigu au territoire des Etats-Unis.

1848. — Déclenchement d'une insurrection à Berlin.

1844. — Naissance du compositeur russe Nicolas Rimsky-Korsakov.

19 mars 1963

Le Canada et les Etats-Unis signaient un accord en vertu duquel les deux pays devaient procéder à la construction de la Voie maritime du Saint-Laurent, il y a 22 ans, aujourd'hui.

1628. — Cette gigantesque entreprise a été terminée en 1959 et, grâce à elle, les navires océaniques peuvent pénétrer jusqu'à l'intérieur du continent par les Grands Lacs. Cela évite la nécessité pour les océaniques de laisser leurs cargaisons dans les ports du Saint-Laurent et de charger ensuite ces cargaisons à bord de vaisseaux plus petits.

Des colons anglais fondaient la colonie du Massachusetts.

1913. — La première législation territoriale, celle de l'Alaska, accordait le droit de suffrage aux femmes.

20 mars 1963

Le Canada avertissait les pêcheurs américains de ne pas violer le traité de 1818, il y a 77 ans, aujourd'hui. . . en 1886. En vertu de ce traité les pêcheurs américains ne pouvaient aller dans les eaux territoriales de l'Amérique britannique du Nord que "pour y chercher abri ou effectuer des réparations, acheter du bois ou aller

chercher de l'eau." La mise en vigueur des clauses de ce traité a créé des conflits entre la Nouvelle-Ecosse et les Etats-Unis. En vertu du traité de Washington, signé en 1871, les Etats-Unis versaient au Canada la somme de \$5,500,000 et les Américains pouvaient pêcher dans les eaux canadiennes. Lorsque ce traité prit fin, en 1886, il y eut des conflits entre Canadiens et Américains et le Canada donna un avertissement aux Américains l'année suivante.

### Bonne fête

22 MARS 1963  
Bédard, Jean, 8 ans, Ottawa  
Beaudoin, Gilles, 14 ans, Hull  
Beaudry, Aurèle, 12 ans, Thémiscouville  
Vincent, Henri, 14 ans, St-Laurent  
Pilon, Roméo, 10 ans, Trenton  
Drouin, Aurèle, 9 ans, Eastview  
Lemieux, Ginette, 12 ans, Ottawa  
Vanasse, Hugues, 13 ans, Sudbury  
Marois, Betty, 15 ans, Maniwaki  
Le Hénaff, Vincent, 3 ans, Ottawa  
Gervais, Ronald, 15 ans, Markham  
Pettier, Gary, 13 ans, Pain-Court  
Bélanger, Janice, 15 ans, Pain-Court  
Godin, Rhén, 14 ans, Fort-Coulonge  
St-Jean, Jacques, 11 ans, Fort-Coulonge  
Leval, Jacques, 11 ans, Fort-Coulonge  
Classens, Gertrude, 7 ans, Pain-Court

23 MARS 1963  
Marois, Elisabeth, 14 ans, Maniwaki  
Clément, Michèle, 15 ans, Maniwaki  
Fleury, Maurice, 15 ans, Maniwaki  
Hubert, Hubert, 14 ans, Maniwaki  
Marrin, Victor, 13 ans, Vaudreuil  
Pompinville, Roger, 15 ans, Limo.  
Renaud, Cyrille, 12 ans, Cornwall  
St-Aubin, Rita, 15 ans, Otter Lake  
Thibodeau, J.-Marc, 13 ans, Billings  
Wynski, Boco, 15 ans, Cobalt  
Bossé, Françoise, 12 ans, Ottawa  
Turpin, Jeanne, 11 ans, Hull  
Goulet, Richard, 15 ans, Montréal  
Paquet, Jules, 11 ans, Windsor  
Audet, Robert, 13 ans, Temiscam.  
Bélair, Alain, 12 ans, Fort-Coulonge  
Gaudreau, Claude, 6 ans, Aylmer  
Bélanger, Michelle, 6 ans, Pain-C.  
Simard, Carol, 14 ans, Windsor  
Boulanger, Madeleine, 7 ans, Cart.  
Tanguay, Richard, 7 ans, Mattice

## Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

### A la section juvénile l'Emérillon de Hull

Oncle Gerald,

Voici le rapport de la réunion de la section juvénile l'Emérillon, de Hull, du mois de février.

Après la prière et le chant de "Notre-Dame du Canada", les membres prononcèrent le serment d'honneur à la patrie.

Jean-Marc Proulx (Louis Riel) dirigea un questionnaire sur l'histoire du Canada. La plupart des garçons savaient leur leçon.

Jean-Guy Pelland (Père Marquette) interrogea les membres sur la zoologie, et Pierre Saint-Louis donna une bonne charade dont la réponse était "éventail". Yvon Girard (Courcellette) présenta la chronique d'actualités. Ronald Hamilton présenta la biographie de son personnage, James Wolfe. "Wolfe, général anglais né en 1727, se distinguant, dit-il, à la prise de Louisbourg en 1758. Chargé d'attaquer la ville de Québec avec vingt vaisseaux et 11,000 hommes, il s'empara de l'île d'Orléans et la pointe Lévis et réduisit la basse-ville en cendre. Mais il subit un échec à Montmorency et il se fut trouvé au bout de ses ressources, s'il n'eût surpris l'armée au Foulon, grâce à l'inertie de Verger. Il déboucha dans les plaines d'Abraham, attirant Montcalm dans une action trop précipitée. Wolfe fut blessé mortellement presque au commencement de cette bataille qui livra Québec et le Canada aux Anglais. Son corps fut transporté en Angleterre et repose à Westminster."

Michel Pournier, dont le nom de sectionnaire est Monsieur de Lévis, dirigea un questionnaire sur la religion. Pierre Saint-Louis (Jacques Cartier) parla de son idéal. "Dans la vie j'ai un but à atteindre, dit-il. Comme vous tous d'ailleurs. Je veux devenir détective. Pour cela il faut étudier et poursuivre ses études jusqu'en 10e année générale. Puis il faut suivre un cours de trois ans. Le physique compte aussi beaucoup pour devenir détective. Il faut peser au moins 180 livres et avoir une stature de cinq pieds et huit pouces au moins. Je fais une place à Dieu dans ma vie et de cette façon je pourrai surmonter les peines, et Dieu m'aidera de plus en plus."

André Ste-Marie (Antoine Daniel) nous posa des questions sur les sujets étudiés en classe durant la semaine.

Gilles Bourdages (Vasco de Gama) présenta ses perruches et nous les décrivit. Douées d'une grande intelligence, avec leur corps sveltes et leur queue longue et étroite, elles sont de l'espèce de perruches sauvages, natives d'Australie. On les compare souvent aux psittacides, de la famille des perroquets.

Cependant les vrais psittacides sont plus petits et nous viennent d'Afrique et de l'Amérique du Sud. La perruche est la favorite de tous.

La perruche est facile d'approvisionnement. Après un ou deux jours, la perruche est prête à explorer votre maison, se percher sur votre épaule.

La réunion se termina par le chant national "O Canada".

Pierre St-Louis, président, et Ronald Hamilton, vice-président.

Vos leçons de choses sont fort intéressantes. Tout en parlant de religion, de géographie, de zoologie, etc., vous conservez toujours l'esprit de fierté en vous affirmant du nom d'un des grands hommes de notre histoire. Vous créez, en quelque sorte, l'atmosphère de fierté. En ces temps troublés où chacun se croit roi et maître, qu'il fait bon de rencontrer des jeunes aux cœurs vaillants et qui recherchent la perfection. Les membres de la section l'Emérillon sont de ceux-là. Toutes mes félicitations.

ONCLE GERALD



**LES LAUREATS D'ALFRED** — Voici avec leurs prix et leurs trophées, les quatre lauréats du concours de français, tenu à Alfred, récemment. On reconnaît, de gauche à droite: Richard-Robert Chartrand, de l'école St-Joseph, de Lefavre, lauréat de la section urbaine; Claudette Lavergne, de l'école no 1 et 5

Alfred, lauréate de la section rurale; Rachelle Simard, lauréate de la section urbaine et Jean-Marc Dallaire, de l'école no 9 Alfred, lauréat des écoles rurales.

(Photo DNC—Alfred)

## Le festival à Chénéville

Les élèves de 5e année de l'école Saint-Paul, de Chénéville, ont composé en collaboration, les événements qui se sont déroulés au cours du festival de leur localité au début de février. Nous publions ici les compositions et nous félicitons les gentilles rédactrices.

Le 16 février avait lieu le grand festival à Chénéville qui se terminait le lendemain. Il faisait un temps splendide, car le soleil dégageait ses rayons lumineux sur le joyeux carnaval.

Samedi fut le jour consacré aux enfants. Nous pouvions participer à plusieurs jeux organisés pour les filles et les garçons. Le programme comprenait des courses à pieds, en patins, en skis et d'attrayantes parties de hockey entre Chénéville et les villages de Montpelier et Duhamel.

Une magnifique joute de ballon-balai fut disputée entre les filles de Duhamel et celles de Chénéville.

De retour à la salle des loisirs, nous pouvons participer au défilé de la mascarade. Une quarantaine d'enfants circulent, quelques costumes sont remarquables: Danielle Servant, remporte le premier prix comme Valentine, Suzanne Major, le deuxième comme Majorette et Claudette Benoit la troisième comme Fée des Neiges.

Et notre carnaval se termine par une soirée canadienne très divertissante.

Pierrette Chabot.

J'apprécie, ainsi que toutes mes compagnes ce beau carnaval organisé pour nous. Toutes, nous remercions sincèrement le comité des loisirs et son président M. Louis Chénard, qui a beaucoup fait pour les jeunes.

Louise Girard.

Bernadette Gamache.

Dimanche, le carnaval ouvre ses portes à une heure de l'après-midi. Peu de temps après, la Reine et son cortège défilent dans les différentes rues du village. Cette année, notre village est décoré de magnifiques monuments de glace; on peut remarquer des animaux, des moulins à vent et des bonshommes carnavales.

Fleurlette Dinel.

A deux heures, une passionnante partie de hockey entre la chute et Chénéville; le club vainqueur est Chénéville. Les chants bryants des Skidoos participent à notre joyeux festival.

Francine Girard.

Le soir, à l'école Adrien-Guillem, un souper est servi à la mode de chez nous. Les maisons de pensions permettent à plusieurs gourmands de savourer de bonnes fèves au lard.

Aline Huguet-Latour.

De retour à la salle des loisirs, nous pouvons participer au défilé de la mascarade. Une quarantaine d'enfants circulent, quelques costumes sont remarquables: Danielle Servant, remporte le premier prix comme Valentine, Suzanne Major, le deuxième comme Majorette et Claudette Benoit la troisième comme Fée des Neiges.

Et notre carnaval se termine par une soirée canadienne très divertissante.

Pierrette Chabot.

J'apprécie, ainsi que toutes mes compagnes ce beau carnaval organisé pour nous. Toutes, nous remercions sincèrement le comité des loisirs et son président M. Louis Chénard, qui a beaucoup fait pour les jeunes.

Louise Girard.

Bernadette Gamache.

Dimanche, le carnaval ouvre ses portes à une heure de l'après-midi. Peu de temps après, la Reine et son cortège défilent dans les différentes rues du village. Cette année, notre village est décoré de magnifiques monuments de glace; on peut remarquer des animaux, des moulins à vent et des bonshommes carnavales.

Fleurlette Dinel.

A deux heures, une passionnante partie de hockey entre la chute et Chénéville; le club vainqueur est Chénéville. Les chants bryants des Skidoos participent à notre joyeux festival.

Francine Girard.

Le soir, à l'école Adrien-Guillem, un souper est servi à la mode de chez nous. Les maisons de pensions permettent à plusieurs gourmands de savourer de bonnes fèves au lard.

Aline Huguet-Latour.

Le comité protecteur comprend MM. Georges Raza, Jacques Beauchamp et Ubaldo Lafrance.

Le 18 janvier dernier, le commissaire diocésain de Hearst a présidé et dirigé la cérémonie de la promesse de seize nouveaux scouts.

MOONBEAM (DNC) — Depuis octobre 1962, le village de Moonbeam possède sa troupe de scouts qui groupe 16 garçons pleins d'enthousiasme.

La 5e troupe de Moonbeam comprend deux patrouilles de sept membres chacune. Raymond Haché est le chef de troupe; René Neron et Gérard Haché sont chefs de patrouille; l'aumônier est l'abbé Gustave Lafard.

Le comité protecteur comprend MM. Georges Raza, Jacques Beauchamp et Ubaldo Lafrance.

Le 18 janvier dernier, le commissaire diocésain de Hearst a présidé et dirigé la cérémonie de la promesse de seize nouveaux scouts.

## Visite des parents à l'école de Limoges

Les élèves de l'école St-Viateur, de Limoges, viennent de vivre des jours heureux à l'occasion de la semaine d'éducation. De nombreux parents sont venus nous rendre visite au cours de l'après-midi de vendredi, le 8 mars, et ont assisté avec grand intérêt aux diverses leçons présentées par nos institutrices. Ils se sont rendu compte ainsi du travail opéré dans notre milieu scolaire. Ils ont à l'occasion admiré et apprécié des exhibits nombreux et variés, réalisant par là que notre temps est fort bien employé.

Dans ce but, nous avions reproduit aux tableaux noirs de nos classes des illustrations sur les expériences nombreuses fai-

tes en science, des dessins mettant en valeur des scènes catéchistiques, certaines pages d'histoire ou encore des sujets d'hygiène. De plus, des motifs, portant sur l'éducation, ornaient aussi quelques tableaux et quelques murs.

Le chant ne fut pas négligé. Les élèves se firent entendre à plusieurs reprises.

Vraiment ce fut une rencontre très heureuse. Nos visiteurs aimés sont repartis contents. "Tout vibre à l'école," dirent-ils. Oui, c'est vrai, tout y vibre et nous sommes heureux de travailler ainsi sous la direction de nos bonnes maîtresses.

Marie-Jeanne Serrais, 10e année, école St-Viateur, Limoges.





## Alger attend la réponse de la France

ALGER (PA) — Depuis hier, le gouvernement algérien attend, de Paris, une réponse à sa demande de révision des accords d'Evian qui laissent à la France l'usage de ses bases militaires de recherche dans le Sahara.

On s'attend généralement à des réactions assez violentes advenant que le président de Gaulle ignore la revendication d'Alger. Toutefois, jusqu'ici, Paris n'a réagi en aucune manière.

Ben Bella a fait connaître ses intentions au sujet des accords d'Evian, à la suite d'une explosion atomique déclenchée par les techniciens français dans le désert saharien lundi. Du moins est-ce là la version d'Alger, car Paris n'a rien dévoilé à ce sujet.

Le premier ministre algérien, dans une intervention à l'Assemblée nationale, a affirmé que l'expérience nucléaire française représentait une "violation de la souveraineté algérienne".

## Yvan Sabourin se présente comme candidat

IBERVILLE, Québec (PC) — M. Yvan Sabourin, avocat montréalais et membre du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, a annoncé hier sa décision de se présenter comme candidat conservateur progressiste dans la circonscription de St-Jean-Iberville-Napierville au scrutin fédéral du 8 avril.

Il s'est dit incapable de préciser les conséquences de cette décision sur son statut de membre du BGR.

"Je crois que si je suis élu, je devrai résigner mes fonctions", s'est-il contenté de dire. Il songe d'ailleurs à écrire à M. Andrew Stewart, président du BGR, en vue d'avoir des éclaircissements à ce sujet.

M. Sabourin a noté que M. Robert Sauvé, qui avait été nommé candidat officiel du parti conservateur dans cette circonscription, s'était retiré de la lutte.

M. Sabourin s'était déjà présenté sous l'étiquette conservatrice dans cette circonscription aux élections générales de 1950.

Cette circonscription, qui était auparavant divisée en trois, a toujours élu des représentants libéraux à une seule exception près. En effet, le candidat conservateur avait remporté la victoire dans Napierville lors d'une élection partielle tenue en 1890.

## Il est indispensable d'avoir une ample réserve d'eau chaude

Depuis une quarantaine d'années, la quantité d'eau chaude exigée par famille moyenne n'a cessé de s'accroître. C'est ainsi qu'on découvre souvent qu'un chauffe-eau, qui répondait parfaitement aux besoins de la famille à l'époque où il a été installé, est depuis longtemps devenu insuffisant, autant du point de vue de la capacité que de l'efficacité.

La quantité d'eau chaude utilisée chaque jour au foyer a augmenté à mesure qu'on lui a trouvé de nouveaux usages. Les appareils électro-ménagers comme la laveuse de vaisselle et la laveuse automatique, les bains et douches plus fréquents, ont créé le besoin d'avoir à tout moment une ample réserve d'eau à 140 degrés environ. Quoi de plus reposant qu'un bon bain chaud après la dure journée de travail des parents, ou après les longues périodes de jeu des enfants?

Tous les propriétaires de maisons anciennes devraient se demander si l'équipement de chauffage de l'eau convient encore aux besoins de la famille. De même, celui qui se propose d'acheter une maison neuve devrait s'assurer qu'elle est munie d'un système de chauffage de l'eau d'une capacité suffisante pour répondre aux besoins immédiats et futurs de sa famille.

**Calculer la consommation.** On peut arriver à calculer avec assez de précision ses besoins dans ce domaine en prenant comme base le fait qu'une famille de quatre personnes a besoin de 130 gallons d'eau chaude par jour, et qu'environ 60 pour cent de cette demande sera concentrée dans une période de pointe de deux heures.

Si la maman fait sa lessive avec une machine ordinaire, elle utilise 17,5 gallons d'eau chaude à chaque charge de machine; par contre, si elle se sert d'une laveuse automatique, il lui faudra 22 gallons d'eau chaude pour chaque charge. Pour un bain ou une douche, on utilise en moyenne 15 gallons d'eau chaude. Si on lave la vaisselle à la main, il faut trois gallons d'eau chaude à chaque repas; par contre, la consommation d'une laveuse de vaisselle est de huit gallons par charge. Dans la maison moyenne, il faut dix gallons

d'eau chaude pour laver et rincer les planchers.

**S'il est vieux...**

Si votre chauffe-eau est trop vieux, son efficacité peut avoir diminué graduellement du fait qu'avec les années des couches de chaux et de calcium se sont accumulées sur les canalisations, les éléments chauffants et les parois du réservoir. Il faudra donc plus de combustible pour chauffer l'eau, et même elle ne deviendra peut-être pas aussi chaude que vous le désirez. Souignons aussi que l'eau qui provient d'un vieux chauffe-eau contient souvent de la rouille. Il arrive souvent qu'un chauffe-eau s'use rapidement parce que sa capacité est insuffisante pour répondre aux besoins d'une famille qui grandit. Lorsque la demande d'eau chaude excède la capacité normale d'un chauffe-eau, ses pièces sont soumises à un usage excessif.

Si votre réserve d'eau chaude n'est pas à tout moment suffisante pour répondre à vos besoins, vous aurez tout avantage à calculer le rendement que vous exigez de votre installation et celui qu'on peut raisonnablement en attendre. Vérifiez soigneusement l'état de votre chauffe-eau et son rendement. Du point de vue de la commodité, on constate souvent que la solution la plus satisfaisante est de remplacer son vieux chauffe-eau, sans compter que, s'il est usé, on pourra ainsi réaliser une économie du même coup.

## Médecins en grève en Grèce

ATHÈNES (Reuters) — Huit mille médecins travaillant dans des hôpitaux, et dans diverses institutions médicales publiques en Grèce se sont mis en grève aujourd'hui dans le but d'obtenir des hausses de salaire et d'autres bénéfices.

Ils ont décidé de cesser de soigner les malades durant cinq jours.

Le président de l'association des médecins a signalé qu'il reste quelques médecins dans les hôpitaux et les infirmeries afin de voir aux cas urgents.

La grève ne touche pas toutefois les services des médecins

## Hausse de traitements

### Déclaration de Diefenbaker demain ou samedi

EDMONTON (PC) — Le premier ministre Diefenbaker a fait savoir hier qu'il fera une déclaration dans une journée ou deux sur la question des augmentations de traitement pour les membres des forces armées et les fonctionnaires.

Il a déclaré au cours d'un ralliement dans la soirée que si son parti est reporté au pouvoir le 8 avril au soir, il convoquera le Parlement aussi tôt que possible. Le dépouillement officiel du scrutin prend environ six semaines.

Le premier ministre et son épouse se sont rendus de Winnipeg à Edmonton à bord d'un avion affrété. Ils avaient pris un avion ordinaire de Toronto à Winnipeg. M. T. C. Douglas voyageait à bord du même avion en classe économique pendant que le premier ministre était en première classe. Les deux hommes politiques ont eu une conversation d'une quinzaine de minutes à bord avant que l'avion ne touche la piste.

## Parisien invite Me Richard à un débat public

Me Yves Parisien, candidat de l'Association libérale d'Ottawa-Est, invite Me Jean-T. Richard, candidat du Club libéral de cette même circonscription et député sortant, de le rencontrer dans un débat public.

Me Parisien déclare que cette assemblée aurait pour but de jeter de la lumière sur la controverse qui existe présentement au sein du parti libéral dans le comté. "Ce débat serait sans doute d'un grand intérêt pour la population de l'est d'Ottawa qui n'a pas eu l'occasion de nous entendre discuter du problème, sur la tribune libre," dit-il.

Me Parisien laisse à son adversaire le choix de décider de la date et l'endroit de l'assemblée. Il suggère le 25 mars, à 8 heures du soir, à l'auditorium de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, alors que Me Parisien tiendra une grande assemblée publique.

Me Parisien précise qu'il est prêt à rencontrer le président du Club libéral, M. Horace Racine, si Me Richard se voit dans l'impossibilité d'accepter lui-même l'invitation.

prodiguant des soins privément à leurs dispensaires et dans les cliniques privées.

On compte environ 11.000 médecins en Grèce, dont 5.000 environ dans la région d'Athènes.

## Que chaque mille soit un plaisir à parcourir



## Ne tardez pas... Venez - Ecrivez - Téléphonez pour les aides au transport facile par autobus

Cartes routières et horaires disponibles au  
60, rue Sparks  
ou

en signalant CE. 6-3611 pour tous renseignements officiels

## Ottawa Transportation Commission

**Freiman**  
EN VILLE et au WESTGATE

# AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE

## MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'À 9 HEURES

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOMOBILISTES  
QUI ENTRENT AU PARKING CENTRE DE FREIMAN APRES 6 H. DU SOIR

**Vente!**  
**maneaux laine lamellés et maneaux mélange de laine**  
pour dames et jeunes filles  
**19.88**

Un groupe de nombreux modèles ajustés ou amples, du genre à col Claudine, aîlé, châle ou à revers à cran, avec poches plaquées ou crévées. Teintes: vert, marine, bleu, rouge, brun, noir, beige et noir et blanc quadrillé. Tailles 6 à 20 et demi-tailles dans l'assortiment.

**Grand solde de manufacturier de blouses pour dames**  
échantillons, sous-types, modèles discontinués  
**1.99** chacune

Des douzaines et des douzaines de jolies blouses en cotonnades à laver et porter, surah, tissus de minimum d'entretien et térylène. Coques modèles très féminins ou chic genres tailleurs en teintes unies ou motifs imprimés. Plusieurs sont uniques dans leur genre... on trouve également des séries discontinuées et des sous-types de groupes à prix plus élevés. Grandeurs 10 à 20 dans l'assortiment.

**costumes d'arnel pour fillettes**

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| grandeurs 4 à 6x | grandeurs 8 à 14 |
| <b>4.88</b>      | <b>5.88</b>      |

Costumes printaniers de modèles frais et pimpants, en arnel facile d'entretien. Quatre ravissants modèles, avec veston rectiligne et jupe à plis. Teintes unies et quelques modèles avec haut quadrillé: marine, rouge ou charbon de bois.

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Tailles 4 à 6X   | <b>4.88</b> |
| Grandeurs 8 à 14 | <b>5.88</b> |

**complets 2 pantalons pour garçonnets**  
**19.79**

Les plus nouveaux modèles continentaux faits de tissus Woolana durable, résistant aux faux-plis. Modèle 3 boutons avec 2 fentes latérales. Teintes: bleu, brun ou gris en quadrillés ou teintes unies. Tailles 28 à 34 dans l'assortiment.

**complets de worsted de laine pour hommes et jeunes gens**  
**39.99**

Complets de belle confection de worsted, à deux et à trois boutons. Choix de teintes unies, quadrillés ombragés, tissus Pic & Pic, ou dents de lévrier dans le bleu, gris ou brun. Tailles 34 à 48 dans l'assortiment.

**Considérable achat spécial de bas de nylon sans couture**  
**44¢** la paire

Choix de nuances en vogue au printemps. Beige tendre, cacao, taupe, spring mist ou miel. Pointures 8 1/2 à 11 dans l'assortiment.

**bas de nylon pour dames**  
sous-types de séries à prix plus élevés  
**33¢** la paire

Classées comme sous-types par le manufacturier, ces bas ont de légères déficiences qui n'affecteront aucunement l'apparence ou la durée.

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

**complets nouveaux souliers**  
4 nouveaux modèles  
**7.99** la paire

Souliers de belle apparence de nouveau genre qui agrandit. Tiges de cuir de qualité, semelles composition de longue durée et talons mexicains nouveau genre. Pointures 6 1/2 à 11. Noir seulement.

Choix représentatif au Westgate

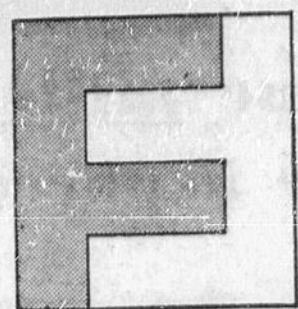
**EN VILLE**

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)  
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

**WESTGATE**

Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)  
TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)





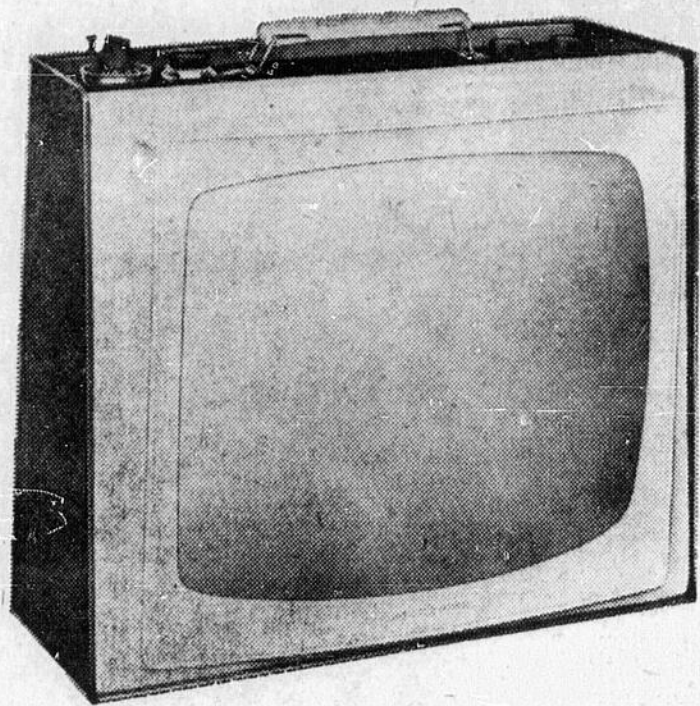
# Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

**MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 HEURES**

STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES  
QUI ENTRENT AU PARKING CENTRE DE FREIMAN APRES 6 HEURES DU SOIR

## aubaines de la coupe Stanley en fait de téléviseurs portatifs

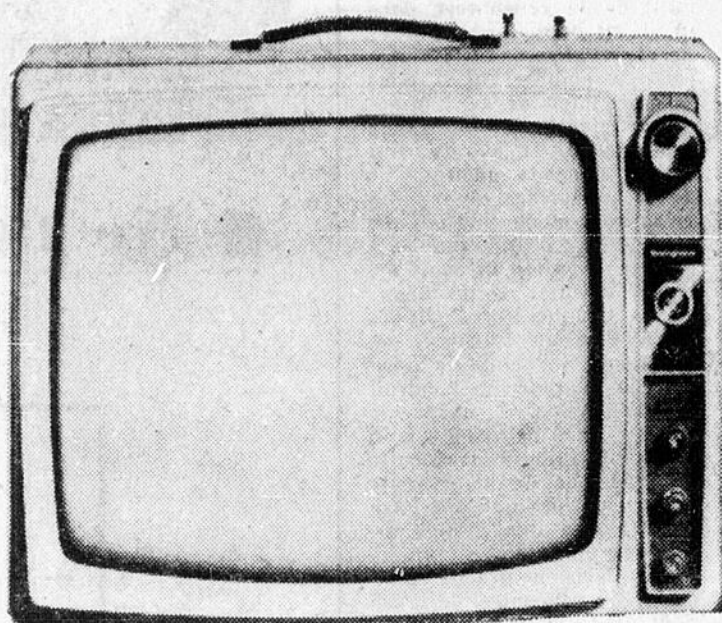


**téléviseur portatif 19"**  
*General Electric*

- Son riche et clair, et haut-parleur à grande gamme de fréquences
- Caisse de polystyrène incassable, au fini fauve ou gris aurore
- Poignée genre mallette, rabattable
- Haut de 16 $\frac{3}{8}$ " ; largeur de 19 $\frac{3}{4}$ " ; profondeur 12 $\frac{1}{2}$ "

**\$198**

your choice  
**\$198**



**téléviseur portatif 19"**  
*Westinghouse*

- Sélectivité puissante
- Antenne télescopique "di-pole"
- Caisse aux lignes sobres
- Attrayant fini fauve métallique ou métal grené; garniture argentée

**\$198**



**téléviseur portatif 19"**  
*Admiral*

- Commandes sur le dessus
- Châssis de 17,000 volts et potentiomètre automatique
- Condensateur antisurvolage
- Nouvelle commande de la largeur
- Choix de tan et brun, jaune et brun ou bleu et brun

**\$198**



Pour simplifier vos emplettes,  
appelez le bureau des commandes  
téléphoniques chez Freiman

**CE. 6-9671**

**AUCUN ACOMPTE REQUIS -**

**\$8 par mois, reporté à votre C.I.A. \***

\* Marque déposée

Appareils ménagers chez Freiman, quatrième étage en ville —  
Rez-de-chaussée au Westgate



**VENTE!**

**tapis uniques en  
leur genre et de  
dimensions ordinaires  
à bas prix exceptionnels**

|              |                |        |              |              |        |
|--------------|----------------|--------|--------------|--------------|--------|
| 7' 2" x 12'  | bois de santal | 78.99  | 11' 7" x 12' | gold récolte | 127.99 |
| 8' 2" x 12'  | beige          | 89.99  | 12' x 12' 9" | turquoise    | 133.99 |
| 9' x 12'     | beige          | 99.99  | 12' x 13' 6" | gold récolte | 149.99 |
| 9' 4" x 12'  | beige          | 103.99 | 12' x 13' 6" | beige désert | 149.99 |
| 9' 6" x 12'  | bois de santal | 105.99 | 12' x 14' 3" | épices       | 155.99 |
| 8' x 15'     | beige désert   | 110.99 | 12' x 14' 4" | beige        | 155.99 |
| 10' 3" x 12' | gold récolte   | 113.99 | 9' x 20'     | beige        | 165.99 |
| 10' 3" x 12' | gold récolte   | 113.99 | 12' x 16' 4" | vert         | 169.99 |
| 10' 5" x 12' | gold récolte   | 115.99 | 12' x 16' 5" | rose         | 169.99 |

|               |                   |        |               |                |        |
|---------------|-------------------|--------|---------------|----------------|--------|
| 12' x 20' 1"  | beige californien | 222.99 | 9' 5" x 12'   | aigue-marine   | 127.99 |
| 15' x 17' 11" | bronze            | 245.99 | 9' x 13' 1"   | bronze         | 117.99 |
| 5' x 12'      | bois de santal    | 59.99  | 9' 10" x 12'  | or             | 127.99 |
| 6' 9" x 9'    | aigue-marine      | 65.99  | 9' 11" x 12'  | blé            | 128.99 |
| 7' 3" x 9'    | bois de santal    | 69.99  | 10' 2" x 12'  | cuivre         | 131.99 |
| 8' 2" x 9'    | bois de santal    | 79.99  | 9' x 13' 7"   | vert avocat    | 132.99 |
| 6' x 12'      | bois de santal    | 79.99  | 10' 8" x 12'  | blé            | 138.99 |
| 8' 7" x 9'    | aigue-marine      | 83.99  | 10' 10" x 12' | blé            | 139.99 |
| 7' x 12'      | bois de santal    | 89.99  | 9' 1" x 15'   | bois de santal | 146.99 |
| 7' 3" x 12'   | aigue-marine      | 94.99  | 9' 7" x 15'   | vert avocat    | 155.99 |
| 7' 2" x 12'   | bleu craie        | 94.99  | 12' x 13' 3"  | épices         | 171.99 |
| 7' 7" x 12'   | aigue-marine      | 98.99  | 12' x 13' 5"  | bois de santal | 174.99 |
| 7' 8" x 12'   | aigue-marine      | 99.99  | 12' x 13' 10" | bronze         | 176.99 |
| 7' 6" x 12'   | blé               | 99.99  | 12' x 15' 2"  | vert           | 196.99 |
| 9' x 10' 6"   | vert avocat       | 99.99  | 12' x 15' 3"  | blé            | 197.99 |
| 8' 7" x 12'   | or                | 110.99 | 12' 2" x 15'  | soleil         | 197.99 |
| 6' 9" x 15'   | aigue-marine      | 110.99 | 12' x 15' 4"  | bois de santal | 198.99 |
| 8' 11" x 12'  | épices            | 115.99 | 12' x 16' 9"  | aigue-marine   | 212.99 |
| 9' x 12'      | bronze            | 116.99 | 12' x 17' 3"  | soleil         | 223.99 |
| 9' 4" x 12'   | or                | 121.99 | 14' 3" x 15'  | bronze         | 231.99 |
|               |                   |        | 13' x 18' 9"  | aigue-marine   | 299.99 |

**AUCUN ACOMPTE REQUIS - Légères mensualités, reportées à votre C.I.A. \*** \* Marque déposée

Rayon des tapis chez Freiman, quatrième étage en ville — Choix représentatif, sous-sol au Westgate.